

Originalbetriebsanleitung für die Kompressoren

Original instructions Compressor

Notice originale Compresseur

Instrukcją oryginalną obsługi sprężarek

Manual original para o uso de compressores

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης συμπιεστών

DE

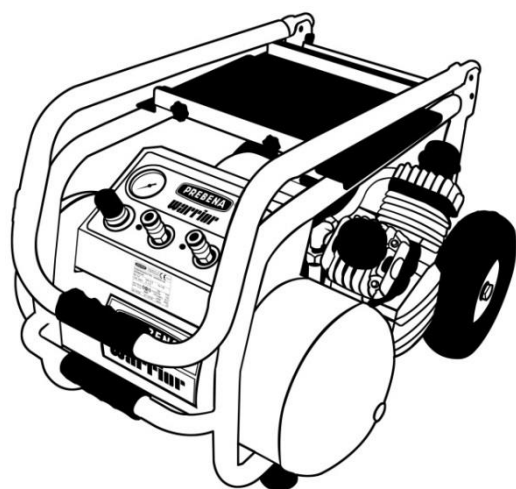
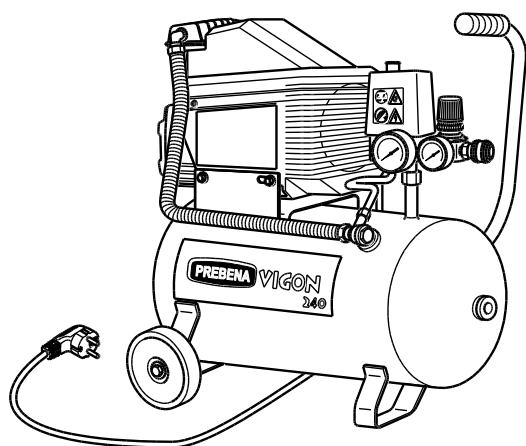
EN

FR

PL

PT

EL



PREBENA

AEROTAINER 245

VIGON 120

VIGON 240

VIGON 300

WARRIOR 255

WARRIOR 435

Vorwort

Diese Betriebsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen,
- sicheren und
- wirtschaftlichen

Betrieb folgender Kompressoren:

- AEROTAINER 245
- VIGON 120
- VIGON 240
- VIGON 300
- WARRIOR 255
- WARRIOR 435

In dieser Betriebsanleitung werden Sie kurz Kompressoren genannt.

Wir setzen voraus, dass jeder Benutzer des Kompressors über Kenntnisse im Umgang mit druckluftgetriebenen Werkzeugen verfügt. Personen ohne diese Kenntnisse müssen durch einen erfahrenen Benutzer in den Betrieb des Kompressors eingewiesen werden.

Diese Betriebsanleitung wendet sich an folgende Personen:

- Personen, die diesen Kompressor bedienen,
- Personen, die diesen Kompressor reinigen oder,
- Personen, die diesen Kompressor entsorgen.

Jede dieser Personen muss den Inhalt dieser Betriebsanleitung zur Kenntnis genommen und verstanden haben.

Diese Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bewahren Sie diese immer am Kompressor auf. Geben Sie die Betriebsanleitung weiter, wenn Sie den Kompressor verkaufen oder auf andere Art weitergeben.

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	2
Inhaltsverzeichnis	3
Gestaltungsmerkmale	4
Allgemeine Gestaltungsmerkmale	4
Merkmale der Gefahrenhinweise	4
Merkmale der Hinweise zu Sach- oder Umweltschäden	4
Sicherheit	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Bestimmungswidriger Gebrauch.....	5
Verletzungsgefahren vermeiden	5
Explosionsgefahren vermeiden	6
Brandgefahren vermeiden	6
Beschädigungen des Kompressors vermeiden.....	6
Beschreibung	7
VIGON 120 Geräteübersicht mit Technische Daten	7
VIGON 240 Geräteübersicht mit Technische Daten,	8
VIGON 300 Geräteübersicht mit Technische Daten	9
AEROTAINER 245 Geräteübersicht mit Technische Daten.....	10
WARRIOR 255 Geräteübersicht mit Technische Daten.....	11
WARRIOR 435 Geräteübersicht mit Technische Daten.....	12
Lieferumfang	13
Sicherheitseinrichtungen	14
Hinweisschilder auf dem Kompressor.....	14
Angaben im Typenschild	15
Kompressor vorbereiten	15
Kompressor auspacken	15
Kompressor vervollständigen	16
Zustand prüfen	16
Funktion ohne Endgerät prüfen	17
Die Bedienelemente:	18
Kompressor bedienen	19
VIGON 300.....	19
Nach dem Betrieb	20
Kompressor transportieren und lagern	21
Verpacken	21
Transportieren.....	21
Lagern.....	21
Kompressor warten	22
Erste Wartung nach 50 Betriebsstunden	22
Ölstand prüfen.....	22
Ölwechsel.....	22
Kondenswasser ablassen.....	23
Gehäuse und Außenflächen reinigen	24
Luftfilter reinigen.....	24
Kompressor Prüfung.....	25
Wartungsintervalle.....	25
Störungen	26
Störungen.....	26
Störungsübersicht.....	26
Zubehör bestellen	27
Weiteres Zubehör bestellen.....	27
Kompressor entsorgen	27
Herstelleradresse	28
Garantie	28
Index	29
Notizen	32

Gestaltungsmerkmale

Allgemeine Gestaltungsmerkmale

Verschiedene Elemente der Betriebsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können Sie leicht unterscheiden, ob es sich um

normalen Text,

- Aufzählungen oder
- ▶ Handlungsschritte

handelt.



Tipps enthalten zusätzliche Informationen, wie zum Beispiel besondere Angaben zum wirtschaftlichen Gebrauch des Kompressors.

Merkmale der Gefahrenhinweise

Alle Gefahrenhinweise in dieser Betriebsanleitung sind nach dem gleichen Muster aufgebaut. Links finden Sie ein Symbol, das die Art der Gefahr darstellt. Rechts davon sehen Sie ein Signalwort, das die Schwere der Gefahr kennzeichnet. Darunter sehen Sie eine Beschreibung der Gefahrenquelle und Hinweise, wie Sie diese Gefahr vermeiden können.



GEFAHR

Hinweise mit dem Wort **GEFAHR** warnen vor Gefährdungen, die unmittelbar zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.



WARNUNG

Hinweise mit dem Wort **WARNUNG** warnen vor Gefährdungen, bei denen möglicherweise schwere oder tödliche Verletzungen auftreten.



VORSICHT

Hinweise mit dem Wort **VORSICHT** warnen vor Gefährdungen, bei denen möglicherweise leichte bis mittlere Verletzungen auftreten.

Merkmale der Hinweise zu Sach- oder Umweltschäden

ACHTUNG!

Diese Hinweise warnen vor Gefährdungen, die zu Sach- oder Umweltschäden führen.

Sicherheit

Beachten und befolgen Sie im Umgang mit dem Kompressor alle Warnungen und Hinweise in dieser Betriebsanleitung und auf dem Kompressor. Die beiliegende Ersatzteilliste ist Bestandteil dieser Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kompressoren dienen zum Versorgen von druckluftbetriebenen

- Endgeräten zum Ausblasen, und Reinigen
- Endgeräten zum Lackieren
- Eintreibgeräten (Nagler)
- sonstigen Druckluftwerkzeugen für den professionellen und privaten Einsatz.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Einhalten der Unfallverhütungsbestimmungen und der am Einsatzort geltenden gesetzlichen Vorschriften und Normen. Jeder andere Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Bestimmungswidriger Gebrauch

Als bestimmungswidrig gilt insbesondere der Betrieb

- durch Personen ohne Kenntnisse über den Einsatz von Kompressoren
- mit überbrückter Sicherung
- von eigenmächtig veränderten Kompressoren
- in medizinischen Anwendungen
- zur Beatmung.

Die PREBENA Wilfried Bornemann GmbH & Co. KG übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch entstehen.

Verletzungsgefahren vermeiden

- ▶ Bewahren Sie den Kompressor für Kinder und andere unbefugte Personen unzugänglich auf.
- ▶ Lassen Sie vor jedem Transport den Druck aus dem Druckbehälter ab.
- ▶ Trennen Sie vor jedem Transport den Kompressor von der Spannungsquelle.
- ▶ Stellen Sie den Kompressor so auf, dass er beim Betrieb nicht wegrollen oder umkippen kann.
- ▶ Setzen Sie den Kompressor nur ein, wenn er einen sicheren Stand hat.
- ▶ Setzen Sie den Kompressor nicht in Betrieb, wenn das Anschlusskabel schadhaft oder der Stromanschluss unsicher ist.
- ▶ Arbeiten Sie nie in unbelüfteten Räumen.
- ▶ Berühren Sie nicht den Zylinderkopf, die Kühlrippen und die Druckleitungen, da diese Teile im Betrieb heiß werden und die hohen Temperaturen auch nach dem Abschalten noch eine gewisse Zeit behalten.
- ▶ Richten Sie den Druckstrahl Ihres Endgerätes niemals auf Personen oder Tiere.
- ▶ Halten Sie den Druckluftschlauch beim Öffnen der Schnellkupplung fest.
- ▶ Tragen Sie bei länger anhaltenden Arbeiten in unmittelbarer Nähe des Kompressors Gehörschutz.

Explosionsgefahren vermeiden

- ▶ Betreiben Sie den Kompressor nie mit schadhaftem Sicherheitsventil.
- ▶ Setzen Sie den Kompressor keiner Temperatur über 100 °C aus
- ▶ Setzen Sie den Kompressor nicht in explosionsgefährdeten Bereichen ein.
- ▶ Achten Sie darauf, dass keine brennbaren, ätzenden oder giftigen Gase angesaugt werden.

Wenn der Druck im Druckbehälter den zulässigen max. Druck (siehe Technische Daten ab S. 7) überschreitet, ohne dass der Kompressor abschaltet:

Schalten Sie den Kompressor aus.

- ▶ Ziehen Sie zum Schutz gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten den Netzstecker.
- ▶ Lassen Sie den Druck aus dem Druckbehälter ab.

Brandgefahren vermeiden

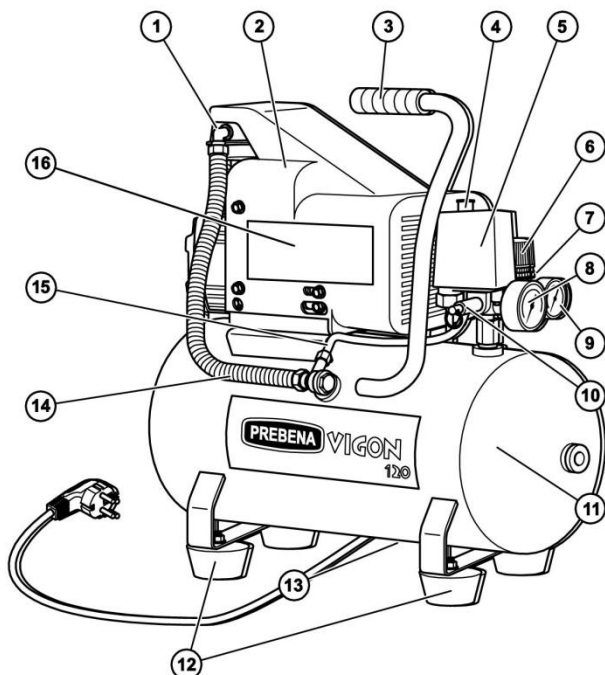
- ▶ Arbeiten Sie mit dem Kompressor nie in der Nähe offener Flammen.
- ▶ Bringen Sie keine entflammenden Gegenstände oder Stoff in die Nähe des Kompressors
- ▶ Achten Sie darauf, dass keine brennbaren, ätzenden oder giftigen Gase angesaugt werden.

Beschädigungen des Kompressors vermeiden

- ▶ Betreiben Sie den Kompressor nicht ohne Luftfilter.
- ▶ Schlagen Sie nicht mit metallischen oder spitzen Gegenständen auf die Betätigungs- und Anzeigeelemente. Diese können während des Betriebes zu Bruch gehen.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Kompressors. Überlassen Sie alle Reparaturarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal.
- ▶ Benutzen Sie den Kompressor nicht, wenn er beschädigt ist. Lassen Sie ihn von qualifiziertem Fachpersonal prüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass keine brennbaren, ätzenden oder giftigen Gase angesaugt werden.
- ▶ Schalten Sie den Kompressor aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
- ▶ Prüfen Sie, ob Netzspannung und Angaben auf dem Typenschild identisch sind.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Kompressors. Überlassen Sie alle Reparaturarbeiten stets dem qualifiziertem PREBENA Fachpersonal.

Beschreibung

VIGON 120 Geräteübersicht mit Technische Daten

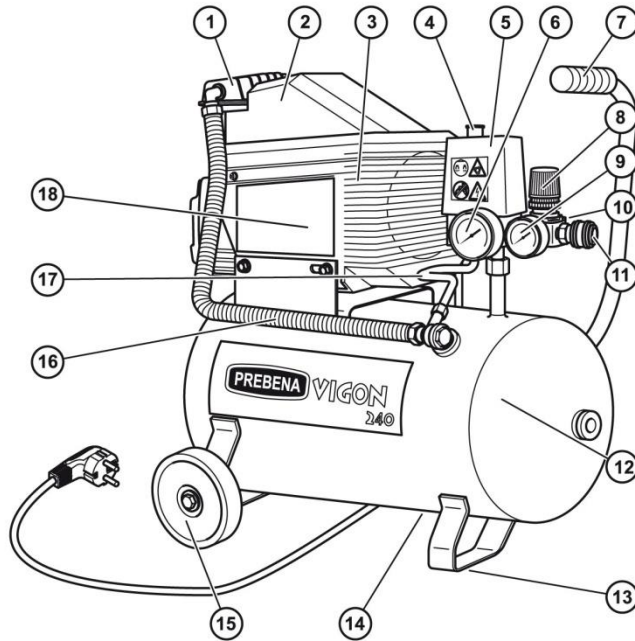


Nr.	Erläuterung
1	Zylinderkopf
2	Kompressor-Abdeckung
3	Tragegriff
4	EIN-/AUS-Schalter
5	Druckschalter-Gehäuse
6	Druckminderer
7	Endgeräte-Anschluss ; Schnellkupplung ; Anschlussnippel (regelbar)
8	Manometer für Druck im Luftbehälter
9	Manometer für Arbeitsdruck des Endgerätes
10	Sicherheitsventil
11	Luftbehälter
12	GummifüÙe
13	Entwässerungsventil (unter dem Luftbehälter)
14	Luftleitung
15	Entlüftungsrohr
16	Typenschild
-	Luftfilter (ohne Abbildung ; hinter dem Zylinderkopf - Pos. Nr. 1)

Technische Daten VIGON 120

MaÙe Kompressor (L x B x H):	510 x 240 x 480 mm
Gewicht Kompressor:	18 kg
MaÙe Verpackungskarton (L x B x H):	540 x 260 x 510 mm
Gewicht Verpackungskarton mit Inhalt:	20 kg
Ansaugleistung:	120 l/min
Füllleistung:	85 l/min
Nennspannung:	230 – 240 V ~
Netzfrequenz:	50/60 Hz
Elektrische Absicherung (träge):	16 A
Leistungsaufnahme:	1100 W
Maximale Drehzahl:	2850/min
Behälterinhalt:	12 l
Ölmenge:	0,13 l
Verdichtungsdruck:	8 bar
Geräuschwerte nach DIN EN ISO 3744 (2000/14/EG):	L _{WA,1s} = 93 dB (A) L _{PA} = 79 dB (A)
Verhältnis Betriebszeit-Stillstand:	65:35
Einsatztemperatur:	+5 °C bis +40 °C
Min.-Abstand zur Wand:	50 cm
Empfohlenes Schmiermittel:	PREBENA Spezial-Kompressorenöl Best.-Nr.: 200.40 und Z 200.60

VIGON 240 Geräteübersicht mit Technische Daten,

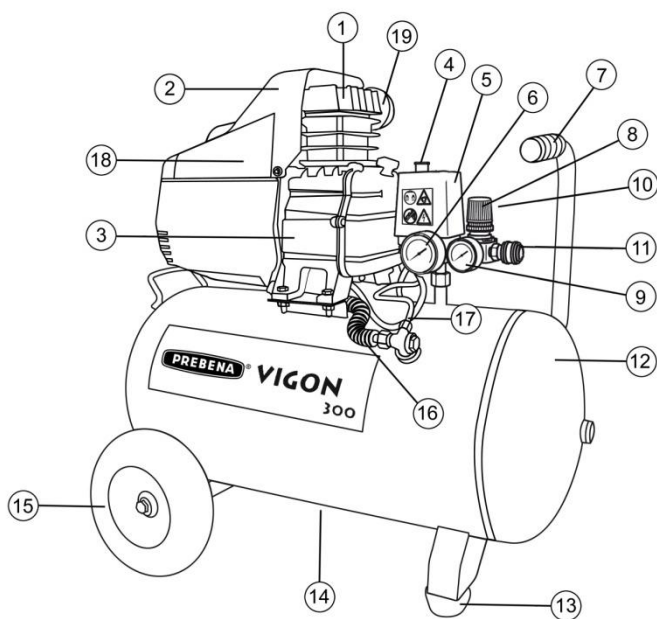


Nr.	Erläuterung
1	Zylinderkopf
2	Kompressor-Abdeckung
3	Kompressor-Gehäuse
4	EIN-/AUS-Schalter
5	Druckschalter
6	Manometer für Druck im Luftbehälter
7	Transportgriff
8	Druckminderer
9	Manometer für Arbeitsdruck des Endgerätes
10	Sicherheitsventil (hinter dem Druckminderer)
11	Endgeräte-Anschluss ; Schnellkupplung ; Anschlussnippel (regelbar)
12	Luftbehälter
13	Gummifuß
14	Entwässerungsventil (unter dem Luftbehälter)
15	Laufgrad
16	Luftleitung
17	Entlüftungsrohr
18	Typenschild
-	Luftfilter (ohne Abbildung ; hinter dem Zylinderkopf - Pos. Nr. 1)

Technische Daten VIGON 240

Maße Kompressor (L × B × H):	600 × 340 × 570 mm
Gewicht Kompressor:	26 kg
Maße Verpackungskarton (L × B × H):	620 × 360 × 590 mm
Gewicht Verpackungskarton mit Inhalt:	28 kg
Ansaugleistung:	240 l/min
Füllleistung:	160 l/min
Nennspannung:	230 – 240 V ~
Netzfrequenz:	50/60 Hz
Elektrische Absicherung (träge):	16 A
Leistungsaufnahme:	1500 W
Maximale Drehzahl:	2850/min
Behälterinhalt:	24 l
Ölmenge:	0,25 l
Verdichtungsdruck:	8 bar
Geräuschwerte nach DIN EN ISO 3744 (2000/14/EG):	L _{WA,1s} = 93 dB (A) L _{PA} = 79 dB (A)
Verhältnis Betriebszeit-Stillstand:	65:35
Einsatztemperatur:	+5 °C bis +40 °C
Min.-Abstand zur Wand:	50 cm
Empfohlenes Schmiermittel:	PREBENA Spezial-Kompressorenöl Best.-Nr.: 200.40 und Z 200.60

VIGON 300 Geräteübersicht mit Technische Daten

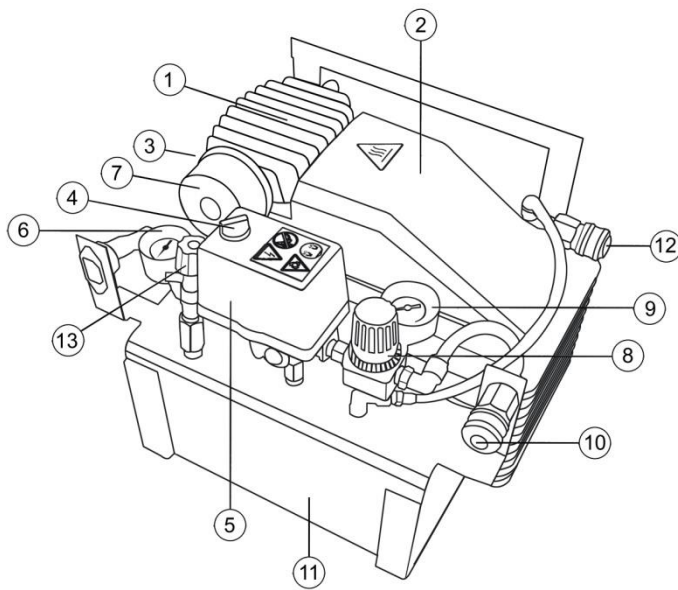


Nr.	Erläuterung
1	Zylinderkopf
2	Kompressor-Abdeckung
3	Kompressor-Gehäuse
4	EIN-/AUS-Schalter
5	Druckschalter
6	Manometer für Druck im Luftbehälter
7	Transportgriff
8	Druckminderer
9	Manometer für Arbeitsdruck des Endgerätes
10	Sicherheitsventil (hinter dem Druckminderer)
11	Endgeräte-Anschluss ; Schnellkupplung ; Anschlussnippel (regelbar)
12	Luftbehälter
13	Gummifuß
14	Entwässerungsventil (unter dem Luftbehälter)
15	Lauftrad
16	Luftleitung
17	Entlüftungsrohr
18	Typenschild
-	Luftfilter (ohne Abbildung ; hinter dem Zylinderkopf - Pos. Nr. 1)

Technische Daten VIGON 300

Maße Kompressor (L × B × H):	750 × 400 × 700 mm
Gewicht Kompressor:	57 kg
Maße Verpackungskarton (L × B × H):	770 × 450 × 720 mm
Gewicht Verpackungskarton mit Inhalt:	38 kg
Ansaugleistung:	300 l/min
Füllleistung:	190 l/min
Nennspannung:	230 – 240 V ~
Netzfrequenz:	50/60 Hz
Elektrische Absicherung (träge):	16 A
Leistungsaufnahme:	1800 W
Maximale Drehzahl:	2850/min
Behälterinhalt:	50 l
Ölmenge:	0,50 l
Verdichtungsdruck:	9 bar
Geräuschkennwerte nach DIN EN ISO 3744 (2000/14/EG):	L _{WA,1s} = 95 dB (A) L _{PA} = 85 dB (A)
Verhältnis Betriebszeit-Stillstand:	65:35
Einsatztemperatur:	+5 °C bis +40 °C
Min.-Abstand zur Wand:	50 cm
Empfohlenes Schmiermittel:	PREBENA Spezial-Kompressorenöl Best.-Nr.: 200.40 und Z 200.60

AEROTAINER 245 Geräteübersicht mit Technische Daten

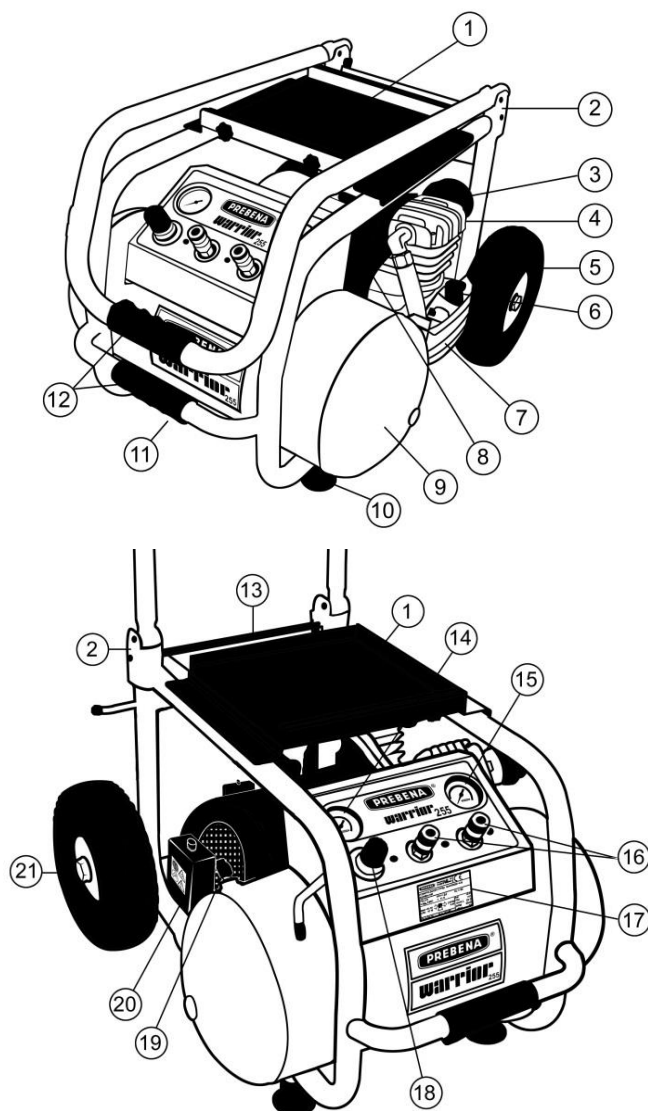


Nr.	Erläuterung
1	Zylinderkopf
2	Kompressor-Abdeckung
3	Kompressor-Gehäuse
4	EIN-/AUS-Schalter
5	Druckschalter
6	Manometer für Druck im Luftbehälter
7	Luftfilter
8	Druckminderer
9	Manometer für Arbeitsdruck des Endgerätes
10	Endgeräte-Anschluss ; Schnellkupplung ; Anschlussnippel (regelbar)
11	Luftbehälter
12	Endgeräte-Anschluss ; Schnellkupplung ; Anschlussnippel (Kesseldruck)
13	Entwässerungsventil (Steigrohr)
14	Entwässerungsventil (Steigrohr)
-	Sicherheitsventil (ohne Abbildung ; hinter dem Druckschalter – Pos. 5)

Technische Daten AEROTAINER 245

Maße Kompressor (L × B × H):	395 × 295 × 320 mm
Gewicht Kompressor:	23,5 kg
Maße Verpackungskarton (L × B × H):	400 × 300 × 325 mm
Gewicht Verpackungskarton mit Inhalt:	25 kg
Ansaugleistung:	200 l/min
Füllleistung:	100 l/min
Nennspannung:	230 – 240 V ~
Netzfrequenz:	50/60 Hz
Elektrische Absicherung (träge):	16 A
Leistungsaufnahme:	1500 W
Maximale Drehzahl:	2800/min
Behälterinhalt:	2 l
Ölmenge:	0,25 l
Verdichtungsdruck:	8 bar
Geräuschwerte nach DIN EN ISO 3744 (2000/14/EG):	L _{WA,1s} = 95 dB (A) L _{PA} = 75 dB (A)
Verhältnis Betriebszeit-Stillstand:	65:35
Einsatztemperatur:	+5 °C bis +40 °C
Min.-Abstand zur Wand:	50 cm
Empfohlenes Schmiermittel:	PREBENA Spezial-Kompressorenöl Best.-Nr.: 200.40 und Z 200.60

WARRIOR 255 Geräteübersicht mit Technische Daten

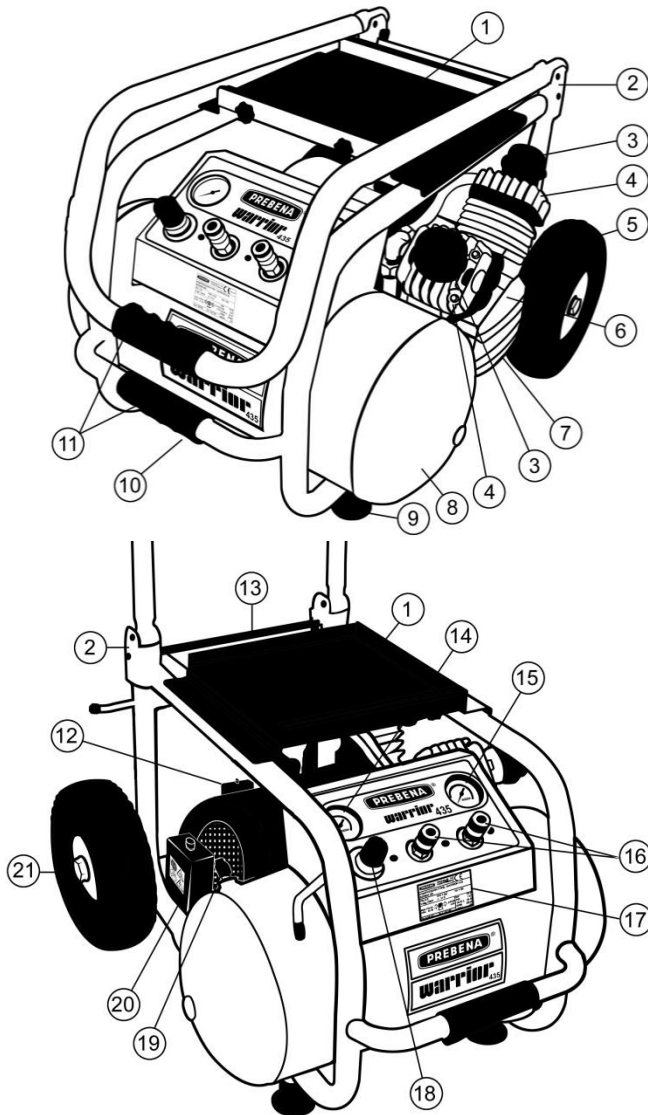


Nr.	Erläuterung
1	Halter
2	Halter Transportgriff
3	Luftfilter
4	Zylinderkopf
5	Laufgrad
6	Öleinfüllverschluss
7	Ölschauglas
8	Motorschutzschalter
9	Luftbehälter
10	Gummifuß
11	Entwässerungsventil (unter dem Luftbehälter)
12	Transportgriff
13	Verriegelung Transportgriff
14	Manometer für Druck im Luftbehälter
15	Manometer für Arbeitsdruck des Endgerätes
16	Endgeräte-Anschluss ; Schnellkupplung ; Anschlussnippel (regelbar)
17	Typenschild
18	Druckminderer
19	Sicherheitsventil
20	Druckschalter
21	EIN-/AUS-Schalter

Technische Daten WARRIOR 255

Maße Kompressor (L × B × H):	770 × 530 × 580 mm
Gewicht Kompressor:	45 kg
Maße Verpackungskarton (L × B × H):	790 × 550 × 600 mm
Gewicht Verpackungskarton mit Inhalt:	48 kg
Ansaugleistung:	256 l/min
Füllleistung:	150 l/min
Nennspannung:	230 – 240 V ~
Netzfrequenz:	50/60 Hz
Elektrische Absicherung (träge):	16 A
Leistungsaufnahme:	1840 W
Maximale Drehzahl:	2840 U/min
Behälterinhalt:	20 l
Ölmenge:	0,30 l
Verdichtungsdruck:	10 bar
Geräuschkennwerte nach DIN EN ISO 3744 (2000/14/EG):	LWA, 1s = 80 dB (A) L PA = 76 dB (A)
Verhältnis Betriebszeit-Stillstand:	65:35
Einsatztemperatur:	+5 °C bis +40 °C
Min.-Abstand zur Wand:	50 cm
Empfohlenes Schmiermittel:	PREBENA Spezial-Kompressorenöl Best.-Nr.: 200.40 und Z 200.60

WARRIOR 435 Geräteübersicht mit Technische Daten



Nr.	Erläuterung
1	Halter
2	Halter Transportgriff
3	Luftfilter
4	Zylinderkopf
5	Laufgrad
6	Öleinfüllverschluss
7	Ölschauglas
8	Luftbehälter
9	Gummifuß
10	Entwässerungsventil (unter dem Luftbehälter)
11	Transportgriff
12	Motorschutzschalter
13	Verriegelung Transportgriff
14	Manometer für Druck im Luftbehälter
15	Manometer für Arbeitsdruck des Endgerätes
16	Endgeräte-Anschluss ; Schnellkupplung ; Anschlussnippel (regelbar)
17	Typenschild
18	Druckminderer
19	Sicherheitsventil
20	Druckschalter
21	EIN-/AUS-Schalter

Technische Daten WARRIOR 435

Maße Kompressor (L × B × H):	790 × 630 × 580 mm
Gewicht Kompressor:	58 kg
Maße Verpackungskarton (L × B × H):	810 × 650 × 600 mm
Gewicht Verpackungskarton mit Inhalt:	61 kg
Ansaugleistung:	433 l/min
Füllleistung:	210 l/min
Nennspannung:	230 – 240 V ~
Netzfrequenz:	50/60 Hz
Elektrische Absicherung (träge):	16 A
Leistungsaufnahme:	2200 W
Maximale Drehzahl:	2840 U/min
Behälterinhalt:	25 l
Ölmenge:	0,32 l
Verdichtungsdruck:	10 bar
Geräuschwerte nach DIN EN ISO 3744 (2000/14/EG):	L _{WA,1s} = 80 dB (A) L _{PA} = 75 dB (A)
Verhältnis Betriebszeit-Stillstand:	65:35
Einsatztemperatur:	+5 °C bis +40 °C
Min.-Abstand zur Wand:	50 cm
Empfohlenes Schmiermittel:	PREBENA Spezial-Kompressorenöl Best.-Nr.: 200.40 und Z 200.60

Lieferumfang

VIGON 120

- Der Kompressor
- 1 Luftfilter
- 1 Ölverschlussstopfen
- Betriebsanleitung
- Konformitätserklärung

VIGON 240 und VIGON 300

- Der Kompressor
- 2 Laufräder mit Bolzen und Befestigungsschrauben
- 1 Luftfilter
- 1 Ölverschlussstopfen
- Betriebsanleitung
- Konformitätserklärung

AEROTAINER 245, WARRIOR 255 und WARRIOR 435

- Der Kompressor
- Betriebsanleitung
- Konformitätserklärung

Funktionsweise

Die Kompressoren sind ölgeschmierte Kolbenkompressoren und dienen zur Druckluftherzeugung und Druckluftspeicherung bis zum jeweiligen maximalen Druck. Überschüssiger Druck wird über das Sicherheitsventil abgeleitet. Die Druckluft dient zur Versorgung druckluftbetriebener Werkzeuge für den professionellen und privaten Einsatz.

Produktmerkmale der Kompressoren

Die Kompressoren verfügen über folgende gemeinsame Merkmale:

- Elektrisch betriebene Kompressoren für den professionellen und privaten Einsatz
- Sicherheitsventil
- Start- Stoppautomatik durch den Druckschalter.
- Motorschutzschalter.
- Anschluss an 230 V~

Die Kompressorvarianten unterscheiden sich durch:

VIGON 120

- Luftbehälter mit 12 l Inhalt
- Gesamtgewicht 18 kg
- Handgriff zum Tragen
- Max. Druck 8 bar

VIGON 240

- Luftbehälter mit 24 l Inhalt
- Gesamtgewicht 26 kg
- Laufrollen
- Handgriff zum Ziehen
- Max. Druck 8 bar

VIGON 300

- Luftbehälter mit 50 l Inhalt
- Gesamtgewicht 35 kg
- Luftbereifte Räder
- Handgriff zum Ziehen
- Max. Druck 9 bar

AEROTAINER 245

- Luftbehälter mit 2 l Inhalt
- Gesamtgewicht 23,5 kg
- Im Systainer
Max. Druck 8 bar

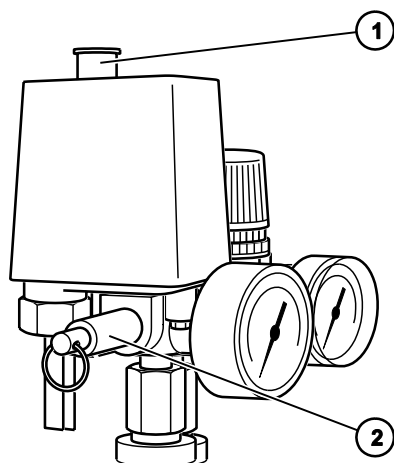
WARRIOR 255

- Luftbehälter mit 20 l Inhalt
- Gesamtgewicht 45 kg
- Luftbereifte Räder
- Handgriff zum Ziehen (klappbar)
- Max. Druck 10 bar
- Halterung für Schlauchtrommel

WARRIOR 435

- Luftbehälter mit 25 l Inhalt
- Gesamtgewicht 58 kg
- Luftbereifte Räder
- Handgriff zum Ziehen (klappbar)
- Max. Druck 10 bar
- Halterung für Schlauchtrommel

Sicherheitseinrichtungen



EIN-/AUS-Schalter

Die Kompressoren sind mit einem EIN-AUS-Schalter (1) ausgerüstet, der auch als **NOT-Halt** genutzt werden kann.

- Stellung I: EIN
- Stellung 0: AUS

Sicherheitsventil

Das Sicherheitsventil (2) spricht an, wenn der zulässige Höchstdruck im Luftbehälter um 10 % überschritten wird.

Motorschutzschalter

Die Kompressoren sind serienmäßig mit einem internen Motorschutzschalter ausgestattet. Die Kompressoren WARRIOR 255 und WARRIOR 435 sind mit einem externen Motorschutzschalter ausgestattet. Die Position des externen Motorschutzschalters ist durch ein Hinweisschild gekennzeichnet. Bei Störungen (z.B.: Überhitzung o. ä.) löst der Motorschutz aus und unterbricht die Stromzufuhr. In diesen Fall gehen Sie wie in der Störungsübersicht auf Seite 26 unter Punkt D beschrieben vor.

Hinweisschilder auf dem Kompressor

Auf dem Druckschalter ist ein Aufkleber mit vier Piktogrammen angebracht. Diese haben folgende Bedeutung:

Aufkleber



Bedeutung

Anzeige der Druckschalter-Stellungen:

- I = ON
- 0 = OFF

Aufkleber



Bedeutung

Verbot, den Stecker abzuziehen, bevor der Kompressor ausgeschaltet wurde.



Warnung vor elektrischen Schlägen



Warnung vor rotierenden Teilen bei automatischem Anlauf.

Neben oder auf dem Kompressorgehäuse sind weitere Piktogramme angebracht. Diese haben folgende Bedeutung:

Aufkleber



Bedeutung

Vor Betrieb des Kompressors Bedienungsanleitung lesen.

Aufkleber



Bedeutung

Warnung vor heißen Oberflächen



Angabe über für diese Maschine garantierter Schalleistungspegel



Weist auf die Position des externen Motorschutzschalters hin.

Angaben im Typenschild

Das Typenschild ist auf dem Kompressorgehäuse aufgeklebt. Es enthält folgende Angaben:

Typenschild Kompressor

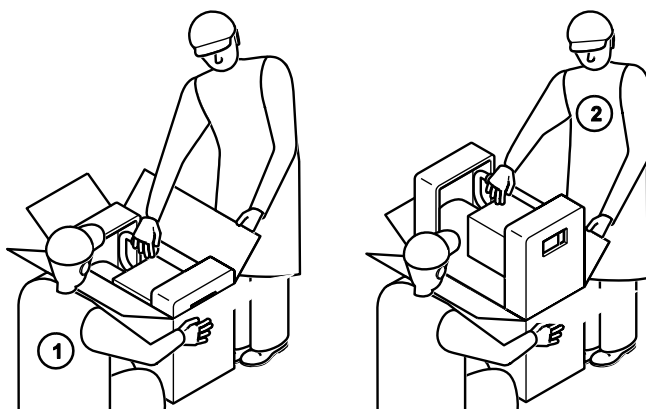
PREBENA [®] Seestraße 20 - 26 D-63679 Schotten		CE Bj XXXX
KOMPRESSOR-TYPE: TWINSTAR 690		
SERIEN NR. XXXXXXXX		
l/min 600,00		l/min 420,00
V=400/3	HZ=50/60	bar 10.0
KW=3,00	RPM = 1300	PSI 142
kg = 70,00		TANK L 90.0
		dB(A) 78
		

Nr.	Erläuterung
1	Firmenname, Adresse und Herkunftsland
2	CE-Zeichen (Das Produkt entspricht den in der beiliegenden Konformitätserklärung aufgeführten Normen.)
3	Baujahr
4	Typbezeichnung / Typbezeichnung Motor
5	Seriennummer
6	Max. Druck [bar] und [psi]
7	Drehzahl Aggregat / Drehzahl Motor
8	Gesamtgewicht
9	Leistungsdaten
10	Ansaugleistung
11	Fülleistung
12	Luftbehältervolumen
13	Geräusentwicklung

Kompressor vorbereiten

Kompressor auspacken

i Zum Auspacken des Kompressors sind zwei Personen erforderlich.



- ▶ Stellen Sie vor dem Öffnen die Verpackung aufrecht hin.
- ▶ Öffnen Sie die oberen Deckel der Verpackung.
- ▶ Halten Sie die Verpackung an den Griffschlitzen fest (1).
- ▶ Heben Sie den Kompressor vorsichtig aus der Verpackung (2) und stellen Sie ihn aufrecht ab.
- ▶ Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien von dem Kompressor.



WARNUNG

Erstickengefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsfolien.

- ▶ Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsfolien spielen.
- ▶ Bewahren Sie Verpackungsmaterial für Kinder unzugänglich auf.

Bewahren Sie das Verpackungsmaterial auf.

Kompressor vervollständigen

Einige Teile liegen lose in der Verpackung:

VIGON 120:

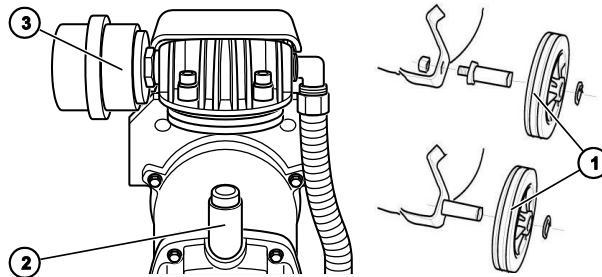
- Ölstopfen (2)
- Luftfilter (3)

VIGON 240:

- Laufräder mit Achsen und Muttern (1)
- Ölstopfen (2)
- Luftfilter (3)

VIGON 300:

- Laufräder mit Achsen und Muttern (1)
- Luftfilter (3)



VIGON 120:

- ▶ Schrauben Sie den Luftfilter (3) handfest am Zylinderkopf fest.
- ▶ Entfernen Sie den Transportstopfen vom Ölbehälter.
- ▶ Schrauben Sie den Ölstopfen (2) auf den Ölbehälter.

VIGON 240:

- ▶ Stecken Sie die Achsen in die glatten Seiten der Laufräder (1).
- ▶ Schrauben Sie die Achsen an den hinteren Radlagern fest (Mutter mit SW 17).
- ▶ Schrauben Sie den Luftfilter (3) handfest am Zylinderkopf fest.
- ▶ Entfernen Sie den Transportstopfen vom Ölbehälter.
- ▶ Schrauben Sie den Ölstopfen (2) auf den Ölbehälter.

VIGON 300:

- ▶ Stecken Sie die Achsen in die glatten Seiten der Laufräder (1).
- ▶ Schrauben Sie die Achsen an den hinteren Radlagern fest (Mutter mit SW 17).
- ▶ Schrauben Sie den Luftfilter (3) handfest am Zylinderkopf fest.

Zustand prüfen



WARNUNG

Verletzungsgefahr beim Betreiben eines beschädigten Kompressors.

- ▶ Prüfen Sie den Zustand des Kompressors vor jedem Einsatz.
- ▶ Stellen Sie den einwandfreien Zustand des Kompressors sicher.

- ▶ Prüfen Sie insbesondere folgende Punkte:

- Ist das Sicherheitsventil unbeschädigt?
- Ist der Luftfilter am Zylinderkopf angeschraubt?
- Sind am VIGON 240 und VGON 300 die Laufräder montiert?
- Ist der Ölstand ausreichend?
- Ist der elektrische Anschluss unbeschädigt?



Kratzer im Lack des Gehäuses sind keine Schäden.

- ▶ Schließen Sie einen beschädigten Kompressor nicht an die Stromversorgung an.
- ▶ Lassen Sie einen beschädigten Kompressor durch PREBENA-Fachpersonal instand setzen, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.

**VORSICHT**

Beschädigte Druckleitungen können platzen und zu Verletzungen führen.

- ▶ Prüfen Sie den Kompressor und die Druckleitungen vor dem Anschließen auf Schäden.
-

ACHTUNG!

Beschädigte Druckleitungen können platzen und zu Sachschäden durch entweichende Druckluft führen.

- ▶ Prüfen Sie den Kompressor und die Druckleitungen vor dem Anschließen auf Schäden.
-

Funktion ohne Endgerät prüfen

Um die einwandfreie Funktion des Kompressors sicherzustellen, gehen Sie beim ersten Start wie folgt vor:

- ▶ Betreiben Sie den Kompressor nur in kühlen, staubarmen, trockenen und gut belüfteten Räumen.
 - ▶ Die Umgebungstemperatur darf nicht kälter als +5 °C und nicht wärmer als +40 °C sein.
 - ▶ Um Schäden am Kompressor zu vermeiden, darf die Standfläche in Quer- und Längsrichtung nicht mehr als 15 Grad Neigung aufweisen.
 - ▶ Stellen Sie sicher, dass der minimale Abstand von 50cm zwischen Kompressor und jedem möglichen Hindernis für den Luftstrom eingehalten wird.
 - ▶ Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Netzspannung und die Netzfrequenz mit den Angaben auf dem Typenschild des Kompressors übereinstimmen.
-

ACHTUNG!

Der Betrieb an einer Stromversorgung, die nicht die oben genannten Voraussetzungen erfüllt, kann zu Schäden am Kompressor führen.

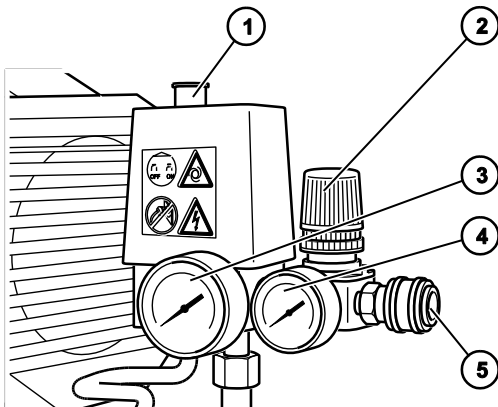
- ▶ Schließen Sie den Kompressor nur an eine geeignete Stromversorgung an.
-

ACHTUNG!

- ▶ Beachten Sie die Gefahrenhinweise im Kapitel „Sicherheit“ ab Seite 5.
-

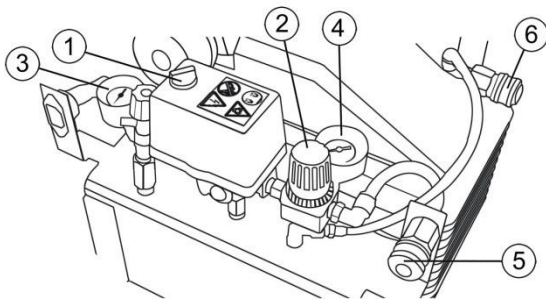
Die Bedienelemente:

VIGON 100, VIGON 240 und VIGON 300



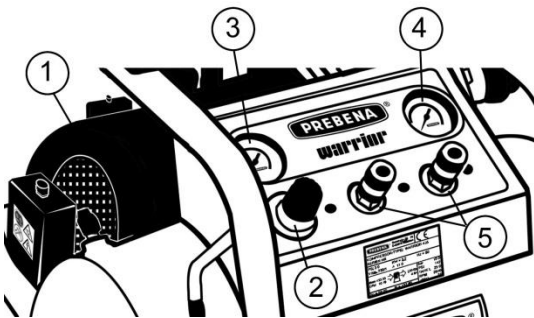
Nr.	Erläuterung
1	EIN-/AUS-Schalter
2	Druckminderer
3	Manometer für Druck im Luftbehälter
4	Manometer für Arbeitsdruck des Endgeräts
5	Anschlussnippel für Endgerät (einstellbar)

AEROTAINER 245



Nr.	Erläuterung
1	EIN-/AUS-Schalter
2	Druckminderer
3	Manometer für Druck im Luftbehälter
4	Manometer für Arbeitsdruck des Endgeräts
5	Anschlussnippel für Endgerät (einstellbar)
6	Anschlussnippel für Endgerät (Kesseldruck)

WARRIOR 255 und WARRIOR 435



Nr.	Erläuterung
1	EIN-/AUS-Schalter
2	Druckminderer
3	Manometer für Druck im Luftbehälter
4	Manometer für Arbeitsdruck des Endgeräts
5	Anschlussnippel für Endgerät (einstellbar)

- ▶ Schließen Sie den Kompressor an die Stromversorgung an.



Verlängerungskabel müssen mindesten einen Querschnitt von 2,5mm² haben und dürfen maximal 30m lang sein.

Schließen Sie den Druckminderer (2) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.

- ▶ Schalten Sie den Kompressor am EIN-/AUS-Schalters (1) ein, um den Kompressor zu starten.
- ▶ Lassen Sie den Kompressor ca. 10 min. ohne Last laufen.
- ▶ Prüfen Sie dabei folgende Eigenschaften:

- Steigt der Druck im Luftbehälter? Ablesbar am Manometer (3)
- Schaltet der Kompressor bei Erreichen des Maximaldrucks (siehe Technische Daten ab S. 7) automatisch ab?

Der maximal zulässige Betriebsdruck den der Kompressor erzeugt, wird durch den Druckschalter automatisch begrenzt. Das Sicherheitsventil verhindert zusätzlich einen Druckanstieg über 10% des maximal zulässigen Drucks.



WARNUNG

Explosionsgefahr bei Überschreiten des maximalen Betriebsdrucks.

- ▶ Nehmen Sie niemals Manipulationen am Sicherheitsventil vor.

Wenn der Druck aufgebaut wird und der Kompressor bei Erreichen des maximalen Drucks abschaltet (siehe Technische Daten ab Seite 7), ist der Kompressor einsatzbereit.

- ▶ Schalten Sie den Kompressor am EIN-/AUS-Schalters (1) aus.
- ▶ Lassen Sie das Kondensat ab, wie ab Seite 23 beschrieben.

ACHTUNG!

Kondensat ist ein Wasserschadstoff es besteht die Gefahr von Umweltschäden.

- ▶ Geeigneten Behälter unter die Kondensatablass stelle stellen.
- ▶ Verschüttetes Kondensat mit einem Bindemittel binden.
- ▶ Gebundenes Kondensat mit Lappen aufnehmen.
- ▶ Lappen entsprechend der am Einsatzort geltenden gesetzlichen Vorschriften entsorgen.

Kompressor bedienen

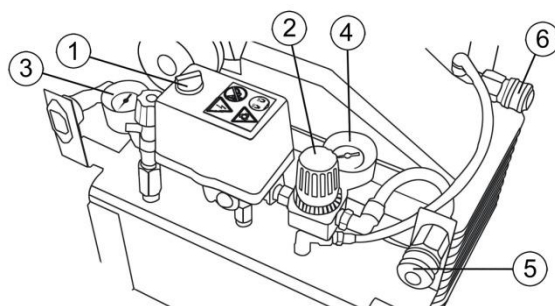
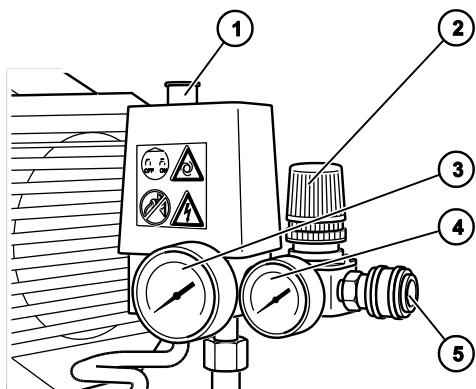
Um den Kompressor zu bedienen, gehen Sie wie folgt vor:

VIGON 120

VIGON 240

AEROTAINER 245

VIGON 300



WARRIOR 255

WARRIOR 435



- ▶ Bereiten Sie den Kompressor wie ab Seite 15 beschrieben vor.
- ▶ Schließen Sie den Druckminderer (2) durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn.
- ▶ Ermitteln Sie den zulässigen Betriebsdruck ihres Endgerätes (Luftpistole, Lackierpistole, Nagler o. Ä.).

**WARNUNG**

Explosionsgefahr bei Überschreiten des maximalen Betriebsdrucks.

- ▶ Ermitteln Sie die Technischen Daten ihres Endgerätes, bevor Sie es an den Kompressor anschließen.

- ▶ Schließen Sie den Druckschlauch des Endgerätes am Anschlussnippel (5) gemindert oder (6) Kesseldruck an.
- ▶ Ziehen Sie den Knopf (1) des Druckschalters hoch, um den Kompressor zu starten.
- ▶ Warten Sie bis das Manometer (3) den maximalen Betriebsdruck des jeweiligen Kompressors anzeigt. Stellen Sie den zulässigen Arbeitsdruck Ihres Endgerätes am Druckminderer (2) ein.
 - Drehen im Uhrzeigersinn erhöht den Druck.
 - Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringert den Druck.

i Eine Vierteldrehung am Druckminderer verändert den Betriebsdruck um etwa 0,5 bar

Der Arbeitsdruck des Endgerätes wird am Manometer (4) angezeigt.

Der Kompressor startet automatisch erneut, Sobald der Behälterdruck durch Entnahme auf den Einschalt-
druck (ca. 6-7 bar) abgesunken ist. Dieser Ablauf wird durch den Druckschalter automatisch gesteuert.

ACHTUNG!

Der Kompressor kann durch Überlastung Schaden nehmen.

Kompressor nicht überlasten: das Verhältnis Betriebszeit zu Stillstand nicht überschreiten! Siehe Technische Daten ab S. 7.

Nach dem Betrieb

Führen Sie nach dem Betrieb oder bei längeren Betriebsunterbrechungen die nachfolgend beschriebenen Schritte durch.

Um die Druckluftversorgung zu trennen, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Schalten Sie den Kompressor ab am EIN-/AUS-Schalters (1) aus.
- ▶ Trennen Sie den Kompressor von der Stromversorgung.
- ▶ Ziehen Sie den angeschlossenen Druckluftschlauch vom Schnellverschluss ab.

**GEFAHR**

Ein peitschender Druckluftschlauch kann beim Öffnen des Anschlussnippels zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

- ▶ Halten Sie den Druckluftschlauch fest.

Gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Drücken Sie den Stecknippel des Druckluftschlauches gegen die Schnellkupplung
- ▶ Schieben Sie den äußeren Kupplungsring des Schnellverschlusses nach hinten.

Der Schnellverschluss ist jetzt entriegelt.

- ▶ Ziehen Sie den Druckluftschlauch von der Schnellkupplung.

Die im Endgerät verbliebene Druckluft entweicht dabei hörbar.

- ▶ Lassen Sie den restlichen Luftdruck aus dem Druckbehälter über das Entwässerungsventil entweichen.

Kompressor transportieren und lagern

Verpacken

Verpacken Sie den Kompressor vor dem Einlagern oder dem Transport über längere Strecken im Originalkarton, vor allem bei:

- Strecken von mehr als 10 m
- Strecken, die über unebenen Untergrund führen.

Führen Sie dazu folgende vorbereitende Schritte durch:

- ▶ Gehen Sie wie auf Seite 20 „Nach dem Betrieb“ beschrieben vor.
- ▶ Reinigen Sie die Druckluft-Anschlüsse von Fremdkörpern und Verunreinigungen.
- ▶ Verpacken Sie den Kompressor im Originalkarton.

Transportieren

Die Art des Transports unterscheidet sich je nachdem, ob Sie den Kompressor über kurze oder über lange Strecken transportieren.

Transport über kurze Strecken

Kurze Strecken sind Strecken von maximal 10 m Länge.

- ▶ Gehen Sie wie auf Seite 20 „Nach dem Betrieb“ beschrieben vor.

ACHTUNG!

Stöße oder Schläge können zu Schäden am Kompressor führen.

- ▶ Lassen Sie den Kompressor nicht fallen.
- ▶ Schützen Sie den Kompressor vor Stößen an Hindernissen.


Handelt es sich um einen fahrbaren Kompressor: Halten Sie den Kompressor beim Ziehen gut am Griff fest, damit er nicht nach hinten umkippt.

VIGON 120	AEROTAINER 245	VIGON 240 WARRIOR 435	VIGON 300	WARRIOR 255
Tragen Sie den Kompressor am Griff zum neuen Einsatzort.		Ziehen Sie den Kompressor am Griff hinter sich her zum neuen Einsatzort.		
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Schließen Sie das Endgerät erst am neuen Einsatzort wieder an den Kompressor an. 		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Schließen Sie das Endgerät erst am neuen Einsatzort wieder an den Kompressor an. 		

Transport über lange Strecken

Folgende Strecken gelten für den Transport des Kompressors als „lange Strecken“:

- Strecken von mehr als 10 m,
- Strecken, die über unebenen Untergrund führen und
- Strecken die in ungewohnter Körperhaltung zurückgelegt werden.

 Der Transport des Kompressors über lange Strecken ist nur im Originalkarton zulässig.

Um den Kompressor über lange Strecken zu transportieren, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Gehen Sie wie auf Seite 20 „Nach dem Betrieb“ beschrieben vor.
- ▶ Verpacken Sie den Kompressor im mitgelieferten Originalkarton.
- ▶ Tragen Sie den Originalkarton an den beiden Eingriffslöchern zum gewünschten Einsatzort.
- ▶ Stellen Sie den Originalkarton nur aufrecht ab, mit der Deckelseite nach oben.

Lagern

- ▶ Ölen Sie alle Metallteile des Kompressors dünn mit PREBENA Spezialöl ein.
- ▶ Verpacken Sie den Kompressor im Originalkarton.
- ▶ Lagern Sie den Kompressor bei Zimmertemperatur an einem trockenen und staubgeschützten Ort.

Kompressor warten

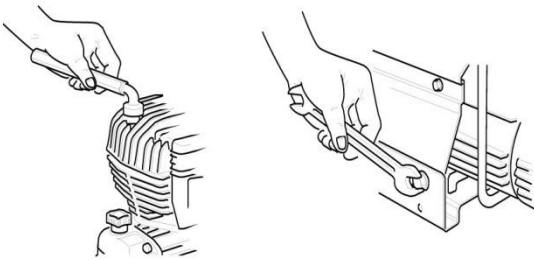
Um den Kompressor stets in einwandfreiem Zustand zu halten, sind einige, periodische Wartungsarbeiten erforderlich.

i Der Kompressor darf nur von Personen gewartet werden, die über die dazu notwendigen Kenntnisse, Fähigkeiten und Erfahrungen verfügen. Alle hier nicht beschriebenen Arbeiten dürfen nur durch den Kundendienst des Herstellers oder beim Hersteller durchgeführt werden.

- ▶ Schalten Sie vor allen Wartungsarbeiten den Kompressor aus und lassen Sie die Luft aus dem Druckbehälter ab.
- ▶ Trennen Sie den Kompressor von der Stromversorgung, um unbeabsichtigtes Einschalten zu verhindern.

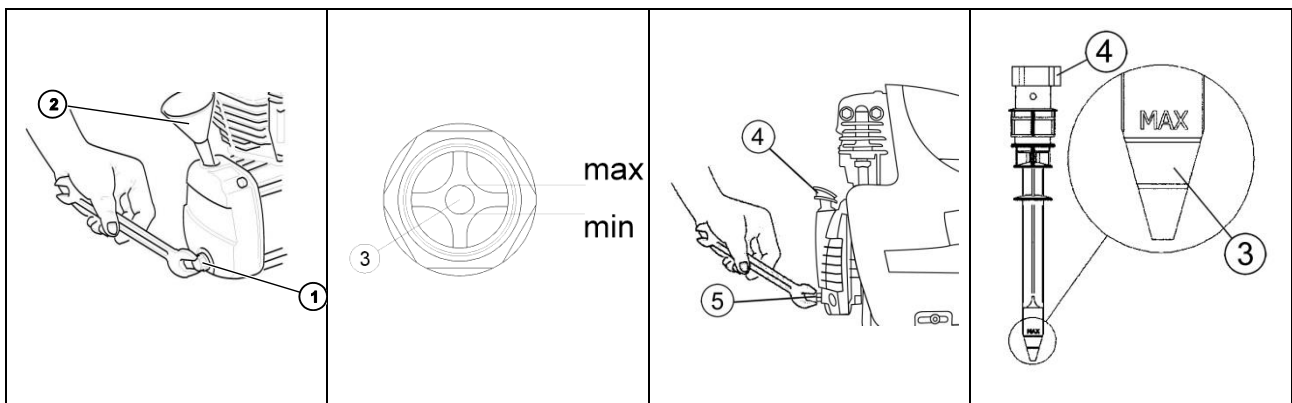
Erste Wartung nach 50 Betriebsstunden

- ▶ Kontrollieren Sie den festen Sitz aller Schrauben an Zylinderkopf und Untergestell.



Ölstand prüfen

Der Ölstand kann am Ölschauglas (1) oder am Ölmesstab (4) geprüft werden, diese befinden sich am hinteren Ende des Kompressors. Der Ölstand muss in der Markierung (3) zwischen min. und max. sein.



Ölwechsel

i Ein Ölwechsel sollte bei warmem Kompressor durchgeführt werden. Dann entleert sich der Ölbehälter schnell und vollständig.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr am heißen Öl.

- ▶ Geeignete Schutzhandschuhe tragen.

ACHTUNG!

Bei Verschütten des Schmieröls besteht die Gefahr von Umweltschäden.

- ▶ Verschüttetes Öl mit einem Bindemittel binden.
- ▶ Gebundenes Öl mit Lappen aufnehmen.
- ▶ Lappen entsprechend der am Einsatzort geltenden gesetzlichen Vorschriften entsorgen.

- ▶ Stellen Sie einen Auffangbehälter unter den Kompressor.
- ▶ Schrauben Sie das Ölschauglas (1) bzw. die Ölablassschraube (5) ab, so dass das alte Öl ausläuft.
- ▶ Kippen Sie den Kompressor so, dass das alte Öl restlos aus dem Kompressoraggregat läuft.
- ▶ Prüfen Sie ob die Dichtung am Ölschauglas (1) bzw. an der Ölablassschraube (5) ersetzt werden muss.
- ▶ Schrauben Sie das Ölschauglas (1) bzw. die Ölablassschraube (5) wieder ein.
- ▶ Entfernen Sie den Ölstopfen bzw. den Ölmesstab (4) und füllen Sie neues Öl über einen geeigneten Trichter (2) ein.

i Für Temperaturen über 10°C bis 40°C PREBENA Spezialöl Z200.40 verwenden und für Temperaturen unter 10°C PREBENA Leichtlauföl Z200.60 verwenden.

- ▶ Prüfen Sie den Ölstand am Markierungsring (3) oder am Ölmesstab (4).

ACHTUNG!

Beschädigung des Kompressors durch ungeeignete, verunreinigte oder vermischte Schmierstoffe.

- ▶ Verwenden Sie nur Prebena Spezialöl Z200.40 oder PREBENA Leichtlauföl Z200.60 für Temperaturen unter 10°C.
- ▶ Verwenden Sie nie ungeeignetes oder verschmutztes Schmieröl.
- ▶ Vermischen Sie keine Ölsorten.
- ▶ Entsorgen Sie gebrauchte Schmieröle umweltgerecht.

Kondenswasser ablassen**Kondenswasser aus Druckbehälter ablassen**

Das Kondenswasser (Kondensat) sammelt sich am Boden des Behälters. Die Menge des sich bildenden Kondensats ist abhängig von der Belastung und der Umgebungstemperatur des Kompressors.

- ▶ Lassen Sie das Kondensat nach jedem Gebrauch ab:

i Um Kondensat ablassen zu können, muss ein Behälterdruck von 2 - 3 bar vorhanden sein.

ACHTUNG!

Kondensat ist ein Wasserschadstoff. Es besteht die Gefahr von Umweltschäden.

- ▶ Stellen Sie einen geeigneten Behälter unter den Kondensatablass.
- ▶ Binden Sie verschüttetes Kondensat mit einem Bindemittel.
- ▶ Nehmen Sie gebundenes Kondensat mit Lappen auf.
- ▶ Entsorgen Sie den Lappen entsprechend den am Einsatzort geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Um das Kondensat zu entleeren, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Stellen Sie einen geeigneten Behälter unter den Kondensatablass.
- ▶ Öffnen Sie die durch leichtes Drehen gegen den Uhrzeigersinn die Kondenswasser-Ablassschraube an der Unterseite des Druckbehälters.

Schließen Sie nach erfolgtem Ablassen die Kondensat-Ablassschraube wieder.

Gehäuse und Außenflächen reinigen

ACHTUNG!

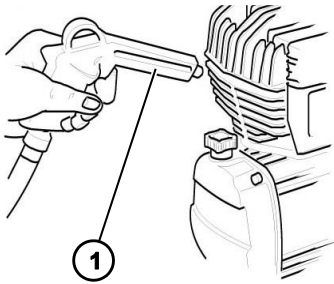
Beschädigung des Kompressors oder des Zubehörs durch nicht geeignete Reinigungsmittel.

- ▶ Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, leicht angefeuchtetes oder mit milder Seifenlauge angefeuchtetes Tuch.

Leichte Verschmutzung

- ▶ Wischen Sie das Gehäuse des Kompressors mit einem trockenen Tuch ab.
- ▶ Ölen Sie alle Metallteile des Kompressors dünn mit PREBENA Spezialöl ein.

Starke Verschmutzung



- ▶ Schließen Sie eine Druckluftpistole (1) am Kompressor an und reinigen Sie alle gerippten Teile mit Druckluft.
- ▶ Wischen Sie das Gehäuse des Kompressors mit einem leicht mit milder Seifenlauge angefeuchteten Tuch ab.
- ▶ Wischen Sie das Gehäuse anschließend mit einem leicht mit Leitungswasser angefeuchteten Tuch ab.
- ▶ Reiben Sie mit einem trockenen, weichen Tuch nach.
- ▶ Ölen Sie alle Metallteile des Kompressors dünn mit PREBENA Spezialöl ein.

Luftfilter reinigen

Die wirksame Reinigung der angesaugten Umgebungsluft ist eine der wichtigsten Voraussetzungen für eine lange Lebensdauer des Kompressors.

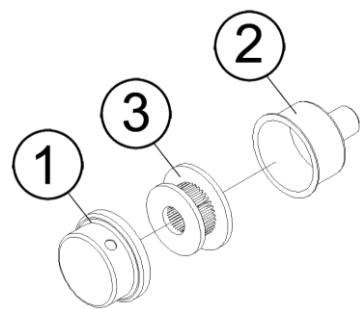
ACHTUNG!

Beschädigung des Kompressors durch Fremdkörper in der Ansaugöffnung.

- ▶ Betreiben Sie den Kompressor nicht ohne Luftfilter.
- ▶ Blasen Sie die Ansaugöffnung nicht mit der Ausblaspistole aus. Es können Fremdkörper in die Ansaugöffnung hineinkommen.

VIGON 120, VIGON 240, VIGON 300, WARRIOR 255 und WARRIOR 435

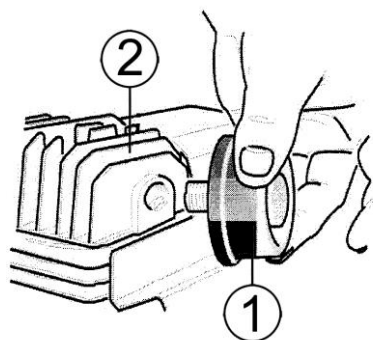
Um den Luftfilter zu reinigen, gehen Sie wie folgt vor:



- ▶ Drehen Sie den Deckel (1) des Luftfilters gegen den Uhrzeigersinn.
- Der Deckel ist jetzt entriegelt.
- ▶ Ziehen Sie den Deckel (1) vom Luftfilterkasten (2) ab.
 - ▶ Nehmen Sie den Filtereinsatz (3) heraus und reinigen Sie den Filtereinsatz mit einer Ausblaspistole. Bei Bedarf ersetzen Sie den Filtereinsatz.
 - ▶ Setzen Sie den Luftfiltereinsatz (3) ein.
 - ▶ Stecken Sie den Deckel (1) auf den Luftfilterkasten (2).
 - ▶ Verriegeln Sie den Deckel durch Drehen des Deckels im Uhrzeigersinn.

AEROTAINER 245

Um den Luftfilter zu reinigen, gehen Sie wie folgt vor:



- ▶ Schrauben Sie den Luftfilter (1) aus dem Anschlussgewinde im Zylinderkopf (2).
- ▶ Ersetzen Sie den gebrauchten Luftfilter (1) durch einen neuen.
- ▶ Schrauben Sie den neuen Luftfilter (1) handfest in das Anschlussgewinde am Zylinderkopf (2).

Kompressor Prüfung

Für diesen Kompressor wurde eine Baumusterprüfung durchgeführt oder es ist keine notwendig, weshalb eine Prüfung vor Inbetriebnahme durch einen Sachverständigen nicht erforderlich ist. Wir empfehlen, den Behälter entsprechend seiner Beanspruchung nach 10 Jahren einer Druckprüfung durch eine „befähigte Person“ zu unterziehen. Eine „befähigte Person“ ist sachkundig gemäß der Betriebssicherheitsverordnung (ehemals Sachkundiger). Sprechen Sie mit unseren zugelassenen Servicepartnern. Diese haben Mitarbeiter, die eine Sachkundigenprüfung abgelegt haben.

i Diese Vorschriften sind nur für die Bundesrepublik Deutschland gültig. Für alle anderen Länder sind die entsprechenden nationalen Richtlinien gültig. Mitgelieferte Behälterpapiere (=Zulassungsdokumente) unbedingt für die Lebensdauer des Behälters aufbewahren.

Wartungsintervalle

Wartungsarbeit	wöchentlich	monatlich	alle 6 Monate	Alle 2 Jahre
Ölstand kontrollieren und ggf. nachfüllen	X			
Kondenswasser aus Druckbehälter ablassen	X			
Luftfilter reinigen		X		
Allgemeine Reinigung des Kompressors			X	
Ölwechsel			X	
Rückschlagventil auf Funktion kontrollieren				X

Störungen



WARNUNG

Bei Betrieb eines beschädigten oder gestörten Kompressors sind schwere oder tödliche Verletzungen möglich.

- ▶ Trennen Sie den Kompressor bei einer Störung sofort von der Stromversorgung.
- ▶ Verwenden Sie den Kompressor erst dann, wenn die Störung behoben ist.

ACHTUNG!

Der Kompressor kann bei Reparaturen durch unbefugte Personen beschädigt werden.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass Reparaturen am Kompressor nur vom Hersteller durchgeführt werden.

Störungen

Wenn Störungen am Kompressor aufgetreten sind, die Sie nicht durch Ölen und Reinigen beheben können, müssen Sie den PREBENA-Service benachrichtigen.

- ▶ Nehmen Sie keine Reparaturarbeiten am Kompressor vor.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass alle Störungen des Kompressors durch den PREBENA-Service behoben werden.

Störungsübersicht

In der folgenden Übersicht sind mögliche Störungen und die erforderlichen Maßnahmen aufgeführt.

	Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
A	Druckabfall im Behälter.	Luftaustritt aus den Behälter- und Leitungs-Verbindungen	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kompressor auf Höchstdruck bringen. ▶ Kompressor ausschalten. ▶ Strom abschalten. ▶ Alle Verbindungen mit einem in Seifenwasser getränkten Pinsel besteichen. <p>Luftaustritte werden durch Luftblasen sichtbar.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Betreffende Verbindung fest anziehen. ▶ Wenn weiterhin Luft austritt, Kundendienst benachrichtigen (siehe Seite 28).
B	Luftaustritt aus dem Druckschalter-Ventil bei still stehendem Kompressor	Rückschlagventil undicht	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Luft aus dem Behälter ablassen. ▶ Verschlussstopfen des Rückschlagventils abnehmen. ▶ Ventilsitz gründlich reinigen. ▶ Dichtelement ggf. ersetzen. ▶ Alles wieder einbauen.
C	Luftaustritt aus dem Druckschalter-Ventil, wenn der Kompressor länger als 1 Minute läuft	Defektes Leerlaufventil.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Leerlaufventil ersetzen.
D	Der Kompressor schaltet ab und läuft nicht wieder an	Der Motorschutzschalter hat wegen Störung (Überhitzung; Unterspannung; Verlängerungskabel zu lang oder mit falschem Querschnitt) angesprochen	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Stromzufuhr über den Druckschalter unterbrechen. ▶ Kompressor abkühlen lassen. ▶ Bei Kompressoren mit externen Motorschutzschalter: diesen betätigen <p>Wenn der Motorschutzschalter bei erneutem Starten wieder anspricht:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Kundendienst benachrichtigen (siehe Seite 28).
E	Der Kompressor schaltet bei Erreichen des Höchstdrucks nicht ab; das Sicherheitsventil spricht nicht an.	Funktionsstörung oder defekter Druckschalter.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kompressor abschalten. ▶ Kundendienst benachrichtigen (siehe Seite 28).
F	Der Kompressor schaltet ab und läuft nicht wieder an	Motorwicklung durchgebrannt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kundendienst benachrichtigen (siehe Seite 28).

Zubehör bestellen

Zubehör können Sie beim Hersteller (siehe Seite 28) nachbestellen. Verwenden Sie nur Original-PREBENA-Zubehör oder von PREBENA für den Betrieb des Kompressors zugelassenes Zubehör.

Weiteres Zubehör bestellen

Alle Typen

Art. Nr.	Zubehör
Z 200.40	PREBENA Spezialöl
Z 200.60	PREBENA Leichtlauföl
Z200.25	Schlauchset 6 x 3 mm (10m)
Z200.20	Schlauchset 9 x 3 mm (10m)
Z180.00	Druckluft-Schlauchtrommel, 30m Druckluft Schlauch 8 x 12 mm
Z160.11	Spiralschlauch 6 x 9 mm
Z160.12	Spiralschlauch 9 x 12 mm
Z140.42B	Luftverteiler 2 Abgänge
Z140.44B	Luftverteiler 3 Abgänge
Z170.80B	Ausblaspistole aus Leichtmetall mit Stecknippel
Z175.80	Reifenfüller mit Adapterset

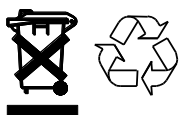
Weiteres Zubehör finden Sie auf www.prebena.de

Kompressor entsorgen

ACHTUNG

Umweltschäden bei nicht umweltgerechtem Entsorgen.

- ▶ Reinigen Sie den Kompressor vor dem Entsorgen.
- ▶ Befolgen Sie die geltenden Vorschriften für die Entsorgung von Öl.



Werfen Sie den Kompressor oder Teile davon keinesfalls in den normalen Hausmüll. Wenn Sie den Kompressor entsorgen möchten, senden Sie es an PREBENA. Die sachgerechte Entsorgung des Kompressors erfolgt durch PREBENA. Die Kontaktdaten finden Sie auf Seite 28.

Herstelleradresse

PREBENA

Wilfried Bornemann GmbH & Co. KG

Befestigungstechnik

Seestraße 20–26

D-63679 Schotten

Telefon: +49 (0) 60 44 / 96 01-100

Telefax: +49 (0) 60 44 / 96 01-820

E-Mail: info@prebena.de

Homepage: www.prebena.de

Garantie

Für das bezeichnete Gerät leistet PREBENA 1 Jahr Garantie ab Verkaufsdatum gemäß folgenden Garantiebedingungen. PREBENA garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Funktionsstörungen oder Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung verursacht wurden, werden im Rahmen der kostenlosen Garantie nicht berücksichtigt.

Außerdem dürfen ausschließlich original PREBENA Befestigungsmittel verwendet werden, bei Nichtbeachtung entfällt die Produkthaftung und somit der Garantieanspruch. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verschleißteile wie z. B. O-Ringe etc. Es steht im Ermessen von PREBENA, die Garantie durch Austausch des fehlerhaften Teils oder Ersatzlieferung vorzunehmen. Weitergehende Ansprüche bestehen nicht.

Zur Inanspruchnahme der Garantie muss der vollständig ausgefüllte Garantieschein mit Händlerstempel und Verkaufsdatum beigelegt werden oder aber ein Rechnungsbeleg, aus dem sich die gemäß Garantieschein auszuführenden Daten und Angaben ergeben.

Versand: Das beanstandete Gerät muss sorgfältig und bruchstark verpackt frankiert an PREBENA eingeschickt werden.



Garantieschein

Modellbezeichnung:

Kaufdatum:

Händler:

(Stempel)

Index

A

Auspacken 15

B

Bedienelemente 18

Bedienen

Typ AEROTAINER 245 19

Typ VIGON 120 19

Typ VIGON 240 19

Typ VIGON 300 19

Typ WARRIOR 255 19

Beschädigungen

Vermeiden 6

Beschreibung 7

Funktion 13

Geräteübersicht 7, 8, 9, 10, 11, 12

Lieferumfang 7, 8, 9, 10, 11, 12

Produktmerkmale 13

Bestellen

Zubehör 27

Bestimmungsgemäßer Gebrauch 5

Bestimmungswidriger Gebrauch 5

Betrieb

Nach dem Betrieb 20

Störungen beheben 26

Vorbereiten 15

Brandgefahren vermeiden 6

C

CE-Zeichen 15

E

EIN-/AUS-Schalter 14

Einlagern 21

Entsorgen 27

Erste Wartung 22

Explosionsgefahren vermeiden 6

F

Fehlersuche 26

Funktion prüfen 17

Funktionsweise 13

G

Garantie 28

Geräteübersicht

AEROTAINER 245 10

VIGON 120 7

VIGON 240 8

VIGON 300 9

WARRIOR 255 11

WARRIOR 435 12

Gestaltungsmerkmale 4

H

Herstelleradresse 28

Hinweisschilder 14

K

Kompressor

Bedienen 19

Entsorgen 27

Lagern 21

vervollständigen 16

Vorbereiten 15

Warten 22

Kompressor Prüfung 25

Kompressoren 27

Kondensat ablassen 23

Kundendienst 28

Kurze Strecken 21

L

Lagern 21

Lange Strecken 21

Lieferumfang 13

M

Motorschutzschalter 14

O

Ölstand prüfen 22

Ölwechsel 22

P**Prüfen**

- Funktion 17
- Zustand 16

R**Reinigen**

- Gehäuse, Außenflächen 24
- Leichte Verschmutzung 24
- Luftfilter reinigen 24
- Starke Verschmutzung 24

Reparaturen 26**S****Sicherheit**

- EIN-/AUS-Schalter 14
- Grundlegende Hinweise 5
- Hinweisschilder 14
- Motorschutzschalter 14
- Sicherheitseinrichtungen 14
- Sicherheitsventil 14

Sicherheitsventil 14**Störungen 26****Störungen beheben 26****T****Technische Daten**

- AEROTAINER 245 10
- VIGON 120 7
- VIGON 240 8
- VIGON 300 9
- WARRIOR 255 11
- WARRIOR 435 12

Transport

- Kurze Strecken 21
- Lange Strecken 21
- Ziehen 21

Transportieren

- Verpacken 21

Transportieren 21**Typenschild 15****U****Unterbrechungen 20****V****Verletzungen**

- Vermeiden 5

Verschmutzung

- leicht 24
- stark 24

Vervollständigen 16**Vorbereiten**

- Zustand prüfen 16

W**Wartung 22**

- Erste Wartung 22
- Kondenswasser aus Druckbehälter ablassen 23
- Luftfilter reinigen 24
- Ölstand prüfen 22
- Ölwechsel 22

Wartungsintervalle 25**Z****Zubehör 27**

Notizen

Introduction

This manual will help to ensure

- correct,
- reliable and
- efficient

operation of following compressors:

- AEROTAINER 245
- VIGON 120
- VIGON 240
- VIGON 300
- WARRIOR 255
- WARRIOR 435

In this manual all of them briefly named as "compressors".

We suppose that each compressor's user has knowledges and experience in the use of air compressor plants. The staff which does not have such knowledges before starting work with compressor should be trained under the guidance of skilled user.

This operating manual is intended for those who:

- operate these compressors,
- make cleaning of these compressors,
- utilize these compressors.

Each of these persons should carefully review the content of this manual and fully understand all its provisions.

This operating manual is part of the product. Keep it always near the compressor. Give this manual to the next user in the event that you sell compressor or pass it in any other way for use to another persons.

Contents

Introduction	2
Contents.....	3
Symbols	4
General symbols.....	4
Symbols-signs of danger	4
Symbols-signs on possible property damage or environmental damage	4
Safety	5
Intended use.....	5
Misuse	5
Safety rules to avoid the injury possibility	5
Safety rules to avoid the explosion possibility	6
Safety rules to avoid the fire possibility	6
Safety rules to avoid the compressor failure	6
Description	7
VIGON 120 Device overview with specifications	7
VIGON 240 Device overview with specifications	8
VIGON 300 Device overview with specifications	9
AEROTAINER 245 Device overview with specifications	10
WARRIOR 255 Device overview with specifications.....	11
WARRIOR 435 Device overview with specifications.....	12
Delivery set.....	13
Protective equipment.....	14
Plates with guidelines on the compressor.....	14
Data are on the plate with characteristics	15
Preparation of the compressor to start operation	15
Compressor unpacking.....	15
Compressor gathering.....	16
Checkup	16
Functional check of the compressor without edge device	17
Control elements:	18
Compressor control.....	19
After operation.....	20
Transportation and storage of compressor	21
Transportation	21
Storage.....	21
Maintenance of compressor	22
The first maintenance in 50 working hours	22
Check the oil level	22
Oil change	22
Drain of condensate moisture.....	23
Cleaning the casing and external surfaces	24
Cleaning the air filter.....	24
Compressor test	25
Maintenance intervals.....	25
Malfunctions	26
Malfunctions	26
Malfunctions overview	26
Ordering of components.....	27
Disposal of the compressor	27
Address of the manufacturer.....	28
Warranty.....	28
Index.....	29
Notes	32


Symbols

General symbols

Various provisions of operating manual are marked by specific symbols. Hereby you can easily distinguish rather this is normal

text or

- enumeration or
- ▶ stage of action.

 Advices contain additional information, such as for example, specific data, relating to the efficient operation of the compressor.

Symbols-signs of danger

All signs of danger in this operating manual are made on the same model. On the left you will find a symbol that reflects the type of danger. To the right of it you see a signal word indicating the degree of danger. Below there is a description of source of danger and instructions on its prevention.



DANGER

Instructions with the word DANGER warn about threats that directly lead to serious or fatal injuries.



WARNING

Instructions with the word WARNING warn about threats that can lead to serious or fatal injuries.



CAUTION

Instructions with the word CAUTION warn about threats that can lead to injuries of mild and moderate severity.

Symbols-signs on possible property damage or environmental damage

ATTENTION!

These instructions warn about threats that lead to property damage or to environmental damage.

Safety

When you work with compressor pay attention to all warnings and notes in this manual and on compressor and strictly follow all instructions. The attached list of spare parts is a component part of this operating manual.

Intended use

Compressors are used to compressed air supply of following pneumatic equipment:

- edge devices for blasting and cleaning
- edge devices for painting
- hammering devices (for nailing)
- other pneumatic equipment for professional and personal use.

Intended use also includes observance of safety rules and working in the field of legal regulations and standards. Any other use is considered as misuse and can lead to property damage or even to injury.

Misuse

Misuse is considered in particular use:

- by persons without knowledge of compressors and their use
- with bridges replacing fuses
- compressors were willfully made any inconsistent changes
- for medical purposes
- as a pulmonary ventilation apparatus.

Limited Company Ltd PREBENA Wilfried Bornemann GmbH & Co. is not be liable for any damage arising from the misuse of the equipment.

Safety rules to avoid the injury possibility

- ▶ The compressor should be out of reach of children and unqualified staff
- ▶ Before any movement of the compressor it is necessary to relieve pressure from receiver.
- ▶ Before any movement of the compressor disconnect the compressor from the voltage source.
- ▶ Place the compressor so that during operation it could not roll away or tip over.
- ▶ Switch on the compressor only provided that it is securely placed.
- ▶ Do not switch on the compressor if connection cable is damaged or connecting to voltage source is unreliable.
- ▶ Never work in not aired rooms.
- ▶ Do not touch cylinder head, cooling fins and lines with compressed air, because during the compressor's work these components are heated and remained hot for a long time after switching-off.
- ▶ Never direct compressed air blast coming out from your edge device on people and animals.
- ▶ Compressed air hose by opening of quick-split coupling should be kept tight.
- ▶ By prolonged operation of the compressor, situating in the immediate vicinity from the compressor, wear protective antinoise headphones.

Safety rules to avoid the explosion possibility

- ▶ Never switch on the compressor with defective safety valve.
- ▶ Do not expose the compressor to high temperatures, above 100 °C.
- ▶ Do not operate the compressor in explosion hazard areas and rooms.
- ▶ Make sure that the compressor is not absorbed flammable, corrosive or toxic gases.

If the pressure in receiver exceeds the maximum rate (see "Technical data" starting from page 7), and the compressor does not switch off automatically:

Switch off the compressor.

- ▶ Remove the power plug to avoid unpremeditated switching on.
- ▶ Relieve pressure from receiver.

Safety rules to avoid the fire possibility

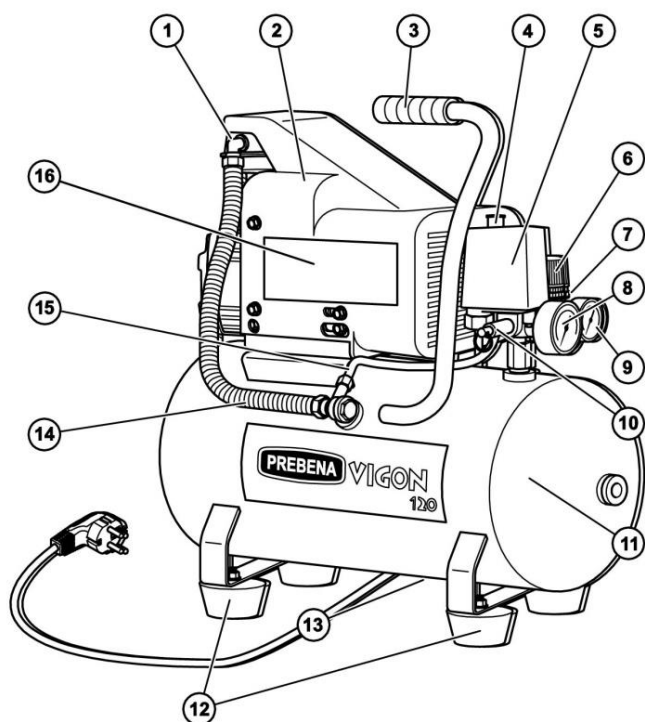
- ▶ Do not operate the compressor close to open fire.
- ▶ Do not allow piceous items and materials presence close to the compressor.
- ▶ Make sure that the compressor is not absorbed flammable, corrosive or toxic gases.

Safety rules to avoid the compressor failure

- ▶ The compressor should never operate without air filter.
- ▶ Do not hit with metal or sharp items on the working or indicator elements. This can lead to breakage.
- ▶ Never open the casing of the compressor. Leave all repairs only to qualified service personnel.
- ▶ Do not use the compressor if it is faulty. Invite qualified maintenance workers to check and repair before restart the compressor.
- ▶ Make sure that the compressor is not absorbed flammable, corrosive or toxic gases.
- ▶ Switch off the compressor before pull out the power plug.
- ▶ Check whether the line voltage correspond to characteristics on the plate.
- ▶ Never open the casing of the compressor. Leave all repairs only to qualified service personnel of the company PREBENA.

Description

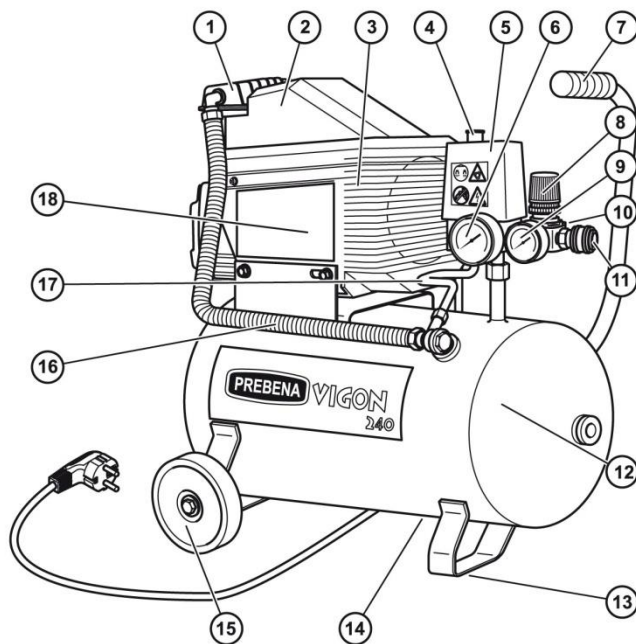
VIGON 120 Device overview with specifications



No	Explanation
1	Cylinder head
2	Compressor screen
3	Carrying handle
4	Switch
5	Pressure relay casing
6	Pressure reducer
7	Connection for edge device; quick-split coupling; union nipple (adjustable)
8	Manometer for pressure measurement in the air receiver
9	Manometer for operating pressure measurement of edge device
10	Safety valve
11	Air receiver
12	Rubber feet
13	Water outlet valve (under air receiver)
14	Air duct
15	Vent pipe
16	Plate with characteristics
-	Air filter (without picture; behind cylinder head – pos. № 1)

Specifications of VIGON 120

Compressor dimensions (L × W × H):	510 × 240 × 480 mm
Compressor weight:	18 kg
Packing box dimensions (L × W × H):	540 × 260 × 510 mm
Weight of the packaging box with contents:	20 kg
Suction power:	120 l/min
Filling speed:	85 l/min
Rated voltage:	230 – 240 V ~
Power frequency:	50/60 Hz
Electric fuse (inertial):	16 A
Power consumption:	1100 W
Maximum number of revolutions:	2850/min
Tank capacity:	12 l
Oil amount:	0,13 l
Compression pressure:	8 bar
Noise level in accordance with DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 93 dB (A) L _{PA} = 79 dB (A)
Ratio: operating time – downtime:	65:35
Ambient temperature:	From +5 °C to +40 °C
Minimum distance from wall:	50 cm
Recommended lubricant:	Special compressor oil PREBENA Reference number: 200.40 and Z 200.60

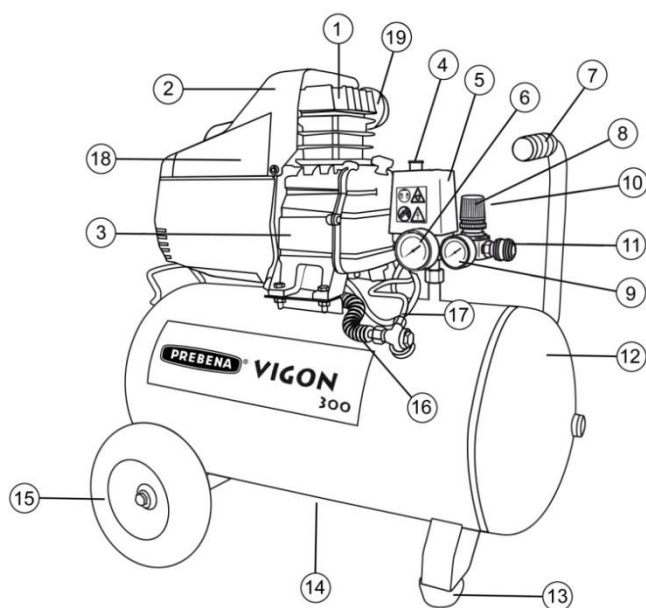
VIGON 240 Device overview with specifications


No	Explanation
1	Cylinder head
2	Compressor screen
3	Compressor casing
4	Switch
5	Pressure relay
6	Manometer for pressure measurement in the air receiver
7	Carrying handle
8	Pressure reducer
9	Manometer for operating pressure measurement of edge device
10	Safety valve (behind pressure reducer)
11	Connection for edge device; quick-split coupling; union nipple (adjustable)
12	Air receiver
13	Rubber feet
14	Water outlet valve (under air receiver)
15	Running wheel
16	Air duct
17	Vent pipe
18	Plate with characteristics
-	Air filter (without picture; behind cylinder head – pos. № 1)

Specifications of VIGON 240

Compressor dimensions (L × W × H):	600 × 340 × 570 mm
Compressor weight:	26 kg
Packing box dimensions (L × W × H):	620 × 360 × 590 mm
Weight of the packaging box with contents:	28 kg
Suction power:	240 l/min
Filling speed:	160 l/min
Rated voltage:	230 – 240 V ~
Power frequency:	50/60 Hz
Electric fuse (inertial):	16 A
Power consumption:	1500 W
Maximum number of revolutions:	2850/ min
Tank capacity:	24 l
Oil amount:	0,25 l
Compression pressure:	8 bar
Noise level in accordance with DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 93 dB (A) L _{PA} = 79 dB (A)
Ratio: operating time – downtime:	65:35
Ambient temperature:	From +5 °C to +40 °C
Minimum distance from wall:	50 cm
Recommended lubricant:	Special compressor oil PREBENA Reference number: 200.40 and Z 200.60

VIGON 300 Device overview with specifications

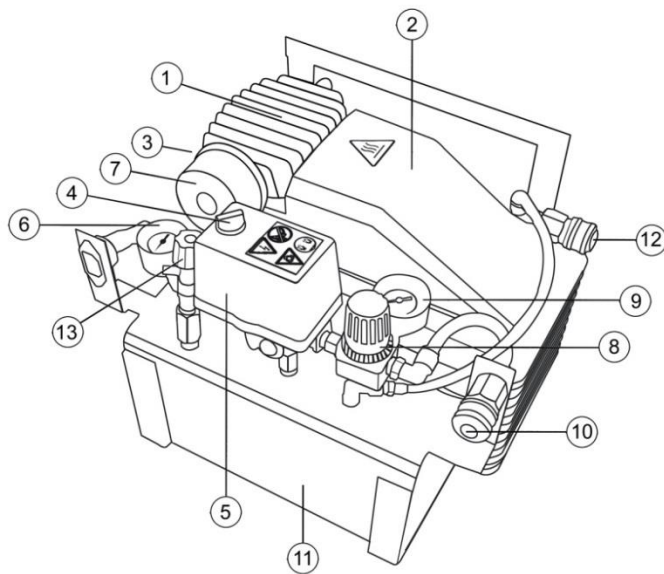


No	Explanation
1	Cylinder head
2	Compressor screen
3	Compressor casing
4	Switch
5	Pressure relay
6	Manometer for pressure measurement in the air receiver
7	Carrying handle
8	Pressure reducer
9	Manometer for operating pressure measurement of edge device
10	Safety valve (behind pressure reducer)
11	Connection for edge device; quick-split coupling; union nipple (adjustable)
12	Air receiver
13	Rubber feet
14	Water outlet valve (under air receiver)
15	Running wheel
16	Air duct
17	Vent pipe
18	Plate with characteristics
-	Air filter (without picture; behind cylinder head – pos. № 1)

Specifications of VIGON 300

Compressor dimensions (L × W × H):	750 × 400 × 700 mm
Compressor weight:	57 kg
Packing box dimensions (L × W × H):	770 × 450 × 700 mm
Weight of the packaging box with contents:	38 kg
Suction power:	300 l/min
Filling speed:	190 l/min
Rated voltage:	230 – 240 V ~
Power frequency:	50/60 Hz
Electric fuse (inertial):	16 A
Power consumption:	1800 W
Maximum number of revolutions:	2850/ min
Tank capacity:	50 l
Oil amount:	0,50 l
Compression pressure:	9 bar
Noise level in accordance with DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 95 dB (A) L _{PA} = 85 dB (A)
Ratio: operating time – downtime:	65:35
Ambient temperature:	From +5 °C to +40 °C
Minimum distance from wall:	50 cm
Recommended lubricant:	Special compressor oil PREBENA Reference number: 200.40 and Z 200.60

AEROTAINER 245 Device overview with specifications

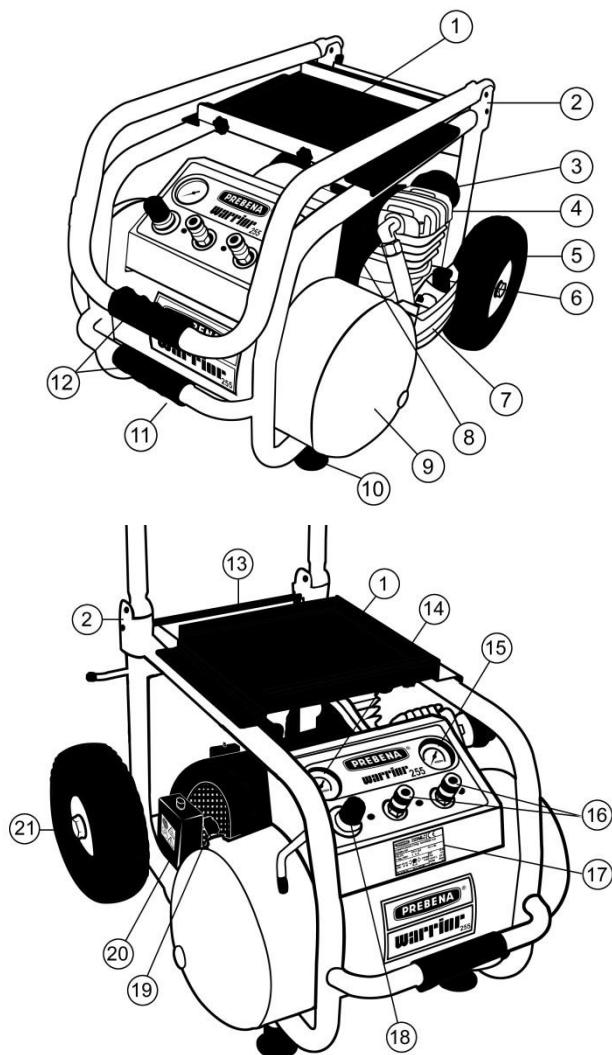


No	Explanation
1	Cylinder head
2	Compressor screen
3	Compressor casing
4	Switch
5	Pressure relay
6	Manometer for pressure measurement in the air receiver
7	Air filter
8	Pressure reducer
9	Manometer for operating pressure measurement of edge device
10	Connection for edge device; quick-split coupling; union nipple (adjustable)
11	Air receiver
12	Connection for edge device; quick-split coupling; union nipple (pressure in boiler)
13	Water outlet valve (lifting pipe)
14	Water outlet valve (lifting pipe)
-	Air filter (without picture; behind pressure relay – pos. № 5)

Specifications of AEROTAINER 245

Compressor dimensions (L × W × H):	395 × 295 × 320 mm
Compressor weight:	23,5 kg
Packing box dimensions (L × W × H):	400 × 300 × 325 mm
Weight of the packaging box with contents:	25 kg
Suction power:	200 l/min
Filling speed:	100 l/min
Rated voltage:	230 – 240 V ~
Power frequency:	50/60 Hz
Electric fuse (inertial):	16 A
Power consumption:	1500 W
Maximum number of revolutions:	2800/ min
Tank capacity:	2 l
Oil amount:	0,25 l
Compression pressure:	8 bar
Noise level in accordance with DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 95 dB (A) L _{PA} = 75 dB (A)
Ratio: operating time – downtime:	65:35
Ambient temperature:	From +5 °C to +40 °C
Minimum distance from wall:	50 cm
Recommended lubricant:	Special compressor oil PREBENA Reference number: 200.40 and Z 200.60

WARRIOR 255 Device overview with specifications

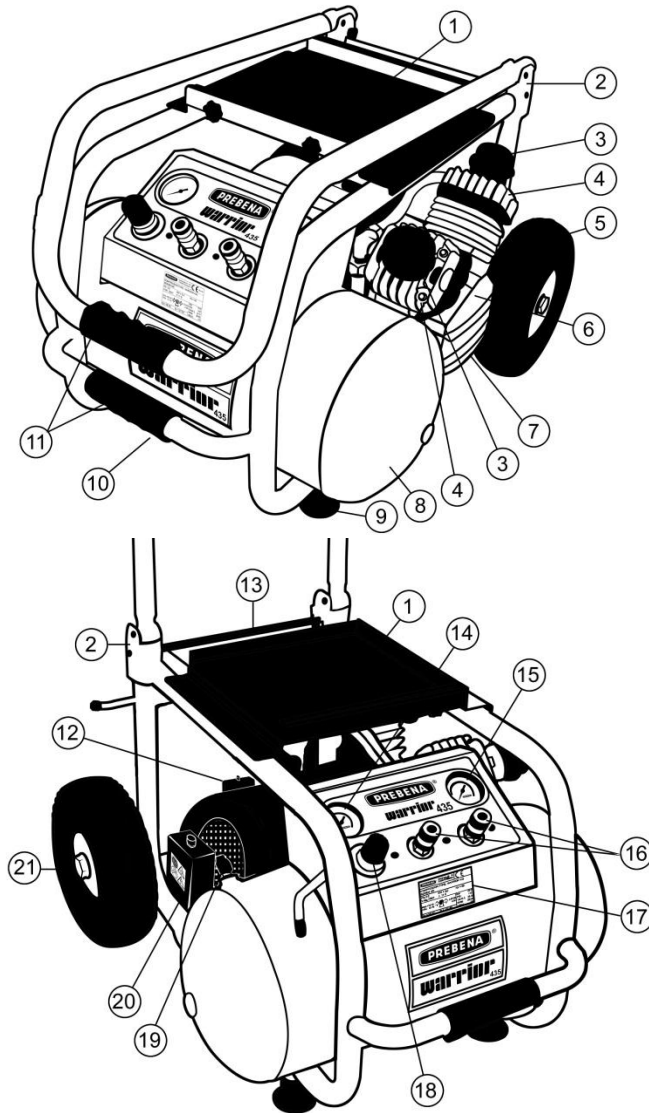


No	Explanation
1	Holder
2	Holder - handle for transportation
3	Air filter
4	Cylinder head
5	Running wheel
6	Oil filler cap
7	Oil sight glass
8	Circuit breaker
9	Air receiver
10	Rubber feet
11	Drain cock (under air receiver)
12	Carrying handle
13	Lock - handle for transportation
14	Manometer for pressure measurement in the air receiver
15	Manometer for operating pressure measurement of edge device
16	Connection for edge device; quick-split coupling; union nipple (adjustable)
17	Plate with characteristics
18	Pressure reducer
19	Safety valve
20	Pressure switch
21	Switch

Specifications of WARRIOR 255

Compressor dimensions (L x W x H):	770 x 530 x 580 mm
Compressor weight:	45 kg
Packing box dimensions (L x W x H):	790 x 550 x 600 mm
Weight of the packaging box with contents:	48 kg
Suction power:	256 l/min
Filling speed:	150 l/min
Rated voltage:	230 – 240 V ~
Power frequency:	50/60 Hz
Electric fuse (inertial):	16 A
Power consumption:	1840 W
Maximum number of revolutions:	2840/ min
Tank capacity:	20 l
Oil amount:	0,30 l
Compression pressure:	10 bar
Noise level in accordance with DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 80 dB (A) L _{PA} = 76 dB (A)
Ratio: operating time – downtime:	65:35
Ambient temperature:	From +5 °C to +40 °C
Minimum distance from wall:	50 cm
Recommended lubricant:	Special compressor oil PREBENA Reference number: 200.40 and Z 200.60

WARRIOR 435 Device overview with specifications



Nº	Explanation
1	Holder
2	Holder - handle for transportation
3	Air filter
4	Cylinder head
5	Running wheel
6	Oil filler cap
7	Oil sight glass
8	Air receiver
9	Rubber feet
10	Drain cock (under air receiver)
11	Carrying handle
12	Circuit braker
13	Lock - handle for transportation
14	Manometer for pressure measurement in the air receiver
15	Manometer for operating pressure measurement of edge device
16	Connection for edge device; quick-split coupling; union nipple (adjustable)
17	Plate with characteristics
18	Pressure reducer
19	Safety valve
20	Pressure switch
21	Switch

Specifications of WARRIOR 435

Compressor dimensions (L × W × H):	790 × 630 × 580 mm
Compressor weight:	58 kg
Packing box dimensions (L × W × H):	810 × 650 × 600 mm
Weight of the packaging box with contents:	61 kg
Suction power:	433 l/min
Filling speed:	210 l/min
Rated voltage:	230 – 240 V ~
Power frequency:	50/60 Hz
Electric fuse (inertial):	16 A
Power consumption:	2200 W
Maximum number of revolutions:	2840 U/min
Tank capacity:	25 l
Oil amount:	0,32 l
Compression pressure:	10 bar
Noise level in accordance with DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 80 dB (A) L _{PA} = 75 dB (A)
Ratio: operating time – downtime:	65:35
Ambient temperature:	+5 °C bis +40 °C
Minimum distance from wall:	50 cm
Recommended lubricant:	Special compressor oil PREBENA Reference number: 200.40 and Z 200.60

Delivery set

VIGON 120

- compressor
- 1 air filter
- 1 oil-filling hole plug
- operating manual
- conformance certificate

VIGON 240 and VIGON 300

- compressor
- 2 running wheels with bolts and mounting screws
- 1 air filter
- 1 oil-filling hole plug
- operating manual
- conformance certificate

AEROTAINER 245, WARRIOR 255 und WARRIOR 435

- compressor
- operating manual
- conformance certificate

Principle of operation

Compressors are reciprocating compressors with oil lubricant and are used for the generation of compressed air and accumulation of compressed air to the corresponding maximum pressure. Excess pressure is discharged through the safety valve. Compressed air is used to supply pneumatic equipment running on compressed air, for professional and personal use.

Distinguishing characters of compressors:

Compressors have the following common features:

- Electric-driven compressors for professional and personal use
- Safety valve
- Automatic starting and shutdown system of pressure relay
- Automatic motor breaker
- Power supply 230 V

Types of compressors differ in the following parameters:

VIGON 120

- Air receiver with volume 12 l
- Total weight 18 kg
- Carrying handle
- Max. pressure 8 bar

VIGON 240

- Air receiver with volume 24 l
- Total weight 26 kg
- Runners
- Dragging handle
- Max. pressure 8 bar

VIGON 300

- Air receiver with volume 50 l
- Total weight 35 kg
- Pneumatic wheels
- Dragging handle
- Max. pressure 9 bar

AEROTAINER 240

- Air receiver with volume 2 l
- Total weight 23,5 kg
- In container Systainer
Max. pressure 8 bar

WARRIOR 255

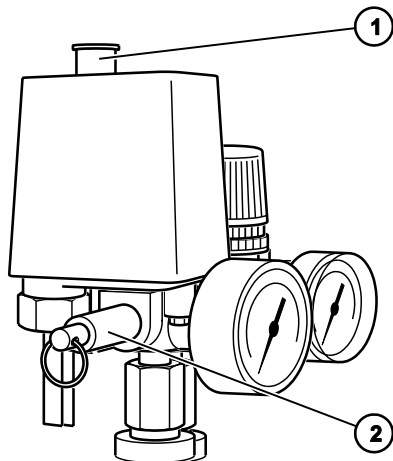
- Air receiver with volume 20 l
- Total weight 45 kg
- Pneumatic wheels
- Carrying handle
- Max. pressure 10 bar
- Holder for drum

WARRIOR 435

- Air receiver with volume 25 l
- Total weight 58 kg
- Pneumatic wheels
- Carrying handle
- Max. pressure 10 bar
- Holder for drum

Description

Protective equipment



Switch

Compressors are equipped with a switch (1), which can also be used as an **emergency switch**.

- Position I: ON.
- Position 0: OFF.

Safety valve

Safety valve (2) is activated when the maximum allowable pressure in the air receiver is exceeded by 10%.

Automatic motor breaker

Compressors serially have an internal automatic motor breaker. Compressors WARRIOR 255 and WARRIOR 435 are equipped with external automatic motor breaker. Positioning an external automatic motor breaker marked with special plate. When faults appear (e.g. by overheating, etc.) motor protection is activated and stops the power supply. In this case see malfunctions overview on page 26, p.G.

Plates with guidelines on the compressor

There is sticker with four icons on pressure relay. They have the following meanings:

Sticker	Meaning	Sticker	Meaning
	Positions picture of pressure relay: <ul style="list-style-type: none"> • I = ON • 0 = OFF 		Inhibition: do not pull the plug until the compressor is switched off.
	Warning on possibility of electric shock		Warning on rotating components by automatic startup.

There are more icons near or at the compressor casing. They have the following meanings:

Sticker	Meaning	Sticker	Meaning
	Before compressor commissioning it is necessary to be familiar with operating manual.		Warning on hot surfaces.
	Guaranteed sound-power level data for this machine.		Indicates the position of an external automatic motor breaker.

Data are on the plate with characteristics

Plate with characteristics is pasted on compressor casing. It contains the following data:

Plate with compressor characteristics

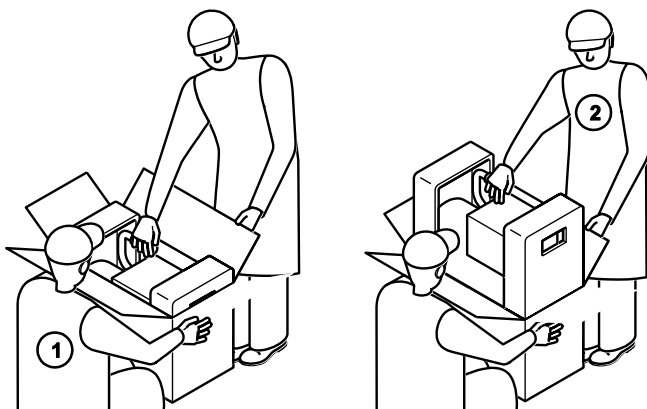
 Seestraße 20 - 26 D-63679 Schotten		 Bj XXXX
KOMPRESSOR-TYPE: TWINSTAR 690 SERIEN NR. XXXXXXXX		
l/min 600,00 		l/min 420,00 
V=400/3 HZ=50/60 KW=3,00 RPM = 1300		bar 10.0 PSI 142 TANK L 90.0 dB(A) 78
kg = 70,00		

No	Explanation
1	Company name, address and country of origin
2	The CE mark (product meets regulatory requirements specified in the attached conformance certificate).
3	Year of production
4	Type designation / motor type designation
5	Serial number
6	Maximum pressure [bar] and [ihp]
7	Number of unit revolutions / number of motor revolutions
8	Total weight
9	Power characteristics
10	Suction power
11	Filling speed
12	Volume of air receiver
13	Acoustic noise release

Preparation of the compressor to start operation

Compressor unpacking

i Compressor unpacking is carried out by two workers.



- ▶ Place the box in front of you.
- ▶ Open the top cover of the box.
- ▶ Hold tight the box by carrying holes (1).
- ▶ Carefully remove the compressor from package (2) and place it in front of you.
- ▶ Remove all packaging material from compressor.



WARNING

Do not allow children to play with the packaging film, there is a danger of suffocation.

- ▶ Do not allow children to play with the packaging film.
- ▶ Packing material keep out of children's reach.

Save the packing material.

Compressor gathering

Some components are supplied separately in package and they are not installed on the compressor.

VIGON 120:

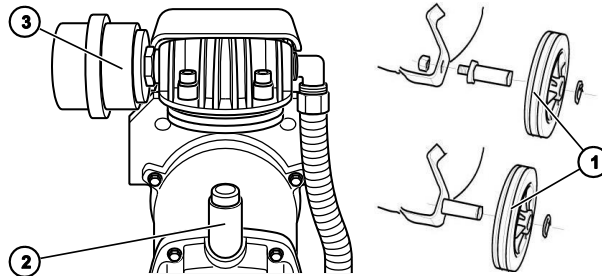
- oil-filling hole plug (2)
- air filter (3)

VIGON 240:

- running wheels with axes and screw nuts (1)
- oil-filling hole plug (2)
- air filter (3)

VIGON 300:

- running wheels with axes and screw nuts (1)
- air filter (3)



VIGON 120:

- ▶ Fix air filter (3), screw it manually on the cylinder head.
- ▶ Remove transport plug of oil-filling hole.
- ▶ Set the plug (2) on the neck of oil tank by turning it.

VIGON 240:

- ▶ Put axes into holes on the smooth side of running wheels (1).
- ▶ Fix axes from the side of tail bearings (nut with the key 17).
- ▶ Fix air filter (3), screw it manually on the cylinder head.
- ▶ Remove transport plug of oil-filling hole.
- ▶ Set the plug (2) on the neck of oil tank by turning it.

VIGON 300:

- ▶ Put axes into holes on the smooth side of running wheels (1).
- ▶ Fix axes from the side of tail bearings (nut with the key 17).
- ▶ Fix air filter (3), screw it manually on the cylinder head.

Checkup



WARNING

Risk of accidents by using faulty compressor.

- ▶ Check condition of the compressor before each use.
- ▶ Make sure that the compressor is in perfect condition.

- ▶ In particular check the following:
 - If the safety valve is faultless?
 - If the air filter is set on the cylinder head?
 - If running wheels are set on types VIGON 240 and VIGON 300?
 - If the oil level is enough?
 - If the connection to power supply is in order?



Scratches on the casing are not a failure.

- ▶ Do not connect faulty compressor to the power supply.
- ▶ Before starting the operation of the compressor refer to employees of company PREBENA so they carry out the repair.

**WARILY**

Damaged pressure lines can be broken, it lead to injury.

- ▶ Before connecting check the compressor and pressure lines on damages.
-

ATTENTION!

Damaged pressure lines can be broken and the stream of compressed air-out can inflict property damage.

- ▶ Before connecting check the compressor and pressure lines on damages.
-

Functional check of the compressor without edge device

To ensure a faultless work of the compressor by first starting proceed as follows:

- ▶ Operate the compressor only in cool, dust-free, dry and well ventilated rooms.
 - ▶ The ambient temperature should not be below 5 °C and above +40 °C.
 - ▶ The slope of bearing surface in across-track and longitudinal directions should not be greater than 15 degrees to avoid damages of the compressor.
 - ▶ Make sure that the minimum distance is complied between the compressor and any possible obstacle to air flow is 50 cm.
 - ▶ Before starting make sure that voltage and supply frequency correspond to data on the plate with characteristics of the compressor.
-

ATTENTION!

Operation with power supply with out following above conditions can lead to compressor damage.

- ▶ Connect the compressor only to appropriate power supply.
-
-

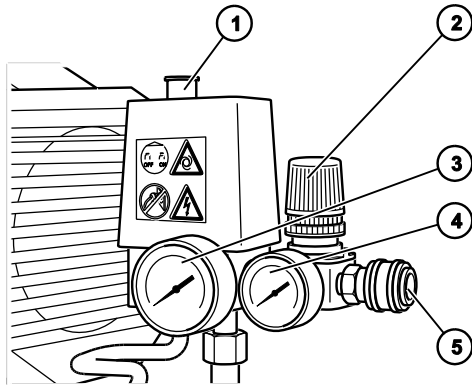
ATTENTION!

- ▶ Pay attention to instructions about possible dangers in the chapter "Safety" beginning from page 5.
-

Description

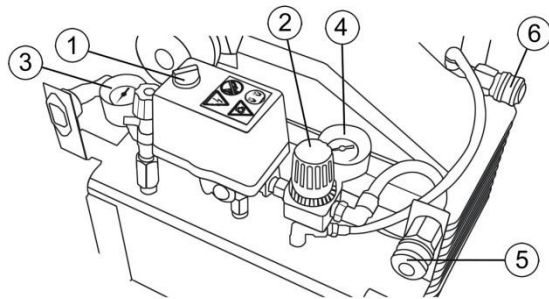
Control elements:

VIGON 100, VIGON 240, VIGON 300, ORKAN 215, PIONEER 282 and PIONEER 342



No	Explanation
1	Switch
2	Pressure reducer
3	Manometer for pressure measurement in the air receiver
4	Manometer for operating pressure measurement of edge device
5	Union nipple for edge device (adjustable)

AEROTAINER 240



No	Explanation
1	Switch
2	Pressure reducer
3	Manometer for pressure measurement in the air receiver
4	Manometer for operating pressure measurement of edge device
5	Union nipple for edge device (adjustable)
6	Union nipple for edge device (pressure in boiler)

WARRIOR 255 and WARRIOR 435



No	Explanation
1	Switch
2	Pressure reducer
3	Manometer for pressure measurement in the air receiver
4	Manometer for operating pressure measurement of edge device
5	Union nipple for edge device (adjustable)

► Connect the compressor to the power supply.

i Extension cables should have a cross section minimum 2.5 mm² and can have length maximum 30 m.

Turn the pressure reducer (2) by turning it counterclockwise.

- Switch on the compressor using the switch (1) to start it.
- Let the compressor run for approximately 10 minutes without load.
- In this case check the following points:
 - If pressure rises in the air receiver? You can see it on manometer (3)
 - If the compressor switches off automatically by achievement of maximum pressure? (see technical specifications, starting from page 7)

Maximum allowable operating pressure produced by the compressor is limited automatically by the pressure relay. Safety valve limits additionally the pressure rise above 10% of maximum allowable.



WARNING

Explosion risk by excess of the maximum allowable operating pressure.

- ▶ Never make any actions with the safety valve.

When pressure is restored and the compressor is switched off by achievement of maximum pressure (see technical specifications, starting from page 7), the compressor is ready for operation.

- ▶ Switch off the compressor using the switch (1).
- ▶ Release condensate as described on page 23.

ATTENTION!

Condensate is a harmful substance that is hazardous to environment.

- ▶ Place an appropriate container under drainage hole.
- ▶ Spilled condensate to be immobilized by using a binder.
- ▶ Immobilized condensate remove with a rag.
- ▶ Utilize a rag in accordance with applicable legal requirements of the application place.

Compressor control

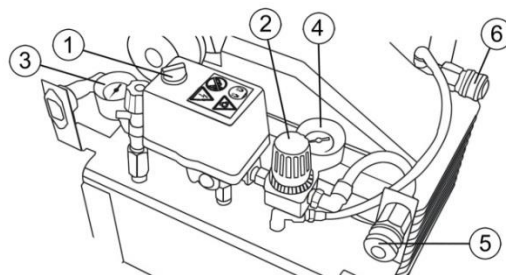
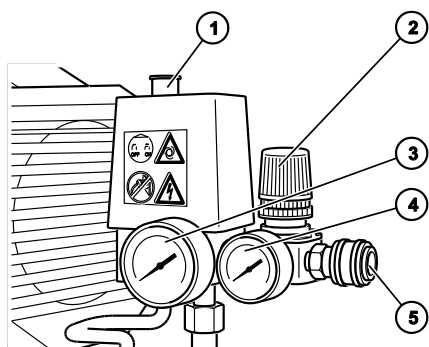
For compressor control, proceed as follows:

VIGON 120

VIGON 240

AEROTAINER 245

VIGON 300



WARRIOR 255

WARRIOR 435



- ▶ Prepare the compressor as described above, starting from page 15.
- ▶ Switch on pressure reducer (2) by turning it counterclockwise.
- ▶ Define allowable operating pressure of your edge device (pneumatic staple gun, painting gun, pneumatic device for nailing, etc.)

**WARNING**

Explosion risk by excess of the maximum allowable operating pressure.

- ▶ Define characteristics of your edge device before compressor connecting.

- ▶ Connect pressure hose of edge device to the union nipple (5) with reduced or (6) pressure of the boiler.
- ▶ Raise button (1) of pressure relay to start the compressor.
- ▶ Wait until manometer (3) will not show the maximum operating pressure of appropriate compressor. Set the allowable operating pressure of your edge device on pressure reducer (2).
 - Turn clockwise increases pressure.
 - Turn counterclockwise lowers pressure.

i Turn of reducer on 90° changes operating pressure on about 0.5 bar

Operating pressure of edge device is reflected on the manometer (4).

The compressor starts automatically again as soon as pressure in the receiver falls after relief to starting pressure (6-7 bar). This process is controlled automatically by pressure relay.

ATTENTION!

In case of overload the compressor can be damaged.

Do not overload the compressor: Do not exceed the ratio of operating time and downtime! See the technical specifications, starting from page 7.

After operation

After operation or long break in operation proceed as follows.

To disconnect from compressed air supply proceed as follows:

- ▶ Switch off the compressor using the switch (1).
- ▶ Disconnect the compressor from power supply.
- ▶ Disconnect connected pressure hose from the quick-split coupling.

**DANGER**

In case of opening of union nipple a freely suspended pressure hose can cause severe or fatal injuries.

- ▶ Secure firmly pressure hose.

Proceed as follows:

- ▶ Press union nipple of pressure hose to the quick-split coupling
- ▶ Move the external O-ring of quick-split coupling backwards
Quick-split connection is unlocked.
- ▶ Remove pressure hose from the quick-split coupling.

In this case you will hear leftover compressed air in the edge device goes out.

- ▶ Drain the remaining compressed air from receiver through the drain valve.

Transportation and storage of compressor

Packaging

Before shipment for storage or before transportation for a long-distance, pack compressor in the original packaging, especially when moving at a distance:

- More that 10 m
- over uneven surfaces.

To do this, perform the following preparatory actions:

- ▶ Follow the actions described on page 20 "After operation".
- ▶ Clean the connections for compressed air supply from foreign bodies and dirt.
- ▶ Pack compressor in the original packaging.

Transportation

Type of transportation varies depending on the compressor moves for short or long distances.

Transportation for short distances

Short distances it is maximum 10 m

- ▶ Follow the actions described on page 20 "After operation".

ATTENTION!

Shocks or strikes can damage the compressor.

- ▶ Avoid dropping the compressor.
- ▶ Avoid striking the compressor on the obstacles.

If it is a transferable compressor: when moving, then hold the compressor for the handle, so it does not tip over.

<p>VIGON 120 AEROTAINER 245</p> <p>Move the compressor taking it at the handle to a new place of work.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Connect the edge device to the compressor only at the new place of work. 	<p>VIGON 240 VIGON 300 WARRIOR 255 WARRIOR 435</p> <p>Move the compressor taking it at the handle to a new place of work.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Connect the edge device to the compressor only at the new place of work.
---	--

Transportation for long distances

The following distances are long for the compressor transportation:

- distances more than 10 m,
- distances over uneven surfaces and
- moving in unusual position



Transportation of compressor over long distances is allowed only in the original box.

For transportation of compressor over long distances, proceed as follows:

- ▶ Follow the actions described on page 20 "After operation".
- ▶ Pack the compressor in the original box in which it was delivered.
- ▶ Move to the necessary place of work in its original packaging, holding the two holes for lifting.
- ▶ Place the original box just straight the lid up.

Storage

- ▶ Lubricate all metal parts of the compressor with a thin layer of special oil Prebena.
- ▶ Pack the compressor in the original box.
- ▶ Store the compressor at room temperature in a dry and dust-free place.

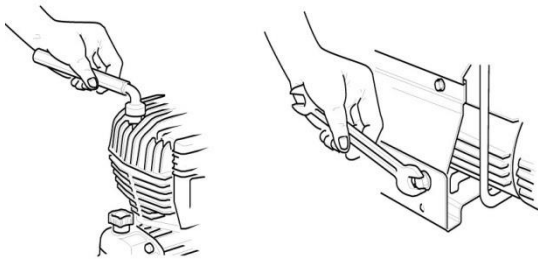
Maintenance of compressor

To maintain the compressor in perfect condition it is necessary to perform some periodic works on its maintenance.

i Compressor maintenance should be carried out only by professionals with the necessary knowledge, skills and experience. All works which are not described here can also be performed only by specialist of department of work with clients of the enterprise-manufacturer or of manufacturer service center.

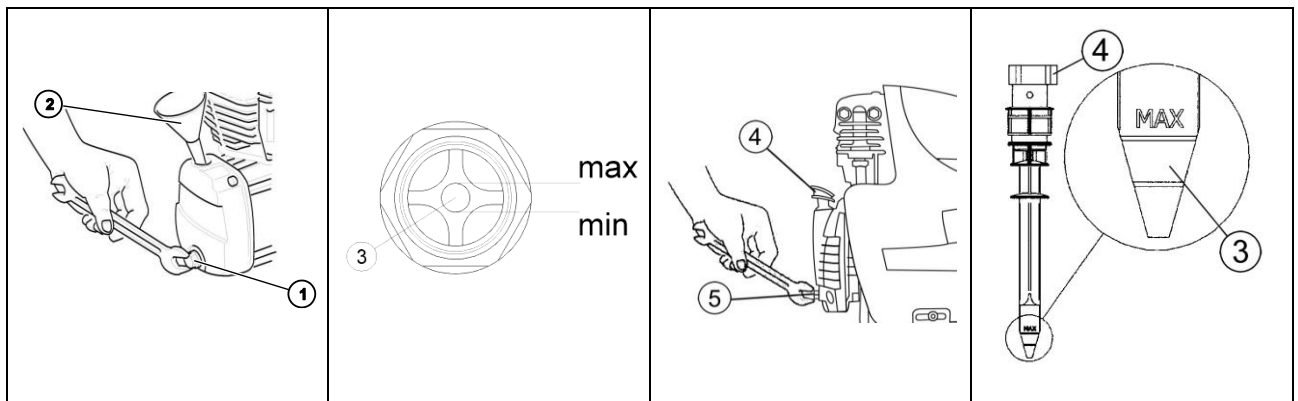
- ▶ Before performing any maintenance disconnect the compressor and bleed air from the receiver.
- ▶ Disconnect the compressor from the power supply to avoid unintended inclusion.

The first maintenance in 50 working hours



Check the oil level

The oil level can be checked through the viewing window of the oil tank (1) or by oil dipstick (4), which are located at the rear end of the compressor. The oil level should be in the interval (3) between the minimum and maximum value.



Oil change

i Oil change should be made with a warm compressor. Then the oil tank is emptied quickly and completely.



CAUTION

Danger of fire of hot oil

- ▶ Wear appropriate protective gloves.

WARNING!

Spill of lubricating oil can cause a serious harm to the environment.

- ▶ To immobilize spilled oil using a binder.
 - ▶ To collect immobilized oil with a rag.
 - ▶ To utilize the rag in accordance with applicable legal requirements of the application site.
-
- ▶ Place a container to collect the oil under compressor.
 - ▶ Remove the plug of oil tank inspection opening (1) or the screw of oil discharge hole (5) so that the old oil run out.
 - ▶ Tilt the compressor so that the old oil run out from the compressor without a trace.
 - ▶ Check if it is necessary to replace the sealant on the oil tank inspection hole (1) or the screw of oil discharge hole (5).
 - ▶ Again tight the plug of oil tank inspection opening (1) or the screw of oil discharge hole (5).
 - ▶ Remove the plug of oil discharge hole and oil dipstick and fill new oil with a suitable hopper (2).
- i** When the compressor operates at a temperature of 10 ° C to 40 ° C use a special oil Prebena Z200.40, and at a temperature below 10 ° C use oil Prebena with good antifricion properties Z200.60.
- ▶ Check the oil level at the marking ring (3) or at the oil gage (4)
-

ATTENTION!

Compressor damage due to use of improper, contaminated or mixed lubricants.

- ▶ When the compressor operates at a temperature below 10 °C use only a special oil Prebena Z200.40 or the oil Prebena with good antifricion properties Z200.60.
 - ▶ Do not use inappropriate or contaminated lubricating oil.
 - ▶ Do not mix different varieties of oils.
 - ▶ Dispose of used lubricating oil without damaging the environment.
-

Drain of condensate moisture**Drain of condensate moisture from the high-pressure receiver**

Condensing moisture (condensate) is collecting on the bottom of the receiver. The volume of condensate depends on the load of compressor and on the temperature of environment around compressor.

- ▶ Drain condensate after each use:

i In order to be able to drain the condensate, the pressure in the receiver must be 2-3 bar.

ATTENTION!

Condensate is a harmful substance. It represents a threat to the environment.

- ▶ Place a suitable container under the drain hole.
 - ▶ To immobilize spilled condensate using a binder.
 - ▶ To collect immobilized condensate with a rag.
 - ▶ To utilize the rag in accordance with applicable legal requirements of the application site.
-

To drain condensate, proceed as follows:

- ▶ Place a suitable container under the drain hole.
- ▶ Open the drain hole for condensate drain, slightly turning its plug counter-clockwise on the lower side of the high pressure receiver.

After a successful condensate drain close the plug again.

Cleaning the casing and external surfaces

WARNING!

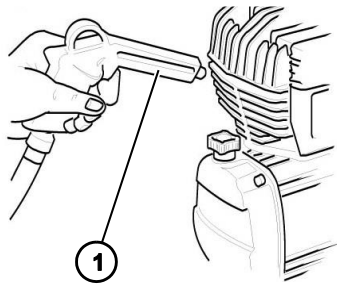
Damage of compressor or its components due to the use of unsuitable cleanser.

- ▶ For cleaning use only dry, slightly dampened duster or the duster soaked in a mild soap solution.

Light contamination

- ▶ Clean the compressor casing with a dry duster.
- ▶ Lubricate all metal parts of the compressor with a thin layer of special oil Prebena.

Strong contamination



- ▶ Connect the air gun to the compressor (1) and clean all ribbed parts with compressed air.
- ▶ Clean the compressor casing using a duster slightly dampened in a mild soap solution.
- ▶ Finally wipe the casing using a duster slightly dampened in tap water.
- ▶ Completely wipe with a dry, soft duster.
- ▶ Lubricate all metal parts of the compressor with a thin layer of special oil Prebena.

Cleaning the air filter

Effective cleaning of absorbing air is one of the most important conditions for long compressor life.

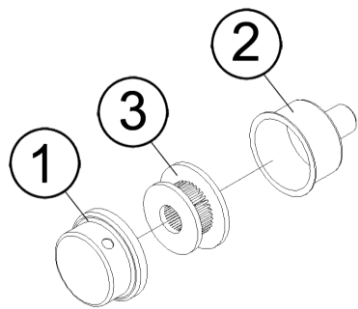
WARNING!

Compressor damage due to ingress foreign objects into the suction hole.

- ▶ The compressor must not be running without the air filter.
- ▶ Do not blow the suction hole using the air gun. Foreign objects can come into the hole.

VIGON 120, VIGON 240, VIGON 300, WARRIOR 255 und WARRIOR 435

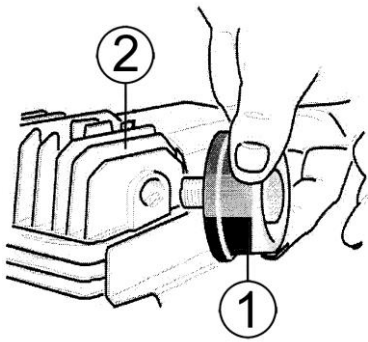
To clean the air filter, proceed as follows:



- ▶ Turn the cover (1) of air filter counter-clockwise. The cover is unlocked.
- ▶ Remove the cover (1) from the air filter casing (2).
- ▶ Remove the filter bush (3) and clean it using an air gun. If necessary, replace the filter bush.
- ▶ Insert the filter bush (3).
- ▶ Put the cover (1) on the air filter casing (2).
- ▶ Block the cover by turning it clockwise.

AEROTAINER 245

To clean the air filter, proceed as follows:



- ▶ Remove the air filter (1) from the connecting thread of the cylinder head (2).
- ▶ Replace used air filter (1) by a new one.
- ▶ With an arm effort tighten the new air filter (1) in the connecting thread of the cylinder head (2).

Compressor test

The prototype test was made for this compressor or this is not required if before the commissioning an expert monitoring is not required. We recommend checking receiver under pressure, depending on the load of compressor, after 10 operating years, with the assistance of a qualified worker. A qualified worker is competent to carry out works in accordance with the Regulation on Safety at Work place (formerly - the competent specialist). Please refer to our authorized partners providing the services. They can provide workers who have passed the expert examination.

i These requirements apply only to the Federal Republic of Germany. The relevant national guidelines are applicable for all other countries. The supplied documentation (= documents for admission) is needed to be kept during the whole period of the receiver life.

Maintenance intervals

Service work	Every week	Every month	Every 6 month	Every two years
Check oil level and add oil if necessary	X			
Drain the condensate water from the high pressure receiver	X			
Clean the air filter		X		
General cleaning of compressor			X	
Oil change			X	
Check the operation of reverse pneumatic valve				X

Malfunctions



WARNING

- Operation of damaged or defective compressor can cause serious or fatal injuries.
- ▶ When a malfunction occurs immediately disconnect the compressor from the power supply.
 - ▶ Use the compressor only after fault removal.

WARNING!

- Implementation of repair by unskilled workers can damage the compressor.
- ▶ Ensure the repair of compressor is realized only by representatives of the manufacturer.

Malfunctions

When malfunction of compressor appear that you can not eliminate by lubricating and cleaning, you should contact the Service Center of company Prebena.

- ▶ Do not perform any repair works with compressor on your own.
- ▶ Ensure removal of any faults of compressor by workers the Service Center of company Prebena.

Malfunctions overview

The following overview shows possible malfunctions and the necessary measures to eliminate them.

	Malfunction	Possible reason	Solution
A	Pressure drop in the receiver	Air outflow through the pipeline and receiver connections	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bring the compressor to maximum pressure. ▶ Turn off the compressor. ▶ Disconnect from the mains. ▶ All connections to be greased with a brush dampened in soap solution. <p>Air bubbles will show the place of the air outflow.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ These connections to be firmly tightened. ▶ If the air continues to enter, contact the service department (see page 28).
B	Air outlet from the pressure relay valve when the compressor does not operate	Leakage of reverse pneumatic valve	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Relieve air from the receiver. ▶ Remove the cap of reverse pneumatic valve. ▶ Thoroughly clean the valve seat. ▶ If necessary, replace the sealing element. ▶ Set everything back.
C	Air outlet from the pressure relay valve if the compressor is running more than 1 minute	Faulty idle running valve	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Change idle running valve.
D	The compressor is turned off and does not run anymore	The motor protective breaker is activated due to a malfunction (overheating, low voltage, an extension cable is too long or has the wrong section)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Interrupt flow of current through the pressure relay. ▶ Let the compressor cool down. ▶ In compressors with an external motor protective breaker: activate it. <p>If with a new start the motor protective breaker is activated again: E</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Contact the service department (see page 28).
E	After the maximum pressure is reached and the compressor is not turned off, the safety valve does not work.	Disturbance of function or faulty pressure relay.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Turn off the compressor. ▶ Contact the service department (see page 28).
F	The compressor is turned off and does not run anymore	The motor winding is burned out.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contact the service department (see page 28).

Ordering of components

You can order components from the manufacturer (see page 28). Use only original components Prebena or components of enterprises which have access to Prebena for use with these compressors.

Ordering of additional components

All Types

Артикул №	Components
Z 200.40	Special oil PREBENA
Z 200.60	Lubricating oil with good antifriction properties PREBENA
Z200.25	Set of hoses 6 x 3 mm (10 m)
Z200.20	Set of hoses 9 x 3 mm (10 m)
Z180.00	Drum for winding the hose for compressed air, 30 m, hose for compressed air 8 x 12 mm
Z160.11	Spiral hose 6 x 9 mm
Z160.12	Spiral hose 9 x 12 mm
Z140.42B	Air distributor 2 branches
Z140.44B	Air distributor 3 branches
Z170.80B	Air gun from light alloy metal with a connecting nipple
Z175.80	Gun for tyre pumping with kit of adapters

Additional components you can find on www.prebena.de

Disposal of the compressor

ATTENTION

- ▶ Risk of harm to the environment when disposing of environmentally inappropriate way.
- ▶ Clean compressor before disposal.
- ▶ Adhere to existing regulations on the disposal of oil.



Under no circumstances throw the compressor or its components in the normal household refuse. If you want to recycle compressor, send it to the company Prebena. The company Prebena will carry out a proper disposal of the compressor. Contact details can be found on page 28.

Address of the manufacturer

Limited Company Ltd Prebena

Wilfried Bornemann GmbH & Co.

Mounting technique

Seestrasse 20–26

D-63679 Shotten

Phone: +49 (0) 60 44 / 96 01-100

Fax: +49 (0) 60 44 / 96 01-820

E-Mail: info@prebena.de

Web-site.: www.prebena.de

Warranty

For the described device company Prebena provides 1 year warranty from date of sale in accordance with the following warranty conditions. Prebena Company guarantees free removal of malfunctions associated with defects of materials or manufacture. Violations of function or malfunction associated with the incompetent use within the free warranty shall be disregarded.

In addition, you should use only original mounting technique of company Prebena, in case of non-compliance of this condition warranty from the manufacturer does not work, and thus warranty requirements are not possible. The warranty does not cover consumables, such as, for example, o-rings, etc. The company Prebena has the right in its sole discretion to decide the question of providing warranties in the form of replacement of defective components or the provision of other compressor. Submission of other claims is impossible.

For presentation of the claim to execute guarantees it is necessary to present a fully completed warranty card stamped by the seller and with the date of sale, or supporting document attached to a bill which contains the dates and details in accordance with the warranty card.

Shipping: defective device must be carefully packaged and sent to the address of company Prebena with postal charge prepaid.



The warranty card

Model:

Date of purchase:

Seller:

(stamp)

Index

A

Address of the manufacturer 28

C

CE-mark 15

Check

Functional check 17

Checkup 16

Cleaning

Air filter 24

Casing and external surfaces 24

Light contamination 24

Strong contamination 24

Compressor

Dispose 27

Gathering 16

Maintenance 22

Storage 21

Compressor control 19

Compressor test 25

Contamination

Light 24

Strong 24

Contents 3

Control

Typ AEROTAINER 245 19

D

Damage

Avoid 6

Delivery set 13

Description

Device overview 7

Distinguishing characters 13

Function 13

Description 7

Device overview

AEROTAINER 245 10

VIGON 120 7

VIGON 240 8

VIGON 300 9

WARRIOR 255 11

WARRIOR 435 12

Dispose 27

Drain of condensate moisture 23

F

Functional check 17

G

Gathering 16

I

Index 29

Injury

Avoid 5

Protective equipment 5

Intended use 5

Misuse 5

L

Long distances 21

M

Maintenance 22

Cleaning the air filter 24

Drain of condensate moisture from the high-pressure receiver 23

intervals 25

Oil change 22

Malfunctions 26

Malfunctions overview 26

Malfunctions solution 26

motor breaker 14

N

Notes 32

O

Oil change 22

Operation

After operation 20

Malfunctions solution 26

Ordering of components 27

P

Plate with characteristics 15

Plates with guidelines 14

Preparation

Checkup 16

Preparation of the compressor 15

Principle of operation 13

S**Safety**

Basic instructions 5
motor breaker 14
Plates with guidelines 14
Switch 14

Safety rules to avoid the explosion possibility
6

Safety rules to avoid the fire possibility 6

Service department 28

Short distances 21

Specifications

AEROTAINER 245 10
VIGON 120 7
VIGON 240 8
VIGON 300 9
WARRIOR 255 11
WARRIOR 435 12

Storage 21

Storage 21

Switch 14

Symbols 4

T**Transportation**

Long distances 21

Short distances 21

Transportation 21

Troubleshooting 26

U

Unpacking 15

W

Warranty 28

Préface

Ce manuel d'utilisation aidera à assurer utilisation

- normal,
- sûre et
- économe

des compresseurs suivants:

- AEROTAINER 245
- VIGON 120
- VIGON 240
- VIGON 300
- WARRIOR 255
- WARRIOR 435

Dans ce manuel tous ils sont appelés brièvement comme «des compresseurs».

Nous supposons que chaque utilisateur a la connaissance et l'expérience pratique de l'utilisation des installations d'air comprimé. Personnel pas ayant de telles connaissances doit être appris par un utilisateur expérimenté.

Ces insructions d'utilisation est destiné aux personnes suivantes:

- conduisant ces compresseurs,
- nettoyant ces compresseurs,
- recyclant ces compresseurs.

Toutes ces personnes doivent prendre connaissance de ce manuel avec attention et doivent comprendre entièrement toutes ses clauses.

Ces instructions d'utilisation sont une partie intégrante du produit. Gardez-vous les toujours près d'un compresseur. Remettez-vous les instructions à un autre utilisateur si vous le vendez ou remettez un compresseur pour l'usage d'une manière différente par des autres personnes.

Table des matières

Préface	2
Table des matières	3
Signes	4
Signes communs	4
Signes signalant un danger	4
Signes signalant la perte de biens éventuelle ou le préjudice à l'environnement	4
Sécurité	5
Utilisation selon la destination	5
Utilisation non selon la destination	5
Normes de sécurité pour éviter une possibilité de traumatiser	5
Normes de sécurité pour prévenir une explosion	6
Normes de sécurité pour prévenir un incendie	6
Normes de sécurité pour prévenir la panne du compresseur	6
Description	7
VIGON 120 Revue du mécanisme avec les caractéristiques techniques	7
VIGON 240 Revue du mécanisme avec les caractéristiques techniques	8
VIGON 300 Revue du mécanisme avec les caractéristiques techniques	9
AEROTAINER 245 Revue du mécanisme avec les caractéristiques techniques	10
WARRIOR 255 Revue du mécanisme avec les caractéristiques techniques	11
WARRIOR 435 Revue du mécanisme avec les caractéristiques techniques	12
Livraisons	13
Appareils de sûreté	14
Tableaux avec des instructions sur le compresseur	14
Données en le tableau avec l'information	15
Le tableau de l'information	15
Préparation du compresseur au travail	15
Déballage du compresseur	15
Complètement du compresseur	16
Contrôle de l'état du compresseur	16
Contrôle du travail du compresseur sans une terminaison	17
Organes de commande	18
Guidage du compresseur	19
Après le travail	20
Transport et la conservation du compresseur	21
Emballage	21
Transport	21
Conservation	21
Service du compresseur	22
Premier service dans 50 heures de travail	22
Contrôle du niveau d'huile	22
Vidange	22
Nettoyage du bâti et des surfaces extérieures	24
Déblocage du filtre à air	24
Contrôle du compresseur	25
Intervalles du service	25
Ennuis	26
Ennuis	26
Revue des ennus	26
Commande des composants	27
Commande des composants supplémentaires	27
Recyclage du compresseur	27
Adresse du producteur	28
Garantie	28
Index	29


Signes

Signes communs

Des clauses différentes des instructions d'utilisation sont marquées par certains signes. De cette façon vous pouvez établir la différence entre un

texte ordinaire ou

- énumération ou
- ▶ une phase d'une action.

 Des avis ont une information supplémentaire, par exemple, données spéciales touchant l'utilisation économe d'un compresseur.

Signes signalant un danger

Tous les indicateurs du danger dans ces instructions d'utilisation sont uniformisés. À gauche vous allez trouver un signe prenant en compte un type d'un danger. À droit de lui vous voyez un mot de signaux cernée un degré d'un danger. Ci-dessous il y a la description d'une source d'un danger et une instruction de la prévention de lui.



DANGER

Des instructions avec le mot de DANGER préviennent des risques qui directement mènent aux accidents graves ou mortels.



AVERTISSEMENT

Des instructions avec le mot de AVERTISSEMENT préviennent des risques qui peuvent mener aux accidents graves ou mortels.



ATTENTION

Des instructions avec le mot de ATTENTION préviennent des risques qui peuvent mener aux accidents de la sévérité légère ou moyenne.

Signes signalant la perte de biens éventuelle ou le préjudice à l'environnement

VOTRE ATTENTION, S'IL VOUS PLAÎT!

Ces instructions préviennent des risques qui mènent aux début de la perte de biens ou nuisent à l'environnement.

Sécurité

Au travail avec un compresseur prêtez-vous attention à tous les avertissements et à toutes les notes dans ces instructions et en le compresseur même et observez-vous rigoureusement toutes les instructions. La liste du matériel de remplacement jointe est une partie intégrante des instructions d'utilisation présentes.

Utilisation selon la destination

Les compresseurs servent à l'air comprimé le matériel pneumatique suivant :

- des terminaisons pour le soufflage et pour le nettoyage;
- des terminaisons pour la peinture;
- des mécanismes dynamiques (pour l'enforcement des clous) ;
- du divers matériel pneumatique pour l'utilisation professionnelle et personnelle.

L'utilisation selon la destination comporte aussi l'observation des normes de sécurité et des directives et des normes législatives en vigueur en le domaine d'application. Toute l'autre utilisation est estimée comme l'utilisation non selon la destination et peut mener au début de la perte de biens et même à un accident.

Utilisation non selon la destination

L'utilisation non selon la destination est estimée aussi l'utilisation:

- par des personnes pas ayant de connaissance des compresseurs et de leur utilisation ;
- avec des arrêts-barrages remplaçant des coupe-circuits ;
- des compresseurs en la structure de qui on a apporté des modifications non coordonnées ;
- pour la médecine ;
- en qualité d'un appareil de l'aération des poumons.

La société en commandite de Wilfried Bornemann GmbH & Co. KG ne porte pas d'aucune responsabilité du préjudice surgi à cause de l'utilisation du matériel non selon la destination.

Normes de sécurité pour éviter une possibilité de traumatiser

- ▶ Un compresseur doit être en marge d'une zone de l'accès des enfants et du personnel peu qualifié.
- ▶ Avant le début de tous les déplacements il est nécessaire d'évacuer l'air du réservoir.
- ▶ Avant le début de tous les déplacements ouvrez-vous un compresseur d'une source de la tension.
- ▶ Installez-vous un compresseur de cette façon pour que pendant le travail il ne puisse pas rouler de côté ou verser.
- ▶ Mettez-vous en marche un compresseur seulement s'il est placé sûrement.
- ▶ Ne mettez-vous pas en marche un compresseur si son câble de connexion est faussé ou une place de l'adjonction à une source de la tension n'est pas sûre.
- ▶ Ne travaillez-vous jamais dans des locaux non aérés.
- ▶ Ne touchez-vous pas la tête du cylindre, des ailettes de refroidissement et des lignes avec l'air comprimé puisque au travail d'un compresseur ses parties constitutives se chauffent et toujours longtemps sont chaudes.
- ▶ Ne pointez-vous jamais la veine de l'air comprimé quittant votre mécanisme aux personnes et aux animaux.
- ▶ Un boyau de la distribution d'air comprimé à l'ouverture du manchon vite démontable il faut tenir bon.
- ▶ Au travail long de compresseur en étant à la proximité directe d'un compresseur mettez-vous des oreillettes de protection.

Normes de sécurité pour prévenir une explosion

- ▶ Ne mettez jamais en marche un compresseur avec le robinet de sûreté défectueux.
- ▶ N'exposez-vous pas un compresseur sous des températures plus de 100 °C.
- ▶ N'utilisez-vous pas un compresseur dans des atmosphères explosives et dans des locaux.
- ▶ Observez-vous qu'un compresseur n'absorbe pas de gaz inflammables, agressifs ou toxiques.

Si la pression dans le réservoir excède la grandeur maximale admissible (voyez-vous «Caractéristiques fondamentales», en commençant par p. 7) et la compresseur ne se déconnecte pas automatiquement:

Arrêtez-vous le compresseur.

- ▶ Tirez-vous la cheville de contact pour éviter l'embrayage non prémédité.
- ▶ Évacuer l'air du réservoir.

Normes de sécurité pour prévenir un incendie

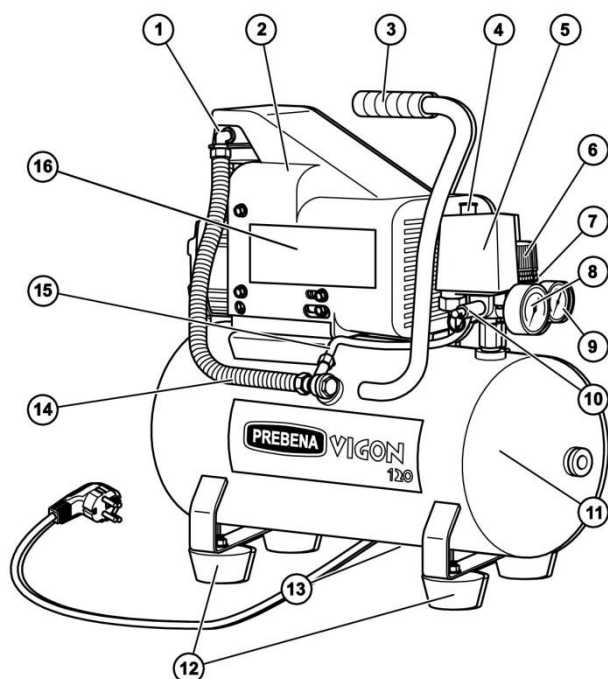
- ▶ Ne travaillez-vous pas avec un compresseur près du feu nu.
- ▶ Ne laissez-vous pas qu'il y ait près d'un compresseur des objets et des matériaux inflammables.
- ▶ Observez-vous qu'un compresseur n'absorbe pas de gaz inflammables, agressifs ou toxiques.

Normes de sécurité pour prévenir la panne du compresseur

- ▶ Le compresseur jamais doit travailler sans un filtre à air.
- ▶ Ne frappez-vous pas par des objets métalliques ou pointus sur des éléments de travail ou d'indicateur.
- ▶ Ne découvrez-vous jamais le bâti d'un compresseur. Laissez-vous le personnel qualifié exécuter des travaux de réparations.
- ▶ N'utilisez-vous de compresseur s'il est défectueux. Appelez-vous un réparateur qualifié pour le contrôle et la réparation avant de mettre en marche le compresseur.
- ▶ Observez-vous qu'un compresseur n'absorbe pas de gaz inflammables, agressifs ou toxiques.
- ▶ Arrêtez-vous le compresseur avant de tirer la cheville de contact.
- ▶ Contrôlez-vous si le voltage en le réseau répond les données sur le tableau avec l'information.
- ▶ Ne découvrez-vous jamais le bâti d'un compresseur. Laissez-vous le personnel qualifié exécuter tous les travaux de réparations de la société de PREBENA.

Description

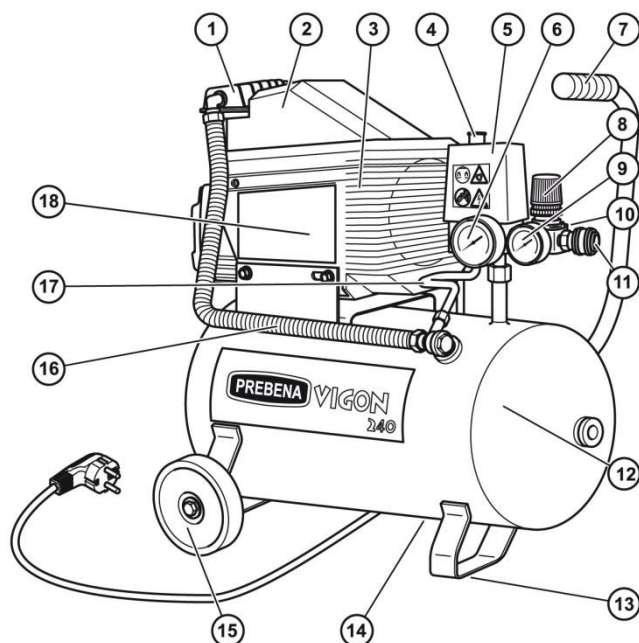
VIGON 120 Revue du mécanisme avec les caractéristiques techniques



No	Explication
1	Tête du cylindre
2	Écran du compresseur
3	Poignée pour le transport
4	Interrupteur
5	Bâti du pressostat
6	Réducteur de la pression
7	Raccord pour l'adjonction de la terminaison ; manchon vite démontable; mamelon de raccordement (réglable)
8	Manomètre pour la mesure de la pression dans le réservoir d'air
9	Manomètre pour la mesure de la pression de travail de la terminaison
10	Robinet de sûreté
11	Réservoir d'air
12	Pieds en caoutchouc
13	Robinet -eau (sous le réservoir d'air)
14	Gaine d'air
15	Reniffard
16	Tableau avec l'information
-	Filtre à air (sans un dessin; derrière la tête du cylindre, pos. 1)

Caractéristiques techniques de VIGON 120

Dimensions du compresseur (longueur x largeur x hauteur)	510 × 240 × 480 mm
Poids du compresseur:	18 kg
Dimensions de la boîte d'emballage (longueur x largeur x hauteur)	540 × 260 × 510 mm
Poids de la boîte d'emballage avec le contenu:	20 kg
Rendement de l'absorption:	120 l/min
Vitesse du colmatage:	85 l/min
Voltage de précision:	230 – 240 V ~
Fréquence du réseau:	50/60 Hz
Coupe-circuit (d'inertie):	16 A
Énergie absorbée:	1100 W
Nombre maximal de révolutions:	2850/min
Capacité du réservoir:	12 l
Quantité de l'huile:	0,13 l
Pression de compression:	8 bars
Indications du bruit conformément à DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 93 dB (A) L _{PA} = 79 dB (A)
Proportion: temps de travail - temps d'immobilisation	65:35
Température ambiante:	Depuis +5 °C jusqu'à +40 °C
Distance minimal d'un mur:	50 cm
Lubrifiant conseillé:	Huile de compresseur spécial de PREBENA Numéros de commande: 200.40 et Z 200.60

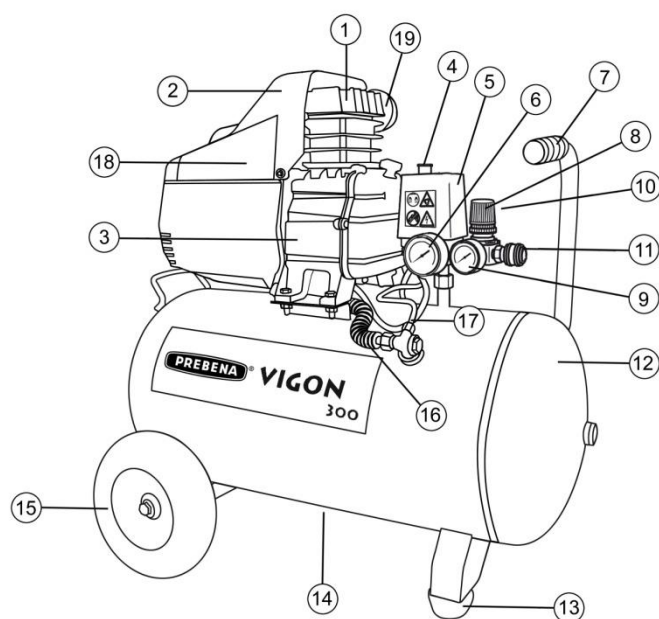
VIGON 240 Revue du mécanisme avec les caractéristiques techniques


No	Explication
1	Tête du cylindre
2	Écran du compresseur
3	Bâti du compresseur
4	Interrupteur
5	Pressostat
6	Manomètre pour la mesure de la pression dans le réservoir d'air
7	Poignée pour le transport
8	Réducteur de la pression
9	Manomètre pour la mesure de la pression de travail de la terminaison
10	Robinet de sûreté (derrière le réducteur de la pression)
11	Raccord pour l'adjonction de la terminaison ; manchon vite démontable; mamelon de raccordement (réglable)
12	Réservoir d'air
13	Pieds en caoutchouc
14	Robinet -eau (sous le réservoir d'air)
15	Galet
16	Gaine d'air
17	Reniflard
18	Tableau avec l'information
-	Filtre à air (sans un dessin; derrière la tête du cylindre, pos. 1)

Caractéristiques techniques de VIGON 240

Dimensions du compresseur (longueur x largeur x hauteur)	600 × 340 × 570 mm
Poids du compresseur:	26 kg
Dimensions de la boîte d'emballage (longueur x largeur x hauteur)	620 × 360 × 590 mm
Poids de la boîte d'emballage avec le contenu:	28 kg
Rendement de l'absorption:	240 l/min
Vitesse du colmatage:	160 l/min
Voltage de précision:	230 – 240 V ~
Fréquence du réseau:	50/60 Hz
Coupe-circuit (d'inertie):	16 A
Énergie absorbée:	1500 W
Nombre maximal de révolutions:	2850/min
Capacité du réservoir:	24 l
Quantité de l'huile:	0,25 l
Pression de compression:	8 bars
Indications du bruit conformément à DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 93 dB (A) L _{PA} = 79 dB (A)
Proportion: temps de travail - temps d'immobilisation	65:35
Température ambiante:	Depuis +5 °C jusqu'à +40 °C
Distance minimal d'un mur:	50 cm
Lubrifiant conseillé:	Huile de compresseur spécial de PREBENA Numéros de commande: 200.40 et Z 200.60

VIGON 300 Revue du mécanisme avec les caractéristiques techniques

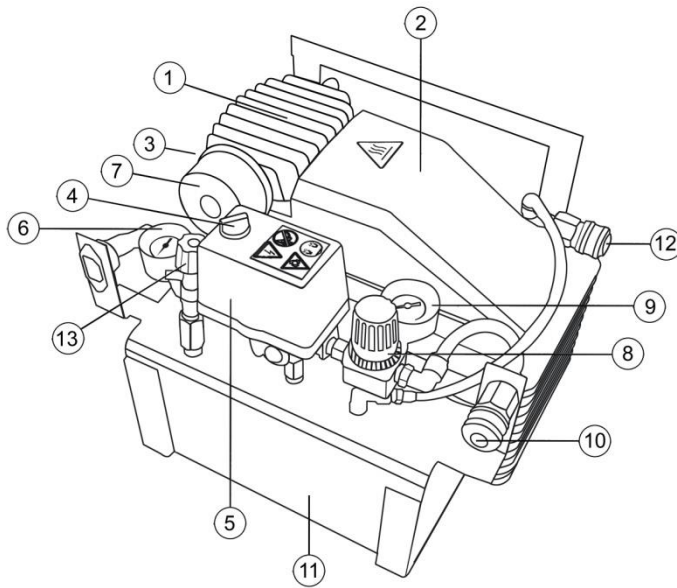


No	Explication
1	Tête du cylindre
2	Écran du compresseur
3	Bâti du compresseur
4	Interrupteur
5	Pressostat
6	Manomètre pour la mesure de la pression dans le réservoir d'air
7	Poignée pour le transport
8	Réducteur de la pression
9	Manomètre pour la mesure de la pression de travail de la terminaison
10	Robinet de sûreté (derrière le réducteur de la pression)
11	Raccord pour l'adjonction de la terminaison ; manchon vite démontable; mamelon de raccordement (réglable)
12	Réservoir d'air
13	Pieds en caoutchouc
14	Robinet -eau (sous le réservoir d'air)
15	Galet
16	Gaine d'air
17	Reniflard
18	Tableau avec l'information
-	Filtre à air (sans un dessin; derrière la tête du cylindre, pos. 1)

Caractéristiques techniques de VIGON 300

Dimensions du compresseur (longueur x largeur x hauteur)	750 × 400 × 700 mm
Poids du compresseur:	57 kg
Dimensions de la boîte d'emballage (longueur x largeur x hauteur)	770 × 450 × 700 mm
Poids de la boîte d'emballage avec le contenu:	38 kg
Rendement de l'absorption:	300 l/min
Vitesse du colmatage:	190 l/min
Voltage de précision:	230 – 240 V ~
Fréquence du réseau:	50/60 Hz
Coupe-circuit (d'inertie):	16 A
Énergie absorbée:	1800 W
Nombre maximal de révolutions:	2850/min
Capacité du réservoir:	50 l
Quantité de l'huile:	0,50 l
Pression de compression:	9 bars
Indications du bruit conformément à DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 95 dB (A) L _{PA} = 85 dB (A)
Proportion: temps de travail - temps d'immobilisation	65:35
Température ambiante:	Depuis +5 °C jusqu'à +40 °C
Distance minimal d'un mur:	50 cm
Lubrifiant conseillé:	Huile de compresseur spécial de PREBENA Numéros de commande: 200.40 et Z 200.60

AEROTAINER 245 Revue du mécanisme avec les caractéristiques techniques

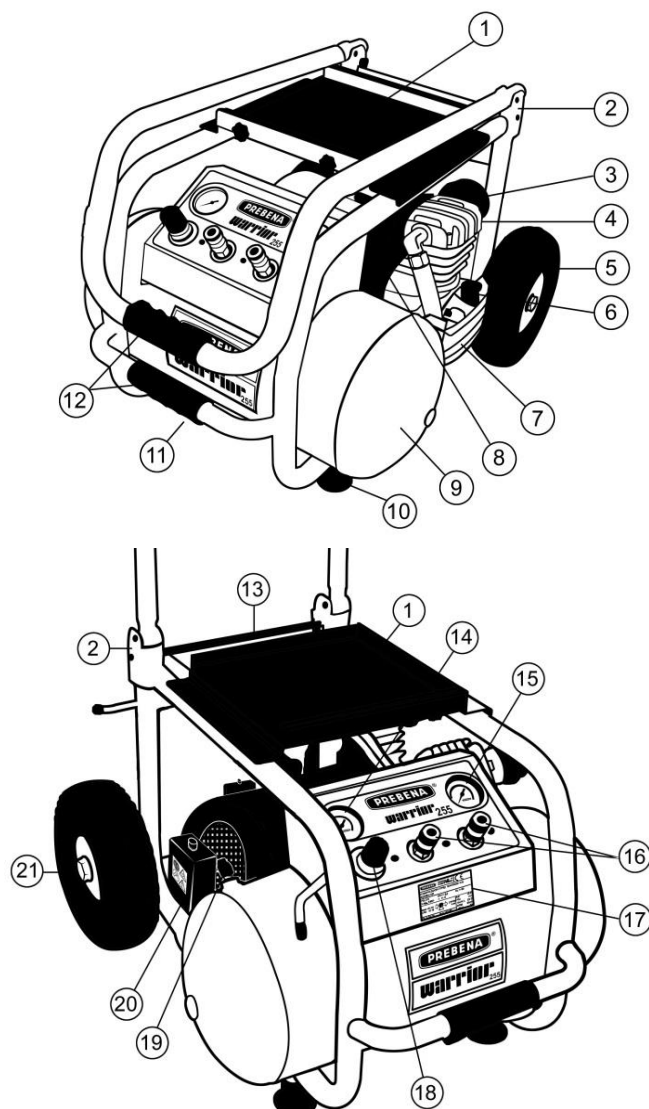


No	Explication
1	Tête du cylindre
2	Écran du compresseur
3	Bâti du compresseur
4	Interrupteur
5	Pressostat
6	Manomètre pour la mesure de la pression dans le réservoir d'air
7	Filtre à air
8	Réducteur de la pression
9	Manomètre pour la mesure de la pression de travail de la terminaison
10	Raccord pour l'adjonction de la terminaison ; manchon vite démontable; mamelon de raccordement (réglable)
11	Réservoir d'air
12	Raccord pour l'adjonction de la terminaison ; manchon vite démontable; mamelon de raccordement (la pression dans la chaudière)
13	Robinet-eau (tube de pompage)
14	Robinet-eau (tube de pompage)
-	Robinet de sûreté (sans un dessin; derrière le pressostat , pos. 5)

Caractéristiques techniques de AEROTAINER 245

Dimensions du compresseur (longueur x largeur x hauteur)	395 × 295 × 320 mm
Poids du compresseur:	23,5 kg
Dimensions de la boîte d'emballage (longueur x largeur x hauteur)	400 × 300 × 325 mm
Poids de la boîte d'emballage avec le contenu:	25 kg
Rendement de l'absorption:	200 l/min
Vitesse du colmatage:	100 l/min
Voltage de précision:	230 – 240 V ~
Fréquence du réseau:	50/60 Hz
Coupe-circuit (d'inertie):	16 A
Énergie absorbée:	1500 W
Nombre maximal de révolutions:	2800/min
Capacité du réservoir:	2 l
Quantité de l'huile:	0,25 l
Pression de compression:	8 bars
Indications du bruit conformément à DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 95 dB (A) L _{PA} = 75 dB (A)
Proportion: temps de travail - temps d'immobilisation	65:35
Température ambiante:	Depuis +5 °C jusqu'à +40 °C
Distance minimal d'un mur:	50 cm
Lubrifiant conseillé:	Huile de compresseur spécial de PREBENA Numéros de commande: 200.40 et Z 200.60

WARRIOR 255 Revue du mécanisme avec les caractéristiques techniques

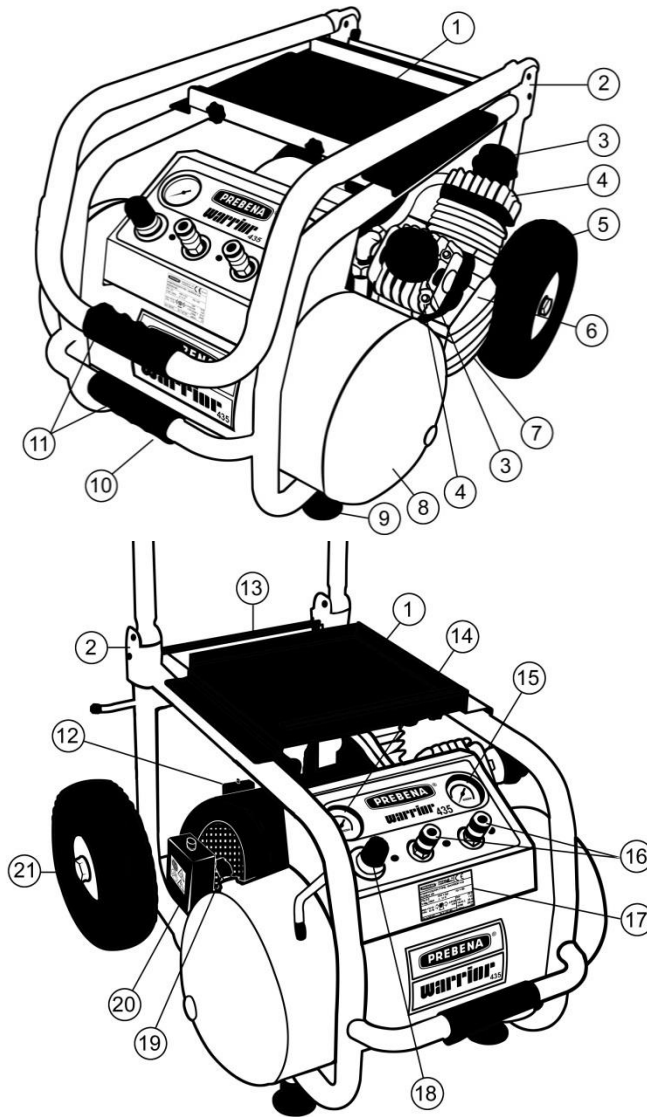


No	Explication
1	Support pour enrouleur de tuyau
2	Support de poignée pour le transport
3	Filtre à air
4	Tête du cylindre
5	Galet
6	La sonde d'huile
7	La chambre d'huile
8	Robinet de de sûreté
9	Réservoir d'air
10	Pieds en caoutchouc Raccord pour l' adjonction de la terminaison ; manchon vite démontable; mamelon de raccordement (réglable)
11	Robinet -eau (sous le réservoir d'air)
12	Poignée pour le transport
13	Verrouillage poignée de transport
14	Manomètre pour la mesure de la pression dans le réservoir d'air
15	Manomètre pour la mesure de la pression de travail de la terminaison
16	Raccord pour l' adjonction de la terminaison ; manchon vite démontable; mamelon de raccordement (la pression dans la chaudière)
17	Tableau avec l'information
18	Réducteur de la pression
19	Robinet de sûreté
20	Pressostat
21	Interrupteur

Caractéristiques techniques de WARRIOR 255

Dimensions du compresseur (longueur x largeur x hauteur)	770 × 530 × 580 mm
Poids du compresseur:	45 kg
Dimensions de la boîte d'emballage (longueur x largeur x hauteur)	790 × 550 × 600 mm
Poids de la boîte d'emballage avec le contenu:	48 kg
Rendement de l'absorption:	256 l/min
Vitesse du colmatage:	150 l/min
Voltage de précision:	230 – 240 V ~
Fréquence du réseau:	50/60 Hz
Coupe-circuit (d'inertie):	16 A
Énergie absorbée:	1840 W
Nombre maximal de révolutions:	2840 U/min
Capacité du réservoir:	20 l
Quantité de l'huile:	0,30 l
Pression de compression:	10 bar
Indications du bruit conformément à DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	LWA,1s = 80 dB (A) L PA = 76 dB (A)
Proportion: temps de travail - temps d'immobilisation	65:35
Température ambiante:	+5 °C bis +40 °C
Distance minimal d'un mur:	50 cm
Lubrifiant conseillé:	Huile de compresseur spécial de PREBENA Numéros de commande: 200.40 et Z 200.60

WARRIOR 435 Revue du mécanisme avec les caractéristiques techniques



No	Explication
1	Support pour enrouleur de tuyau
2	Support de poignée pour le transport
3	Filtre à air
4	Tête du cylindre
5	Galet
6	La sonde d'huile
7	La chambre d'huile
8	Réservoir d'air
9	Pieds en caoutchouc Raccord pour l'adjonction de la terminaison ; manchon vite démontable ; mamelon de raccordement (réglable)
10	Robinet -eau (sous le réservoir d'air)
11	Poignée pour le transport
12	Robinet de de sûreté
13	Verrouillage poignée de transport
14	Manomètre pour la mesure de la pression dans le réservoir d'air
15	Manomètre pour la mesure de la pression de travail de la terminaison
16	Raccord pour l'adjonction de la terminaison ; manchon vite démontable ; mamelon de raccordement (la pression dans la chaudière)
17	Tableau avec l'information
18	Réducteur de la pression
19	Robinet de sûreté
20	Pressostat
21	Interrupteur

Caractéristiques techniques de WARRIOR 435

Dimensions du compresseur (longueur x largeur x hauteur)	790 × 630 × 580 mm
Poids du compresseur:	58 kg
Dimensions de la boîte d'emballage (longueur x largeur x hauteur)	810 × 650 × 600 mm
Poids de la boîte d'emballage avec le contenu:	61 kg
Rendement de l'absorption:	433 l/min
Vitesse du colmatage:	210 l/min
Voltage de précision:	230 – 240 V ~
Fréquence du réseau:	50/60 Hz
Coupe-circuit (d'inertie):	16 A
Énergie absorbée:	2200 W
Nombre maximal de révolutions:	2840 U/min
Capacité du réservoir:	25 l
Quantité de l'huile:	0,32 l
Pression de compression:	10 bar
Indications du bruit conformément à DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 80 dB (A) L _{PA} = 75 dB (A)
Proportion: temps de travail - temps d'immobilisation	65:35
Température ambiante:	+5 °C bis +40 °C
Distance minimal d'un mur:	50 cm
Lubrifiant conseillé:	Huile de compresseur spécial de PREBENA Numéros de commande: 200.40 et Z 200.60

Livraisons

VIGON 120

- compresseur
- 1 filtre à air
- 1 bouchon du trou pour l'huile
- instructions d'utilisation
- certificat de conformité

VIGON 240 et VIGON 300

- compresseur
- 2 galets avec des boulons et des vis d'assemblage
- 1 filtre à air
- 1 bouchon du trou pour l'huile
- instructions d'utilisation
- certificat de conformité

AEROTAINER 245, WARRIOR 255 et WARRIOR 435

- compresseur
- instructions d'utilisation
- certificat de conformité

Principe du travail

Les compresseurs sont des compresseurs à pistons avec l'huilage et servent pour la génération de l'air comprimé et pour son accumulation jusqu'à la pression maximale appropriée. L'air excédentaire on dérive par le robinet de sûreté. L'air comprimé sert pour l'alimentation de matériel pneumatique travaillant par l'air comprimé pour l'utilisation professionnelle et personnelle.

Caractères distinctifs des compresseurs

Les compresseurs ont caractères communs suivants:

- Ils sont des électrocompresseur pour l'utilisation professionnelle et personnelle.
- Il y a des robinets de sûreté.
- Il y a un système automatique de l'allumage et de l'arrêt du pressostat.
- Il y a un protecteur automatique du moteur.
- Il y a alimentation du réseau 230 V~

Types des compresseurs différent en les paramètres suivants :

VIGON 120

- Réservoir d'air à 12 l
- Poids total est 18 kg
- Poignée pour le transport
- La pression max. est 8 bars

VIGON 240

- Réservoir d'air à 24 l
- Poids total est 26 kg
- Galets de roulement
- Poignée pour le traînage
- La pression max. est 8 bars

VIGON 300

- Réservoir d'air à 50 l
- Poids total est 35 kg
- Roues avec des pneus
- Poignée pour le traînage
- La pression max. est 9 bars

AEROTAINER 245

- Réservoir d'air à 2 l
- Poids total est 23,5 kg
- Dans un bac de Systainer
- La pression max. est 8 bars

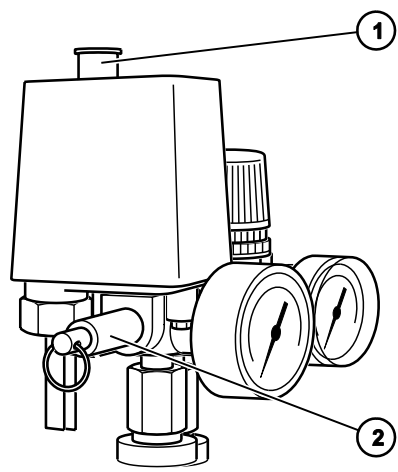
WARRIOR 255

- Réservoir d'air à 20 l
- Poids total est 45 kg
- Roues avec des pneus
- Poignée pour le traînage
- La pression max. est 10 bars
- Support pour enrouleur de tuyau

WARRIOR 435

- Réservoir d'air à 25 l
- Poids total est 58 kg
- Roues avec des pneus
- Poignée pour le traînage
- La pression max. est 10 bars
- Support pour enrouleur de tuyau

Appareils de sûreté



Interrupteur

Les compresseurs ont des interrupteurs (1) qui peuvent être utilisés aussi en qualité d'un **interrupteur de sûreté**.

- Position I: BRANCHÉ
- Position 0: DÉBRANCHÉ

Robinet de sûreté

Le robinet de sûreté (2) s'active quand la pression admissible dans le réservoir d'air est excédée de 10 %.

Protecteur automatique du moteur

Les compresseurs initialement ont des protecteurs automatiques du moteur. Les compresseurs de WARRIOR 255 et WARRIOR 435 ont des protecteurs automatiques extérieurs du moteur. Leur situation est marquée en les tableaux spéciaux. À des ennuis (par exemple à la surchauffe) la protection du moteur s'active et interrompt l'alimentation électrique. En ce cas voyez-vous la revue des ennuis, p. 26, paragraphe D.

Tableaux avec des instructions sur le compresseur

Sur le pressostat il y a une étiquette avec quatre icônes. Elles ont les sens suivants:

Étiquette



Sens

Image des positions du pressostat:

- I = BRANCHÉ
- 0 = DÉBRANCHÉ

Étiquette



Sens

Interdiction: n'arrachez-vous pas cheville de contact jusqu'à ce que le compresseur ait été débranché



Avertissement d'une possibilité de l'électrocution



Avertissement des pièces tournantes à l'embrayage automatique

À côté de ou sur le bâti du compresseur il ya icônes plus. Elles ont le sens suivants:

Étiquette



Sens

Avant de commencer à utiliser le compresseur il faut prendre connaissance des instructions d'utilisation.

Étiquette



Sens

Avertissement des superficies chaudes.



Données du niveau de la puissance sonore garantie pour cette machine



Indique la position du protecteur automatique extérieur du moteur

Données en le tableau avec l'information

Le tableau de l'information est collé sur le bâti du compresseur. Le tableau contient les données suivantes:


Tableau avec l'information du compresseur

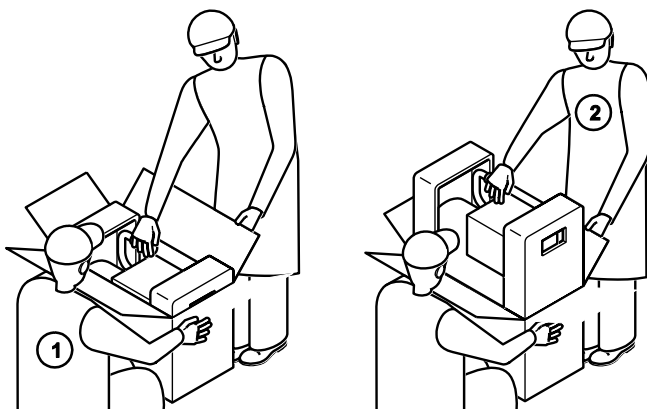
 Seestraße 20 - 26 D-63679 Schotten		 Bj XXXX
KOMPRESSOR-TYPE: TWINSTAR 690		SERIEN NR. XXXXXXXX
l/min 600,00		l/min 420,00
V=400/3 KW=3,00 RPM = 1300	bar 10.0 PSI 142 TANK L 90.0 dB(A) 78	
kg = 70,00		

No	Explication
1	Raison sociale, adresse et pays d'origine
2	Signe de CE (le produit répond aux prescriptions montrées en le certificat annexé de conformité)
3	Année de production
4	Désignation du type / Désignation du type du moteur
5	Numéro de fabrication
6	Pression maximale [bars] et [c.v.]
7	Nombre de révolutions de la machine / Nombre de révolutions du moteur
8	Poids total
9	Données de la puissance
10	Rendement de l'absorption
11	Vitesse du colmatage
12	Volume du réservoir d'air
13	Indications du bruit

Préparation du compresseur au travail

Déballage du compresseur

 Déballage est fait d'un effort de deux ouvriers.



- ▶ Mettez-vous la boîte directement devant vous.
- ▶ Découvrez-vous le couvercle supérieur de la boîte.
- ▶ Tenez-vous bon la boîte par les trous pour le transport (1).
- ▶ Sortez-vous le compresseur de l'emballage (2) avec précaution et placez-vous le directement devant vous.
- ▶ Enlevez-vous tous l'entoilage du compresseur.



AVERTISSEMENT

Ne permettez-vous pas des enfants à jouer avec la housse d'emballage: il existe le danger de la suffocation.

- ▶ Ne permettez-vous pas des enfants à jouer avec l'emballage.
- ▶ Gardez-vous l'entoilage en une place inaccessible pour des enfants.

Conservez-vous l'entoilage.

Complètement du compresseur

Quelques composants sont livrés séparément, pas dans l'emballage et non installées en le compresseur.

VIGON 120:

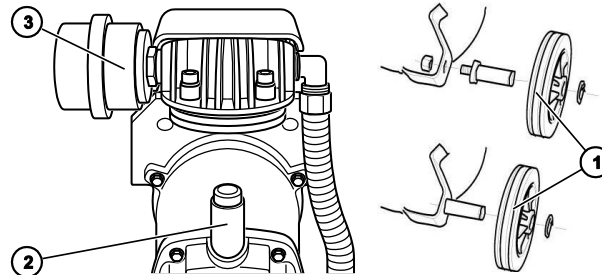
- Bouchon du trou pour l'huile (2)
- Filtre à air (3)

VIGON 240:

- Galets avec des essieux et avec des écrous (1)
- Bouchon du trou pour l'huile (2)
- Filtre à air (3)

VIGON 300:

- Galets avec des essieux et avec des écrous (1)
- Filtre à air (3)



VIGON 120:

- ▶ Fixez-vous le filtre à air (3) l'ayant vissé en la tête du cylindre à la main.
- ▶ Tirez-vous le bouchon de transport du trou pour l'huile.
- ▶ Placez-vous le bouchon (2) en le col de la chambre d'huile l'ayant vissé.

VIGON 240:

- ▶ Insérez-vous les essieux en les trous sur le côté plat des galets (1).
- ▶ Fixez-vous les essieux du côté des roulements arrière (par un écrou et par la clef de serrage, voyez-vous page 17).
- ▶ Fixez-vous le filtre à air (3) l'ayant vissé en la tête du cylindre à la main.
- ▶ Tirez-vous le bouchon de transport du trou pour l'huile.
- ▶ Placez-vous le bouchon (2) en le col de la chambre d'huile l'ayant vissé.

VIGON 300:

- ▶ Insérez-vous les essieux en les trous sur le côté plat des galets (1).
- ▶ Fixez-vous les essieux du côté des roulements arrière (par un écrou et par la clef de serrage, voyez-vous page 17).
- ▶ Fixez-vous le filtre à air (3) l'ayant vissé en la tête du cylindre à la main.

Contrôle de l'état du compresseur



AVERTISSEMENT

Il existe un danger du traumatisme à l'utilisation d'un compresseur défectueux.

- ▶ Contrôlez-vous l'état du compresseur avant chaque utilisation.
- ▶ Convinquez-vous de l'état impeccable du compresseur.

- ▶ Notamment contrôlez-vous les éléments suivants :
 - Est le robinet de sûreté bien réglé?
 - Est le filtre à air placé sur la tête du cylindre?
 - Sont les galets des compresseurs de VIGON 240 et de VIGON 300 placés?
 - Est le niveau de l'huile suffisant?
 - Est le joint avec le réseau électrique en bon état?



Des égratignures sur le bâti ne sont pas la panne.

- ▶ Ne branchez-vous pas le compresseur défectueux au réseau électrique.
- ▶ Avant de commencer l'utilisation du compresseur adressez-vous à des employés de la société de PREBENA pour la réparation.

**ATTENTION**

Des lignes surélevées en dérangement peuvent se rompre, qui peut mener au traumatisme.

- ▶ Avant de brancher contrôlez-vous le compresseur et les lignes surélevées s'il y a des perturbations.

VOTRE ATTENTION, S'IL VOUS PLAÎT!

Des lignes surélevées en dérangement peuvent se rompre, et une veine d'air comprimé quittant peut produire la perte de biens.

- ▶ Avant de brancher contrôlez-vous le compresseur et les lignes surélevées s'il y a des perturbations.

Contrôle du travail du compresseur sans une terminaison

Pour se convaincre au travail impeccable du compresseur au premier embrayage réalisez-vous les actions suivantes:

- ▶ Utilisez-vous le compresseur seulement dans des locaux frais, blutés, secs et aérés bon.
- ▶ La température ambiante doit être depuis +5 °C jusqu'à +40 °C.
- ▶ Pour éviter des pannes du compresseur le biais de l'embase en les directions transversales et longitudinales ne doit pas être plus de 15°.
- ▶ Convainquez-vous d'avoir observé la distance minimale de 50 cm entre le compresseur et tous les obstacles possibles pour l'air véhiculé.
- ▶ Avant l'embrayage contrôlez-vous si le voltage et la fréquence du réseau d'alimentation électrique répondent les données en le tableau avec l'information du compresseur.

VOTRE ATTENTION, S'IL VOUS PLAÎT!

Le travail en un réseau d'alimentation où il n'y a pas de ces conditions peut mener à la panne du compresseur.

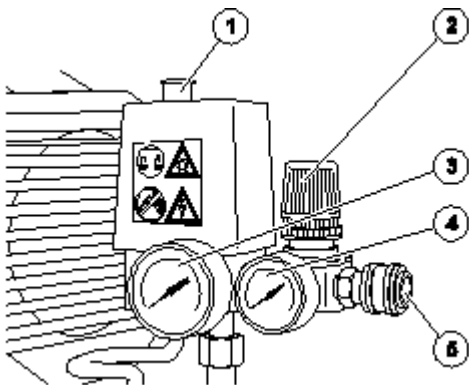
- ▶ Branchez-vous les compresseurs seulement à un réseau électrique approprié.

VOTRE ATTENTION, S'IL VOUS PLAÎT!

- ▶ Prêter attention aux instructions des dangers possibles dans le chapitre de Sécurité en commençant par page 5.

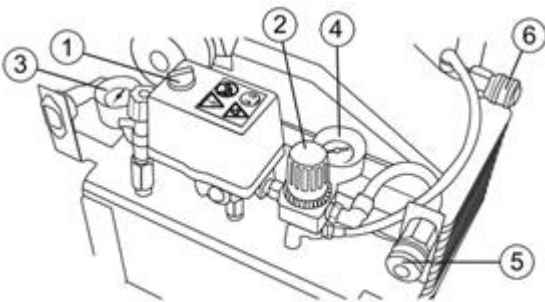
Organes de commande

VIGON 100, VIGON 240 et VIGON 300



No	Explication
1	Interrupteur
2	Réducteur de la pression
3	Manomètre pour la mesure de la pression dans le réservoir d'air
4	Manomètre pour la mesure de la pression de travail de la terminaison
5	Mamelon de raccordement pour la terminaison (réglable)

AEROTAINER 245



No	Explication
1	Interrupteur
2	Réducteur de la pression
3	Manomètre pour la mesure de la pression dans le réservoir d'air
4	Manomètre pour la mesure de la pression de travail de la terminaison
5	Manomètre pour la mesure de la pression de travail de la terminaison
6	Mamelon de raccordement pour la terminaison (la pression dans la chaudière)

WARRIOR 255 et WARRIOR 435



No	Explication
1	Interrupteur
2	Réducteur de la pression
3	Manomètre pour la mesure de la pression dans le réservoir d'air
4	Manomètre pour la mesure de la pression de travail de la terminaison
5	Mamelon de raccordement pour la terminaison (réglable)

- Branchez-vous le compresseur au réseau d'alimentation.



Des câbles de rallonge doivent avoir la section de 2,5 mm² et peuvent être d'une longueur au maximum de 30 m.

Branchez-vous le réducteur de pression (2) l'ayant tournant à gauche.

- Mettez-vous en marche le compresseur par l' interrupteur (1) pour son embrayage.
- Laissez-vous le compresseur travailler approximativement pendant 10 minutes sans la charge
- Avec cela contrôlez-vous les éléments suivants:
 - Augmente la pression dans le réservoir d'air? Vous pouvez voir ce en le manomètre (3).
 - Est débrayé le compresseur automatiquement quand il a la pression maximale (voyez-vous caractéristiques techniques en commençant de page 7)?

La pression de travail admissible maximale faite par le compresseur est limité automatiquement par le pressostat. En additif robinet de sûreté limite la surcompression en le niveau de 10 % de la pression admissible maximale.



AVERTISSEMENT

Il y a le danger de l'explosion au dépassement de la pression admissible maximale.

- ▶ Ne réalisez-vous jamais des actions avec le robinet de sûreté.

Quand la pression se rétablit et le compresseur est débrayé en ayant la pression maximale (voyez-vous les caractéristiques techniques en commençant de page 7) il est prêt au travail.

- ▶ Arrêtez-vous le compresseur par l'interrupteur (1).
- ▶ Drainez-vous le condensate comme c'est décrit en page 23.

VOTRE ATTENTION, S'IL VOUS PLAÎT!

Le condensat est un polluant étant dangereux pour l'environnement.

- ▶ Sous le trou de vidange placez-vous un vaisseau approprié.
- ▶ Fixez-vous le condensat répandu par une liaison.
- ▶ Ramassez-vous le condensat fixé par un lambeau.
- ▶ Recyclez-vous le lambeau conformément aux prescriptions législatives en vigueur en le lieu de l'application.

Guidage du compresseur

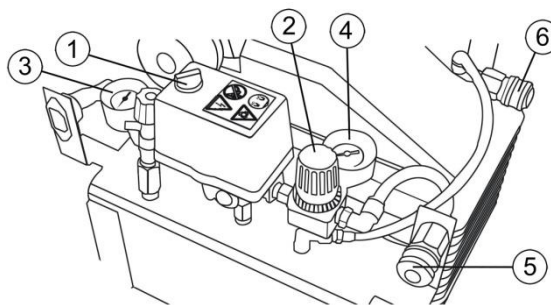
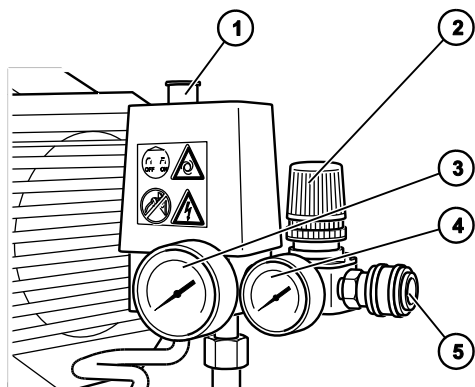
Pour guidage du compresseur réalisez-vous les actions suivantes:

VIGON 120

VIGON 240

AEROTAINER 245

VIGON 300



WARRIOR 255

WARRIOR 435



Description

- ▶ Préparez-vous le compresseur comme c'est décrit plus haut en commençant de page 15.
- ▶ Branchez-vous le réducteur de pression (2) l'ayant tournant à gauche.
- ▶ Déterminez-vous pression de travail admissible de votre terminaison (d'un pistolet pneumatique, d'un pistolet pour le clouage, d'un pistolet pour la peinture, d'un mécanisme pneumatique pour le clouage etc.)



AVERTISSEMENT

Il y a le danger de l'explosion au dépassement de la pression admissible maximale.

- ▶ Déterminez-vous les caractéristiques techniques de votre terminaison avant de brancher le compresseur.

- ▶ Connectez-vous la manche en charge de la terminaison au mamelon de raccordement (5). La pression doit être anormalement basse (6) ou égale la pression de la chaudière.
- ▶ Levez-vous le bouton (1) du pressostat pour la mise en marche du compresseur.
- ▶ Attendez-vous jusqu'à ce que le manomètre (3) accuse la pression de travail maximale du compresseur correspondant. (2). Fixez-vous la pression de travail admissible de votre terminaison en le réducteur de la pression.
 - Un tour à droite augmente la pression.
 - Un tour à gauche supprime la pression.

i Un tour du réducteur en 90° change la pression de travail approximativement en 0,5 bar.

La pression de travail de la terminaison est indiqué en le manomètre (4).

Le compresseur met en marche de nouveau automatiquement dès que la pression dans le réservoir baisse après la réduction de la pression jusqu'au niveau de la pression de l'embrayage. Ce procédé est conduit par le pressostat automatiquement.

VOTRE ATTENTION, S'IL VOUS PLAÎT!

À la surcharge le compresseur peut être mis hors de service. Ne surchargez-vous le compresseur: on ne devrait pas excéder l'indice de la proportion du temps de travail et du temps d'immobilisation. Voyez-vous les caractéristiques techniques en commençant de page 7.

Après le travail

Après le travail ou après le temps d'arrêt de longue durée réalisez-vous les actions décrites ci-dessous. Pour la déconnexion de l'alimentation par l'air comprimé réalisez-vous les actions suivantes:

- ▶ Arrêtez-vous le compresseur par l'interrupteur (1).
- ▶ Ouvrez-vous le compresseur du réseau de l'alimentation.
- ▶ Ouvrez-vous la manche en charge du manchon vite démontable.



DANGER

La manche en charge étant suspendue librement quand on ouvre le mamelon de raccordement peut devenir une cause des accidents graves ou mortels.

- ▶ Fixez-vous la manche en charge bon.

Procédez-vous de la façon suivante:

- ▶ Serrez-vous le mamelon de raccordement de la manche en charge contre le manchon vite démontable.
- ▶ Écartez-vous l'anneau de bourrage extérieur du manchon vite démontable en arrière.

Le raccord rapide est débloqué.

- ▶ Tirez-vous la manche en charge du manchon vite démontable.

Avec cela on va entendre l'air comprimé qu'est resté dans la terminaison quitter.

- ▶ Évacuez-vous l'air comprimé qu'est resté du réservoir par le robinet-eau.

Transport et la conservation du compresseur

Emballage

Avant de la conservation ou avant du transport à longue distance emballez-vous le compresseur en l' emballage original au premier chef au transport à la distance:

- plus de 10 m ;
- sur une superficie inégale.

Pour cela réalisez-vous les actions préparatoires suivantes:

- ▶ Agissez-vous comme c'est décrit en page 20 (Après le travail).
- ▶ Évacuez-vous des corps étrangers et la saleté des raccords de l' alimentation d'air comprimé.
- ▶ Emballez-vous le compresseur en l' emballage original.

Transport

Un type du transport diffère selon le transport à longe ou courte distance.

Transport à courte distance

Les courtes distances sont maximalelement 10 m.

- ▶ Agissez-vous comme c'est décrit en page 20 (Après le travail).

VOTRE ATTENTION, S'IL VOUS PLAÎT!

Des cahots et des coups peuvent mener à la panne du compresseur.

- ▶ Ne commettez pas la chute du compresseur.
- ▶ Ne commettez pas des coups du compresseur contre des obstacles.

Si le compresseur est transportable: au transport tenez-vous le compresseur par la poignée bon qu'il ne verse pas.

- ▶ Agissez-vous comme c'est décrit en page 20 (Après le travail).

<p>VIGON 120 AEROTAINER 245</p> <p>Transportez-vous le compresseur par la poignée en la nouvelle place du travail.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Branchez-vous la terminaison au compresseur seulement en la nouvelle place du travail. 	<p>VIGON 240 VIGON 300 WARRIOR 255 WARRIOR 435</p> <p>Traînez-vous le compresseur derrière vous par la poignée en la nouvelle place du travail.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Branchez-vous la terminaison au compresseur seulement en la nouvelle place du travail.
---	--

Transport aux longues distances

Les distances suivantes sont estimées longues:

- les distances plus de 10 m,
- les distances sur une superficie inégale et
- le transport dans une position insolite.



Le transport de compresseur aux longues distances est admis seulement dans la boîte originale.

Pour le transport du compresseur aux longues distances agissez-vous de la façon suivante:

- ▶ Agissez-vous comme c'est décrit en page 20 (Après le travail)
- ▶ Emballez-vous le compresseur en la boîte originale en laquelle il est livré. Réalisez-vous le transport en la place du travail nécessaire dans l'emballage original en tenant par les deux trous pour l'élévation.
- ▶ Placez-vous la boîte originale seulement droit que le couvercle soit en haut.

Conservation

- ▶ Huilez-vous toutes les pièces de métal du compresseur par un film de l'huile speciale de PREBENA.
- ▶ Emballez-vous le compresseur en la boîte originale.
- ▶ Conservez-vous le compresseur à la température ambiante en un lieu sec et protégé contre la poussière.

Service du compresseur

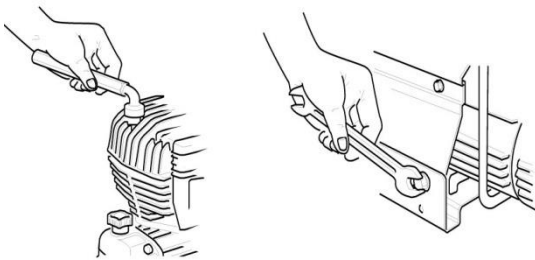
Pour maintenir le compresseur en l'état impeccable il est nécessaire de réaliser des certains travaux de sa maintenance.

i Le service du compresseur doit être réalisé seulement des spécialistes ayant la connaissance, des acquis et l'expérience nécessaires. Tous les travaux non décrits ici peuvent être réalisés seulement par des spécialistes du département du travail avec des clients du producteur ou d'un centre de services du producteur.

- ▶ Avant de réaliser tous les travaux du service débranchez-vous le compresseur et évacuez-vous l'air du réservoir.
- ▶ Ouvrez-vous le compresseur du réseau électrique pour éviter l'embranchement non prémédité.

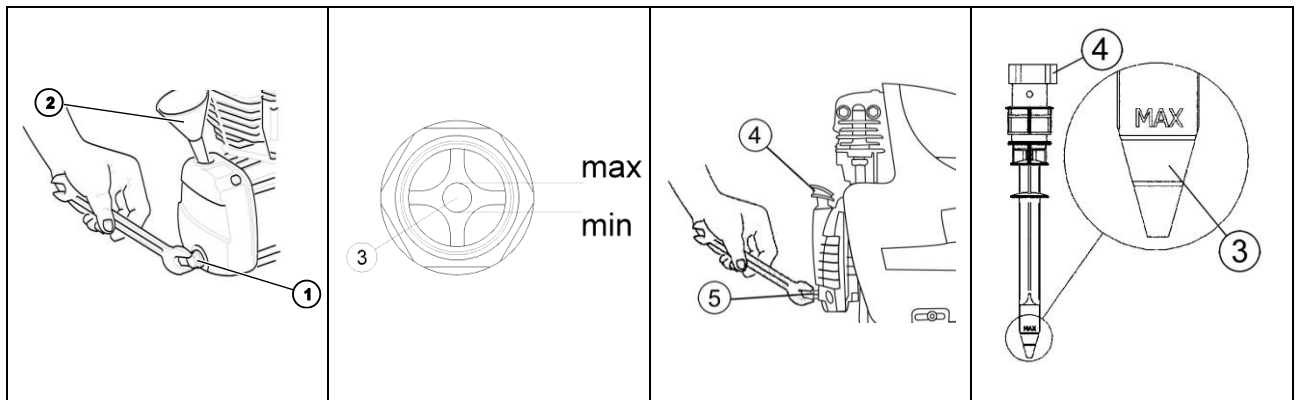
Premier service dans 50 heures de travail

- ▶ Contrôlez-vous le blocage de toutes les vis sur la tête du cylindre et sur la base basse.



Contrôle du niveau d'huile

Le niveau d'huile on peut contrôler par la fenêtre d'observation de la chambre d'huile (1) ou par la sonde d'huile (4) qui sont en la fin arrière du compresseur. Le niveau d'huile doit être dans l'intervalle entre les marques minimale et maximale.



Vidange

i Il faut faire la vidange quand le compresseur est chaud. Alors la chambre d'huile se vide vite et totalement.



ATTENTION

Il y a un danger de l'inflammation de l'huile chaude.

- ▶ Mettez-vous des gants protecteurs appropriés.

VOTRE ATTENTION, S'IL VOUS PLAÎT!

Quand l'huile de graissage se répand il y a un danger du fait de causer un dommage pour l'environnement.

- ▶ Fixez-vous l'huile répandue par une liaison.
- ▶ Ramassez-vous l'huile fixée par un lambeau.
- ▶ Recyclez-vous le lambeau conformément aux prescriptions législatives en vigueur en le lieu de l'application.

-
- ▶ Placez-vous le vaisseau pour le ramassage de l'huile sous le compresseur.
 - ▶ Dévissez-vous le bouchon de visite (1) de la chambre d'huile ou la vis du trou d'évacuation d'huile (5) que l'huile usagée s'écoule.
 - ▶ Inclinez-vous le compresseur ainsi que l'huile usagée s'écoule du compresseur entièrement.
 - ▶ Contrôlez-vous s'il est nécessaire de remplacer le compacteur sur le hublot de regard de la chambre d'huile (1) ou de la vis du trou d'évacuation d'huile (5).
 - ▶ De nouveau vissez-vous le bouchon de visite (1) de la chambre d'huile ou la vis du trou d'évacuation d'huile (5). Tirez-vous le bouchon du trou pour l'huile et inondez-vous la nouvelle huile par un entonnoir approprié.
- En travaillant avec le compresseur à la température depuis 10°C jusqu'à 40°C il faut utiliser l'huile spéciale de PREBENA Z200.40 et à la température au-dessous de 10°C on utilise l'huile de PREBENA Z200.60 avec la fonction antifrictionne bonne.
- ▶ Contrôlez-vous le niveau d'huile sur l'anneau de marque (3) ou sur la sonde d'huile (4).

VOTRE ATTENTION, S'IL VOUS PLAÎT!

Il est possible une panne du compresseur à cause de l'utilisation des matières de graissage impropres, polluées ou mêlées.

- ▶ En travaillant avec le compresseur à la température au-dessous de 10°C utilisez-vous l'huile spéciale de PREBENA Z200.40 ou l'huile de PREBENA Z200.60 avec la fonction antifrictionne bonne.
- ▶ N'utilisez-vous pas huile de graissage impropre ou polluée.
- ▶ Ne mêlez-vous pas d'espèces différentes des huiles.
- ▶ Recyclez-vous les huiles de graissage utilisées sans faire du tort pour l'environnement.

Drainage de l'eau de condensation**Drainage de l'eau de condensation du réservoir de la pression haute**

L'eau de condensation est accumulée en le fond du réservoir. La quantité du condensat qu'a été formé dépend de la charge du compresseur et de la température de son milieu ambiant.

- ▶ Versez-vous le condensat après chaque utilisation

i Pour verser le condensat il est nécessaire de la pression dans le réservoir 2-3 bars.

VOTRE ATTENTION, S'IL VOUS PLAÎT!

Le condensat est un polluant étant dangereux pour l'environnement.

- ▶ Sous le trou de vidange placez-vous un vaisseau approprié.
- ▶ Fixez-vous le condensat répandu par une liaison.
- ▶ Ramassez-vous le condensat fixé par un lambeau.
- ▶ Recyclez-vous le lambeau conformément aux prescriptions législatives en vigueur en le lieu de l'application.

Pour verser le condensat agissez-vous de la façon suivante:

- ▶ Sous le trou de vidange placez-vous un vaisseau approprié.
- ▶ Ouvrez-vous le trou de vidange pour verser le condensat légèrement en tournant le bouchon du trou à gauche sur le côté bas du réservoir de la pression haute.

Après le drainage du condensat qui a du succès de nouveau fermez-vous le bouchon.

Nettoyage du bâti et des surfaces extérieures

VOTRE ATTENTION, S'IL VOUS PLAÎT!

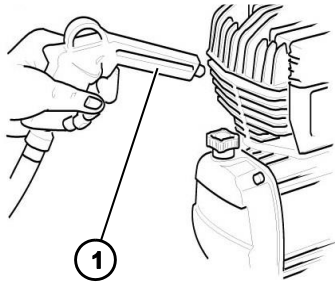
Il est possible à endommager le compresseur ou ses composants à cause de l'utilisation des matériels de nettoyage impropres.

- ▶ Pour le nettoyage utilisez-vous seulement un lambeau sec, un peu humide ou mouillé en une solution savonneuse pauvre.

Pollution légère

- ▶ Essuyez-vous le bâti du compresseur par un lambeau sec.
- ▶ Huilez-vous toutes les pièces de métal du compresseur par l'huile spéciale de PREBENA.

Pollution forte



- ▶ Branchez-vous un pistolet pneumatique (1) au compresseur et nettoyez-vous toutes les parts côtelées par l'air comprimé.
- ▶ Essuyez-vous le bâti du compresseur par un lambeau un peu mouillé en une solution savonneuse pauvre.
- ▶ Pour conclure essuyez-vous le bâti par un lambeau un peu mouillé en l'eau de conduite.
- ▶ Tout net essuyez-vous le bâti par un lambeau sec et mou .
- ▶ Huilez-vous toutes les pièces de metal par un film de l'huile spécial de PREBENA.

Débloccage du filtre à air

L' épuration efficace de l' air d'aspiration ambiant est une entre des conditions plus importantes du long service du compresseur.

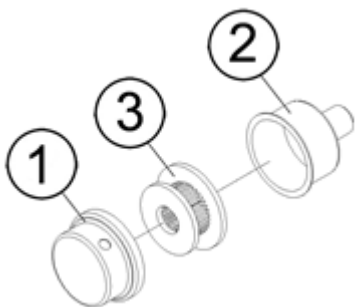
VOTRE ATTENTION, S'IL VOUS PLAÎT!

Il est possible à endommager le compresseur à cause du coup des objets étrangers en la bouche d'aspiration.

- ▶ Le compresseur ne doit pas travailler sans le filtre à air.
- ▶ Ne nettoyez-vous pas la bouche d'aspiration par soufflage par un pistolet de soufflage. Ce sont des objets étrangers qui peuvent se trouver en la bouche.

VIGON 120, VIGON 240 , VIGON 300, WARRIOR 255 et WARRIOR 435

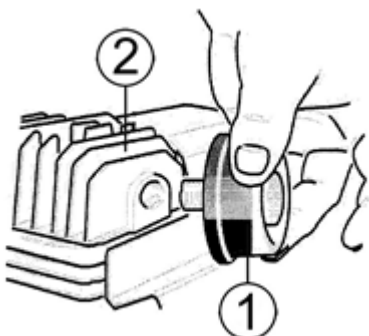
Pour débloquer le filtre à air agissez-vous de la façon suivante:



- ▶ Tournez-vous le couvercle (1) du filtre à air à gauche. Le couvercle a été débloqué.
- ▶ Enlevez-vous le couvercle (1) du bâti du filtre à air (2).
- ▶ Tirez-vous le coussinet du filtre (3) et nettoyez-vous-le par un pistolet de soufflage. En cas de nécessité remplacez-vous le coussinet du filtre.
- ▶ Insérez-vous le coussinet du filtre (3).
- ▶ Placez-vous le couvercle (1) en bâti du filtre à air (2).
- ▶ Bloquez-vous le couvercle l'ayant tourné à gauche.

AEROTAINER 245

Pour débloquent le filtre à air agissez-vous de la façon suivante :



- ▶ Dévisser –vous le filtre à air (1) du filet d'assemblage de la tête du cylindre (2).
- ▶ Remplacez-vous le filtre à air usagé (1) par celui nouvel.
- ▶ Par effort de la main vissez-vous le filtre (1) en le filet d'assemblage de la tête du cylindre (2).

Contrôle du compresseur

Un prototype de ce compresseur a été essayé. Ce n'est pas nécessaire si avant la mise en exploitation il n'est pas nécessaire le contrôle d'expertise. Nous recommandons de mettre le réservoir à l'essai sous la pression selon la charge du compresseur dans 10 années du travail avec la nomination d'un employé qualifié. L'employé qualifié est compétent en la réalisation des travaux conformément au Règlement de la sécurité dans l'industrie (voyez-vous précédemment « un spécialiste compétent »). Vous adressez-vous à nos partenaires délégués réalisant la maintenance. Ils peuvent mettre à votre disposition des employés qu'a passés l'examen d'expertise.



Ces prescriptions sont en vigueur seulement en le territoire de la République fédérale d'Allemagne. Pour tous les autres pays ce sont les directives nationales correspondantes qui sont en vigueur. Il est nécessaire de conserver la documentation (=les documents pour l'accès) étant une partie intégrante du complet de la livraison pendant toute la période de la durée de vie du réservoir.

Intervalles du service

Travaux de la maintenance	hebdomadairement	mensuellement	chaque 6 mois	chaque 2 années
Contrôler le niveau de l'huile et ajouter en cas de nécessité	X			
Verser l'eau de condensation du réservoir de la pression haute	X			
Débloquer le filtre à air		X		
Nettoyage total de compresseur			X	
Remplacement de l'huile			X	
Contrôler le travail de la valve pneumatique inverse				X

Ennuis



AVERTISSEMENT

L'utilisation du compresseur défectueux ou endommagé peut mener à des accidents graves ou mortels.

- ▶ Au début d'une anomalie immédiatement ouvrez-vous le compresseur du réseau de l'alimentation.
- ▶ Utilisez-vous le compresseur seulement après avoir levé de dérangement.

VOTRE ATTENTION, S'IL VOUS PLAÎT!

La réalisation de la réparation par des employés non qualifiés peut mener à la panne du compresseur.

- ▶ Assurez-vous la réalisation de la réparation du compresseur seulement par des agents du producteur.

Ennuis

Au début des anomalies du compresseur que vous ne pouvez pas lever par l'huilage et par le nettoyage vous devez s'adresser à un centre de services de la société de PREBENA.

- ▶ Ne réalisez-vous pas des travaux d'entretien en le compresseur de son propre chef.
- ▶ Assurez-vous la levée de tous les dérangements par des employés d'un centre de services de la société de PREBENA.

Revue des ennus

En la revue suivante on présente les ennus possibles et les mesures nécessaires pour les éliminer.

	Anomalie	Causes possibles	Remède
A	Chute de pression dans le réservoir	Sortie de l'air par les raccords du réservoir et des tuyauteries	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Porter le compresseur à la pression maximale. ▶ Arrêter le compresseur. ▶ Débrancher du réseau. ▶ Lubrifier tous les raccords par un petit pinceau mouillé en une solution savonneuse. <p>Les bulles d'air allons montrer les places de la sortie de l'air.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Serrer bon ces raccords. ▶ Si l'air continue sortir s'adresser à un service m de maintenance (voyez-vous page 28).
B	Sortie de l'air du robinet du pressostat au compresseur non travaillant	Manque d'étanchéité de la valve pneumatique inverse	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Évacuer l'air du réservoir. ▶ Enlever le bouchon de la valve pneumatique inverse. ▶ Nettoyer la chapelle bon. ▶ En cas de nécessité remplacer l'élément d'étanchéité. ▶ Placer tout inversement.
C	Sortie de l'air du robinet du pressostat si un compresseur travaille plus de 1 minute	Le robinet de la marche à vide est défectueux	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Remplacer le robinet de la marche à vide.
D	Le compresseur se déconnecte et n'est embrayé plus.	C'est le protecteur automatique du moteur qui s'active à cause d'une anomalie (la surchauffe; le sous-voltage, le câble de rallonge est trop long ou il a la section irrégulière)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Interrompre l'alimentation du courant par le pressostat. ▶ Laisser le compresseur se refroidir. ▶ Si le compresseur a un protecteur automatique du moteur extérieur le mettre en action. <p>Si au nouvel embrayage de nouveau le protecteur automatique du moteur s'active</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ s'adresser au département du travail avec des clients (voyez-vous page 28).
E	À la pression maximale le compresseur ne se déconnecte pas; le robinet de sûreté se s'active pas.	Il y a la dysfonction ou le pressostat est défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Arrêter le compresseur. ▶ S'adresser au département du travail avec des clients (voyez-vous page 28).
F	Le compresseur se déconnecte et n'est embrayé plus.	C'est le bobinage du moteur qui a sauté	<ul style="list-style-type: none"> ▶ S'adresser au département du travail avec des clients (voyez-vous page 28).

Commande des composants

Vous pouvez commander en additif des composants chez le producteur (voyez-vous page 28). Utilisez-vous seulement des composants originaux de PREBENA ou ceux ayant la tolérance de la société de PREBENA pour utiliser avec ces compresseurs.

Commande des composants supplémentaires

Tous les types

Article No	Composants
Z 200.40	Huile spéciale de PREBENA
Z 200.60	Huile de graissage avec la fonction antifrictionne bonne de PREBENA
Z200.25	Jeu des tuyaux flexibles 6 x 3 mm (10 m)
Z200.20	Jeu des tuyaux flexibles 9 x 3 mm (10 m)
Z180.00	Cylindre pour le bobinage du tuyau flexible pour la distribution d'air comprimé, 30 m ; tuyau flexible pour la distribution d'air comprimé 8x12 mm
Z160.11	Tuyau flexible spiraux 6 x 9 mm
Z160.12	Tuyau flexible spiraux 9 x 12 mm
Z140.42B	L'appareil de distribution d'air, 2 branches
Z140.44B	L'appareil de distribution d'air, 3 branches
Z170.80B	Pistolet de purge de métal qui est facilement allié et le mamelon de raccordement
Z175.80	Pistolet de l'injection des pneus avec un jeu des adaptateurs

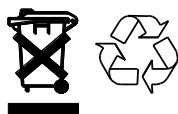
Les composants supplémentaires vous pouvez trouver en www.prebena.de

Recyclage du compresseur

VOTRE ATTENTION, S'IL VOUS PLAÎT!

Il y a un danger du dommage pour l'environnement au recyclage par une façon écologiquement irrégulière.

- ▶ Nettoyez-vous le compresseur avant de le recycler.
- ▶ Observez-vous les exigences de prescriptions en vigueur du recyclage de l'huile.



En aucun cas ne jetez-vous pas le compresseur ou ses composants en une poubelle ordinaire. Si vous voulez recycler le compresseur expédiez-vous-le à la société de PREBENA. La société de PREBENA recyclera le compresseur dûment. L'information de contact vous trouverez en page 28.

Adresse du producteur

Société en commandite de Wilfried Bornemann GmbH & Co. KG

Outillage pour la fixation

Seestraße 20–26

D-63679 Schotten

Téléphone: +49 (0) 60 44 / 96 01-100

Telefax: +49 (0) 60 44 / 96 01-820

E-Mail: info@prebena.de

Page d'accueil: www.prebena.de

Garantie

La société de PREBENA donne 1 année de la garantie en commençant de la date de l'achat pour le mécanisme décrit en conformité des conditions suivantes: PREBENA garantit l'élimination gratuite des défauts liés aux vices des matières ou ceux de la production. Des perturbations de la fonctionnalité ou des ennuis liés au maniement inexpert ne prennent pas en considération dans le cadre de la garantie gratuite.

Outre cela il faut utiliser exclusivement l'outillage original de la société de PREBENA. À l'inobservation de cette condition la garantie du producteur n'est pas en vigueur et donc des prétentions de la garantie sont impossibles. La garantie n'étend pas en des consommables par exemple en des anneaux de bourrage etc. La société de PREBENA est en droit de régler une question de l'exécution de la garantie sous forme du remplacement des composants défectueux ou de la mise un autre compresseur à la disposition. La déclaration des autres créances est impossible.

Pour la déclaration d'une créance de l'exécution de la garantie il faut fournir bon de garantie totalement rempli avec le timbre du vendeur et avec la date de l'achat ou fournir une pièce justificative en laquelle il y a les dates et l'information conformément au bon de garantie.

Pour l'expédition il faut emballer un mécanisme défectueux et l'expédier à l'adresse de la société de PREBENA. Le droit postal doit être payé.



Bon de garantie

Modèle:

Date de l'achat:

Vendeur :

(timbre)

Index

A

Adresse du producteur 28

Après le travail 20

B

Blessures

Équipement de protection 5

Éviter 5

C

Caractéristiques techniques

AEROTAINER 245 10

VIGON 120 7

VIGON 240 8

VIGON 300 9

WARRIOR 255 11

WARRIOR 435 12

Complètement 16

Compresseur

Complètement 16

Conservation 21

Contrôle

Function 17

Contrôle du compresseur 25

Contrôler le fonctionnement 17

Courte distances 21

D

Déballage 15

Description

Caractères distinctifs 13

Principe du travail 13

Revue du mécanisme 7

Description 7

Drainage de l'eau de condensation 23

E

Ennuis 26

G

Garantie 28

Guidage

Typ AEROTAINER 245 19

Typ VIGON 120 19

Typ VIGON 240 19

Typ VIGON 300 19

Typ WARRIOR 255 19

Typ WARRIOR 435 19

Guidage du compresseur 19

I

Index 29

L

Livraisons 13

Longes distances 21

N

Nettoyage

Déblocage du filtre à air 24

du bâti et des surfaces extérieures 24

Normes de sécurité pour prévenir la panne du compresseur 6

Normes de sécurité pour prévenir un incendie 6

Normes de sécurité pour prévenir une explosion 6

32

O

Organes de commande 18

P

Préface 2

Préparation du compresseur au travail 15

Principe du travail 13

Protecteur automatique du moteur 14

R

Recyclage du compresseur 27

Revue du mécanisme

AEROTAINER 245 10

VIGON 120 7

VIGON 240 8

VIGON 300 9

WARRIOR 255 11

WARRIOR 435 12

S

Sécurité

Informations de base 5

Interrupteur 14

Protecteur automatique du moteur 14

Robinet de sûreté 14

Tableaux avec des instructions 14

Service

Contrôle du niveau d'huile 22
Déblocage du filtre à air 24
Drainage de l'eau de condensation du réservoir
de la pression haute aus Druckbehälter ablassen
23
Intervalles du service 25
Vidange 22

Service clients 28**Service du compresseur 22****Signe de CE 15****Signes 4****T****Table des matières 3****Tableau avec l'information 15****Tableaux avec des instructions 14****Transport**

Emballage 21

Transport 21**Transport**

Courte distances 21

Transport

Longes distances 21

U**Utilisation selon la destination 5**

Utilisation non selon la destination 5

V**Vidange 22****C****Commande des composants 27**

Wstęp

Niniejsza instrukcja obsługi zapewni Państwu

- prawidłową,
- niezawodną i
- oszczędną

eksploatację następujących sprężarek:

- AEROTAINER 245
- VIGON 120
- VIGON 240
- VIGON 300
- WARRIOR 255
- WARRIOR 435

W niniejszej instrukcji obsługi będziemy je wszystkie w skrócie nazywać «sprężarki».

Zakładamy, że każdy operator sprężarki posiada wiedzę i doświadczenie z zakresu stosowania powietrznych agregatów sprężających. Personel nie mający tych nawyków, przed rozpoczęciem pracy ze sprężarką powinien zostać przeszkolony przez doświadczonego użytkownika.

Niniejsza instrukcja obsługi jest przeznaczona dla następujących osób:

- obsługujących dane sprężarki,
- czyszczących dane sprężarki,
- utylizujących dane sprężarki.

Wszystkie te osoby powinny uważnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi oraz w całości zrozumieć wszystkie jej punkty.

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część wyrobu. Instrukcja powinna być zawsze przechowywana obok sprężarki. Jeżeli sprzedajecie Państwo sprężarkę lub w inny sposób przekazujecie ją innym osobom, należy przekazać instrukcję razem z nią.

Spis treści

Wstęp	2
Spis treści	3
Oznaczenia umowne	4
Znaki ogólne	4
Znaki ostrzegawcze	4
Znaki ostrzegawcze dotyczące ryzyka strat materialnych lub zanieczyszczenia środowiska	4
Bezpieczeństwo	5
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	5
Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem	5
Zasady bezpieczeństwa w celu unikania urazów	5
Zasady bezpieczeństwa w celu unikania możliwości wybuchu	6
Zasady bezpieczeństwa w celu unikania pożaru	6
Zasady bezpieczeństwa w celu unikania uszkodzenia sprężarki	6
Opis	7
VIGON 120 Opis urządzenia z charakterystykami technicznymi	7
VIGON 240 Opis urządzenia z charakterystykami technicznymi	8
VIGON 300 Opis urządzenia z charakterystykami technicznymi	9
AEROTAINER 245 Opis urządzenia z charakterystykami technicznymi	10
WARRIOR 255 Opis urządzenia z charakterystykami technicznymi	11
WARRIOR 435 Opis urządzenia z charakterystykami technicznymi	12
Zakres dostawy	13
Urządzenia zabezpieczające	14
Tabliczki ze wskazaniami na sprężarce	14
Dane na tabliczce znamionowej	15
Przygotowanie sprężarki do pracy	15
Rozpakowanie sprężarki	15
Komplet sprężarki	16
Kontrola stanu	16
Kontrola pracy sprężarki bez urządzenia końcowego	17
Organy sterowania:	18
Sterowanie sprężarką	19
Po pracy	20
Transportowanie i przechowywanie sprężarki	21
Opakowanie	21
Transportowanie	21
Przechowywanie	21
Obsługa sprężarki	22
Pierwsza obsługa po 50 godzinach pracy	22
Sprawdzić zakręcanie wszystkich wkrętów na główce cylindra i dolnej ramie	22
Sprawdzenie poziomu oleju	22
Wymiana oleju	22
Spuszczenie wody kondensacyjnej	23
Czyszczenie korpusu i powierzchni zewnętrznych	24
Czyszczenie filtra powietrza	24
Kontrola sprężarki	25
Okresy obsługowe	25
Niesprawności	26
Niesprawności	26
Przegląd niesprawności	26
Zamówienie części kompletowych	27
Zamówienie dodatkowych części kompletowych	27
Utylizacja sprężarki	27
Adres producenta	28
Gwarancja	28
Indeks	29
Uwagi	32


Oznaczenia umowne

Znaki ogólne

Różne elementy instrukcji obsługi są zaznaczone przez specjalne oznaczenia umowne, Pozwoli to podczas czytania łatwo odróżnić

zwykły tekst od

- wykazu lub
- ▶ etapu pracy.

 Rady zawierają dodatkowe informacje, na przykład osobne dane dotyczące oszczędnej eksploatacji sprzężarki.

Znaki ostrzegawcze

Wszystkie ostrzeżenia o zagrożeniu w tej instrukcji mają jednakową formę. Po lewej stronie mieści się symbol, oznaczający typ zagrożenia. Po prawej od niego mieści się jeszcze jeden symbol i słowo kodowe, oznaczające stopień zagrożenia. Pod nim znajduje się opis źródła zagrożenia oraz zalecenia dotyczące jego uniknięcia.



NIEBEZPIECZNIE

Ostrzeżenia z wyrazem NIEBEZPIECZNIE informują o niebezpieczeństwie bezpośredniego zagrożenia poważnych urazów lub wypadku śmiertelnego.



OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenia z wyrazem OSTRZEŻENIE informują o niebezpieczeństwie które ewentualnie może doprowadzić do poważnych urazów lub wypadku śmiertelnego.



OSTROŻNIE

Ostrzeżenia z wyrazem OSTROŻNIE informują o niebezpieczeństwie lekkich obrażeń lub urazów średniego stopnia.

Znaki ostrzegawcze dotyczące ryzyka strat materialnych lub zanieczyszczenia środowiska

UWAGA!

Dane ostrzeżenia informują o zagrożeniach, które mogą spowodować straty materialne lub zanieczyszczenie środowiska.

Bezpieczeństwo

Podczas pracy ze sprężarką należy zwracać uwagę na wszystkie ostrzeżenia i uwagi w niniejszej instrukcji obsługi oraz umieszczone bezpośrednio na sprężarce i bezwzględnie przestrzegać wszystkie zalecenia. Załączona lista części zamiennych jest częścią niniejszej instrukcji obsługi.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Sprężarki są przeznaczone do zasilania sprężonym powietrzem następujących urządzeń pneumatycznych:

- urządzeń końcowych do przedmuchiwania i czyszczenia
- urządzeń końcowych do malowania
- urządzeń udarowych (do wbijania gwoździ)
- innych urządzeń pneumatycznych do stosowania profesjonalnego i domowego.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem przewiduje również przestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz zasad i norm ustawodawczych, obowiązujących w miejscu stosowania. Zastosowanie w jakikolwiek sposób różniące się od zgodnego z przeznaczeniem, może spowodować straty materialne lub nawet obrażenia ciała.

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem obejmuje między innymi:

- przez osoby nie mających wiedzy z zakresu sprężarek oraz ich eksploatacji
- ze stalowym lub miedzianym drutem zamiast bezpiecznika
- sprężarek, do konstrukcji których wprowadzono jakiegokolwiek zmiany nie uzgodnione z producentem
- w celach medycznych
- jako aparat do sztucznej wentylacji płuc.

Spółka komandytowa PREBENA Wilfried Bornemann GMBH & CO nie ponosi odpowiedzialności za zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Zasady bezpieczeństwa w celu unikania urazów

- ▶ Sprężarka powinna znajdować się poza strefą dostępu dzieci oraz personelu niewykwalifikowanego.
- ▶ Zanim zaczynać jakiegokolwiek przesuwanie sprężarki należy zredukować ciśnienie w przelotni.
- ▶ Zanim zaczynać jakiegokolwiek przesuwanie należy odłączyć sprężarkę od źródła napięcia.
- ▶ Ustawić sprężarkę w ten sposób, żeby podczas pracy ona nie mogła potoczyć się do tyłu lub przewrócić się.
- ▶ Włączać sprężarkę tylko pod warunkiem, że jest ona niezawodnie ustawiona.
- ▶ Nie włączać sprężarkę, jeżeli jest uszkodzony kabel połączeniowy lub podłączenie do źródła napięcia nie jest pewne.
- ▶ Nigdy nie wolno pracować w nie przewietrzanych pomieszczeniach.
- ▶ Nie dotykać główki cylindra, żeber chłodzących oraz przewodu sprężonego powietrza, ponieważ w trakcie pracy sprężarki te części grzeją się i jeszcze długo pozostają gorącymi po wyłączeniu.
- ▶ Zabrania się kierować strumień sprężonego powietrza wychodzącego z waszego urządzenia końcowego do ludzi i zwierząt.
- ▶ Przewód doprowadzenia sprężonego powietrza podczas otwarcia szybkorozłączki należy mocno trzymać.
- ▶ Podczas długotrwałej pracy sprężarki znajdując się bezpośrednio obok sprężarki należy zakładać nauszники przeciwhałasowe.

Zasady bezpieczeństwa w celu unikania możliwości wybuchu

- ▶ Zabrania się włączać sprężarkę z uszkodzonym zaworem bezpieczeństwa.
- ▶ Nie należy narażać sprężarkę na oddziaływanie temperatur wyższych niż 100° C.
- ▶ Zabrania się eksploatacja sprężarki w pomieszczeniach i otoczeniu grożących wybuchem.
- ▶ Należy pilnować, aby sprężarka nie wsysała łatwopalny, agresywne lub trujące gazy.

Jeżeli ciśnienie w przelotni przewyższa maksymalnie dopuszczalną wartość (patrz «Dane techniczne» od strony 7), a sprężarka nie wyłącza się automatycznie:

Należy wyłączyć sprężarkę.

- ▶ Wyjąć wtyk z gniazda aby uniknąć przypadkowego włączenia się.
- ▶ Zredukować ciśnienie w przelotni.

Zasady bezpieczeństwa w celu unikania pożaru

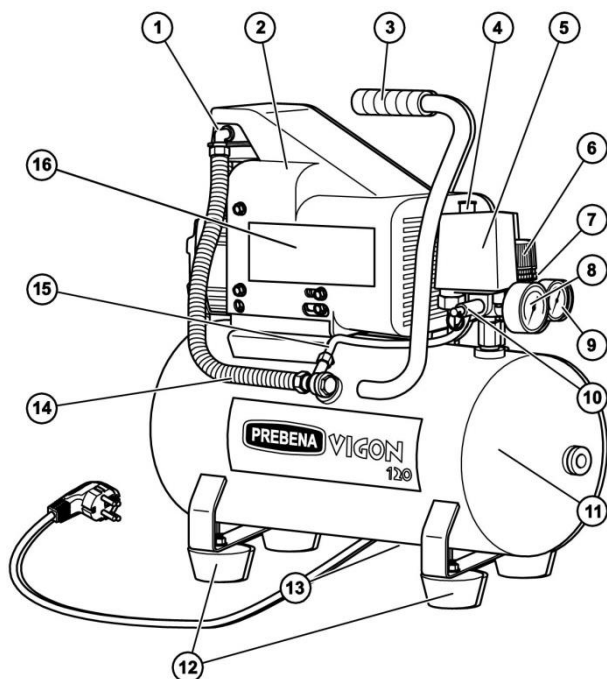
- ▶ Zabrania się pracować ze sprężarką obok otwartego ognia.
- ▶ Nie dopuszczać pozostawienia obok sprężarki łatwopalnych przedmiotów i materiałów.
- ▶ Należy pilnować, aby sprężarka nie wsysała łatwopalny, agresywne lub trujące gazy.

Zasady bezpieczeństwa w celu unikania uszkodzenia sprężarki

- ▶ Sprężarka nigdy nie powinna pracować bez filtra powietrza.
- ▶ Nie bić metalowymi lub ostrymi przedmiotami po elementom roboczym lub wskaźnikowym. Może to doprowadzić do ich uszkodzenia.
- ▶ Nigdy nie otwierać korpus sprężarki. Jakiegokolwiek prace remontowe powinien wykonywać tylko wykwalifikowany personel.
- ▶ Nie używać sprężarkę, jeżeli jest niesprawna. Należy wezwać wykwalifikowanego pracownika do kontroli i remontu, zanim ponownie włączać sprężarkę.
- ▶ Należy pilnować, aby sprężarka nie wsysała łatwopalny, agresywne lub trujące gazy
- ▶ Należy wyłączyć sprężarkę, zanim wyciągniesz wtyk z gniazdka.
- ▶ Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada podanym wartościom na tabliczce znamionowej.
- ▶ Nigdy nie otwierać korpus sprężarki. Jakiegokolwiek prace remontowe powinien wykonywać tylko wykwalifikowany personel firmy PREBENA.

Opis

VIGON 120 Opis urządzenia z charakterystykami technicznymi

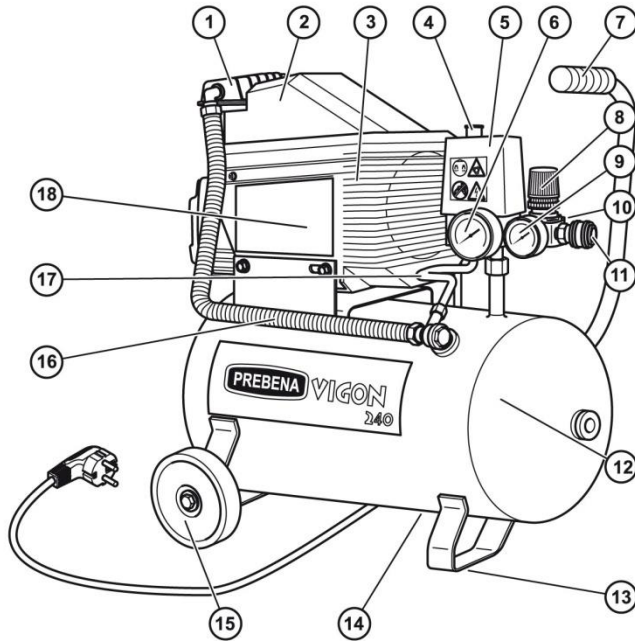


Nr	Wyjaśnienie
1	Główka cylindra
2	Ekran sprężarki
3	Uchwyt do przenoszenia
4	Wyłącznik
5	Korpus przekaźnika ciśnienia
6	Reduktor ciśnienia
7	Złącze do podłączenia urządzenia końcowego; szybkozłącza; złączka połączeniowa (regulowana)
8	Manometr do pomiaru ciśnienia w przelotni
9	Manometr do pomiaru ciśnienia roboczego urządzenia końcowego
10	Zawór zabezpieczający
11	Przelotnia
12	Nogi gumowe
13	Zawór spustowy wody (pod przelotnią)
14	Przewód powietrzny
15	Rura odprowadzająca powietrze
16	Tabliczka znamionowa
-	Filtra powietrza (bez rysunku; za główką cylindra – poz. nr 1)

Charakterystyki techniczne VIGON 120

Wymiary sprężarki (DŁ. × SZ. × WYS.):	510 × 240 × 480 mm
Masa sprężarki:	18 kg
Wymiary opakowania (DŁ. × SZ. × WYS.):	540 × 260 × 510 mm
Masa opakowania z zawartością:	20 kg
Moc zasysania:	120 l/min
Prędkość napelniania:	85 l/min
Napięcie znamionowe:	230 – 240 V ~
Częstotliwość sieci:	50/60 Hz
Bezpiecznik elektryczny (inercyjny):	16 A
Moc pobierana:	1100 W
Maksymalna ilość obrotów:	2850/min
Pojemność zbiornika:	12 l
Ilość oleju:	0,13 l
Ciśnienie sprężania:	8 bar
Wskaźnik hałasu zgodnie z DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 93 dB(A) L _{PA} = 79 dB(A)
Stosunek: czas pracy - czas przestoju:	65:35
Temperatura otoczenia:	Od +5 °C do +40 °C
Odległość minimalna od ściany:	50 cm
Zalecany olej:	Specjalny olej sprężarkowy PREBENA nr dla zamówienia: 200.40 i Z 200.60

VIGON 240 Opis urządzenia z charakterystykami technicznymi

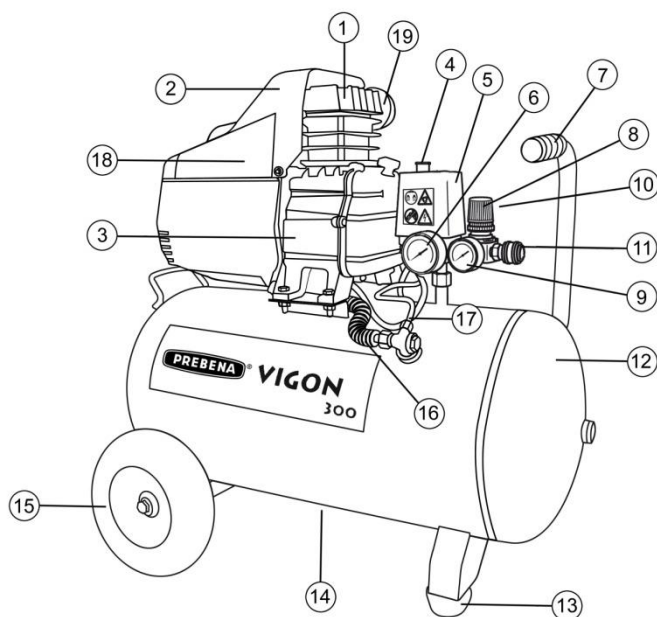


nr	Wyjaśnienie
1	Główka cylindra
2	Ekran sprężarki
3	Korpus sprężarki
4	Wyłącznik
5	Przełącznik ciśnienia
6	Manometr do pomiaru ciśnienia w przelotni
7	Uchwyt do przenoszenia
8	Reduktor ciśnienia
9	Manometr do pomiaru ciśnienia roboczego urządzenia końcowego
10	Zawór zabezpieczający (za reduktorem ciśnienia)
11	Złącze do podłączenia urządzenia końcowego; szybkozłączka; złączka połączeniowa (regulowana)
12	Przelotnia
13	Nogi gumowe
14	Zawór spustowy wody (pod przelotnią)
15	Kółko jezdne
16	Przewód powietrzny
17	Rura odprowadzająca powietrze
18	Tabliczka znamionowa
-	Filtra powietrza (bez rysunku; za główką cylindra – poz. nr 1)

Charakterystyki techniczne VIGON 240

Wymiary sprężarki (DŁ. × SZ. × WYS.):	600 × 340 × 570 mm
Masa sprężarki:	26 kg
Wymiary opakowania (DŁ. × SZ. × WYS.):	620 × 360 × 590 mm
Masa opakowania z zawartością:	28 kg
Moc zasysania:	240 l/min
Prędkość napełniania:	160 l/min
Napięcie znamionowe:	230 – 240 V ~
Częstotliwość sieci:	50/60 Hz
Bezpiecznik elektryczny (inercyjny):	16 A
Moc pobierana:	1500 W
Maksymalna ilość obrotów:	2850/min
Pojemność zbiornika:	24 l
Ilość oleju:	0,25 l
Ciśnienie sprężania:	8 bar
Wskaźnik hałasu zgodnie z DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 93 dB(A) L _{PA} = 79 dB(A)
Stosunek: czas pracy - czas przestoju:	65:35
Temperatura otoczenia:	Od +5 °C do +40 °C
Minimalna odległość od ściany:	50 cm
Zalecany smar:	Specjalny olej sprężarkowy PREBENA nr dla zamówienia: 200.40 i Z 200.60

VIGON 300 Opis urządzenia z charakterystykami technicznymi

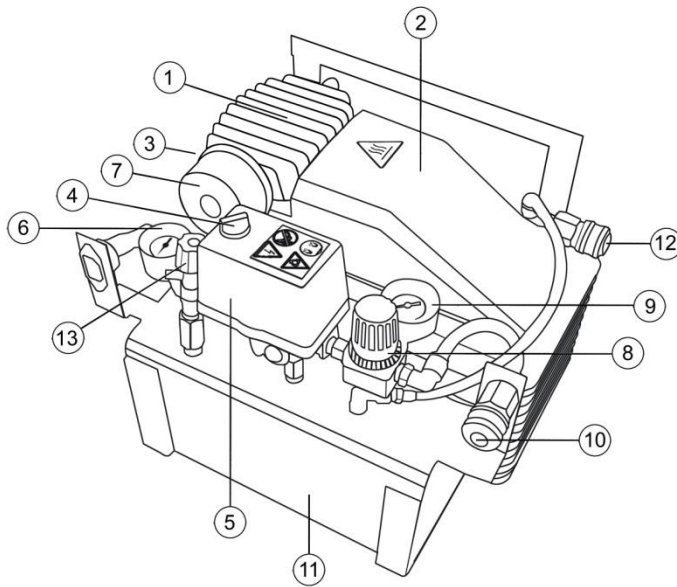


nr	Wyjaśnienie
1	Główka cylindra
2	Ekran sprężarki
3	Korpus sprężarki
4	Wyłącznik
5	Przełącznik ciśnienia
6	Manometr do pomiaru ciśnienia w przelotni
7	Uchwyt do przenoszenia
8	Reduktor ciśnienia
9	Manometr do pomiaru ciśnienia roboczego urządzenia końcowego
10	Zawór zabezpieczający (za reduktorem ciśnienia)
11	Złącze do podłączenia urządzenia końcowego; szybkozłącze; złączka połączeniowa (regulowana)
12	Przelotnia
13	Nogi gumowe
14	Zawór spustowy wody (pod przelotnią)
15	Kółko jezdne
16	Przewód powietrzny
17	Rura odprowadzająca powietrze
18	Tabliczka znamionowa
-	Filtra powietrza (bez rysunku; za główką cylindra – poz. nr 1)

Charakterystyki techniczne VIGON 300

Wymiary sprężarki (DŁ. × SZ. × WYS.):	750 × 400 × 700 mm
Masa sprężarki:	57 kg
Wymiary opakowania (DŁ. × SZ. × WYS.):	770 × 450 × 700 mm
Masa opakowania z zawartością:	38 kg
Moc zasysania:	300 l/min
Prędkość napełniania:	190 l/min
Napięcie znamionowe:	230 – 240 V ~
Częstotliwość sieci:	50/60 Hz
Bezpiecznik elektryczny (inercyjny):	16 A
Moc pobierana:	1800 W
Maksymalna ilość obrotów:	2850/min
Pojemność zbiornika:	50 l
Ilość oleju:	0,50 l
Ciśnienie sprężania:	9 bar
Wskaźnik hałasu zgodnie z DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 95 dB(A) L _{PA} = 85 dB(A)
Stosunek: czas pracy - czas przestoju:	65:35
Temperatura otoczenia:	Od +5 °C do +40 °C
Odległość minimalna od ściany:	50 cm
Zalecany olej:	Specjalny olej sprężarkowy PREBENA nr dla zamówienia: 200.40 i Z 200.60

AEROTAINER 245 Opis urządzenia z charakterystykami technicznymi

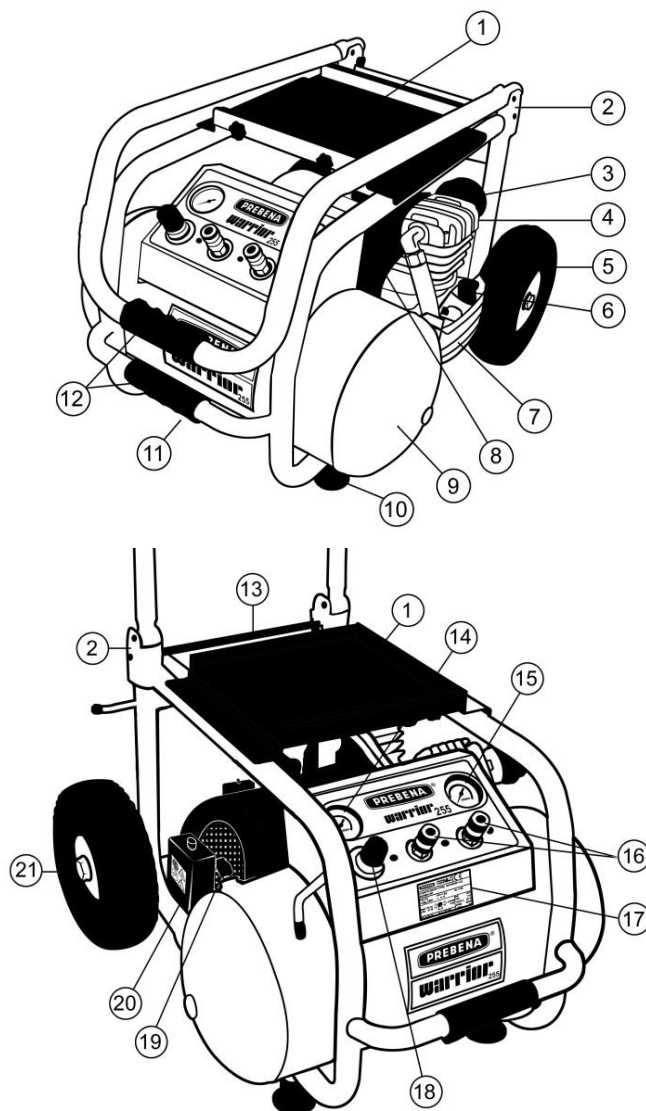


nr	Wyjaśnienie
1	Główka cylindra
2	Ekran sprężarki
3	Korpus sprężarki
4	Wyłącznik
5	Przełącznik ciśnienia
6	Manometr do pomiaru ciśnienia w przelotni
7	Filtra powietrza
8	Reduktor ciśnienia
9	Manometr do pomiaru ciśnienia roboczego urządzenia końcowego
10	Złącze do podłączenia urządzenia końcowego; szybkozłączka; złączka połączeniowa (regulowana)
11	Przelotnia
12	Złącze do podłączenia urządzenia końcowego; szybkozłączka; złączka połączeniowa (ciśnienie w kotle)
13	Zawór spustowy wody (rura podnosząca)
-	Zawór zabezpieczający (bez rysunku; za przełącznikiem ciśnienia – poz. nr 5)

Charakterystyki techniczne AEROTAINER 245

Wymiary sprężarki (DŁ. × SZ. × WYS.):	395 × 295 × 320 mm
Masa sprężarki:	23,5 kg
Wymiary opakowania (DŁ. × SZ. × WYS.):	400 × 300 × 325 mm
Masa opakowania z zawartością:	25 kg
Moc zasysania:	200 l/min
Prędkość napełniania:	100 l/min
Napięcie znamionowe:	230 – 240 V ~
Częstotliwość sieci:	50/60 Hz
Bezpiecznik elektryczny (inercyjny):	16 A
Moc pobierana:	1500 W
Maksymalna ilość obrotów:	2800/min
Pojemność zbiornika:	2 l
Ilość oleju:	0,25 l
Ciśnienie sprężania:	8 bar
Wskaźnik hałasu zgodnie z DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 95 dB(A) L _{PA} = 75 dB(A)
Stosunek: czas pracy - czas przestoju:	65:35
Temperatura otoczenia:	Od +5 °C do +40 °C
Odległość minimalna od ściany:	50 cm
Zalecany olej:	Specjalny olej sprężarkowy PREBENA nr dla zamówienia: 200.40 i Z 200.60

WARRIOR 255 Opis urządzenia z charakterystykami technicznymi

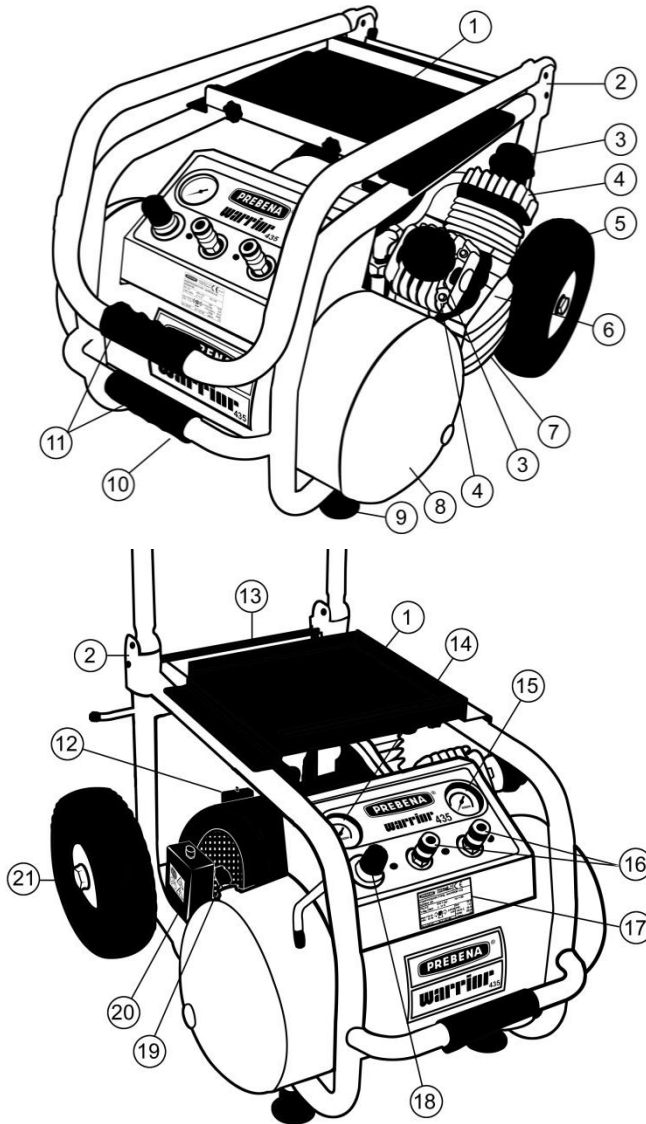


nr	Wyjaśnienie
1	Uchwyt
2	Uchwyt do transportowania
3	Filtra powietrza
4	Główka cylindra
5	Kółko jezdne
6	Korek wlewu oleju
7	Wziernik oleju
8	Urządzenie zabezpieczające silnika
9	Przelotnia
10	Nogi gumowe
11	Zawór spustowy wody (pod przelotnią)
12	Uchwyt do przenoszenia
13	Obszarze transportu uchwyt blokujący
14	Manometr do pomiaru ciśnienia w przelotni
15	Manometr do pomiaru ciśnienia roboczego urządzenia końcowego)
16	Złącze do podłączenia urządzenia końcowego; szybkozłączka; złączka połączeniowa (ciśnienie w kotle)
17	Tabliczka znamionowa
18	Reduktor ciśnienia
19	Zawór zabezpieczający
20	Przełącznik ciśnienia
21	Wyłącznik

Charakterystyki techniczne WARRIOR 255

Wymiary sprężarki (DŁ. × SZ. × WYS.):	770 × 530 × 580 mm
Masa sprężarki:	45 kg
Wymiary opakowania (DŁ. × SZ. × WYS.):	790 × 550 × 600 mm
Masa opakowania z zawartością:	48 kg
Moc zasysania:	256 l/min
Prędkość napełniania:	150 l/min
Napięcie znamionowe:	230 – 240 V ~
Częstotliwość sieci:	50/60 Hz
Bezpiecznik elektryczny (inercyjny):	16 A
Moc pobierana:	1840 W
Maksymalna ilość obrotów:	2840 U/min
Pojemność zbiornika:	20 l
Ilość oleju:	0,30 l
Ciśnienie sprężania:	10 bar
Wskaźnik hałasu zgodnie z DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	LWA, 1s = 80 dB (A) L PA = 76 dB (A)
Stosunek: czas pracy - czas przestoju:	65:35
Temperatura otoczenia:	+5 °C bis +40 °C
Odległość minimalna od ściany:	50 cm
Zalecany olej:	Specjalny olej sprężarkowy PREBENA nr dla zamówienia: 200.40 i Z 20

WARRIOR 435 Opis urządzenia z charakterystykami technicznymi



nr	Wyjaśnienie
1	Uchwyt
2	Uchwyt do transportowania
3	Filtra powietrza
4	Główka cylindra
5	Kółko jezdne
6	Korek wlewu oleju
7	Wziernik oleju
8	Przelotnia
9	Nogi gumowe
10	Zawór spustowy wody (pod przelotnią)
11	Uchwyt do przenoszenia
12	Urządzenie zabezpieczające silnika
13	Obszarze transportu uchwyt blokujący
14	Manometr do pomiaru ciśnienia w przelotni
15	Manometr do pomiaru ciśnienia roboczego urządzenia końcowego)
16	Złącze do podłączenia urządzenia końcowego; szybkozłącza; złączka połączeniowa (ciśnienie w kotle)
17	Tabliczka znamionowa
18	Reduktor ciśnienia
19	Zawór zabezpieczający
20	Przełącznik ciśnienia
21	Wyłącznik

Charakterystyki techniczne WARRIOR 435

Wymiary sprężarki (DŁ. × SZ. × WYS.):	790 × 630 × 580 mm
Masa sprężarki:	58 kg
Wymiary opakowania (DŁ. × SZ. × WYS.):	810 × 650 × 600 mm
Masa opakowania z zawartością:	61 kg
Moc zasysania:	433 l/min
Prędkość napelniania:	210 l/min
Napięcie znamionowe:	230 – 240 V ~
Częstotliwość sieci:	50/60 Hz
Bezpiecznik elektryczny (inercyjny):	16 A
Moc pobierana:	2200 W
Maksymalna ilość obrotów:	2840 U/min
Pojemność zbiornika:	25 l
Ilość oleju:	0,32 l
Ciśnienie sprężania:	10 bar
Wskaźnik hałasu zgodnie z DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 80 dB (A) L _{PA} = 75 dB (A)
Stosunek: czas pracy - czas przestoju:	65:35
Temperatura otoczenia:	+5 °C bis +40 °C
Odległość minimalna od ściany:	50 cm
Zalecany olej:	Specjalny olej sprężarkowy PREBENA nr dla zamówienia: 200.40 i Z 200.60

Zakres dostawy

VIGON 120

- sprężarka
- 1 filtra powietrza
- 1 zaślepka wlewu oleju
- instrukcja obsługi
- certyfikat zgodności

VIGON 240 i VIGON 300

- sprężarka
- 2 kółka jezdnych ze śrubami i wkrętami mocującymi
- 1 filtr powietrza
- 1 zaślepka wlewu oleju
- instrukcja obsługi
- certyfikat zgodności

AEROTAINER 245, WARRIOR 255 i WARRIOR 435

- sprężarka
- instrukcja obsługi
- certyfikat zgodności

Zasady działania

Sprężarki są sprężarkami tłokowymi ze smarowaniem olejem i służą do generacji sprężonego powietrza i akumulowania sprężonego powietrza do odpowiedniego ciśnienia maksymalnego. Nadmierne ciśnienie odprowadza się poprzez zawór zabezpieczający. Sprężone powietrze służy do zasilania urządzeń pneumatycznych, pracujących na sprężonym powietrze, do stosowania profesjonalnego i domowego.

Cechy szczególne sprężarek:

Sprężarki mają wspólne cechy:

- Sprężarki z napędem elektrycznym do stosowania profesjonalnego i domowego
- Zawór zabezpieczający
- Automatyczny system uruchomienia i wyłączenia przełącznik ciśnienia
- Urządzenie zabezpieczające silnika
- Zasilanie od sieci 230 V~

Typy sprężarek różnią się następującymi parametrami:

VIGON 120

- Przelotnia o objętości 12 l
- Masa ogólna 18 kg
- Uchwyt do przenoszenia
- Max ciśnienie 8 bar

VIGON 240

- Przelotnia o objętości 24 l
- Masa ogólna 26 kg
- Rolki jezdne
- Uchwyt do przenoszenia
- Max ciśnienie 8 bar

VIGON 300

- Przelotnia o objętości 50 l
- Masa ogólna 35 kg
- Koła z oponami pneumatycznymi
- Uchwyt do przenoszenia
- Max ciśnienie 9 bar

AEROTAINER 245

- Przelotnia o objętości 2 l
- Masa ogólna 23,5 kg
- W pojemniku Systainer
- Max ciśnienie 8 bar

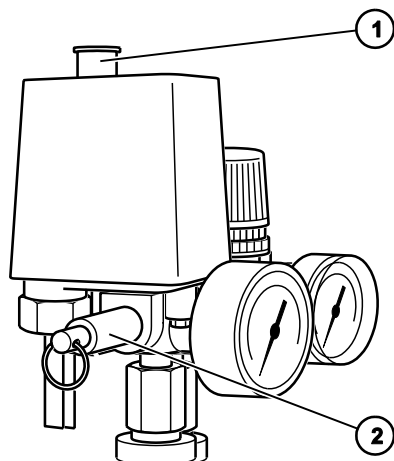
WARRIOR 255

- Przelotnia o objętości 20 l
- Masa ogólna 45 kg
- Koła z oponami pneumatycznymi
- Uchwyt do przenoszenia
- Max ciśnienie 10 bar
- Uchwyt do kołowrotka węża

WARRIOR 435

- Przelotnia o objętości 25 l
- Masa ogólna 58 kg
- Koła z oponami pneumatycznymi
- Uchwyt do przenoszenia
- Max ciśnienie 10 bar
- Uchwyt do kołowrotka węża

Urządzenia zabezpieczające



Wyłącznik

Sprężarki są wyposażone w wyłącznik (1), który można stosować również jako **wyłącznik awaryjny**

- Pozycja I: Włącz.
- Pozycja 0: Wyłącz.

Zawór zabezpieczający

Zawór zabezpieczający (2) zadziała, kiedy maksymalne dopuszczalne ciśnienie w przetłoni zostanie przekroczone o 10 %.

Urządzenie zabezpieczające silnika

Sprężarki są seryjnie wyposażone w wewnętrzne urządzenie zabezpieczające silnika. Sprężarki WARRIOR 255 i WARRIOR 435 są wyposażone w zewnętrzne urządzenie zabezpieczające silnika. Położenie zewnętrzne urządzenie zabezpieczające silnika jest oznaczone specjalną tabliczką. W razie niesprawności (na przykład podczas przegrzania itp.) zadziała zabezpieczenie silnika i przerywa doprowadzenie zasilania elektrycznego. W tym wypadku patrz przegląd niesprawności na str. 26, p. D.

Tabliczki ze wskazaniami na sprężarce

Na przełączniku ciśnienia jest nalepka z czterema piktogramami. Mają one następujące znaczenie:

Nalepka



Znaczenie

Rysunek pozycji przełącznika ciśnienia:

- I = WŁ.
- 0 = WYŁĄCZ.

Nalepka



Znaczenie

Zakaz: nie wyjmować wtyczki dopóki sprężarka nie zostanie wyłączona.



Ostrzeżenie dotyczące ryzyka uderzenia prądem



Ostrzeżenie dotyczące części obracających się podczas automatycznego uruchomienia.

Obok lub na korpusie sprężarki są jeszcze piktogramy. Mają następujące znaczenie:

Nalepka



Znaczenie

Przed rozpoczęciem eksploatacji sprężarki należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

Nalepka



Znaczenie

Ostrzeżenie o gorących powierzchniach.



Dane o zagwarantowanym dla danej maszyny poziomie natężeniu dźwięku



Wskazuje pozycję zewnętrznego urządzenia zabezpieczającego silnika.

Dane na tabliczce znamionowej

Tabliczka znamionowa jest naklejona na korpus sprężarki. Zawiera one następujące dane:

Tabliczka znamionowa sprężarki

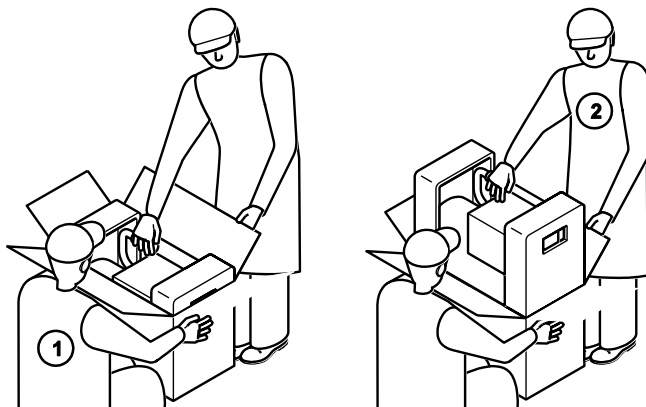
PREBENA [®] Seestraße 20 - 26 D-63679 Schotten		CE Bj XXXX	
KOMPRESSOR-TYPE: TWINSTAR 690		SERIEN NR. XXXXXXXX	
l/min 600,00		l/min 420,00	bar 10.0
V=400/3	HZ=50/60	KW=3,00	RPM = 1300
kg = 70,00		TANK L 90.0	
		dB(A) 78	
			

nr	Wyjaśnienie
1	Nazwa firmy, adres i kraj pochodzenia
2	Znak CE (produkt odpowiada podanym w załączonym certyfikacie zgodności z wymaganiami normatywnymi).
3	Rok produkcji
4	Oznaczenie typu / Oznaczenie typu silnika
5	Numer seryjny
6	Ciśnienie maksymalne [bar] i [i km]
7	Ilość obrotów agregatu / ilość obrotów silnika
8	Masa ogólna
9	Charakterystyki mocy
10	Moc zasysania
11	Prędkość napełniania
12	Objętość przelotni
13	Szum akustyczny

Przygotowanie sprężarki do pracy

Rozpakowanie sprężarki

i Rozpakowanie sprężarki wykonują dwoje pracowników.



- ▶ Ustawić pudło przed sobą.
 - ▶ Otworzyć górną pokrywę pudła.
 - ▶ Mocno trzymać pudła za otwory do Transportowania (1).
- Ostrożnie wyjąć sprężarkę z opakowania (2) i postawić przed sobą.
- ▶ Zdjąć materiał opakowaniowy ze sprężarki.



OSTRZEŻENIE

Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się z folią opakowaniową. Ryzyko uduszenia!

- ▶ Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się z folią opakowaniową.
- ▶ Należy przechowywać materiały opakowaniowe w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Zachować materiał opakowaniowy.

Komplet sprężarki

Niektóre części są dostarczane oddzielnie, w opakowaniu, nie zainstalowane na sprężarce.

VIGON 120:

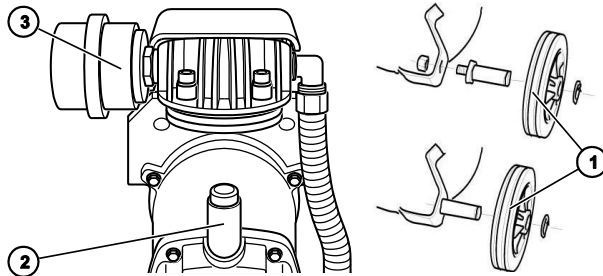
- Zaślepka wlewu oleju (2)
- Filtra powietrza (3)

VIGON 240:

- Koła jezdne z osiami i nakrętkami (1)
- Zaślepka wlewu oleju (2)
- Filtr powietrza (3)

VIGON 300:

- Koła jezdne z osiami i nakrętkami (1)
- Filtr powietrza (3)



VIGON 120:

- ▶ Zamocować filtr powietrza (3), ręcznie przykręcając do główki cylindra.
- ▶ Usunąć zaślepkę transportową wlewu oleju.
- ▶ Ustawić zaślepkę (2) na wlew oleju, zakręcając ją.

VIGON 240:

- ▶ Wstawić osi do otworów na gładkiej stronie kół jezdnych (1).
- ▶ Zamocować osi ze strony tylnych łożysk (nakrętką za pomocą klucza na 17).
- ▶ Zamocować filtr powietrza (3), ręcznie przykręcając do główki cylindra.
- ▶ Usunąć zaślepkę transportową wlewu oleju.
- ▶ Ustawić zaślepkę (2) na wlew oleju, zakręcając ją.

VIGON 300:

- ▶ Wstawić osi do otworów na gładkiej stronie kół jezdnych (1).
- ▶ Zamocować osi ze strony tylnych łożysk (nakrętką za pomocą klucza na 17).
- ▶ Zamocować filtr powietrza (3), ręcznie przykręcając do główki cylindra.

Kontrola stanu



OSTRZEŻENIE

Istnieje ryzyko obrażeń w razie stosowania uszkodzonej sprężarki.

- ▶ Należy sprawdzać stan sprężarki przed każdym użyciem.
- ▶ Należy upewnić się, iż sprężarka znajduje się w bezpiecznym stanie roboczym.

- ▶ W szczególności należy sprawdzić co następuje:
 - Czy nie jest uszkodzony zawór zabezpieczający?
 - Czy jest zainstalowany filtr powietrza na główce cylindra?
 - Czy są zainstalowane koła jezdne dla typów VIGON 240 i VIGON 300?
 - Czy poziom oleju jest wystarczający?
 - Czy połączenie z siecią elektryczną nie jest uszkodzone?



Rysy na korpusie nie są niesprawnością.

- ▶ Nie wolno podłączać uszkodzoną sprężarkę do sieci elektrycznej.
- ▶ Przed dalszym użyciem uszkodzonej sprężarki ona musi zostać naprawiona przez wykwalifikowanego specjalistę firmy PREBENA.

**OSTROŻNIE**

Uszkodzone przewody ciśnieniowe mogą pęknąć, co doprowadzi do urazów.

- ▶ Przed podłączeniem sprawdzić sprężarkę i przewody ciśnieniowe pod kątem uszkodzenia.

UWAGA!

Uszkodzone przewody ciśnieniowe mogą pęknąć, i strumień wydostającego się sprężonego powietrza może wyrządzenia szkody w mieniu.

- ▶ Przed podłączeniem należy sprawdzić sprężarkę oraz węże tłoczne pod względem uszkodzeń.

Kontrola pracy sprężarki bez urządzenia końcowego

Aby się upewnić w nienaganej pracy sprężarki, podczas pierwszego uruchomienia należy wykonać następujące czynności:

- ▶ Eksploatować sprężarkę tylko w chłodnych, odpylonych, suchych i dobrze wietrzonych pomieszczeniach.
- ▶ Temperatura otoczenia nie powinna być niżej +5 °C i powyżej +40 °C.
- ▶ Aby uniknąć uszkodzeń sprężarki nachylenie powierzchni oporowej w kierunku poprzecznym i podłużnym nie powinno przekraczać 15 stopni.
- ▶ Należy upewnić się, że zachowana odległość minimalna pomiędzy sprężarką i jakąkolwiek przeszkodą dla strumienia powietrza – 50 cm.
- ▶ Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada charakterystykom na tabliczce znamionowej sprężarki.

UWAGA!

Praca od sieci elektrycznej niespełniającej podanych wyżej wymagań, może doprowadzić do uszkodzenia sprężarki.

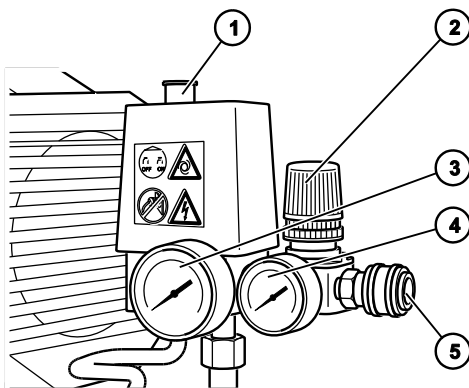
- ▶ Należy podłączać sprężarkę tylko do odpowiedniej sieci elektrycznej.

UWAGA!

- ▶ Należy zwrócić uwagę na wskazania dotyczące możliwych zagrożeń w rozdziale «Bezpieczeństwo», od strony 5.

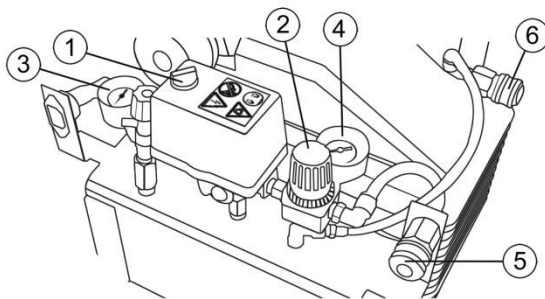
Organy sterowania:

VIGON 100, VIGON 240 i VIGON 300



nr	Wyjaśnienie
1	Wyłącznik
2	Reduktor ciśnienia
3	Manometr do pomiaru ciśnienia w przelotni
4	Manometr do pomiaru ciśnienia roboczego urządzenia końcowego
5	Złączka połączeniowa do urządzenia końcowego (regulowany)

AEROTAINER 245



nr	Wyjaśnienie
1	Wyłącznik
2	Reduktor ciśnienia
3	Manometr do pomiaru ciśnienia w przelotni
4	Manometr do pomiaru ciśnienia roboczego urządzenia końcowego
5	Złączka połączeniowa do urządzenia końcowego (regulowany)
6	Złączka połączeniowa do urządzenia końcowego (ciśnienie w kotle)

WARRIOR 255 i WARRIOR 435



nr	Wyjaśnienie
1	Wyłącznik
2	Reduktor ciśnienia
3	Manometr do pomiaru ciśnienia w przelotni
4	Manometr do pomiaru ciśnienia roboczego urządzenia końcowego
5	Złączka połączeniowa do urządzenia końcowego (regulowany)

► Podłączyć sprężarkę do sieci elektrycznej

i Kable przedłużające powinny mieć przekrój poprzeczny co najmniej 2,5 mm², ich długość nie może przekraczać 30 m.

Włączyć reduktor ciśnienia (2), obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

- Włączyć sprężarkę za pomocą wyłącznika (1) w celu uruchomienia.
- Sprężarka powinna pracować w ciągu 10 minut bez obciążenia.
- Przy tym należy sprawdzić co następuje:
 - Czy zwiększa się ciśnienie w przelotni? Widać to na manometrze (3)
 - Czy sprężarka wyłącza się automatycznie przy osiągnięciu ciśnienia maksymalnego? (patrz Charakterystyki techniczne, od strony 7)

Maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze, wytwarzane sprężarką, automatycznie ogranicza przełącznik ciśnienia. Dodatkowo zawór zabezpieczający ogranicza zwiększenie ciśnienia powyżej 10 % od maksymalne dopuszczalnego.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu w wypadku przekroczenia maksymalnie dopuszczanego ciśnienia roboczego.

- ▶ W żadnym wypadku nie wolno nic robić z zaworem bezpieczeństwa.

Kiedy ciśnienie wróci do normy, i sprężarka wyłączy się po osiągnięciu ciśnienia maksymalnego (patrz Charakterystyki techniczne, poczynając od str.7), sprężarka jest gotowa do pracy.

- ▶ Wyłączyć sprężarkę za pomocą wyłącznika (1).
- ▶ Należy spuścić kondensat, jak to jest opisane na str. 23.

UWAGA!

Kondensat – szkodliwa substancja, stanowi zagrożenie dla środowiska.

- ▶ Pod otwór drenażowy postawić odpowiedni zbiornik.
- ▶ Wylany kondensat zebrać za pomocą substancji wiążącej.
- ▶ Związany kondensat zebrać ścierką.
- ▶ Ścierkę utylizować zgodnie z obowiązującymi w miejscu zastosowania normami ustawodawstwa.

Sterowanie sprężarką

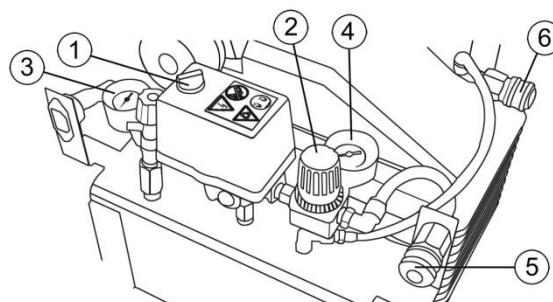
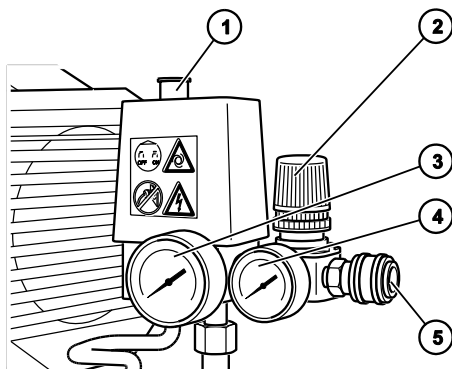
Do sterowania sprężarką wykonać następujące czynności:

VIGON 120

VIGON 240

VIGON 300

AEROTAINER 245



WARRIOR 255

WARRIOR 435



- ▶ Przygotować sprężarkę, jak opisano wyżej, zaczynając od str. 15.
- ▶ Włączyć reduktor ciśnienia (2), obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- ▶ Określić dopuszczalne ciśnienie robocze waszego urządzenia końcowego (pistoletu pneumatycznego, pistoletu do malowania, urządzenia pneumatycznego do wbijania gwoździ itp.)



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu w wypadku przekroczenia maksymalne dopuszczalnego ciśnienia roboczego.

- ▶ Należy określić charakterystyki techniczne waszego urządzenia końcowego, zanim zostanie podłączona sprężarka.

- ▶ Podłączyć wąż tłoczny urządzenia końcowego do złączki połączeniowej (5) z obniżonym lub (6) ciśnieniem kotła.
- ▶ Podnieść przycisk (1) przełącznika ciśnienia w celu uruchomienia sprężarki.
- ▶ Należy poczekać zanim manometr (3) pokaże maksymalne ciśnienie robocze dla sprężarki. Ustawić dopuszczalne ciśnienie robocze waszego urządzenia końcowego na reduktorze ciśnienia (2).
 - Obrót w kierunku ruchu wskazówek zegara zwiększa ciśnienie.
 - Obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara obniża ciśnienie.

i Obrót reduktora na 90° zmienia ciśnienie robocze na 0,5 bar

Ciśnienie robocze urządzenia końcowego jest pokazane na manometrze (4).

Sprężarkę ponownie automatycznie uruchamia się, jak tylko ciśnienie w przelotni obniży się po redukowaniu ciśnienia do ciśnienia włączenia (około 6-7 bar). Dany proces jest sterowany przez przełącznik ciśnienia automatycznie.

UWAGA!

W razie przeciążenia sprężarka może zostać uszkodzona.

Nie wolno przeciążać sprężarkę: nie wolno przekraczać stosunku pracy i przestoju! Patrz Charakterystyki techniczne od strony 7.

Po pracy

Po pracy lub dłuższej przerwy należy wykonać następujące czynności.

W celu odłączenia od zasilania sprężonym powietrzem należy wykonać następujące czynności:

- ▶ Wyłączyć sprężarkę za pomocą wyłącznika (1).
- ▶ Odłączyć sprężarkę od sieci zasilania elektrycznego.
- ▶ Odłączyć podłączony wąż tłoczny od szybkozłączki.



NIEBEZPIECZNIE

Swobodnie zwisający wąż tłoczny w trakcie otwarcia złączki połączeniowej może stać się przyczyną ciężkich obrażeń lub śmierci.

- ▶ Należy solidnie zamocować wąż tłoczny.

Wykonać następujące czynności:

- ▶ Docisnąć złączkę połączeniową węża tłoczego do szybkozłączki
- ▶ Przesunąć zewnętrzny pierścień uszczelniający szybkozłączki do tyłu.

Szybkozłącza jest odblokowana.

- ▶ Wyciągnąć wąż tłoczny z szybkozłączki.

Przy tym będzie słycać, jak wychodzi pozostałe w urządzenie końcowym sprężone powietrze.

- ▶ Wypuścić pozostałe sprężone powietrze z przelotni poprzez zawór spustowy wody.

Transportowanie i przechowywanie sprężarki

Opakowanie

Przy załadunku na przechowywanie lub przed transportowaniem na znaczne odległości należy zapakować sprężarkę do oryginalnego opakowania, przede wszystkim w razie przemieszczenia na odległość:

- ponad 10 m
- na nierównej powierzchni.

W tym celu należy wykonać następujące czynności przygotowawcze:

- ▶ Wykonywać czynności opisane na str. 20 «Po pracy».
- ▶ Oczyszczyć połączenia do podawania sprężonego powietrza od ciał obcych oraz zanieczyszczeń.
- ▶ Zapakować sprężarkę do oryginalnego pudła.

Transportowanie

Typ transportowania różni się w zależności od tego, czy sprężarkę jest przemieszczana na krótkie czy na znaczne odległości.

Transportowanie na krótkie odległości

Krótkie odległości – odległości poniżej 10 metrów.

- ▶ Wykonać czynności, opisane na str. 20 «Po pracy».

UWAGA!

Uderzenia lub upadek mogą spowodować uszkodzenie sprężarki.

- ▶ Nie wolno upuszczać sprężarki.
- ▶ Należy chronić sprężarkę przed uderzeniami o przeszkody.
Jeżeli to jest przenośna sprężarka: podczas przenoszenia należy mocno trzymać sprężarkę za uchwyt, żeby ona nie przewróciła się.

<p>VIGON 120 AEROTAINER 245</p> <p>Przenosić sprężarkę za uchwyt na nowe miejsce pracy.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Urządzenie końcowe podłączać do sprężarki tylko na nowym miejscu pracy. 	<p>VIGON 240 VIGON 300 WARRIOR 255</p> <p>WARRIOR 435</p> <p>Należy ciągnąć sprężarkę za sobą za uchwyt na nowe miejsce pracy.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Urządzenie końcowe podłączać do sprężarki tylko na nowym miejscu pracy.
---	--

Transportowanie na znaczne odległości

Następujące odległości podczas przemieszczenia pistoletu pneumatycznego są uważane za znaczne:

- Odległości powyżej 10 m,
- Odległości na nierównej powierzchni oraz
- Przemieszczenie w niewygodnej pozycji



Transportowanie sprężarki na znaczne odległości dopuszcza się tylko w oryginalnym pudle.

Do transportowania sprężarki na znaczne odległości należy wykonać następujące czynności:

- ▶ Wykonać czynności, opisane na str. 20 «Po pracy».
- ▶ Zapakować sprężarkę do oryginalnego pudła, w której została dostarczona.
- ▶ Przemieszczać na nowe miejsce pracy w oryginalnym pudle, trzymając za dwa otwory do podnoszenia.
- ▶ Ustawiać oryginalne pudło tylko prosto, pokrywą do góry.

Przechowywanie

- ▶ Nasmarować wszystkie części metalowe sprężarki cienką warstwą specjalnego oleju PREBENA.
- ▶ Zapakować sprężarkę do oryginalnego pudła.
- ▶ Przechowywać sprężarkę przy temperaturze pokojowej, w suchym i zabezpieczonym przed kurzem miejscu.

Obsługa sprężarki

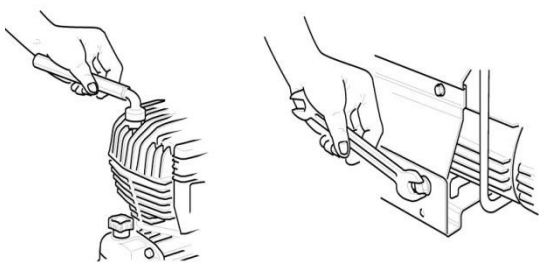
W celu utrzymania sprężarki w nienagannym stanie należy wykonywać określone roboty okresowe z zakresu obsługi technicznej.

i Obsługę sprężarki powinni wykonywać tylko specjaliści, posiadające odpowiednią wiedzę, wprawę i doświadczenie. Wszystkie nie opisane tutaj prace również mogą wykonywać tylko specjaliści Biura Obsługi Klienta przedsiębiorstwa produkcyjnego lub centrum serwisowego producenta.

- ▶ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac obsługowych należy odłączyć sprężarkę i zredukować ciśnienie powietrza w przelotni.
- ▶ Odłączyć sprężarkę od sieci zasilania elektrycznego aby wykluczyć przypadkowe włączenie.

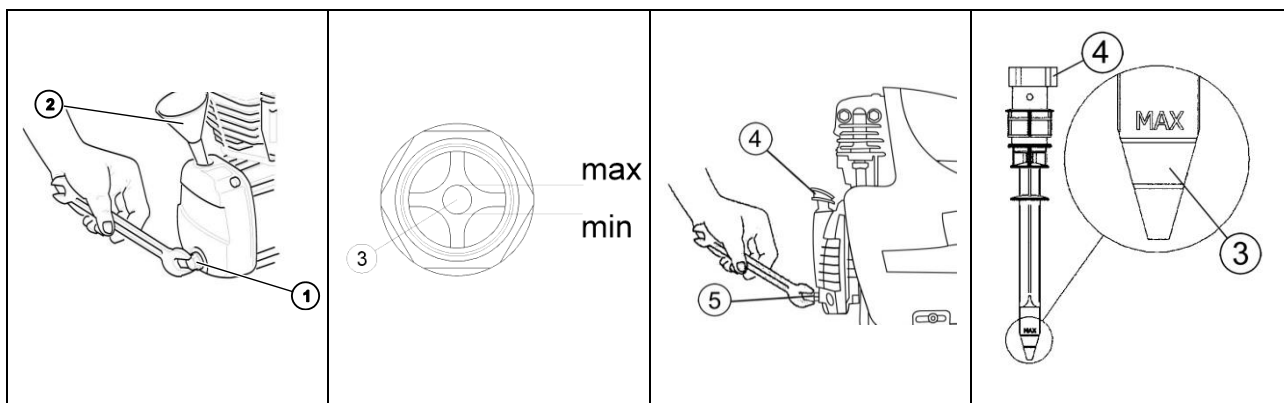
Pierwsza obsługa po 50 godzinach pracy

Sprawdzić zakręcanie wszystkich wkrętów na głowce cylindra i dolnej ramie.



Sprawdzenie poziomu oleju

Poziom oleju można sprawdzić poprzez wziernik zbiornika olejowego (1) lub za pomocą olejomierza (4), który mieści się na tylnym pierścieniu sprężarki. Poziom oleju powinien mieścić się pomiędzy kreskami poziomu minimalnego i maksymalnego (3).



Wymiana oleju

i Wymianę oleju należy wykonywać na ciepłej sprężarce. Wtedy zbiornik olejowy opróżnia się szybciej i w całości.



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zapalania się gorącego oleju

- ▶ Włożyć odpowiednie rękawice ochronne.

UWAGA!

W wypadku rozlania się oleju istnieje niebezpieczeństwo wyrządzenia szkody środowisku.

- ▶ Wylany olej zebrać za pomocą substancji wiążącej.
 - ▶ Związany olej zebrać ścierką.
 - ▶ Ścierkę utylizować zgodnie z obowiązującymi w miejscu zastosowania normami ustawodawstwa.
-
- ▶ Postawić pojemnik do zbierania oleju pod sprężarką.
 - ▶ Wykręcić zaślepkę wziernika zbiornika olejowego (1) lub wkręt otworu do spuszczenia oleju (5), żeby wyciekł stary olej.
 - ▶ Nakłonić sprężarkę w ten sposób, żeby stary olej wyciekł ze sprężarki w całości.
 - ▶ Należy sprawdzić, czy trzeba wymienić uszczelniacz na wzierniku zbiornika olejowego (1) lub wkrętu otworu do spuszczenia oleju (5).
 - ▶ Ponownie zakręcić zaślepkę wziernika zbiornika olejowego (1) lub wkręt otworu do spuszczenia oleju (5).
 - ▶ Usunąć zaślepkę otworu do wlewania oleju i olejomierz i wlać nowy olej za pomocą odpowiedniego leju (2).
- Podczas pracy sprężarki przy temperaturze od 10°C do 40°C należy stosować specjalny olej PREBENA Z200.40, a przy temperaturze od poniżej 10°C olej PREBENA z właściwościami antyfrukcyjnymi Z200.60.
- ▶ Sprawdzić poziom oleju na pierścieniu znakującym (3) lub olejomierzu (4).

UWAGA!

Ryzyko uszkodzenia sprężarki z powodu stosowania nieodpowiednich, zanieczyszczonych lub mieszanych olejów.

- ▶ Podczas pracy sprężarki poniżej 10°C należy używać tylko specjalny olej PREBENA Z200.40 lub olej PREBENA z właściwościami antyfrukcyjnymi Z200.60.
- ▶ Nie stosować nieodpowiedni lub zanieczyszczony olej.
- ▶ Nie mieszać różne gatunki olejów.
- ▶ Utylizować zużyty olej nie wyrządzając szkody środowisku.

Spuszczenie wody kondensacyjnej**Spuszczenie wody kondensacyjnej z przelotni wysokiego ciśnienia**

Wilgoć kondensacyjna (kondensat) zbiera się na dnie przelotni. Ilość powstającego kondensatu zależy od obciążenia sprężarki i od temperatury otoczenia sprężarki.

- ▶ Należy spuszczać kondensat po każdym użyciu:

i Aby można było spuścić kondensat, ciśnienie w przelotni powinno wynosić 2-3 bar.

UWAGA!

Kondensat – szkodliwa substancja, stanowi zagrożenie dla środowiska.

- ▶ Pod otwór drenażowy postawić odpowiedni zbiornik.
- ▶ Wylany kondensat zebrać za pomocą substancji wiążącej.
- ▶ Związany kondensat zebrać ścierką.
- ▶ Ścierkę utylizować zgodnie z obowiązującymi w miejscu zastosowania normami ustawodawstwa

Aby spuścić kondensat należy wykonać następujące czynności:

- ▶ Pod otwór drenażowy postawić odpowiedni zbiornik.
- ▶ Otworzyć otwór drenażowy do spuszczenia kondensatu, lekko obracając jego zaślepkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara na dolnej stronie przelotni wysokiego ciśnienia.

Po udanym spuszczeniu kondensatu ponownie zamknąć zaślepkę.

Czyszczenie korpusu i powierzchni zewnętrznych

UWAGA!

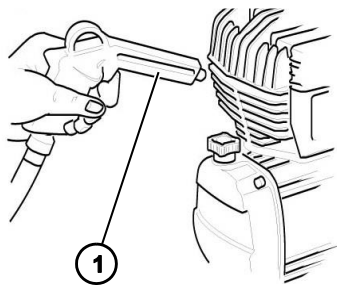
Uszkodzenie sprężarki lub zespołów z powodu wykorzystania nieodpowiednich substancji czyszczących.

- ▶ Do czyszczenia stosować tylko suchą, lekko zwilżoną lub zmoczoną w słabym roztworze mydlanym ścierkę.

Lekkie zanieczyszczenie

- ▶ Wyrzeć korpus sprężarki suchą ścierką.
- ▶ Nasmarować wszystkie części metalowe cienką warstwą specjalnego oleju PREBENA.

Silne zanieczyszczenie



- ▶ Podłączyć do sprężarki pistolet pneumatyczny (1) i przeczyszczyć wszystkie części żeberkowe za pomocą sprężonego powietrza.
- ▶ Wyrzeć korpus sprężarki ścierką lekko zwilżoną w słabym roztworze mydlanym.
- ▶ Na koniec wyrzeć korpus ścierką lekko zwilżoną wodą wodociągową.
- ▶ Wyrzeć do czysta suchą, miękką ścierką.
- ▶ Nasmarować wszystkie części metalowe cienką warstwą specjalnego oleju PREBENA.

Czyszczenie filtra powietrza

Skuteczne oczyszczanie zasysanego otaczającego powietrza – jeden z najważniejszych warunków długotrwałej eksploatacji sprężarki.

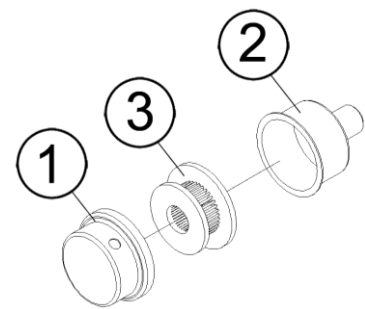
UWAGA!

Uszkodzenie sprężarki z powodu dostania się przedmiotów postronnych poprzez otwór wsysający.

- ▶ Sprężarkę nie powinna pracować bez filtra powietrza.
- ▶ Nie przedmuchiwać otwór wsysający za pomocą pistoletu przedmuchowego. Do otworu mogą dostać się przedmioty postronne.

VIGON 120, VIGON 240, VIGON 300, WARRIOR 255 i WARRIOR 435

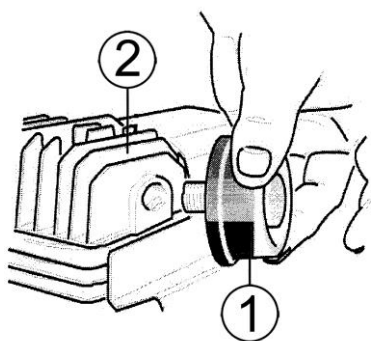
W celu oczyszczania filtra powietrza wykonać następujące czynności:



- ▶ Obrócić pokrywę (1) filtra powietrza w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Pokrywa jest odblokowana.
- ▶ Zdjąć pokrywę (1) z korpusu filtra powietrza (2).
- ▶ Wyjąć wkład filtra (3) i przeczyszczyć go za pomocą pistoletu przedmuchowego. W razie konieczności wymienić wkład filtra..
- ▶ Wstawić wkład filtra (3).
- ▶ Ustawić pokrywę (1) na korpus filtra powietrza (2).
- ▶ Zablokować pokrywę, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

AEROTAINER 245

W celu oczyszczenia filtra powietrza wykonać następujące czynności:



- ▶ Wykręcić filtr powietrza (1) z gwintu połączeniowego główki cylindra (2).
- ▶ Wymienić zużyty filtr powietrza (1) na nowy.
- ▶ Ręką wkręcić nowy filtr powietrza (1) do gwintu połączeniowego główki cylindra (2).

Kontrola sprężarki

Dla danej sprężarki została wykonana próba modelu doświadczalnego lub dana czynność nie jest obowiązkowa, jeżeli przed wprowadzeniem do eksploatacji nie jest wymagana kontrola ekspertów. Zalecamy poddać kontroli pod ciśnieniem przelotną, w zależności od obciążenia sprężarki, po 10 latach pracy, angażując wykwalifikowanego pracownika. Pracownik wykwalifikowany ma prawo wykonywać prace zgodnie z Regulaminem bezpieczeństwa w zakładzie (wcześniej – kompetentny specjalista). Należy zwrócić się do naszych pełnomocnych partnerów, wykonujących obsługę serwisową. Oni mogą zapewnić pracowników którzy zdali egzamin na eksperta.



Powyższe zalecenia obowiązują tylko na terenie Niemiec. Dla wszystkich innych krajów obowiązują odpowiednie krajowe dyrektywy. Wchodzącą do kompletu dokumentację należy koniecznie zachować na cały okres służby przelotni.

Okresy obsługowe

Zakres obsługi technicznej	co tydzień	co miesiąc	co 6 miesięcy	co 2 lata
Sprawdzić poziom oleju i dolać w razie potrzeby	X			
Wylać wodę kondensatową z przelotni wysokiego ciśnienia	X			
Oczyszczyć filtr powietrza		X		
Całkowite oczyszczenie sprężarki			X	
Wymiana oleju			X	
Sprawdzić działanie pneumatycznego zaworu zwrotnego				X

Niesprawności



OSTRZEŻENIE

Eksploatacja uszkodzonej lub niesprawnej sprężarki może spowodować poważne urazu lub wypadek śmiertelny.

- ▶ W razie zaistnienia niesprawności należy niezwłocznie odłączyć sprężarkę od sieci zasilania elektrycznego.
- ▶ Używać sprężarkę tylko po usuwaniu niesprawności.

UWAGA!

Wykonanie remontu przez niewykwalifikowanych pracowników może spowodować uszkodzenie sprężarki.

- ▶ Należy zapewnić wykonanie remontu sprężarki tylko przez przedstawicieli firmy-producenta.

Niesprawności

W razie zaistnienia niesprawności sprężarki które Państwo nie możecie usunąć za pomocą smarowania lub czyszczenia, należy zwrócić się do Centrum serwisowego firmy PREBENA.

- ▶ Nie wykonywać żadnych prac remontowych sprężarki własnymi siłami.
- ▶ Zapewnić usuwanie jakichkolwiek niesprawności sprężarki przez pracowników Centrum serwisowego firmy PREBENA.

Przegląd niesprawności

W tabeli poniżej podano ewentualne niesprawności oraz środki niezbędne do ich usuwania.

	Niesprawność	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
A	Spadek ciśnienia w przelotni	Powietrze wychodzi poprzez połączenia przelotni i przewodów rurowych	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Osiągnąć na sprężarce ciśnienie maksymalne. ▶ Wylączyć sprężarkę. ▶ Odłączyć od sieci. ▶ Wszystkie połączenie nasmarować za pomocą pędzla, zwilżonego w roztworze mydlanym. <p>Pęcherzyki powietrza wskażą miejsce wyjścia powietrza.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Te połączenia mocno dokręcić. ▶ Jeżeli powietrze nadal wychodzi, zwrócić się do służby serwisowej (patrz str.28).
B	Wyjście powietrza z zaworu przekaźnika ciśnienia na niepracującej sprężarce	Brak szczelności pneumatycznego zaworu zwrotnego	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zredukować ciśnienie powietrza w przelotni. ▶ Zdjąć zaślepkę pneumatycznego zaworu zwrotnego. ▶ Dokładnie przeczyszczyć gniazdo zaworu. ▶ W razie konieczności wymienić element uszczelniający. ▶ Zainstalować wszystko z powrotem.
C	Wyjście powietrza z zaworu przekaźnika ciśnienia, jeżeli sprężarkę pracuje ponad 1 minutę	Uszkodzony zawór biegu jałowego	Wymienić zawór biegu jałowego.
D	Sprężarkę wylączy się i nie daje się uruchomić ponownie	Zadziałało urządzenie zabezpieczające silnika z powodu niesprawności (przeegrzanie; obniżone napięcie; kabel przedłużający jest zbyt długi lub ma nieprawidłowy przekrój)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Przerwać doprowadzanie prądu poprzez przekaźnik ciśnienia. ▶ Pozostawić sprężarkę do ostygnięcia. ▶ W wypadku sprężarek z zewnętrznym urządzeniem zabezpieczającym silnika: uruchomić go. <p>Jeżeli podczas ponownego uruchomienia znów zadziała urządzenie zabezpieczające silnika:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Należy zwrócić się do zespołu serwisowego (patrz str.28).
E	Podczas osiągnięcia ciśnienia maksymalnego sprężarkę nie odłącza się; zawór zabezpieczający nie zadziałał.	Zaburzenie funkcji lub niesprawny przekaźnik ciśnienia.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wylączyć sprężarkę. ▶ Należy zwrócić się do zespołu serwisowego (patrz str.28).
F	Sprężarkę wylączy się i nie daje się uruchomić ponownie	Spaliło się uzwojenie silnika	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Należy zwrócić się do zespołu serwisowego (patrz str.28).

Zamówienie części kompletowych

Części kompletowe można zamówić u producenta (patrz str. 28). Należy używać tylko oryginalne części kompletowe PREBENA lub dopuszczone przez zakład PREBENA do zastosowania z danymi sprężarkami.

Zamówienie dodatkowych części kompletowych

Artykuł nr	Części kompletowe
Z 200.40	Olej specjalny PREBENA
Z 200.60	Olej smarujący z właściwościami antyfrukcyjnymi PREBENA
Z200.25	Komplet przewód giętkich 6 x 3 mm (10 m)
Z200.20	Komplet przewód giętkich 9 x 3 mm (10 m)
Z180.00	Bęben do nawijania przewodu giętkiego dla doprowadzania sprężonego powietrza, 30 m, przewód do podawania sprężonego powietrza 8 x 12 mm
Z160.11	Wąż spiralny 6 x 9 mm
Z160.12	Wąż spiralny 9 x 12 mm
Z140.42B	Rozdzielacz powietrza 2 gałęzi
Z140.44B	Rozdzielacz powietrza 3 gałęzi
Z170.80B	Pistolet przedmuchiowy z metalu z lekkiego stopu ze złączką połączeniową
Z175.80	Pistolet do nadmuchiwania opon z kompletem adapterów

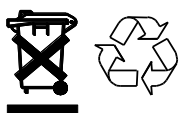
Dodatkowe części kompletowe można znaleźć na stronie www.prebena.de

Utylizacja sprężarki

UWAGA

Zagrożenie zanieczyszczenia środowiska w razie utylizacji w sposób nieracjonalny z punktu widzenia ekologii.

- ▶ Przeczyścić sprężarkę przed utylizacją.
- ▶ Należy przestrzegać obowiązujących norm dotyczących utylizacji oleju.



W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać sprężarki lub jej części razem ze zwykłymi śmieciami. Aby zutylizować pistolet pneumatyczny, należy odesłać go do PREBENA. PREBENA zapewni odpowiednią utylizację pistoletu pneumatycznego. Dane kontaktowe podano na stronie 28.

Adres producenta

PREBENA

Wilfried Bornemann GmbH & Co. KG

Befestigungstechnik

Seestraße 20–26
D-63679 Schotten

Telefon: +49 (0) 60 44 / 96 01-100

Faks: +49 (0) 60 44 / 96 01-820

E-mail: info@prebena.de

Strona internetowa: www.prebena.de

Gwarancja

PREBENA oferuje 1 rok gwarancji, licząc od daty sprzedaży wyrobu, na następujących warunkach. PREBENA gwarantuje bezpłatne usuwanie jakichkolwiek wad, spowodowanych wadami materiałów lub obróbki. Bezpłatna gwarancja nie obejmuje niesprawności lub uszkodzeń powstałych wskutek nieprawidłowego stosowania.

Ponadto można używać tylko oryginalnych gwoździ PREBENA; stosowanie innych wyrobów powoduje anulowanie gwarancji, a zatem czyni nieważnymi jakiegokolwiek żądania w ramach danej gwarancji. Gwarancja nie obejmuje części, podatnych na normalne zużycie, takie jak uszczelnienia pierścieniowe itp. W ramach spełnienia zobowiązań gwarancyjnych PREBENA według własnego uznania może wymienić uszkodzoną część lub dostarczyć nowy wyrób. Żadne dalsze żądania nie będą akceptowane.

Żeby zażądać spełnienia zobowiązań gwarancyjnych należy dołączyć wypełnioną w całości kartę gwarancyjną z pieczęcią sprzedawcy i datą sprzedaży lub dokument potwierdzający, dołączony do rachunku, w którym są podane dane oraz dane zgodne z kartą gwarancyjną.

Dostawa: wyrób wybrakowany należy dobrze zapakować aby uniknąć uszkodzenia podczas transportowania, i odesłać do PREBENA, po uiszczeniu opłat pocztowych.



Karta gwarancyjna

Model:

Data sprzedaży:

Sprzedawca:

(pieczęć)

Indeks

A

Adres producenta 28

B**Bezpieczeństwo 5**

tabliczki ze wskazaniami 14
unikanie możliwości wybuchu 6
unikanie urazów 5
unikanie uszkodzenia 6
urządzenie zabezpieczające silnika 14
wyłącznik 14

C**Charakterystyki techniczne**

AEROTAINER 245 10
VIGON 120 7
VIGON 240 8
VIGON 300 9
WARRIOR 255 11
WARRIOR 435 12

Czyszczenie

korpusu 24
silne zanieczyszczenie 24

F

Filtr powietrza
czyszczenie 24

G

Gwarancja 28

I

Indeks 29

K

Komplet 16

Kontrola
pracy 17

Kontrola pracy 17

Kontrola sprężarki 25

Kontrola stanu 16

N

Niesprawności 26
usuwanie 26

O**Obsługa 22**

czyszczenie filtra powietrza 24
spuszczenie wody kondensacyjnej z przelotni
wysokiego ciśnienia 23
wymiana oleju 22

Okresy obsługi 25**Opis 7**

cechy szczególne 13
zakres dostawy 7, 8, 9, 11, 12

Opis urządzenia 7

AEROTAINER 245 10
VIGON 120 7
VIGON 240 8
VIGON 300 9
WARRIOR 255 11
WARRIOR 435 12

Organy sterowania 18**Oznaczenia umowne 4****P****Praca**

po pracy 20
zasady działania 13

Przechowywanie 21**R**

Rozpakowanie 15

S**Serwis 28****Spis treści 3****Sprężarka**

komplet 16
obsługa 22
przechowywanie 21
przygotowanie do pracy 15
utylicacja 27

Spuszczenie wody kondensacyjnej 23**Sterowanie**

typ AEROTAINER 245 19
typ VIGON 120 19
typ VIGON 240 19
typ VIGON 300 19
typ WARRIOR 255 19
typ WARRIOR 435 19

T**Tabliczka znamionowa 15****Tabliczki ze wskazaniem 14****Transportowanie 21**

na znaczne odległości 21

opakowanie 21

Transportowanie na znaczne odległości 21**U****Unikanie pożaru 6****Urządzenie zabezpieczające silnika 14****Usuwanie**

niesprawności 26

Utylizacja 27**Uwagi 32****W****Wyłącznik 14****Wymiana oleju 22****Z****Zakres dostawy 13****Zanieczyszczenie**

silne 24

Zasady działania 13**Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem 5****Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem 5****Znaki ogólne 4**

Prólogo

Este manual vai ajudar a garantir o uso

- normal,
- seguro e
- eficiente

uso dos compressores seguintes:

- AEROTAINER 245
- VIGON 120
- VIGON 240
- VIGON 300
- WARRIOR 255
- WARRIOR 435

Neste manual, todas os compressores brevemente são denominadas de "compressores".

Admitimos que cada usuário tem o conhecimento e a experiência prática no uso de mecanismos de ar comprimido. Uma pessoa que não tem esse tão conhecimento deve ser aprendido por usuários experientes.

Estas instruções são destinadas para pessoas que:

- servem estes compressores,
- limpem estes compressores,
- reciclem estes compressores.

Todos estas pessoas devem ler atentamente este manual e compreender todas as suas teses.

Essas instruções são uma parte integrante do produto. As conservem cerca de um compressor. Dêem as instruções para outro usuário se vendeis ou entregais o compressor para o uso por uma maneira diferente para outras pessoas.

Sumário


Prólogo	2
Sumário	3
Sinais	4
Sinais comuns.....	4
Sinais que indicam um perigo.....	4
Sinais que indicam uma perda de propriedade ou dano possível ao ambiente.....	4
Segurança	5
Regulamentos da segurança para evitar uma possibilidade dum trauma.....	5
Regulamentos da segurança para evitar uma explosão.....	6
Regulamentos da segurança para evitar um incêndio.....	6
Regulamentos da segurança para evitar uma avaria do compressor.....	6
Descrição	7
VIGON 120. Resumo do mecanismo com as características técnicas.....	7
VIGON 240. Resumo do mecanismo com as características técnicas.....	8
VIGON 300. Resumo do mecanismo com as características técnicas.....	9
AEROTAINER 245 Resumo do mecanismo com as características técnicas.....	10
WARRIOR 255 Resumo do mecanismo com as características técnicas.....	11
WARRIOR 435 Resumo do mecanismo com as características técnicas.....	12
Volume do fornecimento.....	13
Dispositivos de segurança.....	14
Plaquetas com instruções no compressor.....	14
Dados na plaqueta com a informação.....	15
Preparação do compressor para o trabalho	15
Desembalagem do compressor.....	15
Completamento do compressor.....	16
Controlo do estado do compressor.....	16
Controlo do trabalho do compressor sem um mecanismo extremo.....	17
Órgãos da direcção.....	18
Direcção o compressor	19
Depois do trabalho	20
Transporte e a conservação do compressor	21
Embalagem.....	21
Transporte.....	21
Conservação.....	21
Serviço do compressor	22
Primeiro serviço dentro de 50 horas de trabalho.....	22
Controlem a consolidação de todos os parafusos na cabeça do cilindro e na base baixa.....	22
Substituição do óleo.....	22
Limpeza da caixa e das superfícies externas.....	24
Limpeza do filtro de ar.....	24
Controle do compressor.....	25
Intervalos do serviço.....	25
Maus estados	26
Maus estados.....	26
Resumo dos maus estados.....	26
Encomenda de componentes	27
Reciclagem do compressor	27
Direcção do produtor	28
Garantia	28
Índex	29

Sinais

Sinais comuns

Diversas partes das instruções são marcadas por certos sinais. Pois podeis fazer a diferença entre um texto simples ou

- ▶ a enumeração ou
- ▶ uma fase de uma ação.

 Avisos tem informação adicional, por exemplo, informação especial para o uso económico dum compressor.

Sinais que indicam um perigo

Todos os indicadores de risco nestas instruções são padronizadas. Esquerda há um sinal que leva em conta o tipo dum perigo. Direito vedes uma palavra de sinal que indica um grau dum perigo. Mais abaixo há uma descrição de uma fonte de perigo e uma instrução da sua prevenção.



PERIGO

Instruções com a palavra PERIGO alertar sobre os riscos que levam diretamente à traumas graves ou mortais.



AVISO

Instruções com a palavra de AVISO advertem sobre riscos que podem levar traumas graves ou fatais.



OLHO!

Instruções com a palavra de OLHO advertem sobre riscos que podem levar traumas graves ou médios.

Sinais que indicam uma perda de propriedade ou dano possível ao ambiente

ATENÇÃO!

Estes sinais indicam uma perda de propriedade ou dano possível ao meio ambiente.

Segurança

A trabalhar com um compressor prestem atenção a todos os avisos e a todas as notas nestas instruções e mesmo compressor e sigam todas as instruções com cuidado. A lista de equipamentos de substituição em anexo é parte integrante destas instruções.

Uso conforme o destino

Compressores usados para o abastecimento por o ar comprimido mecanismos pneumáticos seguintes:

- mecanismos extremos para soprar e limpar;
- mecanismos extremos para a pintura;
- mecanismos dinâmicos (para cravar pregos);
- outros mecanismos pneumáticos para o uso comercial e pessoal.

O uso conforme o destino também inclui a observação das regras de segurança e diretrizes e a legislação no domínio da aplicação. Qualquer outro uso é pensado como o uso não o destino e pode levar ao surgimento da perda de propriedade e até a um trauma.

Uso conforme não o destino

O uso não o destino é pensado particularmente o uso:

- por pessoas que não têm conhecimentos de compressores e o seu uso;
- com fusíveis elétricos improvisados que substituem fusíveis industriais;
- com compressores na estrutura de os quais qualquer modificações têm sido feito sem a coordenação.
- para a medicina;
- como um dispositivo para a ventilação dos pulmões.

A sociedade comandita de companhia limitada de Wilfried Bornemann GmbH & Co. KG não tem responsabilidade por um dano surgido em causa do uso do equipamento como não o destino.

Regularmentes da segurança para evitar uma possibilidade dum trauma

- ▶ Um compressor deve estar fora do uma área do acesso de crianças e do pessoal sem qualificação.
- ▶ Antes do início de cada deslocação do compressor é necessário evacuar o ar do receptor.
- ▶ Antes do início de cada deslocação desliguem o compressor de uma fonte de tensão.
- ▶ Metam compressor por tal maneira para que durante o trabalho não possa rolar ou cair.
- ▶ Arranquem o compressor só é colocado seguro.
- ▶ Não coloquem o compressor se o cabo é danificado ou a conexão com uma fonte da tensão não é seguro.
- ▶ Nunca trabalhem em locais sem a ventilação.
- ▶ Não toquem as aletas de refrigeração, a cabeça do cilindro e as linhas com o ar comprimido já que estes componentes são esquentados e ficam quentes durante um longo tempo.
- ▶ Nunca aponte um jato do ar comprimido que deixa seu mecanismo extremos em pessoas ou em animais.
- ▶ À abertura dum luva rapidamente desmontável a mangueira da abastecimento do ar comprimido deve ser tido bem.
- ▶ Ao trabalho prolongado do compressor estando na direta proximidade de ele ponham tapa-orelhas protectores contra o ruído.

Regulamentos da segurança para evitar uma explosão

- ▶ Nunca coloquem o compressor com uma válvula de segurança defeituoso.
- ▶ Não exporem o compressor ao influxo a temperaturas mais de 100 °C.
- ▶ Não usem o compressor em ambientes é em locais explosivos.
- ▶ Observem para que o seu compressor não absorve gases inflamáveis, corrosivos ou tóxicos.

Se a pressão no receptor excede o indicador máximo permitido (olhem "Dados técnicos", a começar p. 7) é o compressor não se desliga automaticamente:

Parem o compressor.

- ▶ Tirem o plugue de rede para evitar o ligação não premeditado.
- ▶ Evacuem o ar do receptor.

Regulamentos da segurança para evitar um incêndio

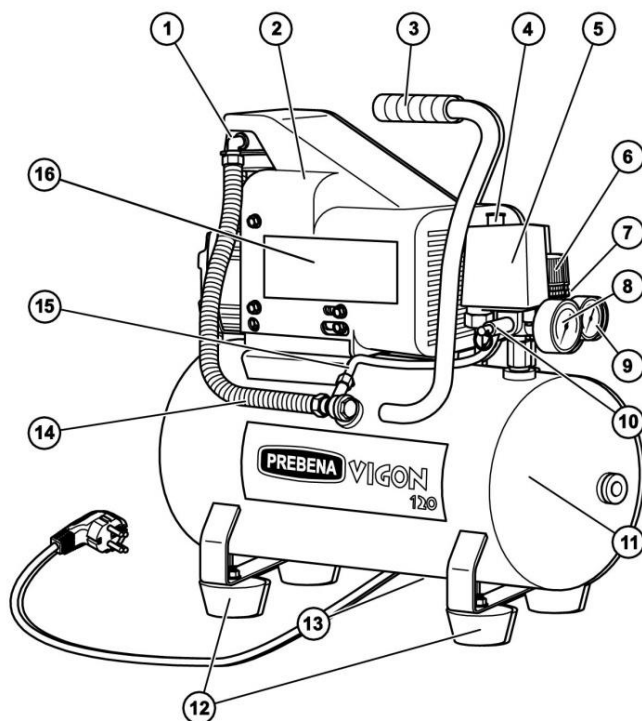
- ▶ Não trabalhem com o compressor perto a chama aberta.
- ▶ Não permitam a presença perto o compressor de objetos e de materiais inflamáveis.
- ▶ Observem para que o seu compressor não absorve gases inflamáveis, corrosivos ou tóxicos.

Regulamentos da segurança para evitar uma avaria do compressor

- ▶ O compressor nunca deve trabalhar sem o filtro de ar.
- ▶ Não batam com objetos de metal ou agudos em elementos de trabalho ou os de indicador. O pode levar a uma avaria.
- ▶ Nunca abrir a caixa do compressor. Deixem a realização de todos os trabalhos de reparação ao pessoal qualificado.
- ▶ Não usem o compressor se está defeituoso. Chamar um reparador qualificado para o controle e para a reparação antes de pôr o compressor em funcionamento novamente.
- ▶ Observem para que o seu compressor não absorve gases inflamáveis, corrosivos ou tóxicos.
- ▶ Parem o compressor antes de puxar o plugue de rede.
- ▶ Controlem se a tensão na rede responde aos dados na plaqueta com a informação.
- ▶ Nunca não abram a caixa do compressor. Deixem a realização de todos os trabalhos de reparação ao pessoal qualificado da sociedade de PREBENA.

Descrição

VIGON 120. Resumo do mecanismo com as características técnicas

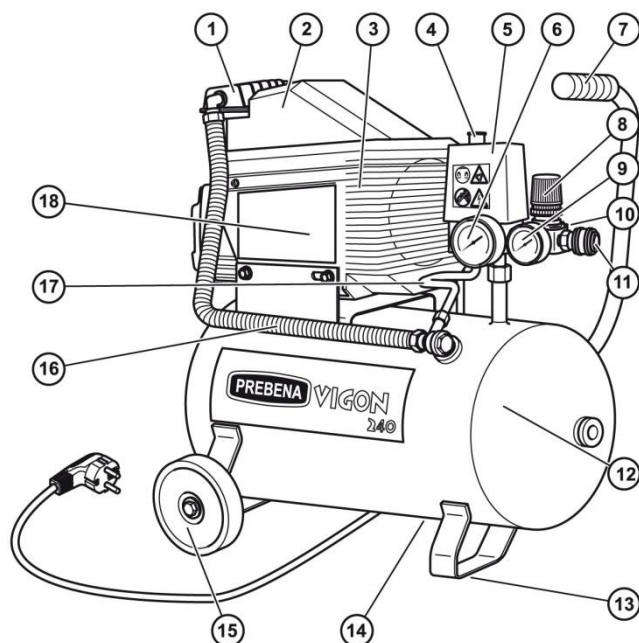


No	Explicação
1	Cabeça do cilindro
2	Anteparo do compressor
3	Asa para o transporte
4	Interruptor
5	Caixa de relé da pressão
6	Redutor da pressão
7	Junta para a ligação dum mecanismo extremo; luva rapidamente desmontável; oiple de ligação (ajustável)
8	Manómetro para a medida da pressão no receptor de ar
9	Manómetro para a medida da pressão dum mecanismo extremo
10	Válvula de segurança
11	Receptor de ar
12	Pés de borracha
13	Válvula para a descida da água (debaixo do receptor do ar)
14	Ducto de ar
15	Tubo edutor para o ar
16	Plaqueta com a informação
-	Filtro de ar (sem um desenho, atrás da cabeça do cilindro, pos. 1)

Características técnicas de VIGON 120

Dimensões do compressor (comprimento x largo x altura)	510 × 240 × 480 mm
Peso do compressor:	18 kg
Dimensões da caixa de transporte (comprimento x largo x altura)	540 × 260 × 510 mm
Peso da caixa de embalagem com o conteúdo:	20 kg
Rendimento da absorção:	120 l/min
Velocidade de enchimento:	85 l/min
Voltagem nominal:	230 – 240 V ~
Frequência da rede:	50/60 Hz
Fusível eléctrico (inercial):	16 A
Consumo de energia:	1100 W
Número máximo de revoluções:	2850/min
Vasilhame do tanque:	12 l
Cantidadade do óleo:	0,13 l
Pressão do compressor:	8 bários
Indicadores do ruído em conformidade do DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 93 dB (A) L _{PA} = 79 dB (A)
Proporção: tempo de trabalho – tempo da paragem	65:35
Temperatura do ambiente:	De 5 ° C a 40 ° C
Distância mínima duma parede:	50 cm
Lubrificante recomendado:	Óleo de compressor especial de PREBENA Números para um encomendo: 200.40 y Z 200.60

VIGON 240. Resumo do mecanismo com as características técnicas

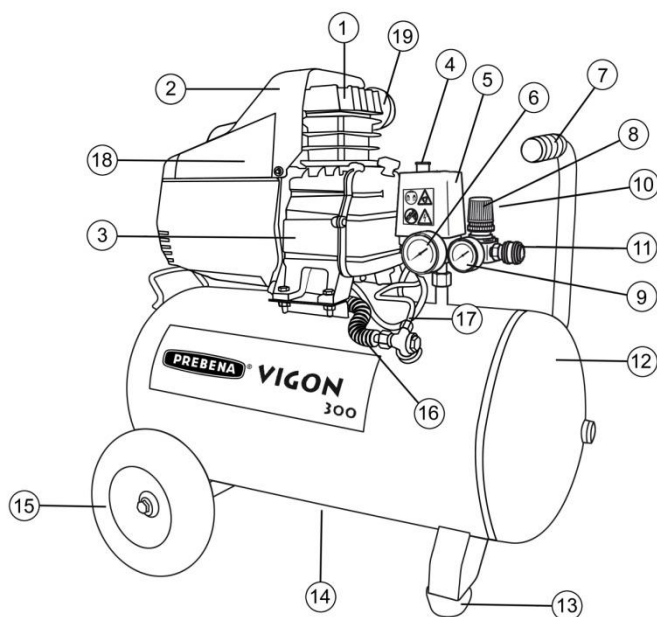


No	Explicação
1	Cabeça do cilindro
2	Anteparo do compressor
3	Caixa do compressor
4	Interruptor
5	Relê da pressão
6	Manómetro para a medida da pressão no receptor de ar
7	Asa para o transporte
8	Redutor da pressão
9	Manómetro para a medida da pressão de trabalho dum mecanismo extremo
10	Válvula de segurança (atrás do reductor da da pressão)
11	Junta para a ligação mecanismo extremo; luva rapidamente desmontável; oiple de ligação (ajustável)
12	Receptor de ar
13	Pés de borracha
14	Válvula para a descida da água (debaixo do receptor do ar)
15	Roda da marcha
16	Ducto de ar
17	Tubo edutor para o ar
18	Plaqueta com a informação
-	Filtro de ar (sem um desenho, atrás da cabeça do cilindro, pos. 1)

Características técnicas de VIGON 240

Dimensões do compressor (comprimento x largo x altura)	600 × 340 × 570 mm
Peso do compressor:	26 kg
Dimensões da caixa de transporte (comprimento x largo x altura)	620 × 360 × 590 mm
Peso da caixa de embalagem com o conteúdo:	28 kg
Rendimento da absorção:	240 l/min
Velocidade de enchimento:	160 l/min
Voltagem nominal:	230 – 240 V ~
Frequência da rede:	50/60 Hz
Fusível eléctrico (inercial):	16 A
Consumo de energia:	1500 W
Número máximo de revoluções:	2850/min
Vasilhame do tanque:	24 l
Cantidad do óleo:	0,25 l
Pressão do compressor:	8 bários
Indicadores do ruído em conformidade do DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 93 dB (A) L _{PA} = 79 dB (A)
Proporção: tempo de trabalho – tempo da paragem	65:35
Temperatura do ambiente:	De +5 °C a +40 °C
Distância mínima duma parede:	50 cm
Lubrificante recomendado:	Óleo de compressor especial de PREBENA Números para um encomendo: 200.40 y Z 200.60

VIGON 300. Resumo do mecanismo com as características técnicas

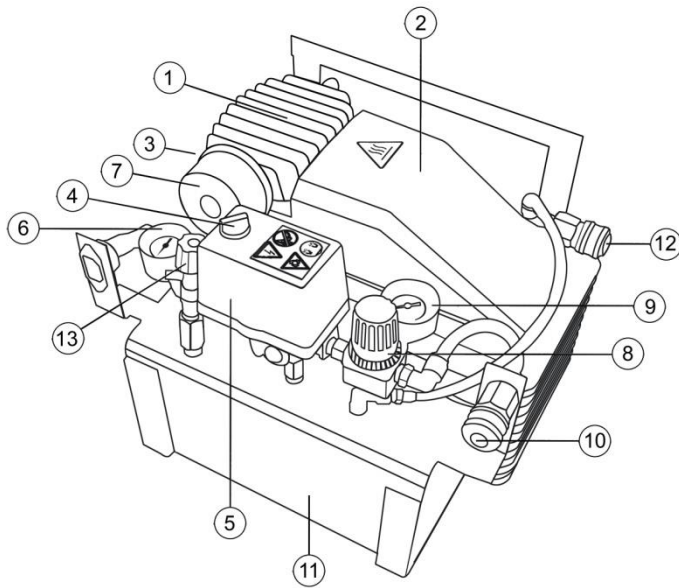


No	Explicação
1	Cabeça do cilindro
2	Anteparo do compressor
3	Caixa do compressor
4	Interruptor
5	Relé da pressão
6	Manómetro para a medida da pressão no receptor de ar
7	Asa para o transporte
8	Redutor da pressão
9	Manómetro para a medida da pressão de trabalho dum mecanismo extremo
10	Válvula de segurança (atrás do reductor da da pressão)
11	Junta para a ligação mecanismo extremo; luva rapidamente desmontável; oiple de ligação (ajustável)
12	Receptor de ar
13	Pés de borracha
14	Válvula para a descida da água (debaixo do receptor do ar)
15	Roda da marcha
16	Ducto de ar
17	Tubo edutor para o ar
18	Plaqueta com a informação
-	Filtro de ar (sem um desenho, atrás da cabeça do cilindro, pos. 1)

Características técnicas de VIGON 300

Dimensões do compressor (comprimento x largo x altura)	750 x 400 x 700 mm
Peso do compressor:	57 kg
Dimensões da caixa de transporte (comprimento x largo x altura)	770 x 450 x 700 mm
Peso da caixa de embalagem com o conteúdo:	38 kg
Rendimento da absorção:	300 l/min
Velocidade de enchimento:	190 l/min
Voltagem nominal:	230 – 240 V ~
Frequência da rede:	50/60 Hz
Fusível eléctrico (inercial):	16 A
Consumo de energia:	1800 W
Número máximo de revoluções:	2850/min
Vasilhame do tanque:	50 l
Cantidad de óleo:	0,50 l
Pressão do compressor:	9 baríos
Indicadores do ruído em conformidade do DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 95 dB (A) L _{PA} = 85 dB (A)
Proporção: tempo de trabalho – tempo da paragem	65:35
Temperatura do ambiente:	De +5 °C a +40 °C
Distância mínima duma parede:	50 cm
Lubrificante recomendado:	Óleo de compressor especial de PREBENA Números para um encomendo: 200.40 y Z 200.60

AEROTAINER 245 Resumo do mecanismo com as características técnicas

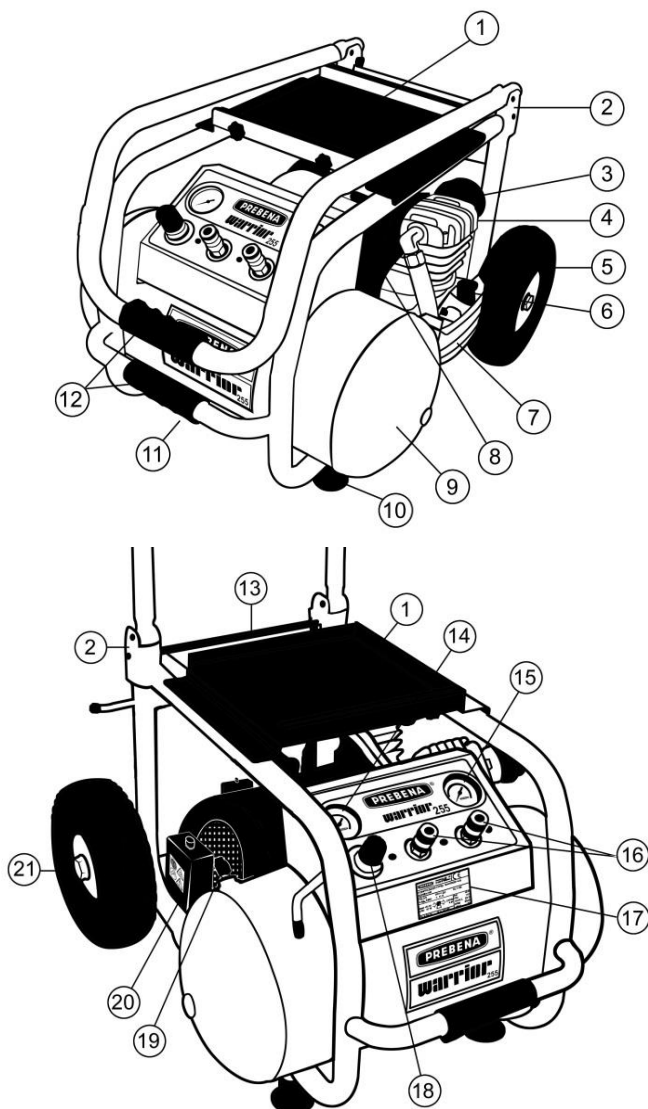


No	Explicação
1	Cabeça do cilindro
2	Anteparo do compressor
3	Caixa do compressor
4	Interruptor
5	Relê da pressão
6	Manómetro para a medida da pressão no receptor de ar
7	Filtro de ar
8	Redutor da pressão
9	Manómetro para a medida da pressão de trabalho dum mecanismo extremo
10	Juntura para a ligação mecanismo extremo; luva rapidamente desmontável; oiple de ligação (ajustável)
11	Receptor de ar
12	Juntura para a ligação mecanismo extremo; luva rapidamente desmontável; oiple de ligação (a pressão na caldeira)
13	Válvula para a descida da água (tubo de elevação)
14	Válvula para a descida da água (tubo de elevação)
-	Válvula de segurança (sem um desenho; atrás do relê da pressão, pos. 5)

Características técnicas de AEROTAINER 245

Dimensões do compressor (comprimento x largo x altura)	395 x 295 x 320 mm
Peso do compressor:	23,5 kg
Dimensões da caixa de transporte (comprimento x largo x altura)	400 x 300 x 325 mm
Peso da caixa de embalagem com o conteúdo:	25 kg
Rendimento da absorção:	200 l/min
Velocidade de enchimento:	100 l/min
Voltagem nominal:	230 – 240 V ~
Frequência da rede:	50/60 Hz
Fusível eléctrico (inercial):	16 A
Consumo de energia:	1500 W
Número máximo de revoluções:	2800/min
Vasilhame do tanque:	2 l
Cantidadade do óleo:	0,25 l
Pressão do compressor:	8 bários
Indicadores do ruído em conformidade do DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 95 dB (A) L _{PA} = 75 dB (A)
Proporção: tempo de trabalho – tempo da paragem	65:35
Temperatura do ambiente:	De +5 °C a +40 °C
Distância mínima duma parede:	50 cm
Lubrificante recomendado:	Óleo de compressor especial de PREBENA Números para um encomendo: 200.40 y Z 200.60

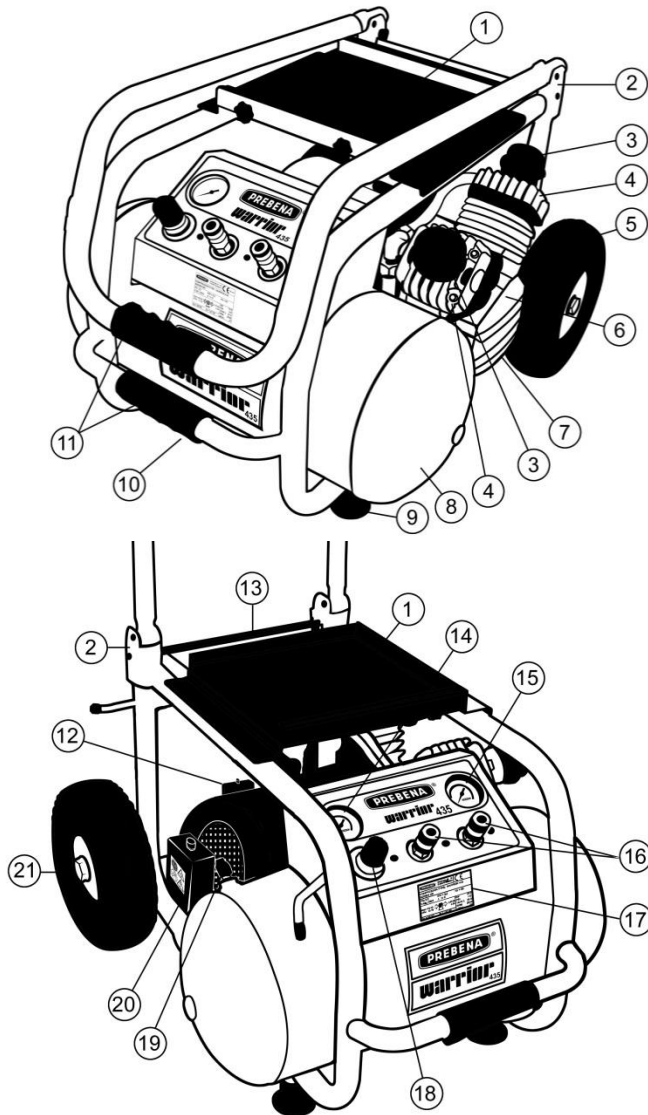
WARRIOR 255 Resumo do mecanismo com as características técnicas



No	Explicação
1	Suporte para rolo de mangueira
2	Suporte de asa para o transporte
3	Filtro de ar
4	Cabeça do cilindro
5	Roda da marcha
6	tampão de enchimento óleo
7	Visor de óleo
8	Protector automático do motor
9	Receptor de ar
10	Pés de borracha
11	Válvula para a descida da água (debaixo do receptor do ar)
12	Asa para o transporte
13	Bloqueio área alça de transporte
14	Manómetro para a medida da pressão no receptor de ar
15	Manómetro para a medida da pressão de trabalho dum mecanismo extremo
16	Junta para a ligação mecanismo extremo; luva rapidamente desmontável; oiple de ligação (ajustável)
17	Plaqueta com a informação
18	Redutor da pressão
19	Válvula de segurança
20	Relê da pressão
21	Interruptor

Características técnicas de WARRIOR 255

Dimensões do compressor (comprimento x largo x altura)	770 x 530 x 580 mm
Peso do compressor:	45 kg
Dimensões da caixa de transporte (comprimento x largo x altura)	790 x 550 x 600 mm
Peso da caixa de embalagem com o conteúdo:	48 kg
Rendimento da absorção:	256 l/min
Velocidade de enchimento:	150 l/min
Voltagem nominal:	230 – 240 V ~
Frequência da rede:	50/60 Hz
Fusível eléctrico (inercial):	16 A
Consumo de energia:	1840 W
Número máximo de revoluções:	2840 U/min
Vasilhame do tanque:	20 l
Cantidade do óleo:	0,30 l
Pressão do compressor:	10 bar
Indicadores do ruído em conformidade do DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	LWA, 1s = 80 dB (A) L PA = 76 dB (A)
Proporção: tempo de trabalho – tempo da paragem	65:35
Temperatura do ambiente:	+5 °C bis +40 °C
Distância mínima duma parede:	50 cm
Lubrificante recomendado:	Óleo de compressor especial de PREBENA Números para um encomendo: 200.40 y Z 200.60

WARRIOR 435 Resumo do mecanismo com as características técnicas


No	Explicação
1	Suporte para rolo de mangueira
2	Suporte de asa para o transporte
3	Filtro de ar
4	Cabeça do cilindro
5	Roda da marcha
6	tampão de enchimento óleo
7	Visor de óleo
8	Receptor de ar
9	Pés de borracha
10	Válvula para a descida da água (debaixo do receptor do ar)
11	Asa para o transporte
12	Protector automático do motor
13	Bloqueio área alça de transporte
14	Manómetro para a medida da pressão no receptor de ar
15	Manómetro para a medida da pressão de trabalho dum mecanismo extremo
16	Juntura para a ligação mecanismo extremo; luva rapidamente desmontável; oiple de ligação (ajustável)
17	Plaqueta com a informação
18	Redutor da pressão
19	Válvula de segurança
20	Relê da pressão
21	Interruptor

Características técnicas de WARRIOR 435

Dimensões do compressor (comprimento x largo x altura)	790 x 630 x 580 mm
Peso do compressor:	58 kg
Dimensões da caixa de transporte (comprimento x largo x altura)	810 x 650 x 600 mm
Peso da caixa de embalagem com o conteúdo:	61 kg
Rendimento da absorção:	433 l/min
Velocidade de enchimento:	210 l/min
Voltagem nominal:	230 – 240 V ~
Frequência da rede:	50/60 Hz
Fusível eléctrico (inercial):	16 A
Consumo de energia:	2200 W
Número máximo de revoluções:	2840 U/min
Vasilhame do tanque:	25 l
Cantidad do óleo:	0,32 l
Pressão do compressor:	10 bar
Indicadores do ruído em conformidade do DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 80 dB (A) L _{PA} = 75 dB (A)
Proporção: tempo de trabalho – tempo da paragem	65:35
Temperatura do ambiente:	+5 °C bis +40 °C
Distância mínima duma parede:	50 cm
Lubrificante recomendado:	Óleo de compressor especial de PREBENA Números para um encomendo: 200.40 y Z 200.60

Volume do fornecimento

VIGON 120

- compressor
- 1 filtro de ar
- 1 tampa do orifício para o enchimento do óleo
- instruções para o uso
- certificado do conformidade

VIGON 240 e VIGON 300

- compressor
- 2 rodas da marcha com parafusos de consolidação
- filtro de ar
- 1 tampa do orifício para o enchimento do óleo
- instruções para o uso
- certificado do conformidade

AEROTAINER 245, WARRIOR 255 e WARRIOR 435

- compressor
- instruções para o uso
- certificado do conformidade

Princípio do trabalho

Os compressores são compressores de pistão com a lubrificação a óleo e servem para a produção do ar comprimido e para a sua acumulação à pressão máxima correspondente. Excesso do ar é evacuado com a válvula de segurança. O ar comprimido serve para o abastecimento do equipamento pneumático que trabalha com o ar comprimido para o uso profissional e pessoal.

Distintivos dos compressores

Os compressores têm as características comuns seguintes:

- São compressores com uma electropulsão para o uso profissional e pessoal.
- Há uma válvula de segurança.
- Há um sistema automático para ativar e para desativar o relé da pressão.
- Há um protector automático do motor.
- Há energia da rede de 230 V ~

Tipos de compressores diferem nos parâmetros seguintes:

VIGON 120

- Receptor do ar de 12 l
- Peso total 18 kg
- Asa para transporte
- A pressão max. é 8 bários

VIGON 240

- Receptor do ar de 24 l
- Peso total é 26 kg
- Rodetas da marcha
- Asa para o arrasto
- A pressão max. é 8 bários

VIGON 300

- Receptor do ar de 50 l
- Peso total é 35 kg
- Rodas com pneus
- Asa para o arrasto
- A pressão max. é 9 bários

AEROTAINER 245

- Receptor do ar de 2 l
- Peso total é 23,5 kg
- No contentor de Systainer
- A pressão max. é 8 bários

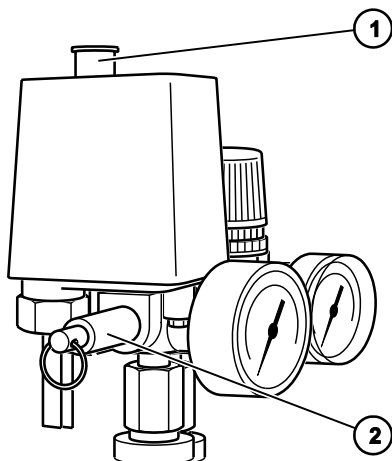
TWINSTAR 450

- Receptor do ar de 20 l
- Peso total é 45 kg
- Rodas com pneus
- Asa para o arrasto
- A pressão max. é 10 bários
- Suporte para rolo de mangueira

TWINSTAR 450

- Receptor do ar de 25 l
- Peso total é 58 kg
- Rodas com pneus
- Asa para o arrasto
- A pressão max. é 10 bários
- Suporte para rolo de mangueira

Dispositivos de segurança



Interruptor

Os compressores têm o interruptor (1) que também pode ser usado como **um interruptor de segurança**.

- Posição I: LIGADO
- Posição 0: DESLIGADO

Válvula de segurança

Válvula de segurança (2) activa-se quando a pressão admissível no receptor de ar é excedido em umas 10%.

Protector automático do motor

Originalmente compressores têm protectores automáticos internos do motor. Compressores de WARRIOR 255 e WARRIOR 435 têm protectores automáticos externos do motor. A posição do protector automáticos externos do motor é marcada pela plaqueta especial. Em caso do mau estado (por exemplo, superaquecimento, etc.) a defesa do motor activa-se e interrompe o abastecimento com energia eléctrica. Neste caso olhem "Resumo dos maus estados", p. 26, ponto D.

Plaquetas com instruções no compressor

No relé da pressão há uma etiqueta com quatro pictogramas. Têm o sentido seguinte:

Etiqueta



Sentido

Figura posições do relé da pressão:

- I = LIGADO
- 0 = DESLIGADO

Etiqueta



Sentido

Proibição: não tirem o pluge até que o compressor esteja desligado



Aviso de uma possibilidade de choque eléctrico



Aviso de peças giratórias com o ligação automático

Ao lado do compressor ou na seu caixa há pictogramas mais. Têm o sentido seguinte:

Etiqueta



Sentido

Antes o começo do uso o compressor deve ler as instruções

Etiqueta



Sentido

Aviso dos superfícies quentes.



Dados da potência sónica garantida para este máquina



Mostra a posição do protector automático externo do motor

Dados na plaqueta com a informação

A plaqueta com a informação é colada na caixa do compressor. Contém os dados seguintes:


Plaqueta com a informação do compressor

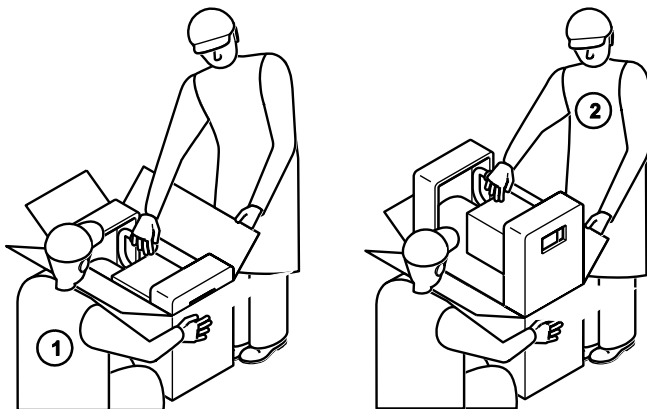
 Seestraße 20 - 26 D-63679 Schotten		 Bj XXXX
KOMPRESSOR-TYPE: TWINSTAR 690		
SERIEN NR. XXXXXXXX		
l/min 600,00		l/min 420,00
 V=400/3	HZ=50/60	RPM = 1300
KW=3,00	bar 10.0	PSI 142
kg = 70,00	TANK L 90.0	dB(A) 78
		

No	Explicação
1	Nome comercial, direcção e país da origem
2	Marca CE (o produto responde às exigências normativos citados no certificado de conformidade)
3	Ano da produção
4	Sinal de tipo / Sinal de tipo do motor
5	Número seriado
6	Pressão máxima [bários] e [h.p.]
7	Número de revoluções da máquina / Número de revoluções do motor
8	Peso total
9	Parâmetros da potência
10	Rendimento da absorção
11	Velocidade do enchimento
12	Volume de receptor do ar
13	Emissão do ruído acústico

Preparação do compressor para o trabalho

Desembalagem do compressor

 A desembalagem é realizada com esforços de dois operários.



- ▶ Metam a caixa diretamente a vista.
- ▶ Abrem a tampa superior da caixa.
- ▶ Mantam a caixa pelos orifícios bem para o transporte (1).
- ▶ Puxem o compressor da embalagem (2) com cuidado e o coloquem a vista.
- ▶ Tirem todo o material de embalagem do compressor.



AVISO

Não permitam para que crianças brinquem com a membrana de embalagem: há um perigo da sufocação.

- ▶ Não permitam para que crianças brinquem com a embalagem.
- ▶ O material de embalagem conservem num lugar inacessível para crianças.

Conservem o material de embalagem.

Completamento do compressor

Alguns componentes são fornecidos separadamente, na embalagem, e não são instalados no compressor.

VIGON 120:

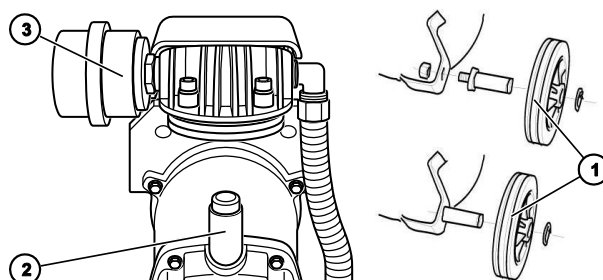
- Tampa do orifício para o enchimento do óleo (2)
- Filtro de ar (3)

VIGON 240:

- Rodas da marcha com eixos e com porcas (1)
- Tampa do orifício para o enchimento do óleo (2)
- Filtro de ar (3)

VIGON 300:

- Rodas da marcha com eixos e com porcas (1)
- Filtro de ar (3)



VIGON 120:

- ▶ Fixem o filtro de ar (3) o tendo aparafusado manualmente na cabeça do cilindro.
- ▶ Removem a tampa de transporte do orifício para o enchimento do óleo.
- ▶ Coloquem a tampa (2) na garganta do tanque a óleo tendo apertado a tampa.

VIGON 240:

- ▶ Insiram os eixos nos orifícios na parte plana das rodas da marcha (1).
- ▶ Fixem os eixos do lado dos rolamentos traseiros (com uma porca e uma chave inglesa, olhem p. 17).
- ▶ Fixem o filtro de ar (3) o tendo aparafusado manualmente na cabeça do cilindro.
- ▶ Removem a tampa de transporte do orifício para o enchimento do óleo.
- ▶ Coloquem a tampa (2) na garganta do tanque a óleo tendo apertado a tampa.

VIGON 300:

- ▶ Insiram os eixos nos orifícios na parte plana das rodas da marcha (1).
- ▶ Fixem os eixos do lado dos rolamentos traseiros (com uma porca e uma chave inglesa, olhem p. 17).
- ▶ Fixem o filtro de ar (3) o tendo aparafusado manualmente na cabeça do cilindro.

Controlo do estado do compressor



AVISO

Há um perigo do traumatismo à exploração do compressor defeituoso.

- ▶ Controlem o estado de vosso compressor antes de cada uso.
- ▶ Certifiquem-se o estado impecável do compressor.

- ▶ Em particular controlem os elementos seguintes:
 - Está a válvula de segurança no bom estado?
 - Está posto o filtro de ar na cabeça de cilindro?
 - Estão postas rodas de marcha nos compressores de VIGON 240 e de VIGON 300?
 - nível do óleo suficiente?
 Está a ligação com a rede eléctrica em ordem?
- ① Arranhões na caixa não estão um defeito.
- ▶ Não liguem um compressor defeituoso à rede eléctrica.
- ▶ Antes de começar o uso do compressor chamem aos empregados da sociedade de PREBENA para que realizem seu reparação.

**OLHO!**

Linhas de pressão danificadas podem romper-se, o que pode levar ao traumatismo.

- ▶ Antes de ligar controlem o compressor e seus linha de pressão da existência de lugares danificados.

ATENÇÃO!

Linhas de pressão danificada podem romper-se, e um corrente do ar comprimido que deixa pode causar o dano de propriedade.

- ▶ Antes de ligar controlem o compressor e seus linha de pressão da existência de lugares danificados.

Controlo do trabalho do compressor sem um mecanismo extremo

Para certificar-se o trabalho impecável do compressor realizem operações seguintes:

- ▶ Usem o compressor só em locais frescos, livres de pó, secos e bem ventilados. A temperatura ambiente deve ser de 5^o C a 40^o C.
- ▶ Para evitar danos do compressor o declive da superfície de apoio nas direções longitudinal e transversal não deve exceder 15 °.
- ▶ Convençam que a distância mínima de 50 cm entre o compressor e entre todos os obstáculos possíveis para o fluxo do ar têm sido observado.
- ▶ Antes de ligar controlem se a tensão e a frequência da rede do abastecimento com energia eléctrica correspondem os dados na plaqueta com a informação no compressor.

ATENÇÃO!

O trabalho em uma rede do abastecimento com energia eléctrica onde não há condições supracitados pode levar à avaria do compressor.

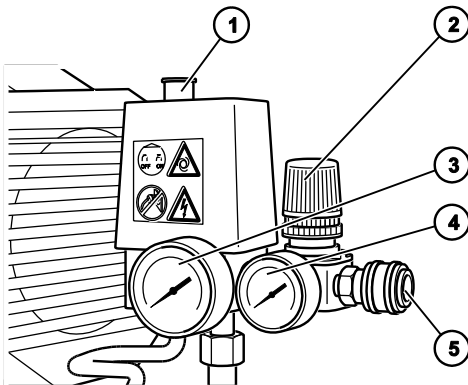
- ▶ Liguem o compressor só a uma rede do abastecimento com energia eléctrica apropriada.

ATENÇÃO!

- ▶ Prestem atenção às instruções de perigos possíveis no capítulo "Segurança" a começar por p. 5.

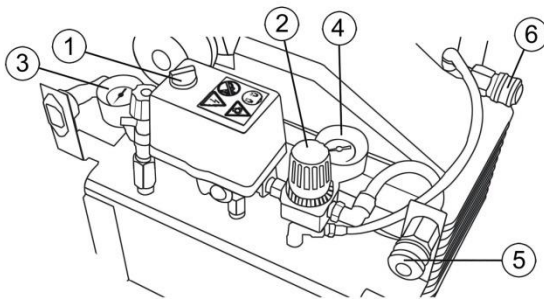
Órgãos da direcção

VIGON 100, VIGON 240 e VIGON 300



No	Explicação
1	Interruptor
2	Redutor da pressão
3	Manómetro para a medida da pressão no receptor de ar
4	Manómetro para a medida da pressão de trabalho dum mecanismo extremo
5	Oiple de ligação para um mecanismo extremo (ajustável)

AEROTAINER 245



No	Explicação
1	Interruptor
2	Redutor da pressão
3	Manómetro para a medida da pressão no receptor de ar
4	Manómetro para a medida da pressão de trabalho dum mecanismo extremo
5	Oiple de ligação para um mecanismo extremo (ajustável)
6	Oiple de ligação para um mecanismo extremo (a pressão na caldeira)

WARRIOR 255 e WARRIOR 435



No	Explicação
1	Interruptor
2	Redutor da pressão
3	Manómetro para a medida da pressão no receptor de ar
4	Manómetro para a medida da pressão de trabalho dum mecanismo extremo
5	Oiple de ligação para um mecanismo extremo (ajustável)

- ▶ Liguem o compressor à rede do abastecimento com energia eléctrica.



Cabos de extensão deve ter a corte transversal de 2,5 mm² e podem ter o comprimento máximo de 30 m.

Liguem o redutor da pressão (2) tendo virado o da direita para a esquerda.

- ▶ Liguem o compressor com o interruptor (1) para seu ligação.
- ▶ Admitam ao compressor trabalhar uns 10 minutos sem o encargo.
- ▶ Com tudo isso controlem os elementos seguintes:
 - Aumenta a pressão no receptor de ar? O deve ser visto no manómetro (3).
 - É desligado o compressor automaticamente quando tem a pressão máxima (olhem os característicos técnicos começando por página 7)?

Pressão máxima de trabalho do compressor é automaticamente limitada ao relé de pressão. Adicionalmente válvula de segurança limita o aumento da pressão no nível de 10% da pressão máxima admissível.



AVISO

Há um perigo da explosão ao excesso da pressão máxima admissível.

- ▶ Em nenhum caso realizem alguns operações com a válvula de segurança.

Quando a pressão é restabelecido e o compressor é desligado tendo à pressão máxima (olhem características técnicas começando por p. 7) o compressor está pronto ao trabalho.

- ▶ Desliguem o compressor com o interruptor (1).
- ▶ Vazem o condensado como é descrito na página 23.

ATENÇÃO!

O condensado é um poluente perigoso para o ambiente.

- ▶ Abaixo do orifício de drenagem ponham um vasilhame apropriado.
- ▶ Fixem o condensado derramado com uma substância de ligação.
- ▶ Apanhem o condensado ligado com um trapo.
- ▶ Reciclem o trapo a conformidade dos prescrições legislativos em vigor no local da aplicação.

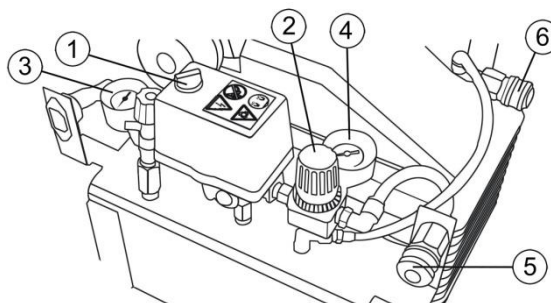
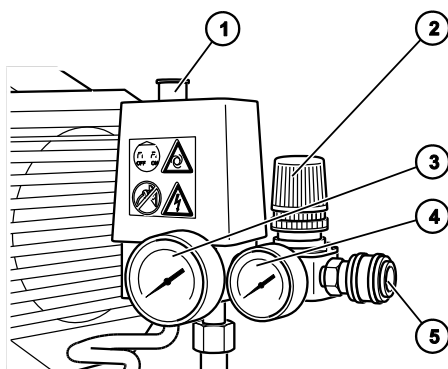
Direcção o compressor

Para direcção o compressor realizem as operações seguintes:

VIGON 120
VIGON 300

VIGON 240

AEROTAINER 245



WARRIOR 255 e WARRIOR 435



- ▶ Prepararem o compressor como é descrito acima começando por página 15.
- ▶ Liguem o redutor da pressão (2) tendo tomado o da direita para a esquerda.
- ▶ Determine a pressão de trabalho admissível do seu mecanismo extremo (duma pistola pneumática, duma pistola para a tintura, para mecanismo pneumático para pregar, etc.).

**AVISO**

Há um perigo da explosão ao excesso da pressão máxima admissível.

- ▶ Determinem as características técnicas do seu mecanismo extremo antes de ligar o compressor.

- ▶ Liguem a mangueira de pressão do mecanismo extremo ao oiple de ligação (5). A pressão deve ser anormalmente baixo (6) ou igual à pressão da caldeira.
- ▶ Levem botão (1) do relé da pressão para pôr o compressor em funcionamento.
- ▶ Aguardem até que o manómetro indique a pressão (3) de trabalho máxima admissível para o compressor correspondente. Fixem a pressão de trabalho admissível para seu mecanismo extremo no redutor da pressão (2).
 - Uma volta da esquerda para a direita aumenta.
 - Uma volta da direita para a esquerda reduzi a pressão.

i Uma volta em 90° trabalhar muda a pressão aproximadamente 0,5 bários.

A pressão do mecanismo extremo é mostrado por o manómetro (4).

O compressor nove liga automaticamente quando a pressão no receptor depois de reduzir a pressão até à pressão da ligação (cerca de 6-7 bários). Este processo é conduzido pelo relé da pressão automaticamente.

ATENÇÃO!

À sobrecarga o compressor pode ficar inutilizado.

Não sobrecarreguem o compressor: Não se deve exceder o indicador da proporção de tempo de trabalho – tempo da paragem! Olhem característicos técnicos começando por página 7.

Depois do trabalho

Depois do trabalho ou depois da interrupção prolongada realizem as operações descritas mais abaixo. Para desligar o compressor do abastecimento do ar comprimido realizem as operações seguintes:

- ▶ Desliguem o compressor com o interruptor (1).
- ▶ Desliguem o compressor da rede do abastecimento com energia eléctrica.
- ▶ Desliguem a mangueira de pressão da luva rapidamente desmontável.

**ATENÇÃO!**

A mangueira de pressão que suspenso livremente à abertura do oiple de ligação pode ser uma causa de traumas graves ou mortais.

- ▶ Fixem a mangueira de pressão bem.

Procedam da maneira seguinte:

- ▶ Apertem o oiple da mangueira de pressão contra a luva rapidamente desmontável.
- ▶ Afastam o anel de compressão da luva rapidamente desmontável para trás.
A junta rapidamente desmontável está desbloqueado.
- ▶ Tirem a mangueira de pressão da luva rapidamente desmontável.
Com isso vai ouver-se o ar comprimido que sobra sair do mecanismo extremo.
- ▶ Deixem ar comprimido que sobra do receptor com a válvula para a descida da água.

Transporte e a conservação do compressor

Embalagem

Antes de conservação ou antes d transporte numa longa distância embalem o compressor na embalagem original, de primeira plana ao transporte à distância:

- mais de 10 m,
- por uma superfície desigual.

Para o realizem as operações preparatórias seguintes:

- ▶ Procedem como tem sido descrito em p. 20 (« Depois o trabalho»).
- ▶ Limpem as juntas para abastecimento do ar comprimido dos corpos estranhos e a sujidade.
- ▶ Embalem o compressor na caixa original.

Transporte

Um tipo do transporte é diferente depender de uma distância para o transporte ser longa o curta.

Transporte a uma curta distância

As curtas distâncias são como o máximo 10 m.

- ▶ Procedem como tem sido descrito em p. 20 (« Depois o trabalho»).

ATENÇÃO!

Empurrões e choques podem conduzir a danos do compressor.

- ▶ Não admitam a queda do compressor.
- ▶ Não admitam choques do compressor contra obstáculos.

Sei o compressor é transportável: ao transporte mantam o compressor por a asa bem para que não caia.

- ▶ Procedem como tem sido descrito em p. 28 (« Depois o trabalho»).

<p>VIGON 120 AEROTAINER 245</p> <p>Trasladem o compressor por a asa num novo lugar do trabalho.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ O mecanismo extremo deve ser ligado só num novo lugar do trabalho. 	<p>VIGON 240 VIGON 300 WARRIOR 255 WARRIOR 435</p> <p>Arrastem o compressor por a asa num novo lugar do trabalho.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ O mecanismo extremo deve ser ligado só num novo lugar do trabalho.
--	--

Transporte a longas distâncias

Essas distâncias são consideradas longas:

- as distâncias mais de 10 m,
- as distâncias por uma superfície desigual.
- o transporte numa posição inédito.



O transporte do compressor a longas distâncias é permitida só na caixa original.

Para o transporte do compressor a longas distâncias procedam de maneira seguinte:

- ▶ Procedem como tem sido descrito em p. 20 (« Depois o trabalho»).
- ▶ Embalem o compressor na caixa original em que tem sido fornecido.
- ▶ Realizar o transporte no local de trabalho necessário na embalagem original mantendo por os dois orifícios para levantar.
- ▶ Coloquem a caixa original só recto para que a tampa esteja para cima.

Conservação

- ▶ Lubrifiquem todas as peças metálicas do compressor por uma camada fina do óleo especial de PREBENA.
- ▶ Embalem o compressor na caixa original.
- ▶ Conservem o compressor à temperatura ambiente num local seco e protegido contra a poeira.

Serviço do compressor

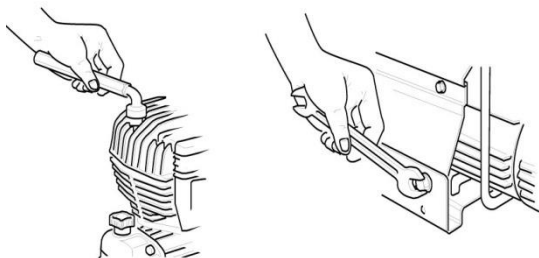
Para mantimento do compressor no estado impecável, é necessário realizar certos trabalhos da manutenção técnica.

i O serviço do compressor deve ser realizado só por especialistas que têm o conhecimentos, as habilidades e a experiência necessários. Todos os trabalhos não descritos aqui podem ser realizados só por especialistas da secção do trabalho com clientes do produtor ou do centro de serviço do produtor.

- ▶ Antes realizar qualquer trabalhos de serviço desliguem o compressor e removam o ar do receptor.
- ▶ Desliguem o compressor duma rede do abastecimento com energia eléctrica para evitar a ligação não premeditado.

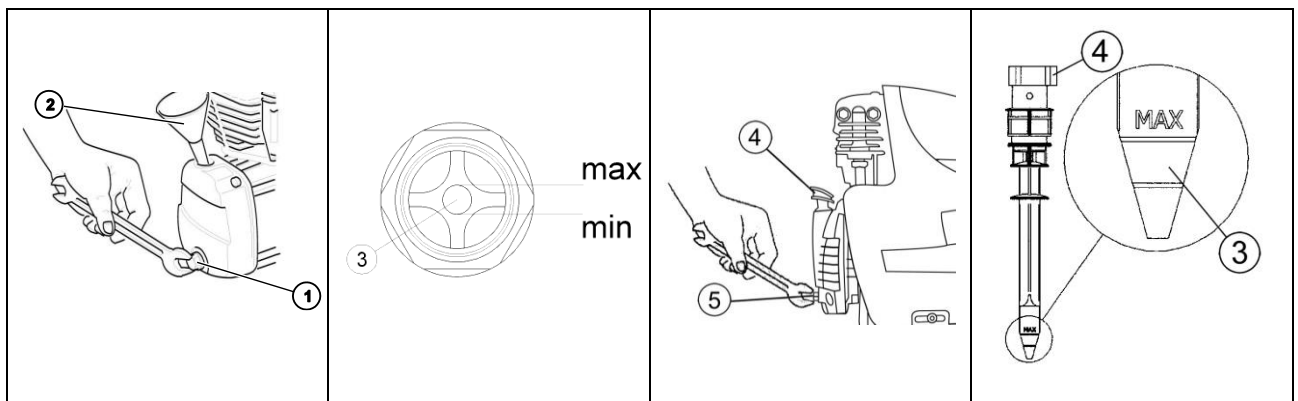
Primeiro serviço dentro de 50 horas de trabalho

Controlem a consolidação de todos os parafusos na cabeça do cilindro e na base baixa.



Controle do nível do óleo

O nível do óleo pode ser controlado pela janela de observação da câmara a óleo (1) ou a sonda a óleo (4) que estão na parte traseira do compressor. O nível do óleo deve estar no intervalo (3) entre as marcas mínima e máxima.



Substituição do óleo

i É necessário realizar a substituição do óleo quando o compressor está quente. Então a câmara a óleo esvazia-se rapidamente e completamente.



OLHO!

Há o perigo da ignição do óleo quente.

- ▶ Enfiem luvas de defesa próprias.

ATENÇÃO!

O óleo lubrificante é um poluente perigoso para o ambiente.

- ▶ Fixem o óleo derramado com uma substância de ligação.
 - ▶ Apanhem o óleo ligado com um trapo.
 - ▶ Reciclem o trapo a conformidade dos prescrições legislativos em vigor no local da aplicação.
-
- ▶ Coloquem um vasilhame para a colheita do óleo debaixo do compressor.
 - ▶ Desapertem a tampa da janela da observação da câmara a óleo (1) ou o parafuso do orifício para a descida do óleo (5) para o óleo usado escorrer.
 - ▶ Inclinem o compressor para o óleo usado escorrer do compressor sem um resto.
 - ▶ Controlem se é necessário substituir o compactador na janela da observação da câmara a óleo (1) ou no parafuso do orifício para a descida do óleo (5).
 - ▶ De novo apertem a tampa da janela da observação da câmara a óleo (1) ou o parafuso do orifício para a descida do óleo (5).
 - ▶ Removam a tampa do orifício para o enchimento do óleo e encham o novo óleo com um funil apropriado (2).
- Para trabalhar à temperatura do compressor de 10 ° C a 40 ° C é necessário usar o óleo especial de PREBENA Z200.40 e à temperatura mais baixo de 10 ° C é necessário usar o óleo de PREBENA com a função antifriccionaria bom de Z200.60 .
- ▶ Controlem o nível do óleo no anel de marca (3) ou na sonde do óleo (4).

ATENÇÃO!

É possível danificar o compressor a causa do uso de lubrificantes impróprios, contaminados ou mistos..

- ▶ Para trabalhar com o compressor à temperatura mais baixo de 10 ° C usem só o óleo especial de PREBENA de Z200.40 ou o óleo de PREBENA com a função antifriccionaria bom de Z200.60
- Não usam o óleo lubrificante imprópria ou contaminada. Não misturem tipos diferentes de óleos.
- ▶ Reciclam óleos lubrificantes usados sem danificar o ambiente.

Drenagem da água de condensação**Drenagem da água de condensação do receptor da alta pressão**

A água condensada (o condensado) acumula-se no fundo do receptor. A quantidade de condensado que forma-se depende da carga do compressor e da temperatura do ambiente.

- ▶ Vertam o condensado depois cada uso.



Para verter o condensado é necessário a pressão no receptor de 2-3 bários.

ATENÇÃO!

O condensado é um poluente perigoso para o ambiente.

- ▶ Abaixo do orifício de drenagem ponham um vasilhame apropriado.
- ▶ Fixem o condensado derramado com uma substância de ligação.
- ▶ Apanhem o condensado ligado com um trapo.
- ▶ Reciclem o trapo a conformidade dos prescrições legislativos em vigor no local da aplicação.

Para verter o condensado procedam de maneira seguinte:

- ▶ Abaixo do orifício de drenagem ponham um vasilhame apropriado.
- ▶ Abram o orifício de drenagem para verter o condensado ligeiramente virando a seu tapa da direita para esquerda na parte baixa do receptor da alta pressão.

Depois a drenagem bem sucedida do condensado de novo fechem a tapa.

Limpeza da caixa e das superfícies externas

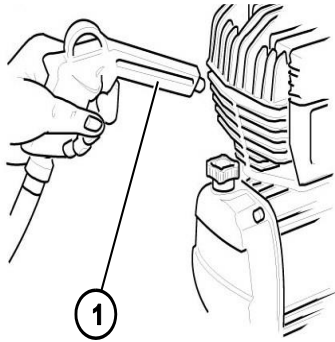
ATENÇÃO!

- ▶ É possível danificar o compressor ou seus componentes a causa do uso de materiais de limpeza impróprios.
- ▶ Para a limpeza usem só um trapo seco, ligeiramente úmido ou molhado com uma solução de sabão fraco.

Poluição ligeira

- ▶ Limpem a caixa do compressor com o trapo seco.
- ▶ Lubriquem todas as partes metálicas com uma camada fina do óleo especial de PREBENA.

Poluição forte



- ▶ Liguem uma pistola pneumática (1) ao compressor e limpem todas as partes arredondadas com o ar comprimido.
- ▶ Limpem a caixa do compressor com um trapo seco, ligeiramente úmido ou molhado com uma solução de sabão fraco.
- ▶ Em conclusão limpem a caixa do compressor com um trapo, ligeiramente úmido com água de condução.
- ▶ Bem limpem a caixa do compressor com um trapo seco e sedoso.
- ▶ Lubriquem todas as partes metálicas com uma camada fina do óleo especial de PREBENA.

Limpeza do filtro de ar

A limpeza eficaz do ar ambiente que está chupado é uma das condições mais importantes do longo serviço do compressor.

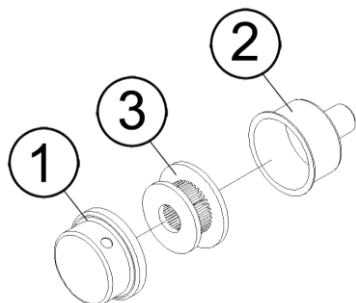
ATENÇÃO!

É possível danar o compressor a causa do impacto de objetos estranhos no orifício da sucção.

- ▶ O compressor não deve funcionar sem o filtro de ar.
- ▶ Não limpem por jacto de ar o orifício de chupar com a pistola de limpeza. Objetos estranhos, eles podem cair no orifício.

VIGON 120, VIGON 240, VIGON 300, WARRIOR 255 e WARRIOR 435

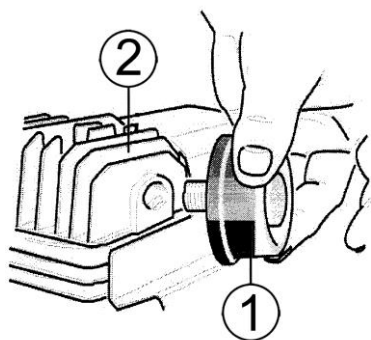
Para limpar o filtro de ar procedam de maneira seguinte:



- ▶ Virem a tampa (1) do filtro de ar da direita para esquerda. A tampa está desbloqueada.
- ▶ Levem a tampa (1) da caixa do filtro de ar (2).
- ▶ Puxem a folha inserida do filtro e limpem-o com a pistola de limpeza. Em caso de necessidade substituam a folha inserida do filtro.
- ▶ Insiram a folha inserida do filtro (3).
- ▶ Ponham a tampa (1) na caixa do filtro de ar (2).
- ▶ Bloquem a tampa tendo virado a da esquerda para a direita.

AEROTAINER 245

Para limpar o filtro de ar procedam de maneira seguinte:



- ▶ Desandem o filtro de ar (1) da rosca de ligação da cabeça do cilindro (2).
- ▶ Substituíam o filtro de ar usado (1) no novo.
- ▶ Pelo esforço da mão (1) insiram o filtro de ar novo na rosca de ligação da cabeça do cilindro (2).

Controle do compressor

Um protótipo deste compressor é posto a prova. O não é necessário se antes da introdução para a exploração não é necessária no controlo pericial. Recomendamos submeter com a pressão receptor pelo controlo depende da carga do compressor dentro de 10 anos de trabalho por um empregado qualificado. O empregado é competente para realizar os trabalhos em conformidade com o Regulamento da segurança industrial (antes "um especialista competente"). Chamem aos nossos parceiros delegados que realizam o serviço técnico. Podem dar aos empregados que têm passado o exame pericial.



Estes prescrições estão em vigor só no território da República Federal da Alemanha. Para todos os outros países há diretrizes nacionais para que estão em vigor. Necessariamente durante toda a duração do receptor conservar a documentação (= os documentos para o acesso) que é parte integrante do completo do fornecimento.

Intervalos do serviço

Trabalho do serviço técnico	semanalmente	mensalmente	cada 6 meses	cada 2 anos
Controlar o nível do óleo e adicionar se é necessário	X			
Verter a água condensada do receptor da alta pressão	X			
Limpar o filtro de ar		X		
Limpeza total do compressor			X	
Substituição do óleo			X	
Controlar o trabalho da válvula pneumático de retenção				X

Maus estados



AVISO

- ▶ O uso do compressor defeituoso ou danificado pode levar a traumas graves ou mortais.
- ▶ Ao surgimento do mau estado desliguem imediatamente o compressor da rede do abastecimento com energia eléctrica.
- ▶ Usem o compressor só depois a eliminação do mal estado.

ATENÇÃO!

A realização da reparação por empregados não qualificados pode levar a uma avaria do compressor.

- ▶ Assegurem a realização da reparação do compressor só por representantes do produtor.

Maus estados

O surgimento dos maus estados do compressor que não pode ser eliminado pela lubrificação e pela limpeza é necessário chamar a um centro de serviços da sociedade de PREBENA.

- ▶ Não realizem alguns trabalhos de reparação pelas suas próprias forças.
- ▶ Assegurem a eliminação de todos os maus estados do compressor só por representantes de um centro de serviço da sociedade de PREBENA.

Resumo dos maus estados

No resumo seguinte há a descrição dos maus estados possíveis e as medidas para eliminá-los.

	Mau estado	Causas possíveis	Método da eliminação
A	Queda da pressão no receptor.	Saída do ar pelas juntas do receptor e dos condutos de tubos.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Levar o compressor à pressão máxima. ▶ Desligar o compressor. ▶ Desligar da rede. ▶ Lubrificar todas as juntas com um pincel molhado em uma solução de sabão. Bolhazinhas de ar vão mostrar lugares da saída do ar. Apertar estas juntas bem. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Se o ar continua a sair chamar ao serviço de manutenção (olhem p. 28).
B	Fuga de ar da válvula do relé da pressão quando o compressor não funciona.	Não há hermetidade da válvula pneumática de retenção	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Evacuar o ar no receptor. ▶ Remover a tampa da válvula pneumática de retenção. ▶ Limpar a sela da válvula bem. ▶ Em caso de necessidade substituir o compactador. ▶ Pôr tudo de novo.
C	Fuga do ar da válvula do relé da pressão quando o compressor trabalha mais de 1 minuto.	A válvula da marcha em vazio está defeituosa.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Substituir a válvula da marcha em vazio.
D	O compressor desliga-se e não liga mais.	O protetor de motor automático, ele tem-se ativado a causa do mau estado (o superaquecimento, o cabo de extensão é demasiado longo ou tem a corte transversal irregular).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Interromper o abastecimento da corrente com o relé da pressão. ▶ Deixar ao compressor esfriar. ▶ Se o compressor tem um protetor externo automático do motor: activar-o. Se à nova ligação o protector automático do motor tem-se ativado novamente: <ul style="list-style-type: none"> ▶ chamar à secção do trabalho com clientes (olhem p. 28).
E	Tendo a pressão máxima o compressor não desliga-se, a válvula de segurança não activa-se.	Há disfunção ou o relé da pressão está defeituoso.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Desligar o compressor. ▶ Chamar à secção do trabalho com clientes (olhem p. 28).
F	O compressor desliga-se e não liga-se mais.	O enrolamento do motor, ele tem-se queimado.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Chamar à secção do trabalho com clientes (olhem p. 28).

Encomenda de componentes

Podem encomendar componentes adicionais do produtor (olhem p. 28). Usem só componentes originais de PREBENA ou aqueles têm a tolerância da sociedade de PREBENA para o uso com estes compressores.

Encomenda de componentes adicionais

Todos os tipos

Artigo No	Componentes
Z 200.40	Óleo especial de PREBENA
Z 200.60	Óleo lubrificante com função antifriccionaria bom de PREBENA
Z200.25	Conjunto de mangueiras flexíveis 6 x 3 mm (10 m)
Z200.20	Conjunto de mangueiras flexíveis 9 x 3 mm (10 m)
Z180.00	Cilindro para o enrolamento da mangueira flexível do abastecimento do ar comprimido, 30 m, mangueira flexível do abastecimento do ar comprimido, 8x12 mm
Z160.11	Mangueira flexível espiral, 6 x 9 mm
Z160.12	Mangueira flexível espiral, 9 x 12 mm
Z140.42B	Aparelhos para a distribuição do ar, 2 bifurcações
Z140.44B	Aparelhos para a distribuição do ar, 3 bifurcações
Z170.80B	Pistola da limpeza de um metal de ligas ligeiras como oiple de ligação
Z175.80	Pistola para a injeção de pneus com um conjunto de adaptadores

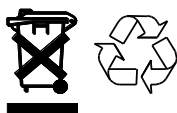
Componentes adicionais pode-se achar no www.prebena.de

Reciclagem do compressor

ATENÇÃO!

Há um perigo de dano ao ambiente à reciclagem por um método irregular.

- ▶ Limpem o compressor antes da reciclagem.
- ▶ Observam as exigências das prescrições em vigor da reciclagem de óleo.



Em nenhum caso desperdicem o compressor ou os seus componentes no lixo. Se quereis reciclar o compressor enviá-o na sociedade de PREBENA. A sociedade de PREBENA reciclará o compressor corretamente. Encontrareis a informação em p. 28.

Direcção do produtor

Sociedade comandita

de Wilfried Bornemann GmbH & Co. KG

Maquinaria para a fixação

Seestraße 20–26
D-63679 Schotten

Telefone: +49 (0) 60 44 / 96 01-100

Fax: +49 (0) 60 44 / 96 01-820

E-Mail: info@prebena.de

Página principal: www.prebena.de

Garantia

A sociedade de PREBENA dá 1 ano de garantia a partir da data da venda em adequação com as condições seguintes. PREBENA garanti a eliminação gratuita de defeitos e de falhas relacionados em materiais e à produção. Alterações da funcionalidade associadas com o manejo inábil não são levados em consideração nos limites da garantia gratuita.

Além disso é necessário usar só a maquinaria da fixação original da sociedade de PREBENA. A violação desta condição é nenhuma garantia do fabricante em vigor para reclamações de garantia são impossíveis. A garantia não é estendida a materiais de despesas como anéis de compressão, etc. A sociedade de PREBENA tem o direito de resolver um problema de dar a garantia na forma da substituição dos componentes defeituosos ou a concessão de outro compressor. A apresentação de outros pretensões é impossível.

Para a apresentação duma pretensão da execução da garantia é necessário mostrar um talão de garantia completamente preenchido com o selo do vendedor e com a data da aquisição ou um documento que certifica anexado à factura onde há datas e informação em conformidade ao talão de garantia.

Para enviar é necessário cuidadosamente embalar um mecanismo com defeito e enviar-o à direcção da sociedade de PREBENA. A entrada postal deve ser pagado.



Talão de garantia

Modelo:

Data da aquisição:

Vendedor:

(selo)

Índex

A

Armazenamento 22

C

Características técnicas

AEROTAINER 245 11

VIGON 120 8

VIGON 240 9

VIGON 300 10

WARRIOR 255 12

WARRIOR 435 13

Completamento 17

Compressor

Completamento 17

Compressor

Conservação 22

Controlar o funcionamento 18

Controle do compressor 26

Controle do nível do óleo 23

Controles 19

Controlo

Function 18

D

Depois do trabalho 21

Descrição

Distintivos 14

Funktion 14

Resumo do mecanismo 8

Descrição 8

Desempacotando 16

Direcção do produtor 29

Direcção o compressor 20

Drenagem da água de condensação 24

E

Encomenda de componentes 28

G

Garantia 29

I

Índex 30

Interruptor 15

Intervalos do serviço 26

L

Limpo

Habitação, A superfície externa 25

Limpeza do filtro de ar 25

Poluição forte 25

Poluição ligeira 25

M

Marca CE 16

Maus estados 27

Maus estados 27

N

32

O

Operate

Typ AEROTAINER 245 20

Typ VIGON 120 20

Typ VIGON 240 20

Typ VIGON 300 20

Typ WARRIOR 255 20

Typ WARRIOR 435 20

P

Placa de identificação 16

Plaquetas com instruções 15

Preparação do compressor para o trabalho 16

Primeiro serviço 23

Princípio do trabalho 14

Prólogo 2

Protector automático do motor 15

R

Reciclagem do compressor 28

Regulamentos da segurança para evitar um incêndio 7

Regulamentos da segurança para evitar uma avaria do compressor 7

Regulamentos da segurança para evitar uma explosão 7

Resumo do mecanismo

AEROTAINER 245 11

VIGON 120 8

VIGON 240 9

VIGON 300 10

WARRIOR 255 12
WARRIOR 435 13

S

Segurança

Interruptor 15

Plaquetas com instruções 15

Protector automático do motor 15

Válvula de segurança 15

Segurança 6

Serviço

Controle do nível do óleo 23

Drenagem da água de condensação 24

Limpeza do filtro de ar 25

Primeiro serviço 23

Substituição do óleo 23

Serviço do compressor 23

Sicherheit

Sicherheitseinrichtungen 15

Sinais 5

Substituição do óleo 23

Sumário 3

T

Transporte

Embalagem 22

Transporte a longas distâncias 22

Transporte a uma curta distância 22

Transporte a longas distâncias 22

Transporte a uma curta distância 22

Transporte e a conservação do compressor 22

Traumatismos

Equipamento de proteção 6

Evitar 6

U

Uso conforme o destino

Gebrauch

Uso conforme não o destino 6

Uso conforme o destino 6

V

Válvula de segurança 15

Volume do fornecimento 14

Εισαγωγή

Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης θα σας βοηθήσει

- σωστά,
- με ασφάλεια,
- αποτελεσματικά

να χειριστείτε τους ακόλουθους αεροσυμπιεστές:

- AEROTAINER 245
- VIGON 120
- VIGON 240
- VIGON 300
- WARRIOR 255
- WARRIOR 435

Σ το παρόν εγχειρίδιο χρήσης οι συμπιεστές αέρα για συντομία θα λέγονται αεροσυμπιεστές.

Πιστεύουμε ότι ο κάθε χρήστης αεροσυμπιεστών ξέρει πώς να τους χειριστεί και είναι εξοικειωμένος με τα υλικά που χρησιμοποιούνται στις εργασίες. Ένας έμπειρος χειριστής του αεροσυμπιεστή πρέπει να μεταδώσει τις γνώσεις του σε αυτούς που δεν έχουν επαρκή κατάρτιση.

Το εγχειρίδιο απευθύνετε στα ακόλουθα πρόσωπα:

- σε αυτούς που θα χειριστούν τον αεροσυμπιεστή,
- σε αυτούς που θα ασχοληθούν με τη συντήρηση του αεροσυμπιεστή
- σε αυτούς που θα ασχοληθούν με την ανακύκλωση του αεροσυμπιεστή.

Οι χειριστές και το τεχνικό προσωπικό πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με το εγχειρίδιο χρήσης και να κατανοούν το περιεχόμενό του.

Κάθε αεροσυμπιεστής συνοδεύεται με το παρόν εγχειρίδιο και είναι αναπόσπαστο κομμάτι της συσκευασίας του προϊόντος. Σε περίπτωση πώλησης και παραχώρησης σε άλλον φροντίστε να παραλειφθεί το εγχειρίδιο χρήσης μαζί με τη συσκευή.

Περιεχόμενο

Εισαγωγή	2
Περιεχόμενο	3
Σύμβολα	4
Γενικά σύμβολα.....	4
Σύμβολα-σήματα προειδοποίησης των πιθανών κινδύνων.....	4
Γενικές συμβουλές ασφάλειας	5
Ενδεχόμενη χρήση.....	5
Μη ενδεχόμενη χρήση.....	5
Πρόληψη των κινδύνων φωτιάς.....	6
Πρόληψη βλαβών του αεροσυμπιεστή.....	6
Περιγραφή	7
VIGON 120 Περιγραφή συσκευής με τεχνικά χαρακτηριστικά.....	7
VIGON 240 Περιγραφή συσκευής με τεχνικά χαρακτηριστικά.....	8
VIGON 300 Περιγραφή συσκευής με τεχνικά χαρακτηριστικά.....	9
AEROTAINER 245 Περιγραφή συσκευής με τεχνικά χαρακτηριστικά.....	10
WARRIOR 255 Περιγραφή συσκευής με τεχνικά χαρακτηριστικά.....	11
WARRIOR 435 Περιγραφή συσκευής με τεχνικά χαρακτηριστικά.....	12
Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης.....	13
Συστήματα ασφάλειας.....	14
Πινακίδες σήμανσης με οδηγίες πάνω σε αεροσυμπιεστή.....	14
Στοιχεία της πινακίδας τεχνικών χαρακτηριστικών.....	15
Προετοιμασία αεροσυμπιεστή για χρήση	15
Αποσυσκευασία αεροσυμπιεστή.....	15
Εξοπλισμός αεροσυμπιεστή.....	16
Έλεγχος κατάστασης.....	16
Έλεγχος λειτουργίας αεροσυμπιεστή χωρίς ακροφύσια.....	17
Όργανα ελέγχου:.....	18
Οδηγίες χρήσης αεροσυμπιεστή	19
Μετά τη λειτουργία	20
Μεταφορά και αποθήκευση αεροσυμπιεστή	21
Συσκευασία.....	21
Μεταφορά.....	21
Τρόποι μεταφοράς διαφέρουν ανάλογα με μεγάλες ή μικρές αποστάσεις, στις οποίες θα πρέπει να μεταφερθεί ο συμπιεστής.....	21
Συντήρηση αεροσυμπιεστή	22
Πρώτη συντήρηση μετά από 50 ώρες λειτουργίας.....	22
Ελέξτε τη σύσφιξη των βιδών της κυλινδροκεφαλής και του κάτω πλαισίου.....	22
Έλεγχος στάθμης λαδιού.....	22
Αντικατάσταση λαδιού.....	22
Αποστράγγιση συμπυκνωμένου νερού.....	23
Αποστράγγιση συμπυκνωμένου νερού από το αεροφυλάκιο υψηλής πίεσης.....	23
Καθαρισμός βασικού σώματος και εξωτερικών επιφανειών.....	24
Καθαρισμός φίλτρου αέρος.....	24
AEROTAINER 245.....	25
Έλεγχος αεροσυμπιεστή.....	25
Διαστήματα συντήρησης.....	25
Συχνές βλάβες	26
Βλάβες.....	26
Πίνακας αντιμετώπισης βλαβών.....	26
Παραγγελία αξεσουάρ	27
Παραγγελία πρόσθετων αξεσουάρ.....	27
Ανακύκλωση αεροσυμπιεστή	27
Διεύθυνση κατασκευαστή	28
Εγγύηση	28
Αλφαβητικός οδηγός	29

Σύμβολα

Γενικά σύμβολα

Τα διάφορα στοιχεία εγχειριδίου χρήσης έχουν επισημανθεί με ειδικά σύμβολα. Αυτό σας επιτρέπει εύκολα να διακρίνετε κατά τη διάρκεια ανάγνωσης • απλό κείμενο • λίστες ή • βήματα λειτουργίας.



Οι συμβουλές περιέχουν πρόσθετες πληροφορίες, όπως για παράδειγμα, ειδικές οδηγίες για την αποτελεσματική χρήση αεροσυμπιεστή.

Σύμβολα-σήματα προειδοποίησης των πιθανών κινδύνων

Όλες οι προειδοποιήσεις για τους κινδύνους στο εγχειρίδιο έχουν το ίδιο σχήμα. Αριστερά βρίσκεται το σύμβολο που χαρακτηρίζει το είδος του κινδύνου. Δεξιά είναι τοποθετημένο ένα άλλο σύμβολο και μια λέξη - κωδικός, η οποία δείχνει το βαθμό επικινδυνότητας και περιέχει μια περιγραφή της πηγής κινδύνου και συμβουλές για το πώς μπορεί κανείς να τον αποφύγει.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Προειδοποιήσεις με τη λέξη ΚΙΝΔΥΝΟΣ υποδεικνύουν μία επικίνδυνη κατάσταση, η οποία αποτελεί άμεση απειλή σοβαρών τραυματισμών ή ακόμη και θανάτου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποιήσεις με τη λέξη ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ υποδεικνύουν μία επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε πιθανούς τραυματισμούς ή θάνατο.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Προειδοποιήσεις με τη λέξη ΠΡΟΣΟΧΗ υποδεικνύουν μία επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να προκαλέσει ελαφρούς τραυματισμούς ή τραυματισμούς μέτριας βαρύτητας.

Σύμβολα-σήματα προειδοποιήσεις για τον κίνδυνο υλικών ζημιών ή μόλυνσης του περιβάλλοντος

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οι προειδοποιήσεις αυτές υποδεικνύουν τις επικίνδυνες καταστάσεις οι οποίες μπορούν να έχουν ως αποτέλεσμα την πρόκληση σοβαρών υλικών ζημιών ή μόλυνσης του περιβάλλοντος.

Γενικές συμβουλές ασφάλειας

Κατά τη λειτουργία του αεροσυμπιεστή πρέπει να τηρούνται αυστηρά όλες οι οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Ο συνημμένος κατάλογος των ανταλλακτικών αποτελεί ένα αναπόσπαστο μέρος του παρόντος εγχειριδίου λειτουργίας.

Ενδεδειγμένη χρήση

Οι αεροσυμπιεστές έχουν σχεδιαστεί για την παροχή πεπιεσμένου αέρα μέσω ακόλουθου εξοπλισμού :

- πιστόλια για φύσημο και καθαρισμό,
- πιστόλια βαφής,
- συσκευές καρφώματος,
- άλλου είδους εξοπλισμού πεπιεσμένου αέρα για επαγγελματική και προσωπική χρήση.

Η ενδεδειγμένη χρήση απαιτεί επίσης την τήρηση των κανόνων πρόληψης των επαγγελματικών ατυχημάτων, καθώς και κρατικών νομοθετικών διατάξεων και κανονισμών που ισχύουν στο χώρο των εργοταξίων. Η χρήση, με οποιονδήποτε διαφορετικό τρόπο από ό, τι είχε προβλεφθεί μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές ή και τραυματισμούς.

Μη ενδεδειγμένη χρήση

Ο όρος της μη ενδεδειγμένης χρήσης συνεπάγεται:

- χρήση εργαλείου από τα πρόσωπα που δεν έχουν τις κατάλληλες δεξιότητες χειρισμού του αεροσυμπιεστή και των χρησιμοποιούμενων υλικών,
- εργασία με γεφυρόμενες ασφάλειες,
- χρήση αεροσυμπιεστή, στον οποίο έχουν γίνει αλλαγές σχεδιασμού χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή,
- χρήση αεροσυμπιεστή για τους ιατρικούς σκοπούς
- χρήση αεροσυμπιεστή ως συσκευής μηχανική υποστήριξη αναπνοής.

Ε.Π.Ε., PREBENA WILFRIED BORNEMANN GMBH & CO KG, δεν ευθύνεται για τις βλάβες και ζημιές που έχουν προκληθεί από μη ενδεδειγμένη χρήση.

Κανόνες ασφάλειας για την αποφυγή πιθανών τραυματισμών

- ▶ Αποθηκεύετε τον αεροσυμπιεστή σε μέρη μακριά από τα παιδιά και άτομα που δεν έχουν εξουσιοδότηση εργασίας με τέτοιου είδους εργαλεία.
- ▶ Πριν από τη μεταφορά του αεροσυμπιεστή πρέπει να αφαιρεθεί ο αέρας από το αεροφύλακιο.
- ▶ Πριν από τη μεταφορά αποσυνδέστε τον αεροσυμπιεστή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- ▶ Τοποθετήστε τον αεροσυμπιεστή έτσι ώστε να μην μπορέσει κατά τη λειτουργία του να μετακινηθεί ή να πέσει.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή μόνο εάν η τοποθέτησή του είναι ασφαλή.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή εάν το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει υποστεί ζημιές ή εάν η ηλεκτρική σύνδεση είναι επικίνδυνη.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή σε καλά αεριζόμενους χώρους.
- ▶ Μην αγγίζετε τις κυλινδροκεφαλές, τα πτερύγια του συστήματος ψύξης και τον σωλήνα της γραμμής πεπιεσμένου αέρα. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του αεροσυμπιεστή λόγω της ανάπτυξης υψηλής θερμοκρασίας τα τμήματά του διατηρούν υψηλές θερμοκρασίες για ορισμένο χρονικό διάστημα ακόμη και μετά την παύση λειτουργίας του αεροσυμπιεστή.
- ▶ Μην στρέφετε ποτέ τη ροή πεπιεσμένου αέρα, η οποία βγαίνει από το δικό σας τερματικό εξοπλισμό, προς ανθρώπους και ζώα.
- ▶ Κρατάτε σφιχτά τον σωλήνα παροχής πεπιεσμένου αέρα κατά τη διάρκεια ανοίγματος ταχυσύνδεσμου.
- ▶ Κατά τη διάρκεια λειτουργίας συμπιεστή χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακουστικά.

Πρόληψη των κινδύνων έκρηξης

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή με χαλασμένη βαλβίδα ασφάλειας.
- ▶ Μην εκθέτετε τον αεροσυμπιεστή στις θερμοκρασίες άνω των 100 ° C.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο αεροσυμπιεστής δεν απορροφά εύφλεκτα, διαβρωτικά ή τοξικά αέρια.

Εάν η πίεση στο αεροφυλάκιο υπερβαίνει το μέγιστο επιτρεπόμενο ποσοστό (βλ. «Τεχνικά χαρακτηριστικά», αρχίζοντας από τη σελίδα 7) και ο αεροσυμπιεστής δεν απενεργοποιείται αυτόματα, αποσυνδέστε τότε τον αεροσυμπιεστή:

Αποσυνδέστε τον αεροσυμπιεστή.

- ▶ Αποσυνδέστε το βύσμα του δικτύου για την αποφυγή ακούσιας ενεργοποίησης του αεροσυμπιεστή.
- ▶ Αφαιρέστε τον αέρα από το αεροφυλάκιο.

Πρόληψη των κινδύνων φωτιάς

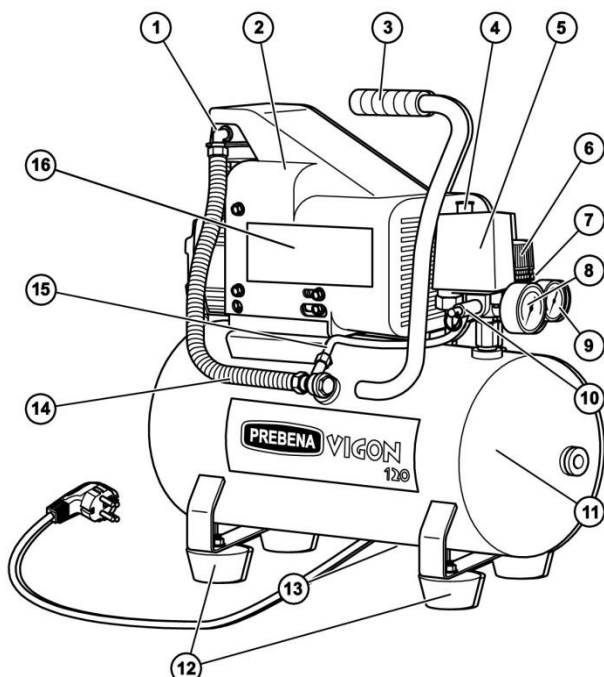
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή κοντά σε εστίες φωτιάς.
- ▶ Μην επιτρέπετε τοποθέτηση εύφλεκτων αντικειμένων και υλικών δίπλα στον αεροσυμπιεστή.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο αεροσυμπιεστής δεν απορροφά εύφλεκτα, διαβρωτικά ή τοξικά αέρια.

Πρόληψη βλαβών του αεροσυμπιεστή

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή χωρίς το φίλτρο αέρος.
- ▶ Μην χτυπάτε τα βολάν και τους ανεμιστήρες με μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα καθώς είναι δυνατό να σπάσουν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας τους.
- ▶ Μην ανοίγετε ποτέ το βασικό σώμα του αεροσυμπιεστή. Οι επισκευές θα πρέπει πάντα να πραγματοποιούνται από το ειδικευμένο προσωπικό της εταιρείας PREBENA.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή εάν έχει υποστεί ζημιά. Σε αυτήν την περίπτωση η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί και να επισκευαστεί από έναν εξειδικευμένο τεχνικό πριν να χρησιμοποιηθεί ξανά.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι ο αεροσυμπιεστής δεν απορροφά εύφλεκτα, διαβρωτικά ή τοξικά αέρια.
- ▶ Αποσυνδέστε τον αεροσυμπιεστή πριν να βγάλετε το βύσμα του δικτύου.
- ▶ Ελέγξτε εάν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στα στοιχεία της πινακίδας με τα χαρακτηριστικά.
- ▶ Μην ανοίγετε ποτέ το βασικό σώμα του αεροσυμπιεστή. Οι επισκευές θα πρέπει πάντα να πραγματοποιούνται από το ειδικευμένο προσωπικό της εταιρείας PREBENA.

Περιγραφή

VIGON 120 Περιγραφή συσκευής με τεχνικά χαρακτηριστικά

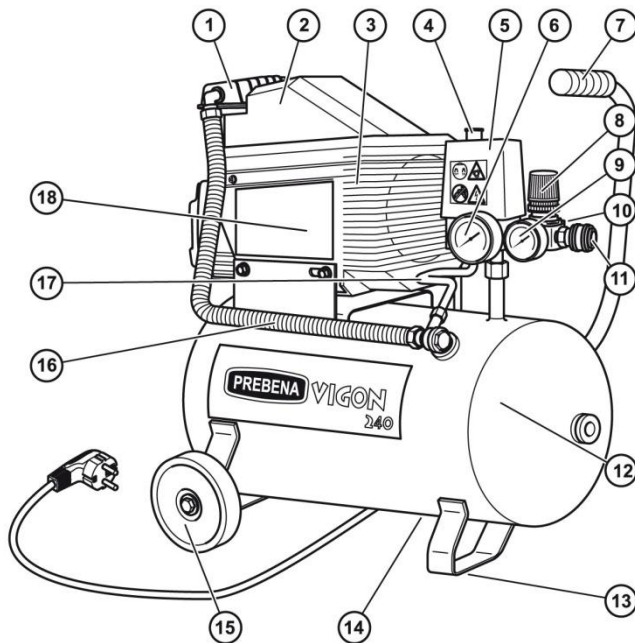


№	Διευκρίνιση
1	Κυλινδροκεφαλή
2	Θερμικό προστασίας
3	Χειρολαβή μεταφοράς
4	Διακόπτης
5	Πιεσοστάτης
6	Στρόφιγγα μειωτήρα πίεσης
7	Κρουσός γραμμής με ρυθμιστή διέλευσης αέρα, ταχυσύνδεσμος, ρακόρ σύνδεσης (ρυθμιζόμενο)
8	Πιεσόμετρο αεροφυλακίου
9	Πιεσόμετρο κρουσού γραμμής
10	Βαλβίδα ασφάλειας
11	Δοχείο συγκέντρωσης αέρα (αεροφυλάκιο).
12	Αντικραδασμικές βάσεις
13	Βαλβίδα αποστράγγισης συμπυκνώματος (κάτω από το αεροφυλάκιο)
14	Αεραγωγός
15	Σωλήνα διαφυγής αέρα
16	Πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών
-	Φίλτρο εισόδου αέρος (δεν υπάρχει στο σχέδιο, πίσω της κυλινδροκεφαλής-θέση №1)

Τεχνικά χαρακτηριστικά VIGON 120

Διαστάσεις συμπιεστή (D x Sh x V):	510 x 240 x 480 χιλιοστά
Βάρος συμπιεστή:	18 kg
Διαστάσεις συσκευασίας (D x Sh x V):	540 x 260 x 510 χιλιοστά
Βάρος συσκευασίας με το περιεχόμενο:	20 kg
Ισχύς αναρρόφησης :	120 l/min
Ταχύτητα γέμισης:	85 l/min
Ονομαστική τάση:	230 – 240 V ~
Συχνότητα :	50/60 Hz
Ηλεκτρική ασφάλεια :	16 A
Κατανάλωση ρεύματος:	1100 Watts
Μέγιστη ταχύτητα :	2850/min
Χωρητικότητα δεξαμενής :	12 l
Ποσότητα λαδιού :	0,13 l
Βαθμός συμπίεσης :	8 bar
Δείκτες θορύβου σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 93 dB (A) L _{PA} = 79 dB (A)
Αναλογία : ώρες λειτουργίας-ώρες αδράνειας	65:35
Ενδειγμένη θερμοκρασία περιβάλλοντος :	από +5 °C έως +40 °C
Ελάχιστη απόσταση από τον τοίχο:	50 cm
Συνιστώμενα λιπαντικά:	Ειδικό λάδι για τους συμπιεστές της εταιρείας PREBENA Αριθμός παραγωγής № : 200.40 και Z 200.60

VIGON 240 Περιγραφή συσκευής με τεχνικά χαρακτηριστικά

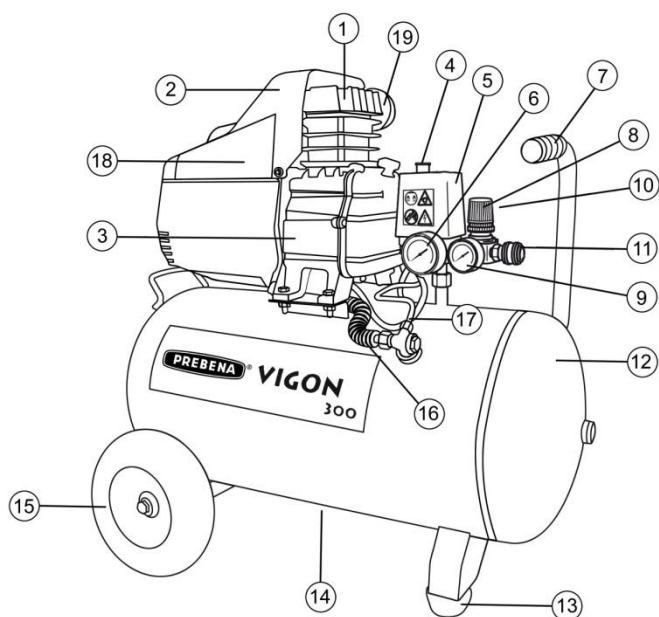


№	Διευκρίνιση
1	Κυλινδροκεφαλή
2	Θερμικό προστασίας
3	Βασικό σώμα αεροσυμπιεστή
4	Διακόπτης
5	Πιεσοστάτης
6	Πιεσόμετρο αεροφλακίου
7	Χειρολαβή μεταφοράς
8	Στρόφιγγα μειώτρια πίεσης
9	Πιεσόμετρο κρουνού γραμμής
10	Βαλβίδα ασφάλειας εξόδου μειώτρια πίεσης
11	Κρουνός γραμμής με ρυθμιστή διέλευσης αέρα, ταχυσύνδεσμος, ρακόρ σύνδεσης (ρυθμιζόμενο)
12	Δοχείο συγκέντρωσης αέρα (αεροφυλάκιο).
13	Αντικραδασμικές βάσεις
14	Βαλβίδα αποστράγγισης συμπυκνώματος (κάτω από το αεροφυλάκιο)
15	Τροχός
16	Αερογωγός
17	Σωλήνα διαφυγής αέρα
18	Πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών
-	Φίλτρο εισόδου αέρος (δεν υπάρχει στο σχέδιο, πίσω της κυλινδροκεφαλής – θέση №1)

Τεχνικά χαρακτηριστικά VIGON 240

Διαστάσεις συμπιεστή Размеры компрессора (D x Sh x V):	600 × 340 × 570 χιλιοστά
Βάρος συμπιεστή:	26 kg
Διαστάσεις συσκευασίας (D x Sh x V) :	620 × 360 × 590 χιλιοστά
Βάρος συσκευασίας με το περιεχόμενο:	28 kg
Ισχύς αναρρόφησης :	240 l/min
Ταχύτητα γέμισης :	160 l/min
Ονομαστική τάση :	230 – 240 V~
Συχνότητα :	50/60 Hz
Ηλεκτρική ασφάλεια :	16 A
Κατανάλωση ρεύματος :	1500 Watts
Μέγιστη ταχύτητα :	2850/min
Χωρητικότητα δεξαμενής:	24 l
Ποσότητα λαδιού :	0,25 l
Πίεση συμπίεσης :	8 bar
Δείκτες θορύβου σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 93 dB(A) L _{PA} = 79 dB(A)
Αναλογία : ώρες λειτουργίας-ώρες αδράνειας:	65:35
Θερμοκρασία περιβάλλοντος :	από +5 °C έως +40 °C
Ελάχιστη απόσταση από τον τοίχο:	50 cm
Συνιστώμενη λίπανση :	Ειδικό λάδι για τους συμπιεστές της εταιρείας PREBENA Αριθμός παραγγελίας № : 200.40 και Z 200.60

VIGON 300 Περιγραφή συσκευής με τεχνικά χαρακτηριστικά

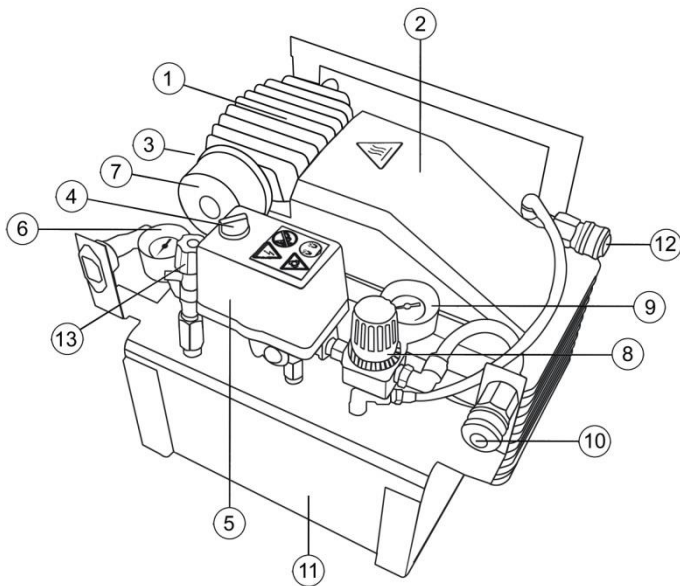


№	Διευκρίνιση
1	Κυλινδροκεφαλή
2	Θερμικό προστασίας
3	Βασικό σώμα αεροσυμπιεστή
4	Διακόπτης
5	Πιεσοστάτης
6	Πιεσόμετρο αεροφυλακίου
7	Χειρολαβή μεταφοράς
8	Στρόφιγγα μειωτήρα πίεσης
9	Πιεσόμετρο κρουνού γραμμής
10	Βαλβίδα ασφάλειας εξόδου μειωτήρα πίεσης
11	Κρουνός γραμμής με ρυθμιστή διέλευσης αέρα, ταχυσύνδεσμος, ρακόρ σύνδεσης (ρυθμιζόμενο)
12	Δοχείο συγκέντρωσης αέρα (αεροφυλάκιο).
13	Αντικραδασμικές βάσεις
14	Βαλβίδα αποστράγγισης συμπυκνώματος (κάτω από το αεροφυλάκιο)
15	Τροχός
16	Αεραγωγός
17	Σωλήνα διαφυγής αέρα
18	Πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών
-	Φίλτρο εισόδου αέρος (δεν υπάρχει στο σχέδιο, πίσω της κυλινδροκεφαλής-θέση №1)

Τεχνικά χαρακτηριστικά VIGON 300

Διαστάσεις συμπιεστή (D x Sh x V):	750 x 400 x 700 χιλιοστά
Βάρος συμπιεστή:	57 kg
Διαστάσεις συσκευασίας (D x Sh x V) :	770 x 450 x 700 χιλιοστά
Βάρος συσκευασίας με το περιεχόμενο:	38 kg
Ισχύς αναρρόφησης :	300 l/min
Ταχύτητα γέμισης :	190 l/min
Ονομαστική τάση:	230 – 240 V~
Συχνότητα :	50/60 Hz
Ηλεκτρική ασφάλεια :	16 A
Κατανάλωση ρεύματος :	1800 Watts
Μέγιστη ταχύτητα :	2850/ min
Ποσότητα λαδιού :	50 l
Количество масла:	0,50 l
Βαθμός συμπίεσης :	9 bar
Δείκτες θορύβου σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 95 dB (A) L _{PA} = 85 dB (A)
Αναλογία : ώρες λειτουργίας-ώρες αδράνειας:	65:35
Θερμοκρασία περιβάλλοντος :	От +5 °C до +40 °C
Ελάχιστη απόσταση από τον τοίχο:	50 cm
Συνιστώμενη λίπανση :	Ειδικό λάδι για τους συμπιεστές της εταιρείας PREBENA Αριθμός παραγωγής № : 200.40 και Z 200.60

AEROTAINER 245 Περιγραφή συσκευής με τεχνικά χαρακτηριστικά

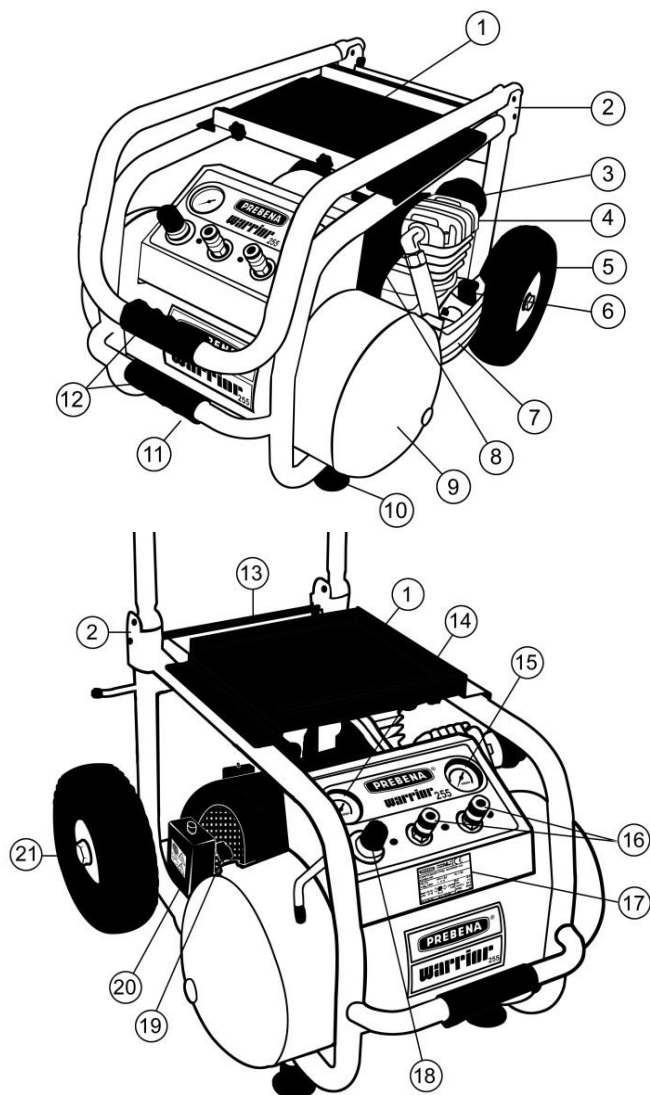


№	Διευκρίνιση
1	Κυλινδροκεφαλή
2	Θερμικό προστασίας
3	Βασικό σώμα αεροσυμπιεστή
4	Διακόπτης
5	Πιεσοστάτης
6	Πιεσόμετρο αεροφιλακίου
7	Φίλτρο εισόδου αέρος
8	Στρόφιγγα μειωτήρα πίεσης
9	Πιεσόμετρο κρουνού γραμμής
10	Κρουνός γραμμής με ρυθμιστή διέλευσης αέρα, ταχυσύνδεσμος, ρακόρ σύνδεσης (ρυθμιζόμενο)
11	Δοχείο συγκέντρωσης αέρα (αεροφυλάκιο).
12	Κρουνός γραμμής με ρυθμιστή διέλευσης αέρα, ταχυσύνδεσμος, ρακόρ σύνδεσης (πίεση στο αεροφυλάκιο)
13	Βαλβίδα αποστράγγισης (σωληνάκι ανύψωσης)
14	Βαλβίδα αποστράγγισης (σωληνάκι ανύψωσης)
-	Βαλβίδα ασφάλειας (δεν υπάρχει στο σχέδιο, πίσω του πιεσοστάτη-θέση №5)

Τεχνικά χαρακτηριστικά AEROTAINER 245

Διαστάσεις συμπιεστή (D x Sh x V):	395 x 295 x 320 χιλιοστά
Βάρος συμπιεστή:	23,5 kg
Διαστάσεις συσκευασίας (D x Sh x V):	400 x 300 x 325 χιλιοστά
Βάρος συσκευασίας με το περιεχόμενο:	25 kg
Ισχύς αναρρόφησης :	200 l/min
Ταχύτητα γέμισης :	100 l/min
Ονομαστική τάση:	230 – 240 V~
Συχνότητα :	50/60 Hz
Ηλεκτρική ασφάλεια :	16 A
Κατανάλωση ρεύματος :	1500 Watts
Μέγιστη ταχύτητα :	2800 /min
Χωρητικότητα δεξαμενής :	2 l
Ποσότητα λαδιού :	0,25 l
Βαθμός συμπίεσης :	8 bar
Δείκτες θορύβου σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 95 dB (A) L _{PA} = 75 dB (A)
Αναλογία : ώρες λειτουργίας-ώρες αδράνειας:	65:35
Θερμοκρασία περιβάλλοντος :	От +5 °C до +40 °C
Ελάχιστη απόσταση από τον τοίχο:	50 cm
Συνιστώμενη λίπανση :	Ειδικό λάδι για τους συμπιεστές της εταιρείας PREBENA Αριθμός παραγγελίας № : 200.40 και Z 200.60

WARRIOR 255 Περιγραφή συσκευής με τεχνικά χαρακτηριστικά

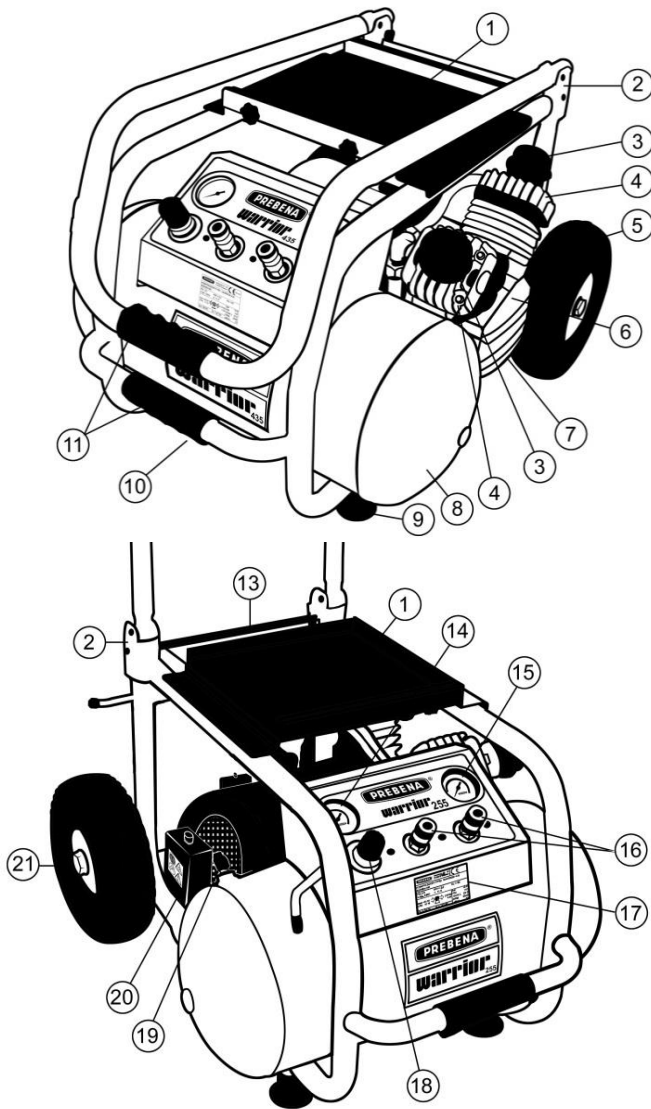


№	Διευκρίνιση
1	τύμπανο κάτοχος
2	Χειρολαβή μεταφοράς
3	Φίλτρο εισόδου αέρα
4	Κυλινδροκεφαλή
5	Τροχός
6	τάπα πλήρωσης λαδιού
7	Υαλοδείκτη του πετρελαίου
8	Συσκευή αυτόματης προστασίας κινητήρα
9	Δοχείο συγκέντρωσης αέρα (αεροφυλάκιο).
10	Αντικραδασμικές βάσεις
11	Βαλβίδα αποστράγγισης συμπυκνώματος (κάτω από το αεροφυλάκιο)
12	Χειρολαβή μεταφοράς
13	Κλείδωμα λαβή μεταφοράς περιοχή
14	Πιεσόμετρο αεροφυλακίου
15	Πιεσόμετρο κρουνού γραμμής
16	Κρουνός γραμμής με ρυθμιστή διέλευσης αέρα, ταχυσύνδεσμος, ρακόρ σύνδεσης (πίεση στο αεροφυλάκιο)
17	Πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών
18	Στρόφιγγα μειωτήρα πίεσης
19	Βαλβίδα ασφάλειας
20	Πιεσοστάτης
21	Διακόπτης

Τεχνικά χαρακτηριστικά WARRIOR 255

Διαστάσεις συμπιεστή (D x Sh x V):	770 x 530 x 580 χιλιοστά
Βάρος συμπιεστή:	45 kg
Διαστάσεις συσκευασίας (D x Sh x V) :	790 x 550 x 600 χιλιοστά
Βάρος συσκευασίας με το περιεχόμενο:	48 kg
Ισχύς αναρρόφησης :	256 l/min
Ταχύτητα γέμισης :	150 l/min
Ονομαστική τάση:	230 – 240 V ~
Συχνότητα :	50/60 Hz
Ηλεκτρική ασφάλεια :	16 A
Κατανάλωση ρεύματος :	1840 Watts
Μέγιστη ταχύτητα :	2840 U/min
Χωρητικότητα δεξαμενής :	20 l
Ποσότητα λαδιού :	0,30 l
Βαθμός συμπίεσης : Βαθμός συμπίεσης :	10 bar
Δείκτες θορύβου σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	LWA, 1s = 80 dB (A) L PA = 76 dB (A)
Αναλογία : ώρες λειτουργίας-ώρες αδράνειας:	65:35
Θερμοκρασία περιβάλλοντος :	+5 °C bis +40 °C
Ελάχιστη απόσταση από τον τοίχο:	50 cm
Συνιστώμενη λίπανση :	Ειδικό λάδι για τους συμπιεστές της εταιρείας PREBENA Αριθμός παραγγελίας № : 200.40 και Z 200.60

WARRIOR 435 Περιγραφή συσκευής με τεχνικά χαρακτηριστικά



№	Διευκρίνιση
1	τύμπανο κάτοχος
2	Χειρολαβή μεταφοράς
3	Φίλτρο εισόδου αέρα
4	Κυλινδροκεφαλή
5	Τροχός
6	τάπα πλήρωσης λαδιού
7	Υαλοδείκτη του πετρελαίου
8	Δοχείο συγκέντρωσης αέρα (αεροφυλάκιο).
9	Αντικραδασμικές βάσεις
10	Βαλβίδα αποστράγγισης συμπυκνώματος (κάτω από το αεροφυλάκιο)
11	Χειρολαβή μεταφοράς
12	Συσκευή αυτόματης προστασίας κινητήρα
13	Κλειδωμα λαβή μεταφοράς περιοχή
14	Πιεσόμετρο αεροφυλακίου
15	Πιεσόμετρο κρουνού γραμμής
16	Κρουνός γραμμής με ρυθμιστή διέλευσης αέρα, ταχυσύνδεσμος, ρακόρ σύνδεσης (πίεση στο αεροφυλάκιο)
17	Πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών
18	Στρόφιγγα μειωτήρα πίεσης
19	Βαλβίδα ασφάλειας
20	Πιεσοστάτης
21	Διακόπτης

Τεχνικά χαρακτηριστικά WARRIOR 435

Διαστάσεις συμπιεστή (D x Sh x V):	790 x 630 x 580 χιλιοστά
Βάρος συμπιεστή:	58 kg
Διαστάσεις συσκευασίας (D x Sh x V) :	810 x 650 x 600 χιλιοστά
Βάρος συσκευασίας με το περιεχόμενο:	61 kg
Ισχύς αναρρόφησης :	433 l/min
Ταχύτητα γέμισης :	210 l/min
Ονομαστική τάση:	230 – 240 V ~
Συχνότητα :	50/60 Hz
Ηλεκτρική ασφάλεια :	16 A
Κατανάλωση ρεύματος :	2200 Watts
Μέγιστη ταχύτητα :	2840 U/min
Χωρητικότητα δεξαμενής :	25 l
Ποσότητα λαδιού :	0,32 l
Βαθμός συμπίεσης :	10 bar
Δείκτες θορύβου σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN ISO 3744 (2000/14/EC):	L _{WA,1s} = 80 dB (A) L _{PA} = 75 dB (A)
Αναλογία : ώρες λειτουργίας-ώρες αδράνειας:	65:35
Θερμοκρασία περιβάλλοντος :	+5 °C bis +40 °C
Ελάχιστη απόσταση από τον τοίχο:	50 cm
Συνιστώμενη λίπανση :	Ειδικό λάδι για τους συμπιεστές της εταιρείας PREBENA Αριθμός παραγγελίας № : 200.40 και Z 200.60

πεδίο εφαρμογής της παράδοσης

VIGON 120

- αεροσυμπιεστής
- 1 φίλτρο αέρος
- 1 βύσμα του στομίου πλήρωσης λαδιού
- εγχειρίδιο χρήσης
- πιστοποιητικό συμμόρφωσης

VIGON 240 και VIGON 300

- αεροσυμπιεστής
- 2 κινητήριοι τροχοί με μπουλόνια και βίδες στερέωσης 1
- 1 βύσμα του στομίου πλήρωσης λαδιού
- εγχειρίδιο χρήσης
- πιστοποιητικό συμμόρφωσης

AEROTAINER 245, WARRIOR 255 και WARRIOR 435

- αεροσυμπιεστής
- εγχειρίδιο χρήσης
- πιστοποιητικό συμμόρφωσης

Αρχή λειτουργίας

Οι αεροσυμπιεστές είναι παλινδρομικοί συμπιεστές με λίπανση λαδιού και χρησιμοποιούνται για την παραγωγή πεπιεσμένου αέρα και τη συσσώρευση συμπιεσμένου αέρα με την αντίστοιχη μέγιστη πίεση. Η υπερβολική πίεση αφαιρείται μέσω της βαλβίδας ασφάλειας. Ο συμπιεσμένος αέρας χρησιμοποιείται στα εργαλεία και εξοπλισμό πεπιεσμένου αέρα για τους επαγγελματικούς και προσωπικούς σκοπούς.

Κοινά χαρακτηριστικά αεροσυμπιεστών:

Οι αεροσυμπιεστές έχουν τα ακόλουθα κοινά χαρακτηριστικά:

- Ηλεκτρικοί αεροσυμπιεστές για επαγγελματική και προσωπική χρήση
- Βαλβίδα ασφάλειας
- Αυτόματη εκκίνηση και τερματισμός του πιεσοστάτη
- Συσκευή αυτόματης προστασίας κινήτηρα
- Παροχή ρεύματος τάσης 230 V~

Οι τύποι αεροσυμπιεστών χαρακτηρίζονται από τις ακόλουθες παραμέτρους :

VIGON 120

- Αεροφυλάκιο των 12 λίτρων
- Συνολικό βάρος των 18 kg
- Χειρολαβή μεταφοράς
- Μέγιστη πίεση 8 bar

VIGON 240

- Αεροφυλάκιο των 24 λίτρων
- Συνολικό βάρος 26 kg
- Τροχοί
- Χειρολαβή μεταφοράς
- Μέγιστη πίεση 8 bar

VIGON 300

- Αεροφυλάκιο των 50 λίτρων
- Συνολικό βάρος 35 kg
- Τροχοί με λάστιχα αέρος
- Χειρολαβή μεταφοράς
- Μέγιστη πίεση 9 bar

AEROTAINER 245

- Αεροφυλάκιο των 2 λίτρων
- Συνολικό βάρος 23,5 kg
- Δοχείο Systainer
- Μέγιστη πίεση 8 bar

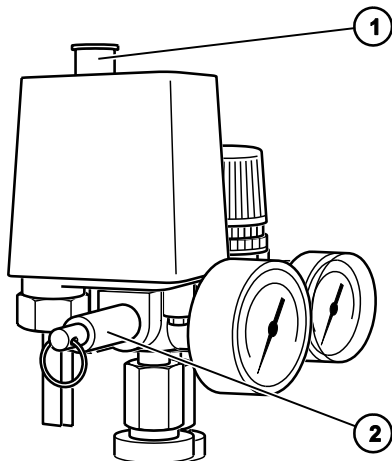
WARRIOR 255

- Αεροφυλάκιο των 20 λίτρων
- Συνολικό βάρος 45 kg
- Τροχοί με λάστιχα αέρος
- Χειρολαβή μεταφοράς Μέγιστη πίεση 10 bar
- τύμπανο κάτοχος

WARRIOR 435

- Αεροφυλάκιο των 25 λίτρων
- Συνολικό βάρος 58 kg
- Τροχοί με λάστιχα αέρος
- Χειρολαβή μεταφοράς Μέγιστη πίεση 10 bar
- τύμπανο κάτοχος

Συστήματα ασφάλειας



Διακόπτης

Οι αεροσυμπιεστές είναι εξοπλισμένοι με ένα διακόπτη (1), ο οποίος μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως διακόπτης έκτακτης ανάγκης.

- Θέση 1: ON
- Θέση 0: OFF

Βαλβίδα ασφάλειας

Η βαλβίδα ασφάλειας (2) ενεργοποιείται όταν η μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση στο αεροφυλάκιο υπερβαίνεται κατά 10 %.

Συσκευή αυτόματης προστασίας κινητήρα

Οι αεροσυμπιεστές είναι εξοπλισμένοι με μια συσκευή αυτόματης προστασίας κινητήρα. Οι αεροσυμπιεστές WARRIOR 255 και WARRIOR 435 είναι εξοπλισμένοι με ένα εξωτερικό αυτόματο διακόπτη προστασίας κινητήρα. Η τοποθέτηση εξωτερικού αυτόματου διακόπτη προστασίας κινητήρα επισημαίνεται με ειδική πινακίδα. Με την παρουσίαση βλαβών (π.χ., υπερθέρμανση κ.τ.λ.) ενεργοποιείται ο αυτόματος διακόπτης προστασίας κινητήρα και σταματά την τροφοδοσία ρεύματος. Σε αυτήν την περίπτωση δείτε την περιγραφή των προβλημάτων στη σελίδα 26.

Πινακίδες σήμανσης με οδηγίες πάνω σε αεροσυμπιεστή

Ο πιεσοστάτης διαθέτει μια ετικέτα με 4 εικονίδια, τα οποία έχουν τις ακόλουθες έννοιες:

Ετικέτα



Σήμανση

Εικονίδιο θέσεων του πιεσοστάτη:

- 1 = ON
- 0 = OFF

Ετικέτα



Σήμανση

Απαγόρευση: μην τραβάτε την πρίζα πριν την απενεργοποίηση



Προειδοποίηση: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Προειδοποίηση για το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας



Προειδοποίηση για τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα κατά τη διάρκεια αυτόματης εκκίνησης

Δίπλα ή πάνω σε αεροσυμπιεστή υπάρχουν άλλα εικονίδια, τα οποία έχουν τις ακόλουθες έννοιες:

Ετικέτα



Σήμανση

Πριν τη χρήση του αεροσυμπιεστή διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης.

Ετικέτα



Σήμανση

Προειδοποίηση για θερμές επιφάνειες



Τα δεδομένα για ένα εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος σε αυτό το μηχάνημα




Δείχνει την τοποθέτηση εξωτερικού αυτόματου διακόπτη κινητήρα

Στοιχεία της πινακίδας τεχνικών χαρακτηριστικών

Η πινακίδα χαρακτηριστικών είναι επικολλημένη πάνω στο βασικό σώμα αεροσυμπιεστή και περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:

Πινακίδα χαρακτηριστικών αεροσυμπιεστή

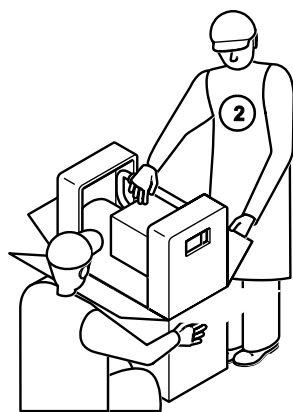
PREBENA ® Seestraße 20 - 26 D-63679 Schotten		(2) CE Bj XXXX
KOMPRESSOR-TYPE: TWINSTAR 690		(4)
SERIEN NR. XXXXXXXX		(5)
l/min 600,00 (10)		l/min 420,00 (11)
V=400/3 (9) HZ=50/60		bar (6) 10.0
KW=3,00 RPM = 1300 (7)		PSI (6) 142
kg = 70,00 (8)		TANK L (12) 90.0
		dB(A) (13) 78
		

№	Διευκρίνιση
1	Όνομασία εταιρείας, διεύθυνση και χώρα προέλευσης
2	Σήμα CE (το προϊόν πληροί τις κανονιστικές απαιτήσεις που ορίζονται στο συνημμένο πιστοποιητικό συμμόρφωσης)
3	Έτος κατασκευής
4	Όνομασία τύπου / Όνομασία τύπου κινητήρα
5	Αριθμός σειράς
6	Μέγιστη πίεση λειτουργίας (bar and PSI)
7	Αριθμός στροφών της μονάδας / Αριθμός στροφών κινητήρα
8	Συνολικός βάρος
9	Χαρακτηριστικά ισχύος
10	Ισχύς αναρρόφησης
11	Ταχύτητα γέμισης
12	Όγκος αεροφύλακα
13	Επίπεδα θορύβου αεροσυμπιεστή

Προετοιμασία αεροσυμπιεστή για χρήση

Αποσυσκευασία αεροσυμπιεστή

i Αποσυσκευασία πραγματοποιείται από δυο εργαζομένους.



- ▶ Τοποθετήστε το κουτί μπροστά σας.
- ▶ Ανοίξτε το επάνω κάλυμμα του κιβωτίου.
- ▶ Κρατήστε σφικτά το κουτί από τις τρύπες μεταφοράς (1).
- ▶ Αφαιρέστε προσεκτικά τον αεροσυμπιεστή από την συσκευασία (2) και τοποθετήστε τον ακριβώς μπροστά σας.
- ▶ Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας από τον αεροσυμπιεστή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη πλαστική σακούλα συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη πλαστική σακούλα συσκευασίας.
- ▶ Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.

Αποθηκεύετε τα υλικά συσκευασίας για μελλοντική χρήση.

Εξοπλισμός αεροσυμπιεστή

Ορισμένα εξαρτήματα παραδίδονται ξεχωριστά, στην συσκευασία, τα οποία δεν είναι εγκατεστημένα στον αεροσυμπιεστή.

VIGON 120:

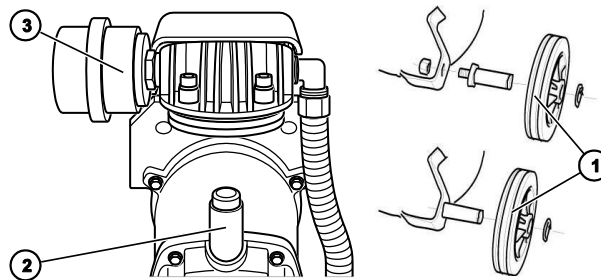
- Βύσμα στομίου πλήρωσης λαδιού (2)
- Φίλτρο αέρος(3)

VIGON 240:

- Κινητήριιο τροχοί με μπουλόνια και βίδες στερέωσης (1)
- Βύσμα στομίου πλήρωσης λαδιού (2)
- Φίλτρο αέρος (3)

VIGON 300:

- Κινητήριιο τροχοί με μπουλόνια και βίδες στερέωσης (1)
- Φίλτρο αέρος (3)



VIGON 120:

- ▶ Σφίξτε το φίλτρο αέρος (3), βιδώνωντάς το με το χέρι στην κυλινδροκεφαλή .
- ▶ Αφαιρέστε το βύσμα στομίου πλήρωσης λαδιού.
- ▶ Τοποθετήστε το βύσμα (2) στο στομίο δεξαμενής λαδιού και βιδώστε το.

VIGON 240:

- ▶ Τοποθετήστε τις αξόνες μέσα στις οπές στη σωστή πλευρά των κινητήριων τροχών (1).
- ▶ Σφίξτε τις αξόνες από την πλευρά των πίσω ρουλεμάν (παξιμάδι με το κλειδί έως17).
- ▶ Σφίξτε το φίλτρο αέρος (3), βιδώνωντάς το με το χέρι στην κυλινδροκεφαλή.
- ▶ Αφαιρέστε το βύσμα στομίου πλήρωσης λαδιού.
- ▶ Τοποθετήστε το βύσμα (2) στο στομίο δεξαμενής λαδιού και βιδώστε το.

VIGON 300:

- ▶ Τοποθετήστε τις αξόνες μέσα στις οπές στη σωστή πλευρά των κινητήριων τροχών (1).
- ▶ Σφίξτε τις αξόνες από την πλευρά των πίσω ρουλεμάν (παξιμάδι με το κλειδί έως17).
- ▶ Σφίξτε το φίλτρο αέρος (3), βιδώνωντάς το με το χέρι στην κυλινδροκεφαλή.

Ελέγχος κατάστασης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμών κατά τη χρήση του ελαττωματικού αεροσυμπιεστή.

- ▶ Ελέγξτε την κατάσταση του αεροσυμπιεστή πριν από κάθε χρήση.
- ▶ Κάθε φορά πριν τη χρήση του πρέπει να βεβαιώνετε ότι ο αεροσυμπιεστής είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

▶ Ειδικότερα ελέγξτε τα εξής:

- Η βαλβίδα ασφάλειας δεν πρέπει να έχει ελαττώματα.
- Το φίλτρο αέρος πρέπει να είναι τοποθετημένο στην κυλινδροκεφαλή.
- Στα μοντέλα VIGON 240 και VIGON 300 πρέπει να εγκατασταθούν οι κινητήριιοι τροχοί.
- Το επίπεδο στάθμης λαδιού πρέπει να είναι επαρκές.
- Το δίκτιο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος δεν πρέπει να έχει βλάβες.



Οι γρατσουνιές σε βασικό σώμα αεροσυμπιεστή δεν θεωρούνται ως «ζημία».

- ▶ Μην συνδέετε ένα κατεστραμμένο συμπιεστή με το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή εάν έχει υποστεί ζημία. Σε αυτήν την περίπτωση η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί ή επισκευαστεί από έναν εξειδικευμένο τεχνικό της εταιρείας PREBENA πριν χρησιμοποιηθεί ξανά.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Οι κατεστραμμένες σωλήνες υπό πίεση μπορούν να σκάσουν και να προκαλέσουν τραυματισμό.

- ▶ Πριν από τη σύνδεση ελέγξτε τον αεροσυμπιεστή και τις σωλήνες υπό πίεση για την παρουσία τυχόν ζυμιών.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οι κατεστραμμένες σωλήνες υπό πίεσης μπορούν να σκάσουν και η διαφυγή πεπιεσμένου αέρα μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές.

- ▶ Πριν από τη σύνδεση ελέγξτε τον αεροσυμπιεστή και τις σωλήνες υπό πίεσης για την παρουσία τυχόν ζυμιών.

Έλεγχος λειτουργίας αεροσυμπιεστή χωρίς ακροφύσια

Για να βεβαιωθείτε ότι ο αεροσυμπιεστής λειτουργεί σωστά, ακολουθήστε τα εξής βήματα κατά την πρώτη εκκίνηση:

- ▶ Χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή μόνο σε δροσερό, προστατευμένο από σκονή, χωρίς υγρασία και καλά αεροζόμενο χώρο.
- ▶ Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι κάτω από +5 °C και πάνω από +40 °C.
- ▶ Για την αποφυγή τυχόν ζυμιών αεροσυμπιεστή η κλίση επιφάνειας στήριξης κατά την εγκατάσταση και διαμηκή κατεύθυνση δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 15 βαθμούς.
- ▶ Βεβαιωθείται ότι η ελάχιστη απόσταση μεταξύ του αεροσυμπιεστή και τυχόν εμπόδια στη ροή του αέρα αποτελεί 50 cm.
- ▶ Πριν από την εκκίνησή του ελέγξτε εάν η τάση και συχνότητα ηλεκτρικού ρεύματος αντιστοιχούν στα δεδομένα της πινακίδας χαρακτηριστικών αεροσυμπιεστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η λειτουργία του δικτύου ηλεκτρικού ρεύματος, που δεν πληροί τις παραπάνω προϋποθέσεις, μπορεί να προκαλέσει βλάβη του αεροσυμπιεστή.

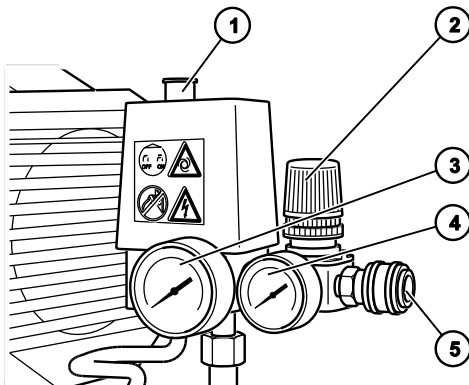
- ▶ Συνδέετε τον συμπιεστή μόνο στην κατάλληλη παροχή ρεύματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Προσέξτε τις οδηγίες σχετικά με τους πιθανούς κινδύνους στο κεφάλαιο «Ασφάλεια», αρχίζοντας από τη σελίδα 5.

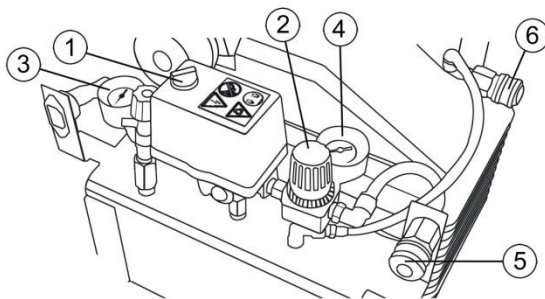
Όργανα ελέγχου:

VIGON 100, VIGON 240 και VIGON 300



№	Διευκρίνιση
1	Διακόπτης
2	Στρόφιγγα μειωτήρα πίεσης
3	Πιεσόμετρο αεροφυλακίου
4	Πιεσόμετρο κρουνού γραμμής
5	Ρακόρ σύνδεσης κρουνού γραμμής (ρυθμιζόμενο)

AEROTAINER 245



№	Διευκρίνιση
1	Διακόπτης
2	Στρόφιγγα μειωτήρα πίεσης
3	Πιεσόμετρο αεροφυλακίου
4	Πιεσόμετρο κρουνού γραμμής
5	Ρακόρ σύνδεσης κρουνού γραμμής (ρυθμιζόμενο)
6	Ρακόρ σύνδεσης κρουνού γραμμής (πίεση στο αεροφυλάκιο)

WARRIOR 255 και WARRIOR 435



№	Διευκρίνιση
1	Διακόπτης
2	Στρόφιγγα μειωτήρα πίεσης
3	Πιεσόμετρο αεροφυλακίου
4	Πιεσόμετρο κρουνού γραμμής
5	Ρακόρ σύνδεσης κρουνού γραμμής (ρυθμιζόμενο)

► Συνδέστε τον αεροσυμπιεστή με το ηλεκτρικό δίκτυο.

i Τα καλώδια επέκτασης πρέπει να έχουν μια ελάχιστη διατομή 2,5 χιλιοστά πλατεία (mm²) και μπορεί να έχουν ένα μέγιστο μήκος 30 μέτρα.

Ενεργοποιήστε τον πιεσοστάτη (2), περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.

- Ενεργοποιήστε τον αεροσυμπιεστή με τον διακόπτη (1) για την εκκίνησή του.
- Στον αεροσυμπιεστή TWINSTAR 690 ελέγξτε εάν η κατεύθυνση περιστροφής είναι σωστή, όπως περιγράφεται στην σελίδα παραπάνω.
- Αφήστε τον αεροσυμπιεστή να λειτουργήσει περίπου για 10 λεπτά χωρίς φορτίο.
- Σε αυτήν την περίπτωση ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία:
 - Εάν η πίεση αυξάνεται στο αεροφυλάκιο; (το μανόμετρο δείχνει (3)).
 - Εάν ο αεροσυμπιεστής απενεργοποιείται αυτόματα όταν η πίεση φτάνει στη μέγιστη τιμή; (βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά, αρχίζοντας από την σελίδα 7)

Η μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας, που παράγεται από τον αεροσυμπιεστή, περιορίζεται αυτόματα από τον πιεσοστάτη. Η βοηθητική βαλβίδα ασφαλείας περιορίζει την αύξηση πίεσης πάνω από τις 10 % της μέγιστης επιτρεπόμενης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος έκρηξης κατά την αύξηση της μέγιστης επιτρεπόμενης πίεσης λειτουργίας.

- ▶ Μην κάνετε οποιαδήποτε ενέργεια με τη βαλβίδα ασφαλείας.

Οτάν η πίεση θα αποκασταθεί και ο αεροσυμπιεστής θα απενεργοποιηθεί με την επίτευξη μέγιστης πίεσης (βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά αρχίζοντας από την σελίδα 7), ο αεροσυμπιεστής είναι έτοιμος για την εκκίνηση.

- ▶ Απενεργοποιήστε τον αεροσυμπιεστή με τον διακόπτη (1).
- ▶ Αποστραγγίστε το συμπύκνωμα όπως περιγράφεται στην σελίδα 23.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το συμπύκνωμα είναι μια επιβλαβή ουσία που είναι επικίδυνη για το περιβάλλον.

- ▶ Κάτω από την οπή αποστράγγισης τοποθετήστε ενά κατάλληλο δοχείο.
- ▶ Το συμπύκνωμα που αποστραγγιστεί αναμείξτε με το συνδετικό υλικό.
- ▶ Μαζέψτε το αναμειγμένο συμπύκνωμα με ένα πανί.
- ▶ Το πανί πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τις εφαρμοστέες νομικές απαιτήσεις οι οποίες υσχύουν στον χώρο εφαρμογής.

Οδηγίες χρήσης αεροσυμπιεστή

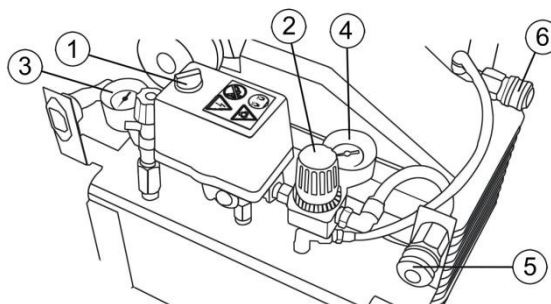
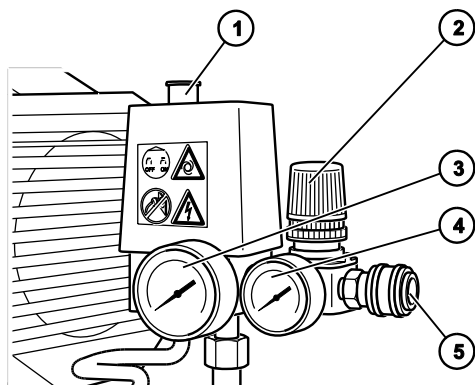
Για να πραγματοποιήσετε τον σωστό χειρισμό αεροσυμπιεστή, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

VIGON 120

VIGON 240

AEROTAINER 245

VIGON 300



WARRIOR 255

WARRIOR 435



- ▶ Προετοιμάστε τον αεροσυμπιεστή όπως περιγράφεται παραπάνω, αρχίζοντας από τη σελίδα 15.
- ▶ Ενεργοποιήστε τον πιεσοστάτη (2), περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα.
- ▶ Καθορίστε την επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας της συσκευής εξόδου αέρα (του εργαλείου πεπιεσμένου αέρα, πιστολιού βαφής, του καρφωτικού εργαλείου πεπιεσμένου αέρα κ.τ.λ.).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος έκρηξης κατά την αύξηση της μέγιστης επιτρεπόμενης πίεσης λειτουργίας.

- ▶ Καθορίστε τα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής εξόδου αέρα πριν την ενεργοποίηση του αεροσυμπιεστή.

- ▶ Συνδέστε τον σωλήνα πίεσης της συσκευής εξόδου αέρα με το κρουνό σύνδεσης (5) με τη χαμηλή (6) πίεση του αεροφυλακίου.
- ▶ Σηκώστε το διακόπτη (1) του πιεσοστάτη για την εκκίνηση αεροσυμπιεστή.
- ▶ Περιμένετε μέχρι το μανόμετρο (3) δε θα δείξει τη μέγιστη πίεση λειτουργίας του κατάλληλου αεροσυμπιεστή. Ρυθμίστε την επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας της συσκευής εξόδου αέρα στον πιεσοστάτη (2).
 - Η περιστροφή δεξιόστροφα αυξάνει την πίεση.
 - Η περιστροφή αριστερόστροφα μειώνει την πίεση.



Η περιστροφή του ρυθμιστή στο 90 βαθμούς αλλάζει την πίεση λειτουργίας στα 0,5 bar.

Το μανόμετρο (4) δείχνει την πίεση λειτουργίας της συσκευής εξόδου αέρα.

Ο αεροσυμπιεστής ενεργοποιείται ξανά αυτόματα μόλις μειωθεί η πίεση στον δέκτη μέχρι την πίεση εκκίνησης (περίπου στα 6-7 bar). Η διαδικασία αυτή ελέγχεται από τον πιεσοστάτη αυτόματα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η υπερφόρτωση αεροσυμπιεστή μπορεί να προκαλέσει βλάβη.

Μην υπερφορτώνετε τον αεροσυμπιεστή: να μην υπερβαίνει ο δείκτης αναλογίας χρόνου λειτουργίας και χρόνου αδράνειας! Βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά, αρχίζοντας από τη σελίδα 7.

Μετά τη λειτουργία

Μετά τη λειτουργία ή πριν από ένα μεγάλο διάλειμμα, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα.

Για την αποσύνδεση παροχής πεπιεσμένου αέρα ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- ▶ Απενεργοποιήστε τον αεροσυμπιεστή με τον διακόπτη (1).
- ▶ Αποσυνδέστε τον αεροσυμπιεστή από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
- ▶ Αποσυνδέστε τον συνδεδεμένο υπό πίεση σωλήνα από το ταχυσύνδεσμο.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ο ελεύθερα κρεμασμένος υπό πίεση σωλήνας μπορεί να προκαλέσει κατά το άνοιγμα θηλής σύνδεσης σοβαρούς και θανατηφόρους τραυματισμούς.

- ▶ Στερεωστέ σταθερά τον σωλήνα.

Ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- ▶ Πιέστε τη θηλή σύνδεσης του υπό πίεσης σωλήνα στον ταχυσύνδεσμο.
- ▶ Σμπρόξτε το δακτύλιο στεγανοποίησης του ταχυσυνδέσμου πίσω.

Ο ταχυσύνδεσμος αποσυνδέθηκε.

- ▶ Αφαιρέστε τον υπό πίεση σωλήνα από τον ταχυσύνδεσμο.

Σε αυτήν την περίπτωση ο πεπιεσμένος αέρας που έμεινε σε συσκευή εξόδου αέρα θα βγει με το θόρυβο.

- ▶ Στραγγίστε το υπόλοιπο πεπιεσμένου αέρα από τον δέκτη μέσω της βαλβίδας αποστράγγισης.

Μεταφορά και αποθήκευση αεροσυμπιεστή

Συσκευασία

Πριν από την αποθήκευση ή μεταφορά σε μεγάλες αποστάσεις ο αεροσυμπιεστής πρέπει να συσκευαστεί σε γνήσια θήκη στις ακόλουθες περιπτώσεις :

- Αποστάσεις άνω των 10 μέτρων
- Μετακινήσεις σε ασταθή επιφάνεια.

Εκτελέστε τα εξής βήματα προετοιμασίας:

- ▶ Ακολουθήστε τα βήματα όπως περιγράφεται στη σελίδα 20 «Μετά τη λειτουργία».
- ▶ Καθαρίστε τη σύνδεση του πεπιεσμένου αέρα για να απομακρυνθούν τα ξένα σώματα και υπολείμματα.
 - ▶ Τοποθετήστε τον αεροσυμπιεστή σε μια γνήσια θήκη μεταφοράς.

Μεταφορά

Τρόποι μεταφοράς διαφέρουν ανάλογα με μεγάλες ή μικρές αποστάσεις, στις οποίες θα πρέπει να μεταφερθεί ο συμπιεστής.

Μετακίνηση σε μικρές αποστάσεις

Μικρές αποστάσεις - οι αποστάσεις που δεν υπερβαίνουν τα 10 μέτρα.

- ▶ Ακολουθήστε τα βήματα όπως περιγράφεται στη σελίδα 20 «Μετά τη λειτουργία».

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οποιαδήποτε κρούση ή πτώση του αεροσυμπιεστή μπορεί να προκαλέσει βλάβες.

- ▶ Μην ρίχνετε κάτω τον αεροσυμπιεστή.
 - ▶ Προστατεύετε τον αεροσυμπιεστή από κρούσεις.
- Μεταφέρετε τον αεροσυμπιεστή πάντα κρατώντας τον από τη χειρολαβή για να μην πέσει κάτω.

- ▶ Ακολουθήστε τα βήματα όπως περιγράφεται στη σελίδα 28 «Μετά τη λειτουργία»

<p>VIGON 120 AEROTAINER 245</p> <p>Μετακινήστε τον αεροσυμπιεστή στη θήκη του σε διαφορετικό και συγκεκριμένο μέρος εργασίας.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Συνδέστε την συσκευή εξόδου αέρα με τον συμπιεστή μόνο σε διαφορετικό και συγκεκριμένο μέρος εργασίας. 	<p>VIGON 240 VIGON 300 WARRIOR 255 WARRIOR 435</p> <p>Μετακινήστε τον αεροσυμπιεστή στη θήκη του σε διαφορετικό και συγκεκριμένο μέρος εργασίας.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Συνδέστε την συσκευή εξόδου αέρα με τον αεροσυμπιεστή μόνο σε διαφορετικό και συγκεκριμένο μέρος εργασίας.
--	---

Μετακινήσεις σε μεγάλες αποστάσεις

Οι ακόλουθες αποστάσεις κατά τη μεταφορά του αεροσυμπιεστή θεωρούνται ως μεγάλες:

- Αποστάσεις μεγαλύτερες από 10 μέτρα
- Μετακίνηση σε μη σταθερή επιφάνεια
- Μετακινήσεις που απαιτούν ασυνήθιστη θέση του σώματος του χρήστη.

i Μεταφορά αεροσυμπιεστή σε μεγάλες αποστάσεις επιτρέπεται μόνο σε γνήσια θήκη.

Για τη μεταφορά του αεροσυμπιεστή σε μεγάλες αποστάσεις ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- ▶ Ακολουθήστε τα βήματα όπως περιγράφεται στη σελίδα 20 «Μετά τη λειτουργία».
- ▶ Τοποθετήστε τον αεροσυμπιεστή σε πρωτότυπη θήκη μεταφοράς.
- ▶ Μετακινείτε τον συμπιεστή σε γνήσια θήκη σε επιθυμητό μέρος εργασίας κρατώντας τον από τις 2 τρύπες ανύψωσης.
- ▶ Η γνήσια θήκη πρέπει να τοποθετείται μόνο σε οριζόντια θέση με το καπάκι επάνω.

Αποθήκευση

- ▶ Επαλείψετε όλες τις μεταλλικές επιφάνειες του αεροσυμπιεστή με ειδικό λάδι της εταιρείας PREBENA
- ▶ Τοποθετήστε τον αεροσυμπιεστή σε γνήσια θήκη μεταφοράς.
- ▶ Αποθηκεύετε τον αεροσυμπιεστή σε χώρο με θερμοκρασία δωματίου και προστατευμένο από σκόνη.

Συντήρηση αεροσυμπιεστή

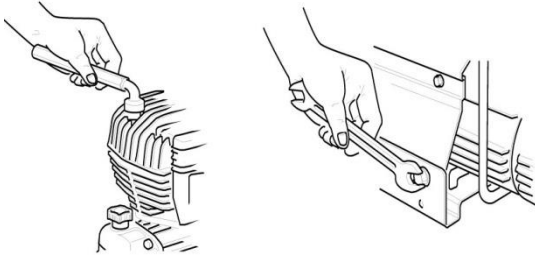
Η διατήρηση του αεροσυμπιεστή σε άριστη κατάσταση απαιτεί την εκτέλεση μερικών περιοδικών εργασιών τεχνικής συντήρησής του.

i Η συντήρηση του αεροσυμπιεστή μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από άτομα, τα οποία έχουν απαραίτητες γνώσεις και εμπειρία. Όλες οι λειτουργίες και χειρισμοί που δεν περιγράφονται εδώ πρέπει να πραγματοποιούνται επίσης από τα εξειδικευμένα άτομα του τμήματος εξυπηρέτης πελατών ή του Κέντρου επισκευών του κατασκευαστή.

- ▶ Πριν από κάθε εργασία συντήρησης αποσυνδέστε τον αεροσυμπιεστή και αφαιρέστε όλο τον αέρα από το αεροφυλάκιο.
- ▶ Αποσυνδέστε τον αεροσυμπιεστή από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος για την αποφυγή ακούσιας ενεργοποίησης.

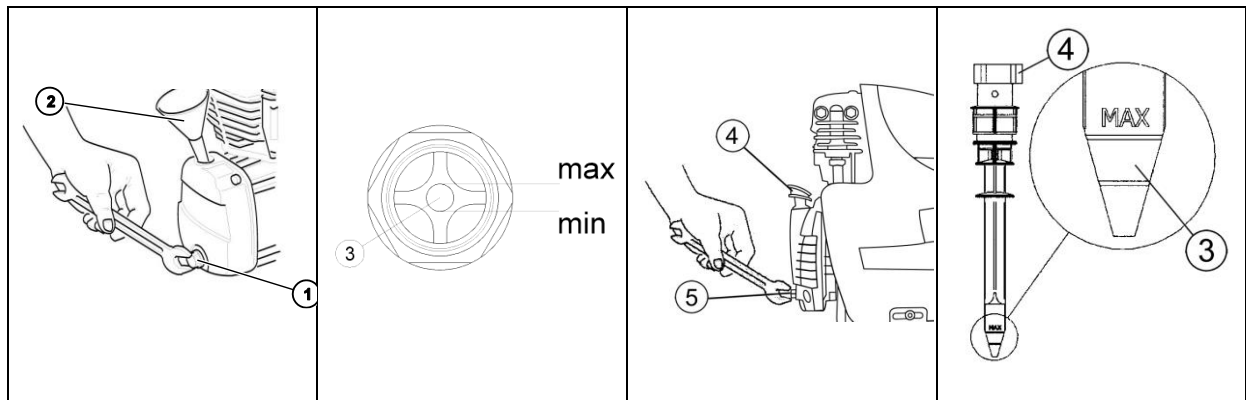
Πρώτη συντήρηση μετά από 50 ώρες λειτουργίας

Ελέξτε τη σύσφιξη των βιδών της κυλινδροκεφαλής και του κάτω πλαισίου.



Έλεγχος στάθμης λαδιού

Η στάθμη λαδιού μπορεί να ελεγχθεί μέσω παραθύρου ένδειξης λαδιού της δεξαμενής λαδιού (1) ή με δείκτη στάθμης λαδιού (4), οι οποίοι βρίσκονται στο κάτω μέρος του συμπιεστή. Η στάθμη λαδιού πρέπει να είναι μεταξύ (3) ελάχιστης και μέγιστης ένδειξης του δείκτη στάθμης λαδιού.



Αντικατάσταση λαδιού

i Η αντικατάσταση λαδιού πρέπει να γίνει σε ένα ζεστό αεροσυμπιεστή, δηλαδή αμέσως μετά τη λειτουργία του. Σε αυτήν την περίπτωση η δεξαμενή λαδιού αδειάζει γρήγορα και πλήρως.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κινδύνος ανάφλεξης καυτού λαδιού!

- ▶ Φορέστε κατάλληλα προστατευτικά γάντια.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Το συμπύκνωμα που αποστραγγιστεί αναμειγνύεται με το συνδετικό υλικό.
- ▶ Μαζέψτε το αναμειγμένο συμπύκνωμα με ένα πανί.
- ▶ Το πανί πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τις εφαρμοστέες νομικές απαιτήσεις οι οποίες ισχύουν στον χώρο εφαρμογής.

- ▶ Τοποθετήστε ένα δοχείο για συλλογή λαδιού κάτω από τον συμπιεστή.
- ▶ Αφαιρέστε το καπάκι του παραθύρου ένδειξης της δεξαμενής λαδιού (1) ή τη βίδα από την τρύπα αποστράγγισης λαδιού για να τρέξει το παλιό λάδι (5).
- ▶ Γυρίστε τον αεροσυμπιεστή προς τα εμπρός για να διέλθουν πλήρως τα απομείναια του παλιού λαδιού από τον αεροσυμπιεστή.
- ▶ Ελέγξτε εάν πρέπει να γίνει αλλαγή του λάστιχου στο παραθύρου ένδειξης δεξαμενής λαδιού (1) ή της βίδας από την οπή αποστράγγισης λαδιού (5).
- ▶ Βιδώστε ξανά το βύσμα παραθύρου ένδειξης δεξαμενής λαδιού (1) ή την βίδα από την οπή αποστράγγισης λαδιού(5).
- ▶ Αφαιρέστε το βύσμα του στομίου πλήρωσης λαδιού και τον δείκτη στάθμης λαδιού και συμπληρώστε νέο λάδι με μία κατάλληλη χοάνη (2).



Κατά τη λειτουργία του αεροσυμπιεστή σε θερμοκρασία από 10 έως 40 βαθμούς χρησιμοποιήστε ειδικό λάδι της εταιρείας PREBENA Z200.40 και σε θερμοκρασία κάτω από 10 βαθμούς χρησιμοποιήστε ειδικό λάδι της εταιρείας PREBENA Z200.60 με καλές ιδιότητες κύλισης.

- ▶ Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο δακτύλιο σήμανσης (3) ή στον δείκτη στάθμης λαδιού (4).

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η χρήση ακατάλληλων, μολυσμένων και μικτών λιπαντικών μπορεί να βλάψει τον αεροσυμπιεστή.

- ▶ Κατά τη λειτουργία του αεροσυμπιεστή σε θερμοκρασία κάτω από 10 βαθμούς χρησιμοποιήστε μόνο ειδικό λάδι της εταιρείας PREBENA Z200.40 ή ειδικό λάδι της εταιρείας PREBENA Z200.60 με καλές ιδιότητες κύλισης.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ακατάλληλο και μολυσμένο λιπαντικό.
- ▶ Μην αναμιγνύετε διαφορετικούς τύπους λιπαντικών.
- ▶ Ανακυκλώστε χρησιμοποιημένα λιπαντικά χωρίς βλάβη στο περιβάλλον.

Αποστράγγιση συμπυκνωμένου νερού**Αποστράγγιση συμπυκνωμένου νερού από το αεροφυλάκιο υψηλής πίεσης**

Το συμπυκνωμένο νερό (συμπύκνωμα) μαζεύεται στο κάτω μέρος του δέκτη. Η ποσότητα του συμπυκνώματος εξαρτάται από το φορτίο του συμπιεστή και θερμοκρασία περιβάλλοντος.

- ▶ Αποστραγγίζετε το συμπύκνωμα μετά από κάθε χρήση.



Η αποστράγγιση του συμπυκνώματος πραγματοποιείται μόνο όταν η πίεση στον δέκτη είναι 2-3 bar.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Το συμπύκνωμα είναι μια επιβλαβή ουσία και αποτελεί απειλή για το περιβάλλον.

- ▶ Τοποθετήστε κάτω από την τρύπα αποστράγγισης ένα κατάλληλο δοχείο.
- ▶ Το συμπύκνωμα που αποστραγγιστεί αναμειγνύεται με το συνδετικό υλικό.
- ▶ Μαζέψτε το αναμειγμένο συμπύκνωμα με ένα πανί.
- ▶ Το πανί πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τις εφαρμοστέες νομικές απαιτήσεις οι οποίες ισχύουν στον χώρο εφαρμογής.

Για να αποστραγγίσετε το συμπύκνωμα, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- ▶ Τοποθετήστε κάτω από την όπη αποστράγγισης ένα κατάλληλο δοχείο.
- ▶ Ανοίξτε την οπή αποστράγγισης συμπυκνώματος, γυρνώντας ελαφρά την τάπα της αριστερόστροφα στο κάτω μέρος του αεροφυλακίου υψηλής πίεσης.

Μετά από μια επιτυχή αποστράγγιση του συμπυκνώματος κλείστε ξανά το βύσμα.

Καθαρισμός βασικού σώματος και εξωτερικών επιφανειών

ΠΡΟΣΟΧΗ!

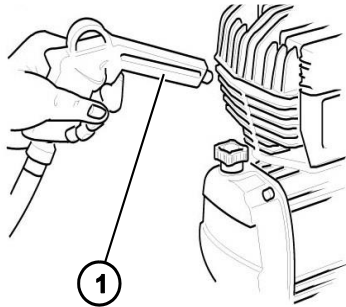
Η χρήση των ακατάλληλων απορρυπαντικών μπορεί να προκαλέσει ζυμιά στον αεροσυμπιεστή ή στα εξαρτήματά του.

- ▶ Χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό μόνο ένα στεγνό, ελαφρώς υγρό πανί ή ένα πανί βρεγμένο με ήπιο διάλυμα σαπουνιού.

Ήπιος βαθμός βρωμιάς

- ▶ Σκουπίστε το βασικό σώμα αεροσυμπιεστή με ένα στεγνό πανί.
- ▶ Επαλείψτε όλες τις μεταλλικές επιφάνειες του αεροσυμπιεστή με ειδικό λάδι της εταιρείας PREBENA.

Μεγάλος βαθμός βρωμιάς Συνδέστε το εργαλείο πεπιεσμένου αέρα (1) στον αεροσυμπιεστή και καθαρίστε όλες τις ραβδώσεις με πεπιεσμένο αέρα.



- ▶ Σκουπίστε το βασικό σώμα του αεροσυμπιεστή με ένα πανί βρεγμένο με ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- ▶ Στη συνέχεια σκουπίστε το βασικό σώμα του αεροσυμπιεστή με ένα πανί ελαφρώς βρεγμένο με καθαρό νερό
- ▶ Τέλος, σκουπίστε το βασικό σώμα με ένα στεγνό μαλακό πανί.
- ▶ Επαλείψτε όλες τις μεταλλικές επιφάνειες του αεροσυμπιεστή με ειδικό λάδι της εταιρείας PREBENA.

Καθαρισμός φίλτρου αέρος

Το αποτελεσματικό φιλτράρισμα του εισερχόμενου ατμοσφαιρικού αέρα είναι μια από τις πιο σημαντικές προϋποθέσεις για μεγάλη διάρκεια ζωής του αεροσυμπιεστή.

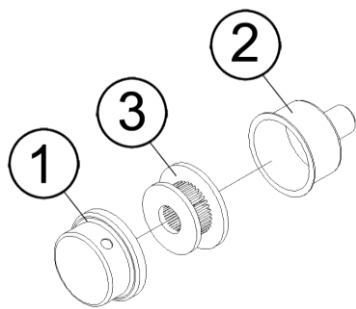
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Σε περίπτωση επαφής ξένων αντικειμένων με είσοδο αναρρόφησης μπορεί να προκληθεί εσωτερική βλάβη στον αεροσυμπιεστή.

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή χωρίς το φίλτρο αέρος.
- ▶ Μην καθαρίζετε την είσοδο αναρρόφησης με ένα εργαλείο πεπιεσμένου αέρα για εργασίες καθαρισμού. Τα ξένα αντικείμενα μπορούν να βουλώσουν την είσοδο.

VIGON 120, VIGON 240, VIGON 300, WARRIOR 255 και WARRIOR 435

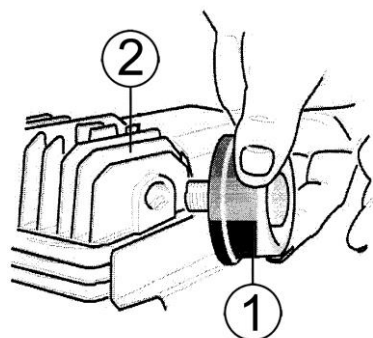
Για να καθαρίσετε το φίλτρο αέρος, ακολουθήστε τις εξής οδηγίες:



- ▶ Γυρίστε το κάλυμμα (1) του φίλτρου αέρος αριστερόστροφα. Το κάλυμμα είναι ξεκλειδωτό.
- ▶ Αφαιρέστε το κάλυμμα (1) από το βασικό σώμα του φίλτρου αέρος(2).
- ▶ Βγάλτε το ένθετο φίλτρου (3) καθαρίστε το με το πιστόλι πεπιεσμένου αέρα για εργασίες καθαρισμού. Εάν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε το ένθετο φίλτρου.
- ▶ Τοποθετήστε το ένθετο φίλτρου (3).
- ▶ Τοποθετήστε το κάλυμμα (1) στο βασικό σώμα του φίλτρου αέρος (2).
- ▶ Βιδώστε το κάλυμμα, στρέφοντάς το δεξιόστροφα.

ΑΕΡΟΤΑΙΝΕΡ 245

Για να καθαρίσετε το φίλτρο αέρος, ακολουθήστε τις εξής οδηγίες:



- ▶ Ξεβιδώστε το φίλτρο αέρος (1) από τη συνδετική βίδα κυλινδροκεφαλής (2).
- ▶ Αντικαταστήστε το χρησιμοποιημένο φίλτρο αέρος(1) με ένα καινούργιο.
- ▶ Βιδώστε το καινούργιο φίλτρο αέρος, πιέζοντάς το με το χέρι, στη συνδετική βίδα κυλινδροκεφαλής (2).

Έλεγχος αεροσυμπιεστή

Για τον παρόν αεροσυμπιεστή διεξήχθησαν εργοστασιακές δοκιμές. Οι δοκιμές αυτές δεν πραγματοποιούνται εάν δεν είναι απαραίτητες οι επαληθεύσεις εμπειρογνομών πριν από την έναρξη παραγωγής. Σας συστήνουμε να ελέγχετε το αεροφυλάκιο υψηλής πίεσης, ανάλογα με το φορτίο του συμπιεστή, μετά από 10 χρόνια χρήσης με τη βοήθεια ενός εξειδικευμένου υπαλλήλου. Ο εξειδικευμένος υπάλληλος είναι αρμόδιος για την εκτέλεση έργων συντήρησης σύμφωνα με τον κανονισμό για την Ασφάλεια στην εργασία. Απευθυνθείτε στους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες μας που εκτελούν την συντήρηση. Αυτοί μπορούν να προτείνουν κάποιους ειδικούς, οι οποίοι πέρασαν επιτυχώς τις εξετάσεις των εμπειρογνομών.



Οι απαιτήσεις αυτές ισχύουν μόνο για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας. Για όλες τις άλλες χώρες ισχύουν οι σχετικές εθνικές κατευθυντήριες γραμμές. Τα έγγραφα του περιεχόμενου συσκευασίας κατά την παράδοση (=έγγραφα για την εισαγωγή) πρέπει να διατηρηθούν για όλη τη διάρκεια ζωής του αεροφυλακίου.

Διαστήματα συντήρησης

Εργασίες συντήρησης	Κάθε μέρα	Κάθε μήνα	Κάθε 6 μήνες	Κάθε 2 χρόνια
Έλεγχος στάθμης λαδιού, συμπλήρωση σε περίπτωση ανάγκης	X			
Αποστράγγιση συμπυκνωμένου νερού από το αεροφυλάκιο υψηλής πίεσης	X			
Καθαρισμός φίλτρου αέρος		X		
Γενικός καθαρισμός αεροσυμπιεστή			X	
Αντικατάσταση λαδιού			X	
Έλεγχος λειτουργίας της βαλβίδας αντεπιστροφής πεπιεσμένου αέρα				X

Συχνές βλάβες



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η χρήση ενός αεροσυμπιεστή που είναι κατεστραμμένος ή δεν λειτουργεί σωστά μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

- ▶ Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα, αμέσως αποσυνδέστε τον αεροσυμπιεστή από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.
- ▶ Η περαιτέρω χρήση του αεροσυμπιεστή επιτρέπεται μόνο μετά την επίλυση του προβλήματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Οι επισκευές που εκτελούνται από μη εξειδικευμένο άτομο μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στον αεροσυμπιεστή.

- ▶ Η επισκευή του αεροσυμπιεστή μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από τον κατασκευαστή.

Βλάβες

Εάν υπάρχουν προβλήματα που δεν μπορούν να διορθωθούν με τον καθαρισμό και την λίπανση, επικοινωνήστε με την υπηρεσία PREBENA-Service.

- ▶ Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε εσείς οι ίδιοι τον αεροσυμπιεστή.
- ▶ Όλα τα προβλήματα του αεροσυμπιεστή πρέπει να αντιμετωπιστούν από τους ειδικούς της υπηρεσίας PREBENA-Service.

Πίνακας αντιμετώπισης βλαβών

Ο παρακάτω πίνακας παραθέτει τις πιθανές βλάβες και τα μέτρα που απαιτούνται για την αντιμετώπισή τις.

	Βλάβες	Πιθανές αιτίες	Λύση
A	Πτώση της πίεσης στο αεροφυλάκιο	Διαρροή αέρα από τις συνδέσεις του δέκτη και των αγωγών	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Βάλτε τον αεροσυμπιεστή να λειτουργήσει στη μέγιστη πίεση. Απενργοποιήστε τον αεροσυμπιεστή. ▶ Αποσυνδέστε τον από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Περάστε με διάλυμα σαπουνόνευρο όλες τις συνδέσεις. Κοιτάξτε προσεκτικά για τυχόν φυσαλίδες αέρος. Στεγανοποιήστε τις συνδέσεις όπου παρουσιάζουν διαρροή. Εάν το πρόβλημα επιμένει, απευθυνθείτε στο Σέρβις (βλ. σελίδα 28).
B	Ο πιεσοστάτης παρουσιάζει διαρροή όταν ο αεροσυμπιεστής σταματά.	Πρόβλημα διαρροής στη βαλβίδα αντεπιστροφής,	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αφαιρέστε όλο τον αέρα από το αεροφυλάκιο. ▶ Στη συνέχεια ξεβιδώστε το πώμα της βαλβίδας αντεπιστροφής και καθαρίστε την έδρα και το λαστιχάκι. ▶ Εάν χρειαστεί, αντικαταστήστε το λαστιχάκι και στη συνέχεια συναρμολογήστε ▶ ξανά όλα τα εξαρτήματα.
Γ	Ο πιεσοστάτης συνεχίζει να παρουσιάζει διαρροή όταν ο αεροσυμπιεστής λειτουργεί πάνω από ένα λεπτό.	Βλάβη της βαλβίδας εκτόνωσης του πιεσοστάτη.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Αντικαταστήστε τη βαλβίδα εκτόνωσης του πιεσοστάτη.
Δ	Ο αεροσυμπιεστής διέκοψε τη λειτουργία του και αρνείται να επανεκκινήσει.	Ενεργοποίηση θερμικού προστασίας λόγω βλαβών του ηλεκτροκινητήρα (υπερθέρμανση, χαμηλή τάση ρεύματος, υπερβολικό μήκος καλωδίου)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Διακόψτε την παροχή τάσης με τη βοήθεια του πιεσοστάτη και πατήστε το μπουτόν επαναφοράς σε λειτουργία. ▶ Εάν ο μηχανισμός διακοπής λόγω υπερφόρτωσης ενεργοποιηθεί ξανά, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο τεχνικό. (βλ. σελίδα 28).
E	Ο αεροσυμπιεστής δεν διακόπτει τη λειτουργία του παρόλο που έχει φτάσει στη μέγιστη τιμή πίεσης και ανοίγει η βαλβίδα ασφαλείας.	Πρόβλημα στον πιεσοστάτη	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Απενργοποιήστε τον αεροσυμπιεστή και επικοινωνήστε με εξειδικευμένο τεχνικό. (βλ. σελίδα 28).
Z	Ο αεροσυμπιεστής διέκοψε τη λειτουργία του και αρνείται να επανεκκινήσει.	Κάηκε η περιέλιξη του κινητήρα	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Επικοινωνήστε με εξειδικευμένο τεχνικό (βλ. Σελίδα 28).

Παραγγελία αξεσουάρ

Τα αξεσουάρ παραγγελνόνται ξεχωριστά από τον κατασκευαστή (βλ. σελίδα 28). Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά αξεσουάρ και ανταλλακτικά της εταιρείας PREBENA ή αξεσουάρ που εγκρίνονται από την εταιρεία PREBENA για χρήση με τους αεροσυμπιεστές.

Παραγγελία πρόσθετων αξεσουάρ

Για όλα τα μοντέλα

Κωδικός Αριθμός	Αξεσουάρ
Z 200.40	Ειδικό λάδι της εταιρείας PREBENA
Z 200.60	Λιπαντικό με καλές ιδιότητες κύλισης της εταιρείας PREBENA
Z200.25	Σετ σωλήνων 6 x 3 χιλιοστά (10 μέτρα)
Z200.20	Σετ σωλήνων 9 x 3 χιλιοστά (10 μέτρα)
Z180.00	Καρούλι μαζέματος σωλήνα παροχής πεπισμένου αέρα, 30 μέτρα, σωλήνας παροχής πεπισμένου αέρα 8 x 12 χιλιοστά
Z160.11	Σωλήνας σπιράλ 6 x 9 χιλιοστά
Z160.12	Σωλήνας σπιράλ 9 x 12 χιλιοστά
Z140.42B	Διαχύτης 2 βραχιόνες
Z140.44B	Διαχύτης 3 βραχιόνες
Z170.80B	Πιστόλι πεπισμένου αέρα για εργασίες καθαρισμού από μέταλλο ελαφρού κράματος με ρακόρ σύνδεσης
Z175.80	Πιστόλι πεπισμένου αέρα για τον πληθωρισμό ελαστικών

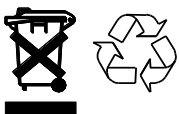
Τα πρόσθετα αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε στη ιστοσελίδα www.prebena.de.

Ανακύκλωση αεροσυμπιεστή

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ο κίνδυνος μόλυνσης του περιβάλλοντος σε περίπτωση ακατάλληλης ανακύκλωσης.

- ▶ Πριν από τη ανακύκλωση καθαρίστε τον αεροσυμπιεστή.
- ▶ Ακολουθήστε τους υφιστάμενους κανονισμούς ανακύκλωσης λαδιού.



Σε καμία περίπτωση μην πετάτε τον αεροσυμπιεστή ή τα μέρη του μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Εάν θέλετε να ανακυκλώσετε τον αεροσυμπιεστή, στείλτε το στην εταιρεία PREBENA. Η PREBENA θα διασφαλίσει την κατάλληλη ανακύκλωση του αεροσυμπιεστή. Στοιχεία επικοινωνίας αναφέρονται στη σελίδα 28.

Διεύθυνση κατασκευαστή

ΕΠΕ «PREBENA»

Wilfried Bornemann GmbH & Co KG

Τεχνολογία στερέωσης

Seestraße 20-26
D-63 679 Schotten

Τηλέφωνο: +49 (0) 60 44 / 96 01-100
Φαξ: +49 (0) 60 44 / 96 01-820
E-mail: info@prebena.de
Ιστοσελίδα : www.prebena.de

Εγγύηση

PREBENA προσφέρει εγγύηση 1 έτους από την ημερομηνία πώλησης προϊόντος με τους ακόλουθους όρους. PREBENA εγγυάται δωρεάν αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών προϊόντων που προκλήθηκαν από τα ελαττωματικά υλικά ή τη μεταποίηση. Τα προβλήματα ή οι ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Επιπλέον, επιτρέπεται η χρήση μόνο πρωτότυπης τεχνολογίας στερέωσης της εταιρείας PREBENA. Χρήση άλλων προϊόντων ακυρώνει την εγγύηση και επομένως ακυρώνει οποιαδήποτε αξίωση βάσει της παρούσας εγγύησης. Η εγγύηση δεν καλύπτει τα μέρη που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά όπως, για παράδειγμα μεμβράνες/ λαστιχάκια κλπ. Στο πλαίσιο συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις εγγύησης PREBENA μπορεί να αντικαταστήσει κατά την κρίση το ελαττωματικό εξάρτημα ή να προσφέρει ένα νέο προϊόν. Κάποιες άλλες αξιώσεις δεν θα γίνονται δεκτές.

Για να απαιτείτε την απόδοση εγγύησης το προϊόν πρέπει να συνοδεύεται από συμπληρωμένο έντυπο εγγύησης με τη σφραγίδα του αντιπρόσωπου και την ένδειξη ημερομηνίας πώλησης ή το τιμολόγιο που περιέχει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για τη συμπλήρωση του έντυπου εγγύησης.

Παράδοση: Το προϊόν, το οποίο αφορά η απαίτηση απόδοσης εγγύησης, πρέπει να συσκευάσετε καλά για την αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά και να αποστέλλετε στην εταιρεία PREBENA, πληρώνοντας τα ταχυδρομικά τέλη.



Έντυπο εγγύησης

Αριθμός μοντέλου:

Ημερομηνία αγοράς:

Αντιπρόσωπος :

(Σφραγίδα)

Αλφαβητικός οδηγός

B

Beschreibung

Geräteübersicht 11

Lieferumfang 12

E

Erste Wartung 22

Explosionsgefahren vermeiden 5

A

Αεροσυμπιεστή

Αποθήκευση 21

ετοιμαστείτε 16

Αλφαβητικός οδηγός 29

Ανακύκλωση αεροσυμπιεστή 27

Αντικατάσταση λαδιού 22

Αποστράγγιση συμπυκνωμένου νερού 23

Αποσυσκευασία 15

Αρχή λειτουργίας 13

Ασφαλείας

Διακόπτης 14

σημάδια 14

Συσκευή αυτόματης προστασίας κινητήρα 14

B

Βλάβες 26

Γ

Γενικές συμβουλές ασφαλείας 5

Δ

Διακόπτης 14

Διαστήματα συντήρησης 25

Διεύθυνση κατασκευαστή 28

E

Εγγύηση 28

Εισαγωγή 2

Ελέγξτε

Ελέγχος κατάστασης 16

λειτουργία 17

Ελέγξτε τη λειτουργία 17

Έλεγχος αεροσυμπιεστή 25

Έλεγχος στάθμης λαδιού 22

Ενδεδείγμενη χρήση

Μη ενδεδείγμενη χρήση 5

Ενδεδείγμενη χρήση 5

Επισκόπηση προϊόντος

AEROTAINER 245 10

VIGON 120 7

VIGON 240 8

VIGON 300 9

WARRIOR 255 11

WARRIOR 435 12

ετοιμαστείτε 16

K

Καθαρισμός

Ήπιος βαθμός βρωμιάς 24

Καθαρισμός φίλτρου αέρος 24

Μεγάλος βαθμός βρωμιάς 24

Προσόψεις, εξωτερικές επιφάνειες 24

Κανόνες ασφαλείας για την αποφυγή πιθανών τραυματισμών 5

Λ

Λειτουργήστε

Τυρ AEROTAINER 245 19

Τυρ VIGON 120 19

Τυρ VIGON 240 19

Τυρ VIGON 300 19

Τυρ WARRIOR 255 19

Τυρ WARRIOR 435 19

M

Μετά τη λειτουργία 20

Μετακινήσεις σε μεγάλες αποστάσεις 21

Μετακίνηση σε μικρές αποστάσεις 21

Μεταφορά και αποθήκευση αεροσυμπιεστή 21

Μεταφορών

Verpacken 21

Μετακινήσεις σε μεγάλες αποστάσεις 21

Μετακίνηση σε μικρές αποστάσεις 21

O

Οδηγίες χρήσης αεροσυμπιεστή 19

Όργανα ελέγχου 18

Π

Παραγγελία αξεσουάρ 27

πεδίο εφαρμογής της παράδοσης 13

Περιγραφή

Λειτουργία 13

Χαρακτηριστικά του προϊόντος 13

Περιγραφή

Επισκόπηση προϊόντος 7

Περιγραφή 7**Περιεχόμενο 3****Πινακίδα 15****Προετοιμασία αεροσυμπιεστή για χρήση 15****Προετοιμάστε**

Ελέγχος κατάστασης 16

Πρόληψη των κινδύνων έκρηξης 6**Πρόληψη των κινδύνων φωτιάς 6****Πρόληψη βλαβών του αεροσυμπιεστή 6****Σ****Σήμα CE 15****σημάδια 14****Σύμβολα 4****Συντήρηση**

Erste Wartung 22

Αντικατάσταση λαδιού 22

Αποστράγγιση συμπυκνωμένου νερού από το αεροφυλάκιο υψηλής πίεσης 23

Έλεγχος στάθμης λαδιού 22

Καθαρισμός φίλτρου αέρος 24

Συντήρηση αεροσυμπιεστή 22**Συσκευή αυτόματης προστασίας κινητήρα 14****Συστήματα ασφαλείας 14****Συχνές βλάβες 26****T****Τεχνικά χαρακτηριστικά**

AEROTAINER 245 10

VIGON 120 7

VIGON 240 8

VIGON 300 9

WARRIOR 255 11

WARRIOR 435 12

Σημειώσεις

Předmluva

Tento návod k obsluze Vám pomůže při

- bezpečném
- a hospodárném
- provozu odpovídajícím

určenému účelu následujících kompresorů:

- AEROTAINER 245
- VIGON 120
- VIGON 240
- VIGON 300
- WARRIOR 255
- WARRIOR 435

V tomto návodu k obsluze budou zkráceně nazývány kompresory.

Předpokládáme, že každý uživatel kompresoru disponuje znalostí zacházení s pneumaticky poháněným nářadím. Osoby bez těchto zkušeností musí být zasvěceny do provozu kompresoru zkušenou osobou.

Tento návod k obsluze je určen následujícím osobám:

- osoby obsluhující tento kompresor,
- osoby čistící tento kompresor nebo
- osoby likvidující tento kompresor.

Každá z těchto osob musí vzít na vědomí obsah tohoto návodu k obsluze a porozumět mu.

Tento návod k obsluze je součástí výrobku. Uchovávejte jej neustále u kompresoru. Pokud kompresor prodáte nebo jej jiným způsobem postoupíte dále, předejte návod k obsluze spolu s ním.

Obsah

Předmluva	2
Obsah	3
Charakteristická úprava	4
Všeobecná charakteristická úprava	4
Atributy nebezpečí	4
Atributy a upozornění týkající se věcných a ekologických škod	4
Bezpečnost	5
Použití odpovídající určenému účelu	5
Použití odpovídající určenému účelu	5
Zabránění nebezpečí úrazu	5
Zabraňte nebezpečí výbuchu	6
Zabraňte nebezpečí požáru	6
Zabraňte poškození kompresoru	6
Popis	7
VIGON 120 přehled přístroje s technickými daty	7
VIGON 240 přehled přístroje s technickými daty	8
VIGON 300 přehled přístroje s technickými daty	9
AEROTAINER 245 přehled přístroje s technickými daty	10
WARRIOR 255 přehled přístroje s technickými daty	11
WARRIOR 435 přehled přístroje s technickými daty	12
Rozsah dodávky	13
Bezpečnostní zařízení	14
Upozorňovací štítky na kompresoru	14
Údaje na typovém štítku	15
Příprava kompresoru	15
Vybalení kompresoru	15
Doplnění kompresoru	16
Kontrola stavu	16
Kontrola funkce bez koncového přístroje	17
Ovládací prvky:	18
Obsluha kompresoru	19
VIGON 300	19
Po skončení provozu	22
Transport a skladování kompresoru	23
Balení	23
Transport	23
Skladování	23
Údržba kompresoru	24
První údržba po 50 provozních hodinách	24
Kontrola hladiny oleje	24
Výměna oleje	24
Vypuštění vodního kondenzátu	25
Čištění skříně a vnějších ploch	26
Čištění vzduchového filtru	26
Zkouška kompresoru	27
Intervaly údržby	27
Poruchy	28
Poruchy	28
Přehled poruch	28
Objednání příslušenství	29
Objednání dalšího příslušenství	29
Likvidace kompresoru	29
Adresa výrobce	30
Záruka	30
Index	31
Poznámky	32
Poznámky	33

Charakteristická úprava

Charakteristická úprava

Všeobecná charakteristická úprava

Různé prvky návodu k obsluze jsou opatřeny stanovenými charakteristickými úpravami. Snadno tak můžete rozlišit, zda se jedná o

běžný text,

- výčty nebo
- ▶ kroky postupu

jednání.

 Tipy obsahují dodatečné informace například ohledně hospodárného provozu kompresoru.

Atributy nebezpečí

Všechny pokyny ohledně nebezpečí v tomto návodu k obsluze jsou vystavěny podle stejného vzoru. Vlevo naleznete symbol znázorňující druh nebezpečí. Vpravo od nich uvidíte signální slovo označující závažnost nebezpečí. Pod ním uvidíte popis zdroje nebezpečí a pokyny, jak se tomuto nebezpečí vyhnout.



NEBEZPEČÍ

Upozornění označená slovem **NEBEZPEČÍ** varují před ohrožením, které vede bezprostředně k těžkým nebo smrtelným úrazům.



VAROVÁNÍ

Upozornění označená slovem **VAROVÁNÍ** varují před ohrožením, které může vést k těžkým nebo smrtelným úrazům.



POZOR

Upozornění označená slovem **POZOR** varují před ohrožením, které může vést k lehkým až středním úrazům.

Atributy a upozornění týkající se věcných a ekologických škod

POZOR!

Tato upozornění varují před ohrožením, které vede k věcným nebo ekologickým škodám.

Bezpečnost

Při zacházení s kompresorem dbejte na veškerá varování a pokyny v tomto návodu k obsluze a na kompresoru a řiďte se jimi. Příložený seznam náhradních dílů je součástí tohoto návodu k obsluze.

Použití odpovídající určenému účelu

Kompresory slouží k zásobování pneumaticky poháněných

- koncových přístrojů pro vyfukování a k čištění
- koncových přístrojů pro lakování
- přístrojů k zatloukání (hřebíkovačka)
- a ostatního pneumatického nářadí pro profesionální i soukromé použití.

K použití k určenému účelu patří také dodržování ustanovení protiúrazové prevence a zákonných předpisů a norem platných v místě použití. Jakékoliv jiné použití platí za odporující určenému účelu a může vést k věcným škodám nebo dokonce k poškození zdraví a života osob.

Použití odpovídající určenému účelu

Za odporující určenému účelu platí zvláště provozování

- osobami bez znalosti používání kompresorů,
- s přemostěným jištěním,
- se svévolně pozměněnými kompresory,
- při použití ve zdravotnictví,
- k umělému dýchání.

PREBENA Wilfried Bornemann GmbH & Co. KG neručí za škody vzniklé použitím odporujícím určenému účelu.

Zabránění nebezpečí úrazu

- ▶ Kompresor udržujte z dosahu dětí a jiných nepovolaných osob.
- ▶ Před každým transportem vypusťte tlak z tlakové nádoby.
- ▶ Před každým transportem odpojte kompresor od zdroje napětí.
- ▶ Nainstalujte kompresor tak, aby se při provozu nemohl rozjet ani převrátit.
- ▶ Používejte kompresor pouze tehdy, pokud stojí stabilně.
- ▶ Nezprovozujte kompresor, pokud je poškozený přívodní kabel nebo elektrická přípojka není bezpečná.
- ▶ Nikdy nepracujte v nevětraných místnostech.
- ▶ Nedotýkejte se hlavy válců, chladicích žeber a tlakových vedení, protože tyto díly se za provozu silně zahřívají a vysoké teploty přetrvávají po určitou dobu ještě i po vypnutí.
- ▶ Nikdy nesměřujte tlakový proud Vašeho koncového přístroje na osoby ani zvířata.
- ▶ Při otevření rychlospojky držte tlakovzdušnou hadici pevně.
- ▶ Při déle trvající práci v bezprostřední blízkosti kompresoru noste ochranu sluchu.

Zabraňte nebezpečí výbuchu

- ▶ Nikdy neprovozujte kompresor s poškozeným bezpečnostním ventilem.
- ▶ Nevystavujte kompresor teplotě nad 100 °C.
- ▶ Nepoužívejte kompresor v prostorách s nebezpečím výbuchu.
- ▶ Dbejte na to, aby nedošlo k nasátí hořlavých, leptavých nebo jedovatých plynů.

Pokud dojde k překročení přípustného max. tlaku v tlakové nádobě (viz technická data od str. 7), aniž by se kompresor vypnul:

Vypněte kompresor.

- ▶ Na ochranu před neúmyslným opětovným zapnutím vytáhněte síťovou přípojku.
- ▶ Vypustěte tlak z tlakové nádoby.

Zabraňte nebezpečí požáru

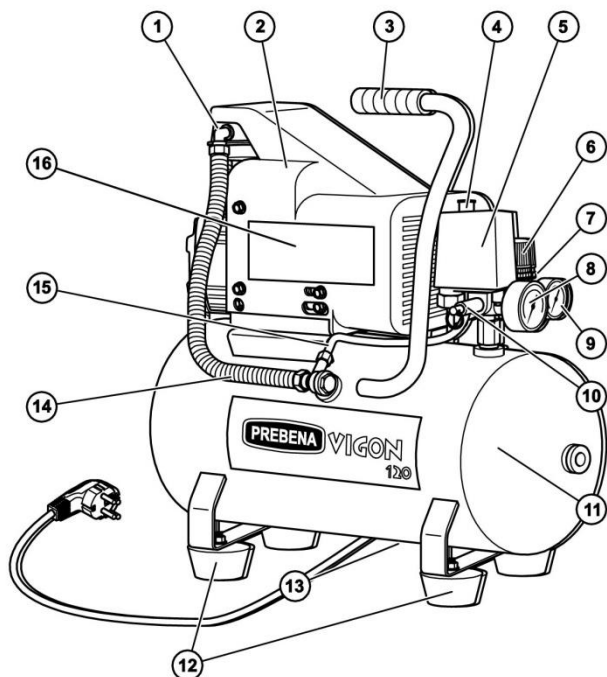
- ▶ Nikdy nepracujte s kompresorem poblíž otevřeného ohně.
- ▶ Nenoste do blízkosti kompresoru hořlavé předměty ani látky.
- ▶ Dbejte na to, aby nedošlo k nasátí hořlavých, leptavých nebo jedovatých plynů.

Zabraňte poškození kompresoru

- ▶ Neprovozujte kompresor bez vzduchového filtru.
- ▶ Netlučte kovovými nebo ostrými předměty do ovládacích prvků a ukazatelů. Během provozu by mohly prasknout.
- ▶ Nikdy neotvírejte skříň kompresoru. Veškeré opravy vždy přenechejte kvalifikovanému personálu.
- ▶ Nepoužívejte kompresor, pokud je poškozený. Před opětovným uvedením do provozu jej nechte zkontrolovat kvalifikovaným personálem.
- ▶ Dbejte na to, aby nedošlo k nasátí hořlavých, leptavých nebo jedovatých plynů.
- ▶ Před vytažením síťové přípojky kompresor vypněte.
- ▶ Zkontrolujte, zda se síťové napětí shoduje s údaji na typovém štítku.
- ▶ Nikdy neotvírejte skříň kompresoru. Veškeré opravy vždy přenechejte kvalifikovanému odbornému personálu firmy PREBENA.

Popis

VIGON 120 přehled přístroje s technickými daty

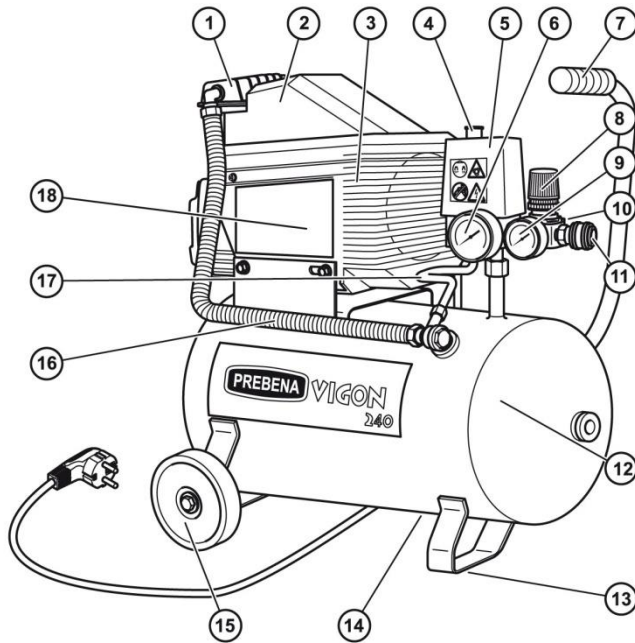


č.	Vysvětlivka
1	Hlava válce
2	Kryt kompresoru
3	Nosné držadlo
4	Spínač ZAP/VYP
5	Skříň tlakového spínače
6	Tlakový reduktor
7	Přípojka koncových přístrojů; rychlospojka; přípojné šroubení (regulovatelné)
8	Tlakoměr pro tlak ve vzduchové nádobě
9	Tlakoměr pro pracovní tlak koncového přístroje
10	Bezpečnostní ventil
11	Vzduchová nádoba
12	Gumové nohy
13	Odvodňovací ventil (pod vzduchovou nádobou)
14	Vedení vzduchu
15	Odvzdušňovací trubka
16	Typový štítek
-	Vzduchový filtr (bez obrázku; za hlavou válce - pol. č. 1)

Technická data VIGON 120

Rozměry kompresoru (D × Š × V):	510 × 240 × 480 mm
Hmotnost kompresoru:	18 kg
Rozměry balicího kartonu (D × Š × V):	540 × 260 × 510 mm
Hmotnost balicího kartonu s obsahem:	20 kg
Sací výkon:	120 l/min
Plnicí výkon:	85 l/min
Jmenovité napětí:	230 – 240 V ~
Síťová frekvence:	50/60 Hz
Elektrické jistiění (setrvačné):	16 A
Příkon:	1 100 W
Maximální otáčky:	2 850/min
Obsah nádoby:	12 l
Množství oleje:	0,13 l
Komprimační tlak:	8 bar
Hlukové charakteristiky podle DIN EN ISO 3744 (2000/14/ES):	L _{WA,1s} = 93 dB (A) L _{PA} = 79 dB (A)
Poměr provozní doba-odstávka	65:35
Teplota použití:	+5 °C až +40 °C
Min. odstup od stěny:	50 cm
Doporučené mazivo:	PREBENA speciální olej na kompresory obj. č.: 200.40 a Z 200.60

VIGON 240 přehled přístroje s technickými daty

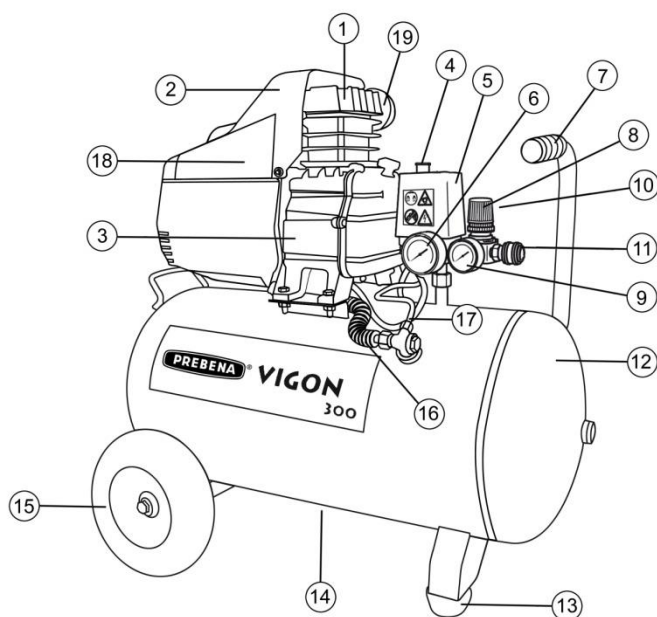


č.	Vysvětlivka
1	Hlava válce
2	Kryt kompresoru
3	Skříň kompresoru
4	Spínač ZAP/VYP
5	Tlakový spínač
6	Tlakoměr pro tlak ve vzduchové nádobě
7	Transportní madlo
8	Tlakový reduktor
9	Tlakoměr pro pracovní tlak koncového přístroje
10	Bezpečnostní ventil (za tlakovým reduktorem)
11	Přípojka koncových přístrojů; rychlospojka; přípojné šroubení (regulovatelné)
12	Vzduchová nádoba
13	Gumová noha
14	Odvodňovací ventil (pod vzduchovou nádobou)
15	Pevné kolo
16	Vedení vzduchu
17	Odvzdušňovací trubka
18	Typový štítek
-	Vzduchový filtr (bez obrázku; za hlavou válce - pol. č. 1)

Technická data VIGON 240

Rozměry kompresoru (D × Š × V):	600 × 340 × 570 mm
Hmotnost kompresoru:	26 kg
Rozměry balicího kartonu (D × Š × V):	620 × 360 × 590 mm
Hmotnost balicího kartonu s obsahem:	28 kg
Sací výkon:	240 l/min
Plnicí výkon:	160 l/min
Jmenovité napětí:	230 – 240 V ~
Síťová frekvence:	50/60 Hz
Elektrické jištění (setrvačné):	16 A
Příkon:	1 500 W
Maximální otáčky:	2 850/min
Obsah nádoby:	24 l
Množství oleje:	0,25 l
Komprimační tlak:	8 bar
Hlukové charakteristiky podle DIN EN ISO 3744 (2000/14/ES):	L _{WA,1s} = 93 dB (A) L _{PA} = 79 dB (A)
Poměr provozní doba-odstávka	65:35
Teplota použití:	+5 °C až +40 °C
Min. odstup od stěny:	50 cm
Doporučené mazivo:	PREBENA speciální olej na kompresory obj. č.: 200.40 a Z 200.60

VIGON 300 přehled přístroje s technickými daty

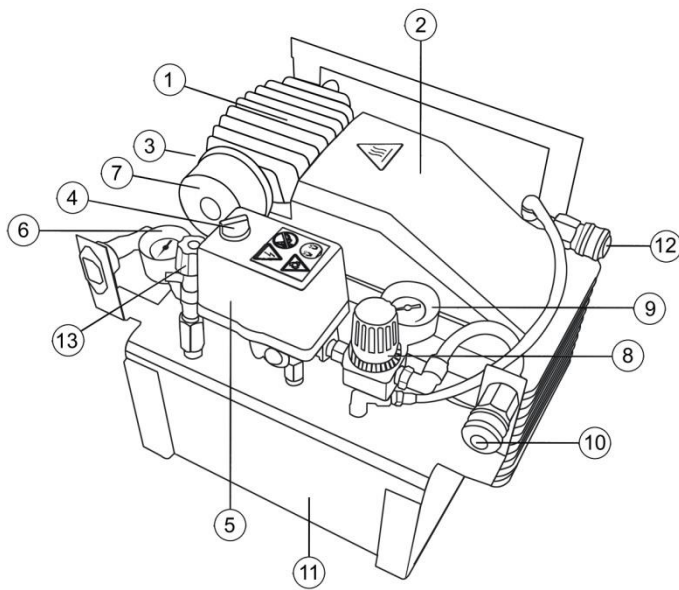


č.	Vysvětlivka
1	Hlava válce
2	Kryt kompresoru
3	Skříň kompresoru
4	Spínač ZAP/VYP
5	Tlakový spínač
6	Tlakoměr pro tlak ve vzduchové nádobě
7	Transportní madlo
8	Tlakový reduktor
9	Tlakoměr pro pracovní tlak koncového přístroje
10	Bezpečnostní ventil (za tlakovým reduktorem)
11	Přípojka koncových přístrojů; rychlospojka; přípojné šroubení (regulovatelné)
12	Vzduchová nádobka
13	Gumová noha
14	Odvodňovací ventil (pod vzduchovou nádobou)
15	Pevné kolo
16	Vedení vzduchu
17	Odvzdušňovací trubka
18	Typový štítek
-	Vzduchový filtr (bez obrázku; za hlavou válce - pol. č. 1)

Technická data VIGON 300

Rozměry kompresoru (D × Š × V):	750 × 400 × 700 mm
Hmotnost kompresoru:	57 kg
Rozměry balicího kartonu (D × Š × V):	770 × 450 × 720 mm
Hmotnost balicího kartonu s obsahem:	38 kg
Sací výkon:	300 l/min
Plnicí výkon:	190 l/min
Jmenovité napětí:	230 – 240 V ~
Síťová frekvence:	50/60 Hz
Elektrické jističení (setrvačné):	16 A
Příkon:	1 800 W
Maximální otáčky:	2 850/min
Obsah nádoby:	50 l
Množství oleje:	0,50 l
Komprimační tlak:	9 bar
Hlukové charakteristiky podle DIN EN ISO 3744 (2000/14/ES):	L _{WA,1s} = 95 dB (A) L _{PA} = 85 dB (A)
Poměr provozní doba-odstávka	65:35
Teplota použití:	+5 °C až +40 °C
Min. odstup od stěny:	50 cm
Doporučené mazivo:	PREBENA speciální olej na kompresory obj. č.: 200.40 a Z 200.60

AEROTAINER 245 přehled přístroje s technickými daty

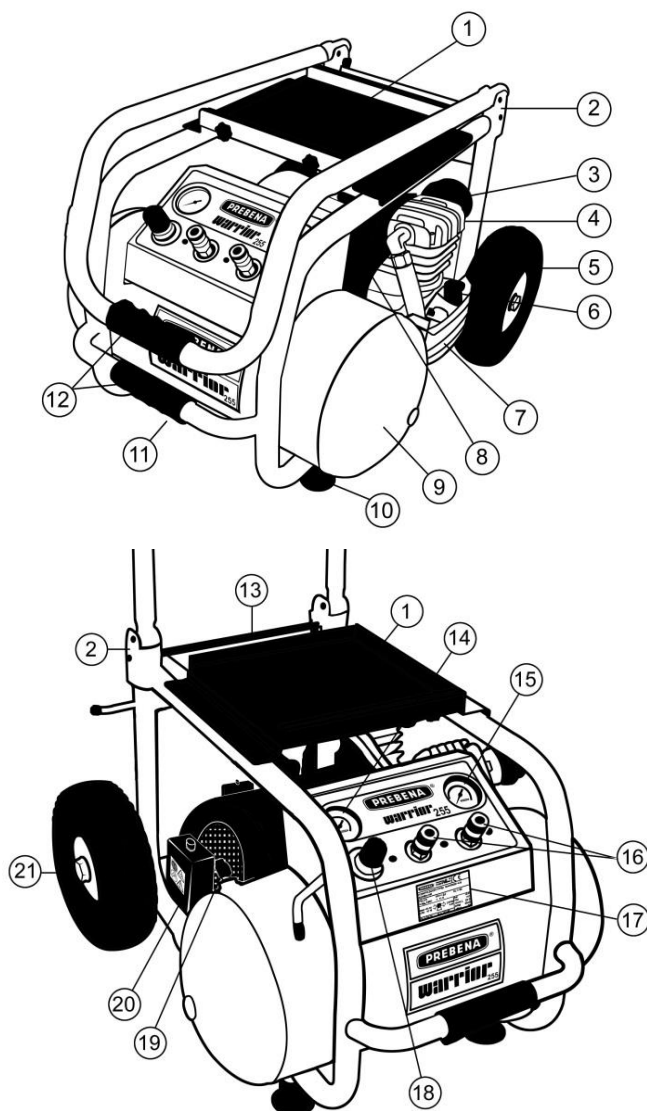


č.	Vysvětlivka
1	Hlava válce
2	Kryt kompresoru
3	Skříň kompresoru
4	Spínač ZAP/VYP
5	Tlakový spínač
6	Tlakoměr pro tlak ve vzduchové nádobě
7	Vzduchový filtr
8	Tlakový reduktor
9	Tlakoměr pro pracovní tlak koncového přístroje
10	Přípojka koncových přístrojů; rychlospojka; přípojný šroubení (regulovatelné)
11	Vzduchová nádoba
12	Přípojka koncových přístrojů; rychlospojka; přípojný šroubení (tlak kotle)
13	Odvodňovací ventil (trubka stoupačka)
14	Odvodňovací ventil (trubka stoupačka)
-	Bezpečnostní ventil (bez obrázku; za hlavou válce - pol. č. 5)

Technická data AEROTAINER 245

Rozměry kompresoru (D × Š × V):	395 × 295 × 320 mm
Hmotnost kompresoru:	23,5 kg
Rozměry balicího kartonu (D × Š × V):	400 × 300 × 325 mm
Hmotnost balicího kartonu s obsahem:	25 kg
Sací výkon:	200 l/min
Plnicí výkon:	100 l/min
Jmenovité napětí:	230 – 240 V ~
Síťová frekvence:	50/60 Hz
Elektrické jistiění (setrvačné):	16 A
Příkon:	1 500 W
Maximální otáčky:	2 800/min
Obsah nádoby:	2 l
Množství oleje:	0,25 l
Komprimační tlak:	8 bar
Hlukové charakteristiky podle DIN EN ISO 3744 (2000/14/ES):	L _{WA,1s} = 95 dB (A) L _{PA} = 75 dB (A)
Poměr provozní doba-odstávka	65:35
Teplota použití:	+5 °C až +40 °C
Min. odstup od stěny:	50 cm
Doporučené mazivo:	PREBENA speciální olej na kompresory obj. č.: 200.40 a Z 200.60

WARRIOR 255 přehled přístroje s technickými daty

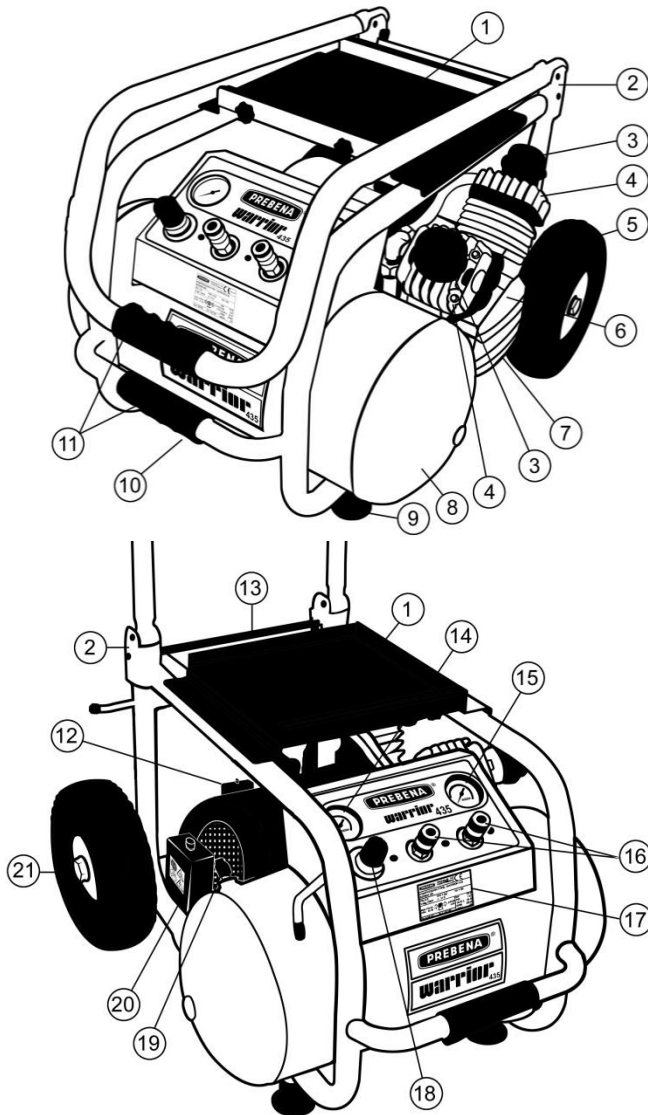


č.	Vysvětlivka
1	Držák
2	Držák transportního madla
3	Vzduchový filtr
4	Hlava válce
5	Pevné kolo
6	Uzávěr plnění oleje
7	Průhledítko oleje
8	Ochranný spínač motoru
9	Vzduchová nádoba
10	Gumová noha
11	Odvodňovací ventil (pod vzduchovou nádobou)
12	Transportní madlo
13	Zajištění transportního madla
14	Tlakoměr pro tlak ve vzduchové nádobě
15	Tlakoměr pro pracovní tlak koncového přístroje
16	Přípojka koncových přístrojů; rychlospojka; přípojný šroubení (regulovatelné)
17	Typový štítek
18	Tlakový reduktor
19	Bezpečnostní ventil
20	Tlakový spínač
21	Spínač ZAP/VYP

Technická data WARRIOR 255

Rozměry kompresoru (D × Š × V):	770 × 530 × 580 mm
Hmotnost kompresoru:	45 kg
Rozměry balicího kartonu (D × Š × V):	790 × 550 × 600 mm
Hmotnost balicího kartonu s obsahem:	48 kg
Sací výkon:	256 l/min
Plnicí výkon:	150 l/min
Jmenovité napětí:	230 – 240 V ~
Síťová frekvence:	50/60 Hz
Elektrické jistění (setrvačné):	16 A
Příkon:	1 840 W
Maximální otáčky:	2 840 ot./min
Obsah nádoby:	20 l
Množství oleje:	0,30 l
Komprimační tlak:	10 bar
Hlukové charakteristiky podle DIN EN ISO 3744 (2000/14/ES):	LWA,1s = 80 dB (A) L PA = 76 dB (A)
Poměr provozní doba-odstávka	65:35
Teplota použití:	+5 °C až +40 °C
Min. odstup od stěny:	50 cm
Doporučené mazivo:	PREBENA speciální olej na kompresory obj. č.: 200.40 a Z 200.60

WARRIOR 435 přehled přístroje s technickými daty



č.	Vysvětlivka
1	Držák
2	Držák transportního madla
3	Vzduchový filtr
4	Hlava válce
5	Pevné kolo
6	Uzávěr plnění oleje
7	Průhledítko oleje
8	Vzduchová nádoba
9	Gumová noha
10	Odvodňovací ventil (pod vzduchovou nádobou)
11	Transportní madlo
12	Ochranný spínač motoru
13	Zajištění transportního madla
14	Tlakoměr pro tlak ve vzduchové nádobě
15	Tlakoměr pro pracovní tlak koncového přístroje
16	Přípojka koncových přístrojů; rychlospojka; přípojné šroubení (regulovatelné)
17	Typový štítek
18	Tlakový reduktor
19	Bezpečnostní ventil
20	Tlakový spínač
21	Spínač ZAP/VYP

Technická data WARRIOR 435

Rozměry kompresoru (D × Š × V):	790 × 630 × 580 mm
Hmotnost kompresoru:	58 kg
Rozměry balicího kartonu (D × Š × V):	810 × 650 × 600 mm
Hmotnost balicího kartonu s obsahem:	61 kg
Sací výkon:	433 l/min
Plnicí výkon:	210 l/min
Jmenovité napětí:	230 – 240 V ~
Síťová frekvence:	50/60 Hz
Elektrické jištění (setrvačné):	16 A
Příkon:	2200 W
Maximální otáčky:	2 840 ot./min
Obsah nádoby:	25 l
Množství oleje:	0,32 l
Komprimační tlak:	10 bar
Hlukové charakteristiky podle DIN EN ISO 3744 (2000/14/ES):	L _{WA,1s} = 80 dB (A) L _{PA} = 75 dB (A)
Poměr provozní doba-odstávka	65:35
Teplota použití:	+5 °C až +40 °C
Min. odstup od stěny:	50 cm
Doporučené mazivo:	PREBENA speciální olej na kompresory obj. č.: 200.40 a Z 200.60

Rozsah dodávky

VIGON 120

- Kompresor
- 1 vzduchový filtr
- 1 zátka uzávěru oleje
- Návod k obsluze
- Prohlášení o shodě

VIGON 240 a VIGON 300

- Kompresor
- 2 pevná kola s čepy a upevňovacími šrouby
- 1 vzduchový filtr
- 1 zátka uzávěru oleje
- Návod k obsluze
- Prohlášení o shodě

AEROTAINER 245, WARRIOR 255 a WARRIOR 435

- Kompresor
- Návod k obsluze
- Prohlášení o shodě

Funkční princip

Kompresory jsou olejem mazané pístové kompresory a slouží k výrobě stlačeného vzduchu a jeho ukládání až po daný maximální tlak. Nadměrný tlak se odvádí přes bezpečnostní ventil. Stlačený vzduch slouží k zásobování pneumaticky poháněného nářadí pro profesionální i soukromé použití.

Atributy kompresorů

Kompresory mají následující společné atributy:

- Elektricky poháněné kompresory pro profesionální a soukromé použití.
- Bezpečnostní ventil
- Start-Stop automatika přes tlakový spínač
- Ochranný spínač motoru
- Přípojka na 230 V~

Typy kompresoru se liší:

VIGON 120

- Vzduchová nádoba s obsahem 12 l
- Celková hmotnost 18 kg
- Rukojeť k nošení
- Max. tlak 8 bar

VIGON 240

- Vzduchová nádoba s obsahem 24 l
- Celková hmotnost 26 kg
- Pevná kolečka
- Rukojeť k tažení
- Max. tlak 8 bar

VIGON 300

- Vzduchová nádoba s obsahem 50 l
- Celková hmotnost 35 kg
- Kola se vzduchem plněnými pneumatikami
- Rukojeť k tažení
- Max. tlak 9 bar

AEROTAINER 245

- Vzduchová nádoba s obsahem 2 l
- Celková hmotnost 23,5 kg
- V systémovém kontejneru
- Max. tlak 8 bar

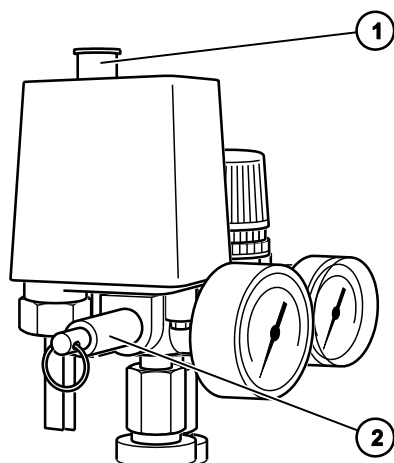
WARRIOR 255

- Vzduchová nádoba s obsahem 20 l
- Celková hmotnost 45 kg
- Kola se vzduchem plněnými pneumatikami
- Rukojeť k tažení (sklopná)
- Max. tlak 10 bar
- Držák pro hadicový buben

WARRIOR 435

- Vzduchová nádoba s obsahem 25 l
- Celková hmotnost 58 kg
- Kola se vzduchem plněnými pneumatikami
- Rukojeť k tažení (sklopná)
- Max. tlak 10 bar
- Držák pro hadicový buben

Bezpečnostní zařízení



Spínač ZAP/VYP

Kompresory jsou vybaveny spínačem ZAP-VYP (1), který lze použít také pro **NOUZOVÉ** zastavení.

- Poloha I: ZAP
- Poloha 0: VYP

Bezpečnostní ventil

Bezpečnostní ventil (2) zareaguje, jakmile se přípustný maximální tlak ve vzduchové nádobě překročí o 10 %.

Ochranný spínač motoru

Kompresory jsou sériově vybaveny interním ochranným spínačem motoru. Kompresory WARRIOR 255 a WARRIOR 435 jsou vybaveny externím ochranným spínačem motoru. Poloha externího ochranného spínače motoru je označena upozorňovacím štítkem. V případě poruch (např.: přehřátí apod.) se spustí ochrana motoru a přeruší přívod proudu. V takovém případě postupujte jako v přehledu poruch na straně 28 pod bodem D.

Upozorňovací štítky na kompresoru

Na tlakovém spínači je umístěna nálepka se čtyřmi piktogramy. Ty mají následující význam:

Nálepka



Význam

Ukazatel poloh tlakového spínače:

- I = ON
- 0 = OFF

Nálepka



Význam

Zákaz vytahovat zástrčku, dokud není kompresor vypnutý.



Varování před zásahem elektrickým proudem



Varování před rotujícími díly při automatickém náběhu.

Vedle nebo na skříni kompresoru jsou umístěny další piktogramy. Ty mají následující význam:

Nálepka



Význam

Před zahájením provozu kompresoru čtěte návod k obsluze.

Nálepka



Význam

Varování před horkými povrchy



Údaj o úrovni akustického tlaku garantované pro tento stroj



Upozorňuje na polohu externího ochranného spínače motoru.

Údaje na typovém štítku

Typový štítek je nalepen na skříni kompresoru. Obsahuje následující údaje:

Typový štítek kompresoru

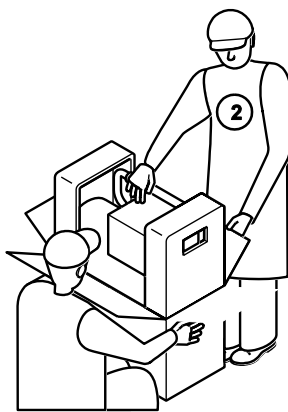
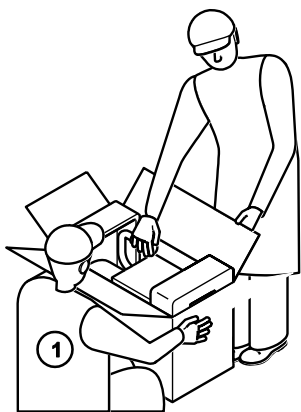
 Seestraße 20 - 26 D-63679 Schotten		 Bj XXXX
KOMPRESSOR-TYPE: TWINSTAR 690		
SERIEN NR. XXXXXXXX		
l/min 600,00		l/min 420,00
		bar 10.0 PSI 142
V=400/3		HZ=50/60
KW=3,00		RPM = 1300
kg = 70,00		TANK L 90.0 dB(A) 78
		

č.	Vysvětlivka
1	Jméno firmy, adresa a země původu
2	Značka CE (výrobek odpovídá normám uvedeným v příloženém prohlášení o shodě)
3	Rok výroby
4	Typové označení / typové označení motoru
5	Sériové číslo
6	Max. tlak [bar] a [psi]
7	Otáčky agregátu / otáčky motoru
8	Celková hmotnost
9	Výkonová data
10	Sací výkon
11	Plnicí výkon
12	Objem vzduchové nádoby
13	Vznik hluku

Příprava kompresoru

Vybalení kompresoru

 K vybalení kompresoru jsou potřeba dvě osoby.



- ▶ Před otevřením postavte obal zpříma.
- ▶ Otevřete horní víka obalu.
- ▶ Přidržujte obal za úchytné průřezy (1).
- ▶ Opatrně vyzvedněte kompresor z obalu (2) a

e jej zpříma.

- ▶ Odstraňte z kompresoru všechny obalové materiály.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zadržování pro děti při hraní s balicími foliemi.

- ▶ Nenechávejte děti hrát si s obaly.
- ▶ Udržujte obalový materiál z dosahu dětí.

Obalový materiál si uschovejte.

Doplnění kompresoru

Některé díly leží volně v obalu:

VIGON 120:

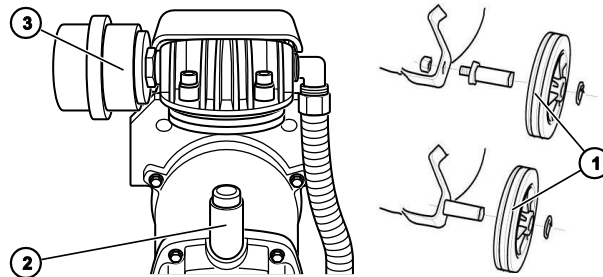
- Zátka oleje (2)
- Vzduchový filtr (3)

VIGON 240:

- Pevná kola s osami a maticemi (1)
- Zátka oleje (2)
- Vzduchový filtr (3)

VIGON 300:

- Pevná kola s osami a maticemi (1)
- Vzduchový filtr (3)



VIGON 120:

- ▶ Našroubujte napevno rukou vzduchový filtr (3) na hlavu válce.
- ▶ Odstraňte transportní zátka z nádoby na olej.
- ▶ Našroubujte zátka oleje (2) na nádobu na olej.

VIGON 240:

- ▶ Zasuňte osy do hladkých stran pevných kol (1).
- ▶ Osy napevno přišroubujte k zadním ložiskům kol (matice se SW 17).
- ▶ Našroubujte napevno rukou vzduchový filtr (3) na hlavu válce.
- ▶ Odstraňte transportní zátka z nádoby na olej.
- ▶ Našroubujte zátka oleje (2) na nádobu na olej.

VIGON 300:

- ▶ Zasuňte osy do hladkých stran pevných kol (1).
- ▶ Osy napevno přišroubujte k zadním ložiskům kol (matice se SW 17).
- ▶ Našroubujte napevno rukou vzduchový filtr (3) na hlavu válce.

Kontrola stavu



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu při provozu poškozeného kompresoru.

- ▶ Kontrolujte stav kompresoru před každým použitím.
- ▶ Zajistěte bezvadný stav kompresoru.

- ▶ Kontrolujte zvláště následující body:

- Je nepoškozený bezpečnostní ventil?
- Je našroubovaný vzduchový filtr na hlavě válce?
- Jsou na VIGON 240 a VIGON 300 namontována pevná kola?
- Je dostatečná hladina oleje?
- Je nepoškozená elektrická přípojka?

i Škrábance v laku skříňe nepředstavují poškození.

- ▶ Poškozený kompresor nezapojte do elektrické napájecí sítě.
- ▶ Poškozený kompresor nechte opravit odborným personálem firmy PREBENA ještě před zprovozněním.

**POZOR**

Poškozená tlaková vedení mohou prasknout a způsobit úraz.

- ▶ Před připojením zkontrolujte případná poškození kompresoru a tlakových vedení.

POZOR!

Poškozená tlaková vedení mohou prasknout a způsobit škody unikajícím stlačeným vzduchem.

- ▶ Před připojením zkontrolujte případná poškození kompresoru a tlakových vedení.

Kontrola funkce bez koncového přístroje

Pro zajištění bezvadné funkce kompresoru postupujte při prvním spuštění následovně:

- ▶ Provozujte kompresor pouze v chladných, málo prašných, suchých a dobře větraných prostorách.
- ▶ Teplota prostředí nesmí být nižší než +5 °C a vyšší než +40 °C.
- ▶ Pro zabránění škod na kompresoru nesmí mít stojná plocha v příčném a podélném směru větší spád než 15 stupňů.
- ▶ Zajistěte, aby byl dodržen minimální odstup 50 cm mezi kompresorem a jakoukoliv možnou překážkou vzduchového proudu.
- ▶ Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda se síťové napětí a síťová frekvence shodují s údaji na typovém štítku kompresoru.

POZOR!

Provoz na elektrické napájení, které nesplňuje výše uvedené předpoklady, může vést k poškození kompresoru.

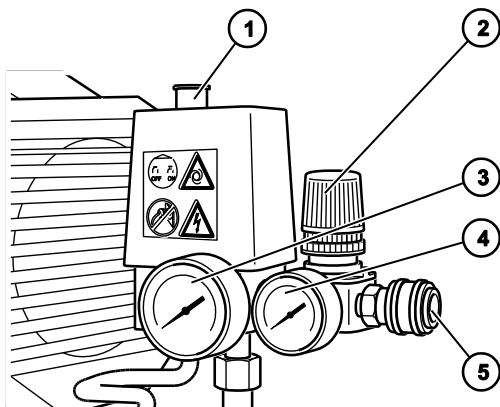
- ▶ Připojujte kompresor pouze na vhodné elektrické napájení.

POZOR!

- ▶ Dbejte na upozornění na nebezpečí v kapitole „Bezpečnost“ od strany 5.

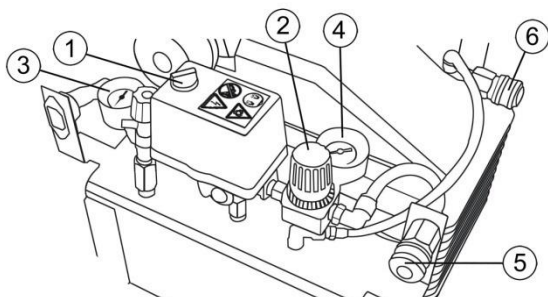
Ovládací prvky:

VIGON 100, VIGON 240 a VIGON 300



č.	Vysvětlivka
1	Spínač ZAP/VYP
2	Tlakový reduktor
3	Tlakoměr pro tlak ve vzduchové nádobě
4	Tlakoměr pro pracovní tlak koncového přístroje
5	Přípojně šroubení pro koncový přístroj (nastavitelné)

AEROTAINER 245



č.	Vysvětlivka
1	Spínač ZAP/VYP
2	Tlakový reduktor
3	Tlakoměr pro tlak ve vzduchové nádobě
4	Tlakoměr pro pracovní tlak koncového přístroje
5	Přípojně šroubení pro koncový přístroj (nastavitelné)
6	Přípojně šroubení pro koncový přístroj (tlak kotle)

WARRIOR 255 a WARRIOR 435



č.	Vysvětlivka
1	Spínač ZAP/VYP
2	Tlakový reduktor
3	Tlakoměr pro tlak ve vzduchové nádobě
4	Tlakoměr pro pracovní tlak koncového přístroje
5	Přípojně šroubení pro koncový přístroj (nastavitelné)

- ▶ Připojte kompresor na elektrické napájení.

i Prodlužovací kabely musí mít minimálně průřez 2,5 mm² a smí mít délku maximálně 30 m.

Připojte tlakový reduktor (2) šroubováním proti směru otáčení hodinových ručiček.

- ▶ Pro spuštění zapněte kompresor pomocí spínače ZAP/VYP (1).
- ▶ Nechte kompresor běžet cca 10 min. bez zátěže.
- ▶ Kontrolujte přítom následující vlastnosti:
 - Stoupá tlak ve vzduchové nádobě? Lze odečíst na tlakoměru (3)
 - Vypne kompresor automaticky při dosažení maximálního tlaku (viz technická data od str. 7)?

Maximálně přípustný provozní tlak vytvářený kompresorem je automaticky omezen tlakovým spínačem. Bezpečnostní ventil navíc brání nárůstu tlaku o více než 10 % maximálně přípustného tlaku.

VAROVÁNÍ

1



Nebezpečí výbuchu při překročení maximálního provozního tlaku.

- ▶ Nikdy nemanipulujte s bezpečnostním ventilem.

Jakmile se vytvoří tlak a kompresor při dosažení maximálního tlaku vypne (viz technická data od str. 7), je kompresor připraven k použití.

- ▶ Kompresor vypínejte pomocí spínače ZAP/VYP (1).
- ▶ Kondenzát vypouštějte, jak je popsáno od str. 25.

POZOR!

Kondenzát je škodlivina pro vodu, existuje nebezpečí ekologických škod.

- ▶ Pod vypouštěcí místo kondenzátu postavte vhodnou nádobu.
- ▶ Rozlitý kondenzát zachyťte pomocí pojiva.
- ▶ Zachycený kondenzát otřete hadrem.
- ▶ Hadr zlikvidujte podle platných zákonných předpisů v místě použití.

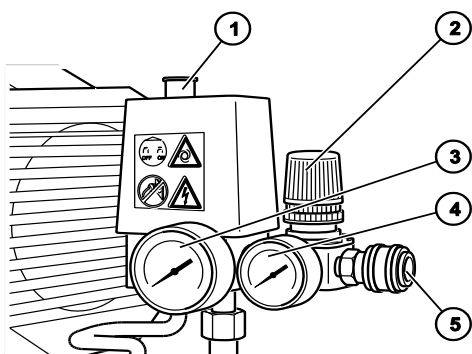
Obsluha kompresoru

Pro obsluhu kompresoru postupujte následovně:

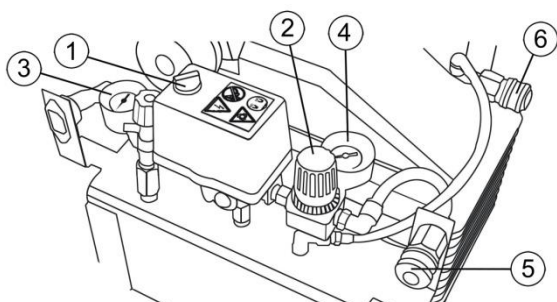
VIGON 120

VIGON 240

VIGON 300

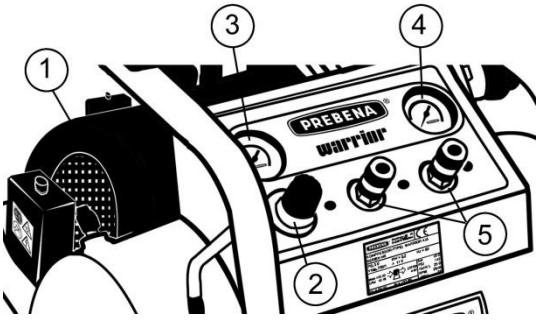


AEROTAINER 245



WARRIOR 255

WARRIOR 435



- ▶ Připravte kompresor, jak je popsáno od strany 15.
- ▶ Připojte tlakový reduktor (2) šroubováním proti směru otáčení hodinových ručiček.
- ▶ Zjistěte přípustný provozní tlak Vašeho koncového přístroje (vzduchová pistole, lakýrnická pistole, hřebíkovačka apod.).



VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu při překročení maximálního provozního tlaku.

- ▶ Před připojením ke kompresoru zjistěte technická data Vašeho koncového přístroje.

- ▶ Připojte tlakovou hadici koncového přístroje na přípojné šroubení (5) s redukcí nebo na (6) tlak kotle.
 - ▶ Vytáhněte tlačítko (1) tlakového spínače vzhůru, aby se spustil kompresor.
 - ▶ Vyčkejte, dokud tlakoměr (3) neukáže maximální provozní tlak daného kompresoru.
- Nastavte na tlakovém reduktoru (2) přípustný pracovní tlak Vašeho koncového přístroje.

- Otáčením po směru hodinových ručiček se zvyšuje tlak.
- Otáčením proti směru hodinových ručiček se snižuje tlak.

i Čtvrt otáčky na tlakovém reduktoru změní tlak přibližně o 0,5 bar.

Pracovní tlak koncového přístroje se zobrazuje na tlakoměru (4).

Kompresor se automaticky znovu spustí, jakmile tlak v nádobě v důsledku odběru klesne na spínací tlak (cca 6-7 bar). Tento postup je automaticky řízen tlakovým spínačem.

POZOR!

Kompresor se v důsledku přetížení může poškodit.

Kompresor nepřetěžujte: Nepřekračujte poměr provozní doby a odstávky! Viz technická data od str. 7.

Po skončení provozu

Po skončení provozu nebo v případě delšího přerušování provozu proveďte následně popsané kroky. Pro odpojení přívodu tlaku postupujte následovně:

- ▶ Kompresor vypínejte pomocí spínače ZAP/VYP (1).
- ▶ Odpojte kompresor od elektrického napájení.
- ▶ Odpojte připojenou tlakovzdušnou hadici od rychlouzávěru.



NEBEZPEČÍ

Mrskající se tlakovzdušná hadice může při otevření přípojného šroubení způsobit těžké nebo smrtelné úrazy.

- ▶ Tlakovzdušnou hadici pevně držte.

Postupujte následovně:

- ▶ Tlačte nástrčným šroubením tlakovzdušné hadice proti rychlospojce.
- ▶ Posuňte vnější spojovací kroužek rychlouzávěru dozadu.

Rychlouzávěr je nyní odjištěný.

- ▶ Odpojte tlakovzdušnou hadici od rychlospojky.

Zbýlý stlačený vzduch v koncovém přístroji přitom slyšitelně unikne.

- ▶ Zbýlý stlačený vzduch z tlakové nádoby nechte uniknout odvodňovacím ventilem.

Transport a skladování kompresoru

Balení

Před uskladněním nebo transportem kompresoru na delší vzdálenosti zabalte kompresor do originálního kartonu, hlavně v případě:

- vzdáleností nad 10 m,
- tras vedoucích přes nerovný podklad.

K tomu účelu proveďte následující přípravné kroky:

- ▶ Postupujte, jak je popsáno na straně 22 „Po skončení provozu“.
- ▶ Vyčistěte tlakovzdušné přípojky od cizích těles a nečistot.
- ▶ Zabalte kompresor do originálního kartonu.

Transport

Způsob transportu se liší podle toho, zda se kompresor přepravuje po krátkých nebo dlouhých trasách.

Transport po krátkých trasách

Krátké trasy jsou trasy o délce maximálně 10 m.

- ▶ Postupujte, jak je popsáno na straně 22 „Po skončení provozu“.

POZOR!

Rázy nebo nárazy mohou způsobit poškození kompresoru.

- ▶ Nenechte kompresor spadnout.
- ▶ Chraňte kompresor před nárazy do překážek.

Pokud se jedná o pojízdný kompresor: Při tažení držte kompresor pevně za rukojeť, aby se nemohl převrátit dozadu.

VIGON 120	AEROTAINER 245	VIGON 240 WARRIOR 435	VIGON 300	WARRIOR 255
<p>Přeneste kompresor za držadlo na nové místo použití.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Koncový přístroj připojte ke kompresoru až na novém místě použití. 		<p>Táhněte kompresor za držadlo za sebou na nové místo použití.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Koncový přístroj připojte ke kompresoru až na novém místě použití. 		

Transport po dlouhých trasách

Následující trasy pro transport kompresoru platí za „dlouhé trasy“:

- trasy nad 10 m,
- trasy vedoucí přes nerovný podklad a
- trasy, které je třeba absolvovat v neobvyklé tělesné poloze.

i Transport kompresoru po dlouhých trasách je přípustný pouze v originálním kartonu.

Pro transport kompresoru po dlouhých trasách postupujte následovně:

- ▶ Postupujte, jak je popsáno na straně 22 „Po skončení provozu“.
- ▶ Zabalte kompresor do společně dodaného originálního kartonu.
- ▶ Přeneste originální karton za oba úchytné otvory na požadované místo použití.
- ▶ Originální karton odstavujte pouze zpřímá, stranou víka nahoru.

Skladování

- ▶ Všechny kovové díly kompresoru naolejujte tenkou vrstvou speciálního oleje PREBENA.
- ▶ Zabalte kompresor do originálního kartonu.
- ▶ Kompresor skladujte při pokojové teplotě na suchém místě chráněném proti prachu.

Údržba kompresoru

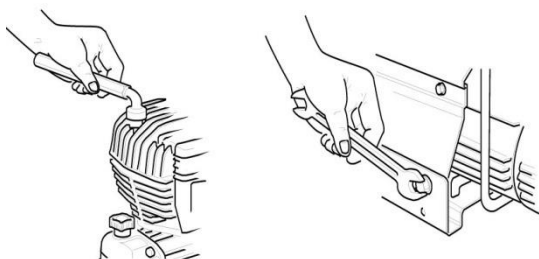
Aby byl kompresor udržován neustále v bezvadném stavu, jsou nezbytné některé periodické údržbové práce.

i Údržbu kompresoru smí provádět pouze osoby, které k tomu mají nezbytné znalosti, schopnosti a zkušenosti. Všechny zde nepopsané práce smí být prováděny pouze zákaznickým servisem výrobce nebo přímo u výrobce.

- ▶ Před prováděním veškerých údržbových prací kompresor vypněte a vypusťte stlačený vzduch z tlakové nádoby.
- ▶ Odpojte kompresor od elektrického napájení, aby se zabránilo neúmyslnému zapnutí.

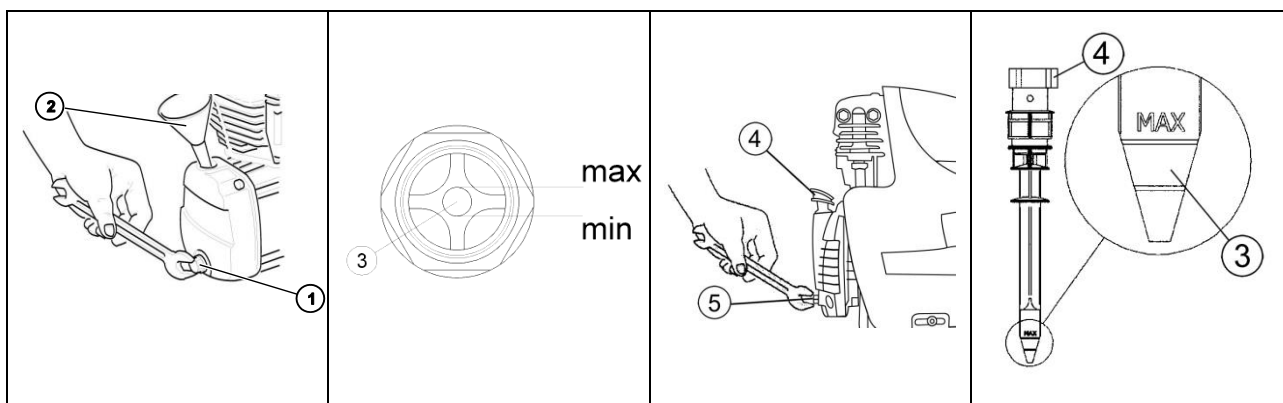
První údržba po 50 provozních hodinách

- ▶ Zkontrolujte stabilitu upevnění všech šroubů na hlavě válce a nosné konstrukci.



Kontrola hladiny oleje

Hladinu oleje lze kontrolovat průhledítkem (1) nebo měrkou oleje (4), které se nachází na zadní straně kompresoru. Hladina oleje musí být uvnitř značky (3) mezi ryskami min. a max.



Výměna oleje

i Výměna oleje by se měla provádět, pokud je kompresor teplý. Nádoba na olej se pak vyprázdní rychle a kompletně.



POZOR

Nebezpečí popálení horkým olejem.

- ▶ Noste vhodné ochranné rukavice.

POZOR!

V případě rozlití mazacího oleje hrozí nebezpečí ekologických škod.

- ▶ Rozlitý olej zachyťte pomocí pojiva.
- ▶ Zachycený olej otřete hadrem.
- ▶ Hadr zlikvidujte podle platných zákonných předpisů v místě použití.

- ▶ Pod kompresor postavte záchytnou nádobu.
- ▶ Odšroubujte průhledítko (1) nebo šroub na vypouštění oleje (5), aby starý olej vytekl.
- ▶ Naklopte kompresor tak, aby starý olej beze zbytku vytekl z agregátu kompresoru.
- ▶ Zkontrolujte, zda se u průhledítka (1) nebo u šroubu na vypouštění oleje (5) musí vyměnit těsnění.
- ▶ Našroubujte průhledítko (1) resp. šroub na vypouštění oleje (5) zase zpět.
- ▶ Odstraňte zátku oleje resp. měrku oleje (4) a přes vhodnou nálevku (2) naplňte nový olej.

i Pro teploty nad 10 °C až 40 °C použijte speciální olej PREBENA Z200.40 a pro teploty pod 10 °C olej na lehký chod PREBENA Z200.60.

- ▶ Zkontrolujte hladinu oleje podle označovacího kroužku (3) nebo měrky oleje (4).

POZOR!

Poškození kompresoru nevhodnými, znečištěnými nebo smíchanými mazivami.

- ▶ Používejte pouze speciální olej Prebena Z200.40 nebo olej pro hladký chod PREBENA Z200.60 na teploty pod 10 °C.
- ▶ Nikdy nepoužívejte nevhodný nebo znečištěný mazací olej.
- ▶ Nemíchejte různé druhy oleje.
- ▶ Ojeté mazací oleje likvidujte v souladu s ekologickými předpisy.

Vypuštění vodního kondenzátu**Vypuštění vodního kondenzátu z tlakové nádoby**

Vodní kondenzát (kondenzát) se hromadí na dně nádoby. Množství vytvořeného kondenzátu je závislé na zatížení a teplotě prostředí kompresoru.

- ▶ Kondenzát vypouštějte po každém použití:

i Pro možnost vypuštění kondenzátu musí být v nádobě k dispozici tlak 2 - 3 bar.

POZOR!

Kondenzát je škodlivina pro vodu. Existuje nebezpečí ekologických škod.

- ▶ Pod výpusť kondenzátu postavte vhodnou nádobu.
- ▶ Rozlitý kondenzát zachyťte pomocí pojiva.
- ▶ Zachycený kondenzát otřete hadrem.
- ▶ Hadr zlikvidujte podle platných zákonných předpisů v místě použití.

Pro vypuštění kondenzátu postupujte následovně:

- ▶ Pod výpusť kondenzátu postavte vhodnou nádobu.
- ▶ Mírným otáčením proti směru hodinových ručiček povolte šroub na vypouštění vodního kondenzátu na spodní straně tlakové nádoby.

Po provedení vypuštění šroub na vypouštění kondenzátu opět dotáhněte.

Čištění skříně a vnějších ploch

POZOR!

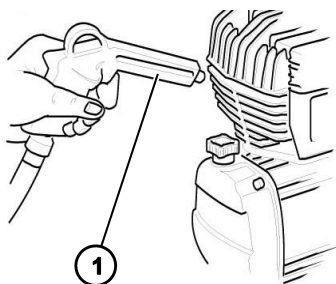
Poškození kompresoru nebo příslušenství nevhodnými čisticími prostředky.

- ▶ K čištění použijte pouze suchý, mírně vlhký nebo navlhčený hadřík namočený ve slabém mýdlovém roztoku.

Mírné znečištění

- ▶ Skříň kompresoru otřete suchým hadříkem.
- ▶ Všechny kovové díly kompresoru naolejujte tenkou vrstvou speciálního oleje PREBENA.

Silné znečištění



- ▶ Připojte ke kompresoru tlakovzdušnou pistoli (1) a vyčistěte všechny žebrované díly stlačeným vzduchem.
- ▶ Skříň kompresoru otřete mírně navlhčeným hadříkem namočeným ve slabém mýdlovém roztoku.
- ▶ Pak otřete skříň kompresoru mírně navlhčeným hadříkem namočeným v kohoutkové vodě.

- ▶ Nakonec ji přetřete suchým, měkkým hadříkem.
- ▶ Všechny kovové díly kompresoru naolejujte tenkou vrstvou speciálního oleje PREBENA.

Čištění vzduchového filtru

Účinné čištění nasátého okolního vzduchu je jedním z nejdůležitějších předpokladů dlouhé životnosti kompresoru.

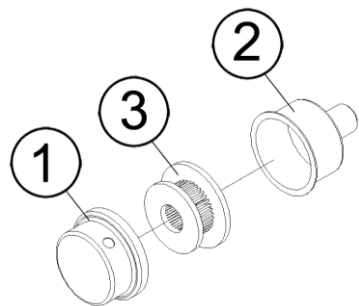
POZOR!

Poškození kompresoru cizími tělesy v sacím otvoru.

- ▶ Neprovozujte kompresor bez vzduchového filtru.
- ▶ Nevyfukujte sací otvor tlakovzdušnou pistolí. Do sacího otvoru by se mohla dostat cizí tělesa.

VIGON 120, VIGON 240, VIGON 300, WARRIOR 255 a WARRIOR 435

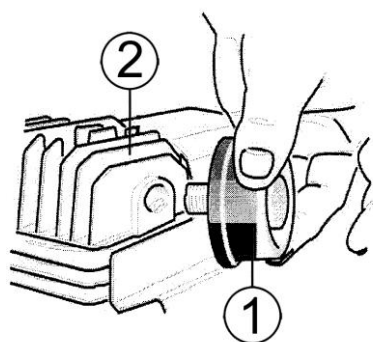
Pro čištění vzduchového filtru postupujte následovně:



- ▶ Otáčejte víčkem (1) vzduchového filtru proti směru otáčení hodinových ručiček.
- Víčko je nyní odjištěné.
- ▶ Sejměte víčko (1) z boxu vzduchového filtru (2).
 - ▶ Vyjměte filtrační vložku (3) a vyčistěte ji tlakovzdušnou pistolí. V případě potřeby filtrační vložku vyměňte.
 - ▶ Zasuňte vložku vzduchového filtru (3).
 - ▶ Nasuňte víčko (1) na box vzduchového filtru (2).
 - ▶ Zajistěte víčko jeho otáčením po směru hodinových ručiček.

AEROTAINER 245

Pro čištění vzduchového filtru postupujte následovně:



- ▶ Vyšroubujte vzduchový filtr (1) z napojovacího závitu v hlavě válce (2).
- ▶ Vyměňte použitou filtrační vložku (1) za novou.
- ▶ Zašroubujte nový vzduchový filtr (1) napevno rukou do napojovacího závitu v hlavě válce (2).

Zkouška kompresoru

Pro tento kompresor byla provedena zkouška konstrukčního vzoru anebo taková zkouška není nutná, proto není potřeba provedení zkoušky před prvním uvedením do provozu odborným znalcem. Doporučujeme podrobit nádobu podle daného namáhání po 10 letech tlakové zkoušce „způsobilou osobou“. „Způsobilá osoba“ je expert podle nařízení o bezpečnosti provozu (dříve znalec v dané věci). Spojte se s našimi akreditovanými servisními partnery. Ti disponují pracovníky, kteří absolvovali expertní zkoušky.



Tyto předpisy jsou platné pouze pro Spolkovou republiku Německo. Pro všechny ostatní země jsou platné příslušné národní směrnice. Společně dodané dokumenty k nádobě (= atesty) bezpodmínečně uschovejte po celou dobu životnosti nádoby.

Intervaly údržby

Provádění údržby	týdně	měsíčně	každých 6 měsíců	každé 2 roky
Kontrola hladiny oleje a příp. doplnění	X			
Vypuštění vodního kondenzátu z tlakové nádoby	X			
Čištění vzduchového filtru		X		
Celkové čištění kompresoru v			X	
Výměna oleje			X	
Kontrola funkce zpětného ventilu				X

Poruchy



VAROVÁNÍ

Při provozu poškozeného nebo vadného kompresoru jsou možné vážné nebo smrtelné úrazy.

- ▶ V případě poruchy kompresor okamžitě odpojte od elektrického napájení.
- ▶ Kompresor používejte až po odstranění poruchy.

POZOR!

Kompresor může být poškozen při opravách prováděných nepovolanými osobami.

- ▶ Zajistěte, aby opravy kompresoru prováděl pouze výrobce.

Poruchy

V případě poruch kompresoru, které nelze odstranit naolejováním nebo vyčištěním, je třeba informovat servis PREBENA.

- ▶ Nikdy neprovádějte opravy kompresoru.
- ▶ Zajistěte, aby všechny poruchy kompresoru odstraňoval servis PREBENA.

Přehled poruch

V následujícím přehledu jsou uvedeny poruchy a nezbytná opatření.

	Porucha	Možná příčina	Náprava
A	Pokles tlaku v nádobě.	Únik vzduchu z nádoby a spojů vedení	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Přivést kompresor do nejvyššího tlaku. ▶ Vypnout kompresor. ▶ Vypnout proud. ▶ Potřít všechny spoje štětcem namočeným v mýdlové vodě. <p>Úniky vzduchu se zviditelní vzduchovými bublinami.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pevně dotáhnout příslušný spoj. ▶ Uniká-li nadále vzduch, informovat servisní služby (viz strana 30).
B	Únik vzduchu z ventilu tlakového spínače za klidového stavu kompresoru	Netěsný zpětný ventil	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vypustit vzduch z nádoby. ▶ Odejmout zátku uzávěru zpětného ventilu. ▶ Důkladně vyčistit ventilové sedlo. ▶ Příp. vyměnit těsnicí prvek. ▶ Vše opět namontovat.
C	Únik vzduchu z ventilu tlakového spínače, pokud kompresor běží déle než 1 minutu.	Vadný volnoběžný ventil.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vyměnit volnoběžný ventil.
D	Kompresor se vypne a již nenaběhne	Zareagoval ochranný spínač motoru (přehřátí; podpětí; příliš dlouhý prodlužovací kabel nebo o špatném průřezu)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Přerušit přívod proudu přes tlakový spínač. ▶ Nechat kompresor zchladnout. ▶ U kompresorů s ochranným spínačem: Tento spínač stisknout <p>Pokud ochranný spínač motoru při opětovném spuštění znovu zareaguje:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Informovat servisní služby (viz strana 30).
E	Kompresor se při dosažení maximálního tlaku nevypne; bezpečnostní ventil nereaguje.	Funkční porucha nebo vadný tlakový spínač.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vypnout kompresor. ▶ Informovat servisní služby (viz strana 30).
F	Kompresor se vypne a již nenaběhne	Propálené vinutí motoru	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Informovat servisní služby (viz strana 30).

Objednání příslušenství

Příslušenství můžete dodatečně objednat u výrobce (viz strana 30). Používejte pouze originální příslušenství PREBENA nebo firmou PREBENA schválené příslušenství pro provoz kompresoru.

Objednání dalšího příslušenství

Všechny typy

č. art.	Příslušenství
Z 200.40	Speciální olej PREBENA
Z 200.60	Olej pro lehký chod PREBENA
Z200.25	Sada hadic 6 x 3 mm (10 m)
Z200.20	Sada hadic 9 x 3 mm (10 m)
Z180.00	Buben na tlakové hadice, 30m tlakovzdušná hadice 8 x 12 mm
Z160.11	Spirálová hadice 6 x 9 mm
Z160.12	Spirálová hadice 9 x 12 mm
Z140.42B	Vzduchový rozváděč 2 vývody
Z140.44B	Vzduchový rozváděč 3 vývody
Z170.80B	Vyfukovací pistole z lehkých slitin s nástrčným šroubením
Z175.80	Plnič pneumatik se sadou adaptérů

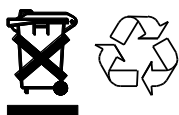
Další příslušenství naleznete na adrese www.prebena.de

Likvidace kompresoru

POZOR

Škody na životním prostředí při ekologicky nesprávné likvidaci.

- ▶ Před likvidací kompresor vyčistěte.
- ▶ Dodržujte platné předpisy pro likvidaci oleje.



V žádném případě neodhazujte kompresor nebo jeho části do běžného komunálního odpadu. Chcete-li kompresor zlikvidovat, zašlete jej firmě PREBENA. Odborně správnou likvidaci kompresoru provede PREBENA. Kontaktní údaje naleznete na straně 30.

Adresa výrobce

PREBENA

Wilfried Bornemann GmbH & Co. KG

Befestigungstechnik

Seestraße 20-26

D-63679 Schotten

Telefon: +49 (0) 60 44 / 96 01-100

Telefax: +49 (0) 60 44 / 96 01-820

E-mail: info@prebena.de

Homepage: www.prebena.de

Záruka

Na označený přístroj poskytuje PREBENA 1 rok záruky od data prodeje podle následujících záručních podmínek. PREBENA garantuje bezplatné odstranění závad způsobených vadou materiálu nebo výrobní chybou. Funkční poruchy nebo škody způsobené neodbornou manipulací se v rámci bezplatné záruky nezohledňují.

Kromě toho se smí používat výlučně originální upevňovací prostředky PREBENA, v případě nedodržení odpadá ručení za výrobek a tím pádem záruční nárok. Záruka se nevztahuje na díly podléhající přirozenému opotřebením jako např. O-kroužky atd. Je na uvážení PREBENA, zda realizuje záruku výměnou vadného dílu nebo náhradní dodávkou. Další nároky nad tento rámec neexistují.

K uplatnění záruky musí být přiložen kompletně vyplněný záruční list s razítkem prodejce a datem prodeje anebo účetní doklad, z něhož vyplývají data a údaje obsažené v záručním listu.

Zaslání: Reklamovaný přístroj musí být zaslán firmě PREBENA pečlivě a bezpečně zabalený proti porušení a ofrankovaný.



Záruční list

Modelové označení:

Datum zakoupení:

Prodejce:

(razítko)

Index

A

34

B

Bezpečnostní ventil 18
 Bezpečnostní zařízení 18
 Ochranný spínač motoru 18
 Spínač ZAP/VYP 18
 Upozorňovací štítky 18
 5

Bezpečnostní ventil 18

C

4

Čištění

Čištění vzduchového filtru 30
 Mírné znečištění 30
 Silné znečištění 30
 Skříň, vnější plochy 30

D

Dlouhé trasy 26

Doplnit 20

F

Funkční princip 17

I

Intervaly údržby 31

K

Doplnit 20
 33
 23
 19

Skladování 26
 28

Kompresory 33

Kontrola

Funkce 21

Kontrola funkce 21

Kontrola hladiny oleje 28

Krátké trasy 26

L

33

O

Objednání

Příslušenství 33

Obsluha

Typ AEROTAINER 245 23
 Typ VIGON 120 23
 Typ VIGON 240 23
 Typ VIGON 300 23
 Typ WARRIOR 255 24

Ochranný spínač motoru 18

32

Opravy 32

Ovládací prvky 22

P

7

Atributy výrobku 17

Funkce 17

Přehled přístroje 7, 9, 10, 12, 13, 15

Rozsah dodávky 7, 9, 10, 12, 13, 15

Poruchy 32

Poškození

Zabránění 6

Použití odpovídající určenému účelu 5

Použití odpovídající určenému účelu 5

Přehled přístroje

AEROTAINER 245 12

VIGON 120 7

VIGON 240 9

VIGON 300 10

WARRIOR 255 13

WARRIOR 435 15

Přerušení 24

Příprava

Kontrola stavu 20

Příslušenství 33

32

24

19

První údržba 28

R

Rozsah dodávky 17

S

26

Spínač ZAP/VYP 18

T
Technická data

- AEROTAINER 245** 12
- VIGON 120** 7
- VIGON 240** 9
- VIGON 300** 10
- WARRIOR 255** 13
- WARRIOR 435** 15

Transport

- Balení** 26
- Po dlouhých trasách** 26
- Po krátkých trasách** 26
- Tažení** 26

26

Typový štítek 19

U

28

- Čištění vzduchového filtru** 30
- Kontrola hladiny oleje** 28
- První údržba** 28
- Výměna oleje** 28
- Vypuštění vodního kondenzátu z tlakové nádoby** 29

Upozorňovací štítky 18

Úrazy

- zabránění** 5

Uskladnění 26

V
Vybalení 19

32

Výměna oleje 28

Vypuštění kondenzátu 29

Z
Zabraňte nebezpečí požáru 6

Zabraňte nebezpečí výbuchu 6

34

34

Zkouška

- Stav** 20

Zkouška kompresoru 31

Značka CE 19

Znečištění

- Mírné** 30
- Silné** 30

Poznámky

Erstellt in Zusammenarbeit mit der
KONTECXT GmbH
www.technische-dokumentation.de

